中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
華僑日報
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹八一五九號
每份零售港幣叁毫
發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙五大張
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二三一六三七 旺角分處K八四〇七四九
社址：香港荷李活道一一〇號・中區分處：德輔道中香港華人銀行樓下・旺角辦事處：上海街四九七號・台灣經銷：台北中山北路三段三十四號三樓 電話：五九二九七六六號

本報今日隨報附送「彩色華僑」週報 不另收費仍售叁毫

華僑日報讀者助學金第六批名單
刊在第二張第一頁

馬惜如昨午在台自動投案
刊在第二張第一頁

英國麵包工人全面罷工
主婦輪購麵包
罷工工人封鎖麵粉廠不准出售麵粉
小販及主婦缺乏麵粉無從自製麵包

（美聯社倫敦十日電）此間數百萬人上街買麵包時，到處都見到一個招牌，上面寫着：「對不起，無麵包出售！」在英國，麵包、食品及其它有關行業的工人都舉行罷工，單是在英格蘭與威爾斯兩個地區，就有五萬七千名麵包工人罷工。他們主要是為假期的工資問題而採取行動。家庭主婦黎明即起，便上街去排長龍購買麵包，但大部份都一無所獲。與此同時，一些自製麵包出售的小販，亦無法採購足夠的麵粉。理由是罷工糾察隊守住麵粉廠，阻止他們購買麵粉。大多數麵包工人都受僱於大公司，主要製包裝麵包，供應超級市場及商店出售。只有四千名工人受僱於小公司，幹着即製即售的工作。

（合眾國際社倫敦十日電）婦女在街上昏倒，汽車乘客放下汽車，擠塞倫敦南部的主要公路，商店受暴力威脅。整個英倫及威爾斯五萬七千麵包工人，定期罷工，四小時及威爾斯一部已發生瘋狂的購買潮，蘇格蘭未受影響。罷工定於星期六晨六時開始。麵包師要求在公衆假期工作的額外薪工，資方表示拒絕，有些大麵包店已停止製麵包。市民爭相購取仍在獨立及家庭麵包店架上的麵包。因各店配給顧客每人一條餐包，有麵包出售的店門外均排成長龍。

英在六週內發出四十二億鎊公債
藉以吸收流入英國多餘外資
工人仍然反對限制工資政策

（路透社英格蘭西北部黑池十日電）英國工會運動已矢言其支持（即使是有限度的）工黨政府所謀克服國家經濟困難之努力。此乃上週在此舉行之英國職工大會年會中，呈現的主要政治信息。但實際上，唯有未來的一輪工資談判，始將會表示出工人在實踐上，究竟準備接受政府之限制加新政策，達到多大限度。政府促請全國工人在今後十二個月（由今年八月起）工資之增加最高以百份之十為限。有限度的支持，也許是首相卡拉漢之少數黨政府所能預期於職工大會的最大支持。在年會中，許多工人代表的發言，都已反映各工會方面之壓力，要求經過去兩年之自願抑制後，回復不受約束之工資談判。

（時事社倫敦十日電）英格蘭銀行在九日公布定從十二日起將再貼現率降低〇・五％，又定為年利六・五％。是一九七二年改行再貼現率以來的最近水平。

（法新社倫敦九日電）英國財部今天發送期公債券十億英鎊，藉以吸收流入英國的多餘的外資。英政府過去六星期內連此一共發行了數達四十二億英鎊的公債。今天發的公債照票面額百分之九十六點五發售，年息為一分二厘。

（法新社倫敦九日電）英格蘭銀行今起將放款利息從七厘減為六厘半，這是五年來最低的放款利率。此舉被認為有減輕工商業界利息負担，從而有助於減低通貨膨脹壓力之作用。這已是該行今年初起第十五次降低放款利率的措施，也是十一個月以來第十八次降低利率的措施。十一個月前的利率高達一分五厘的高紀錄。

北京兩報一刊號召
機動活用毛澤東思想 不應對毛選斷章取義

（法新社香港十日電）北京各大刊物今天發表聯合社論，強調以華國鋒主席為首之新領導人現正推行主席毛澤東的政策。「人民日報」「紅旗雜誌」和「解放軍報」社論說：「毛澤東的一些命令已經履行，而其他命令則正在推行中。」社論中強調需要用功研究毛澤東思想，用它作為行動的指南。又警告不要機械式地從毛澤東選集斷章取義，必須認真抓住選集的全部精粹，以及它與具體時間，地點和環境的關係。又解釋稱：毛主席對某一特別問題的聲明，在一定時間和一定環境下，是正當的，而在另一個時間和另一個環境之下，他對同一問題的聲明，亦為正確，但對一定問題的聲明，如在不同時間和不同環境，則在程度上，強調的論點上以至於在說明上，都會有所不同，是故我們處理某一方面和某一場合的問題時，必須力求正確明瞭毛澤東思想的整體。

美國副總統接見北京貿易考察團

（路透社羅馬九日電）美國副總統蒙代爾九日歡迎到美國來考察技術的一個高級北京貿易代表團。蒙代爾在白宮對這個十五人代表團說：「我深信，好像你們這樣的種種訪問，將會導致我們兩國人民之間進一步加強聯繫和更深切的互相瞭解。」由北京國際貿易促進委員會主任王耀庭率領的代表團，目前在美國考察石油化工、鋼鐵與非鐵冶金，農業機械以及其他各種技術。蒙代爾說：「我們相信，我們兩國之間的貿易應擴大。美國將繼續提供方便，增長兩國之間的貿易。」美——中貿易全國委員會主席菲利普斯說，這一代表團成員表示出中國對美國的興趣。他說：「我深信，他們這次訪問將會造成美國直接出售貨物給中國。」菲利普斯又說：「至於在中國未來輸入外國技術的計劃中，美國公司做到多少生意，那可能要看走向中——美關係全面正常化的進展了。」美國曾以整套工廠設備和器材售給中國，這些大生意包括價值超過二億美元的阿摩尼亞廠和價值一億美元的民航飛機。北京貿易代表團計劃下週開始，到美國南部、中部偏西地區和西岸幾個工業城市訪問。

北京準備在雪梨設貿易機構

（合眾國際社香港十日電）澳洲新南威爾斯州總理納維爾・雷恩星期六預言，北京在一年內將在雪梨設「貿易辦事處或領事館」。雷恩訪問中國大陸五日後說，他對與國家計劃委員會主任余秋里以及外貿部長李強會談的成果，感到「非常滿意」。雷恩又說：他此行的目的是探討新南威爾斯與中國貿易的前景。他注意到，中國從澳洲輸入的小麥和羊毛是新南威爾斯州的產品。雷恩補充說：「北京政府想到今後廿三年的事，澳洲作為中國的貿易夥伴，佔據着重要地位」。

美與東協會議結束
聲言決加強合作 保障貿易自由化

（路透社菲律賓馬尼拉十日電）美國與東南亞國家協會的五個成員國，今日結束在此間舉行的首次經濟對話時，聲言他們會擴大他們的合作，并聯合致力於世界貿易自由化。東協發言人的菲律賓外長羅慕洛形容他們過去三日的會談是一個「歷史性機會」，鋪平擴大討論經濟合作問題的道路。美國經濟事務副國務卿古柏暗示，美國跟別國的發展中世界集團可能要舉行類似的討論。此次對話沒有達成任何具體的協議，但在聯合新聞稿中透露，對發致更佳的貿易安排，穩定貨價的合作等東協的目標，已大為了解，并會透過在諮詢的一個永久性東協大使級委員會繼續磋商。

（時事社東京十日電）為研討世界性經濟不景氣與美日兩國貿易不均衡的日美準部長級會議十二、十三日兩天於東京外務省舉行。美國方面由副國務卿庫巴等人，日本方面則由大藏省財務官松山等人出席，主要議題係對國際經濟上的各項問題，特別是對世界經濟情勢，日美兩國的經濟動向，國際貿易的展望等進行研討。

倫敦市民輪購麵包

九月九日，英國麵包工人罷工，麵包供應不足，麵包商限定每人只能買一條麵包，但仍然有很多人買不到。倫敦這位婦人排隊很久才買到一條麵包，總算幸運。（合衆國際社無線電傳眞）

美國軍火外銷達四億元
新型飛彈大量供應英國
中泰伊朗以色列等均係軍火市場

（美聯社華盛頓九日電）美國國防部週五宣佈：「他們已通知國會，要出售價值達到四億美元的軍事裝備及訓練與多個國家。」最大一宗的武器銷售，是給予英國價值達到二億四千六百七十萬美元的魚叉式飛彈，這種武器由麥當奴・杜格拉斯飛機公司提供。其它國家包括：泰國六架價值一千二百八十萬美元的OV—十C型飛機，兩部後備引擎及配件（六十萬美元），由洛克威爾國際公司提供。另外包括十三架UH—一H直升機，價值九百五十萬美元及支援泰國空軍的費用，估計約為一百萬美元。巴基斯坦——一批估計約值一千〇八十萬美元，二萬八千發一〇五毫米口徑的彈藥。伊朗——訓練二百名空軍人員担任海軍飛行軍官及武器系統控制員，所費約二千八百七十萬美元，供應鷹式火箭炮及有關的裝備約值五千萬美元。西班牙——六十四枚「海燕式飛彈」，十枚「飛行評估飛彈」，兩枚「慣性飛彈」，一枚訓練飛彈，五輛爆炸試驗汽車。中華民國——一批估計約值八千一百萬美元的M四八A—一型坦克。以色列——二千零九十萬美元的一五五毫米傳統式軍火及支持裝備。

（路透社英國伯明罕十日電）使英國汽車工業大部份陷於癱瘓的十星期汽車零件工人罷工，已於今日結束。一千二百名工人在英國中部繼續舉行會議。

貨幣基金會指責工業國家
加強保護貿易 打擊各國經濟

（合衆國際社華盛頓十一日電）國際貨幣基金會星期日說：工業國趨向保護主義的趨勢，對剛由不景氣中復甦的世界經濟起着嚴重的影響。它又說，「好多國家所經歷的國內外經濟困境，特別是有關失業人口大增的遭遇，迫使它們採取保護性的措施。」國際貨幣基金會的年度報告說在還到，主要工業國已不再是世界經濟的唯一財經來源。一九七三年石油價格大幅度提高以來，貨幣供應國便由工業國轉向石油出產國。諸如美國、英國、日本和西德等工業國，現在只在國際體系中，在資金週轉方面起着「導管」的作用。工業貨款國限以往不同，它們的資金現在已不是從積累而得，而是從主要石油輸出國獲得額外資金。工業國已減少它們的積累和投資，因為過去用在這方面的款項，現已用在支付龐大的能源費用上。國際貨幣基金會指出，主要的投資資金集中在少數幾個國家身上，是一種不健康的現象。它補充說，美國、日本和西德由於在抑制通貨膨脹方面作出巨大努力，所以它們經濟復甦的速度要比別的工業國快得多。

沙地阿剌伯限制每日產油八百餘萬桶

（合衆國際社東京十日電）今日，此間外務省消息人士宣稱，沙地阿拉伯石油部長雅曼尼對到訪的一個日本代表團表示，其國家計劃將石油產量限制為每日八百五十萬桶。據導消息人士說，雅曼尼部長在會見日本在野民社黨代表團時，發表此項聲明。他並且表明，沙地阿拉伯將會依照世界主要石油輸出國家組織部長級會議所達成的協議，限制石油生產，藉以統一油價。至於限制計劃的詳情則未見透露。

謀與日政府解決
貿易不均衡問題
共市主席下月訪東京

（時事社東京十日電）日本政府在九日公表歐洲共同市場委員會主席杰金斯，作為政府公賓，定于十月十一日起至十二日止，前來日本進行公式訪問。杰金斯在訪日期間，將同日首相福田等日本政府首腦舉行會談。就日本、歐洲共同市場間貿易不均衡問題以及雙方具有關心的國際經濟問題交換意見。尤其在貿易不均衡問題上，日本的貿易收支順差依然不見減少，歐洲各國可能增大對日不滿之際，歐洲共同市場首腦親自訪日，將同日本政府進行怎樣的討論，這是一件令人注目之事。

（時事社東京十日電）經濟企劃廳九日發表消費動向調查（四——六月）的結果與「消費者態度指數」結果。據發表，認為「今後的物價將繼續上漲」的家庭超過百分之八十。又有百分之八十五點四的家庭認為「今年一年物價上漲較增加收入為多」，顯示消費者對物價表示十分憂慮的態度。又對國內景氣，家庭收支及生活情形認為「將變壞」的減少而認為「將變好」的則相對增加，一般說來對悲觀態度日漸減少。

挽救施萊耶 一名律師出任調人

（法新社日內瓦十日電）據助理員稱，瑞……

英太子主持汽車展覽揭幕禮
保安人員阻難攝影記者
激怒傳播人員罷拍抵制

（美聯社威爾斯阿伯迪爾十日電）英國查理斯王儲星期六出席威爾斯汽車展覽會時，攝影記者和新聞記者，為了爭奪有利地形而發生爭執，結果引起他們的罷工。上述麻煩事件是在查理斯王儲主持揭幕儀式，並參觀各攤位展出的汽車後不久發生的。英國廣播電台的攝影師以及地方哈列斯電視台的攝影師被保安人員推開，因為他們擠近查理斯王儲，企圖搶拍好鏡頭。當王族成員參觀福特攤位時，所有傳播媒介的人員被命令往後退，就在這個時候，攝影人員便罷拍，指責保安人員「干涉過多和擾人太甚」。其他傳播媒介和人員也罷工，以表示對其行家的同情。

美國癌症專家公開批評
預測癌症患者壽命
是醫生錯誤行為

（中央社芝加哥九日電）癌症醫學界的一位領袖，今天批評醫生們企圖預測癌症患者壽命的行為。美國癌症學會主管醫學事務的副會長郝勒伯說：此種預斷行為「可能是醫生所作的最大錯誤」。郝勒伯說：「醫生們喜歡有我們是與上帝手牽手走的想法。我們並不是的。我們的預測經常都被證明是錯誤的。許多被預斷只有短期壽命的病人——只能活六個或九個月——比他們的醫生要多活好多年。」郝勒伯在芝加哥舉行一次有關人類價值及癌症的會議的閉幕式上，并且批評對末期癌症病人所用的「致命癌症」的字眼即使是對那些即將死亡的病人。他說：「由於任何癌症病人都可能顯示出人意外的進步，要想決定戰鬥在什麼時候結束，將需要相當大的判斷。在治療末期癌症病人時，堅持也是應受到鼓勵的。醫學治療必須加以否定。」郝勒伯說：醫生必須去延長壽命，而不是延長死亡行為。

芝城三女一男慘被割頸喪生
三人刼底特律槍店

（美聯社芝加哥九日電）在芝加哥南部一間屋宇內，三名女人及一名男子，被發現被割破喉嚨喪生。警方稱：在該屋內發現一名三歲女童及一名四歲男童。警方已向他們盤問有關這宗謀殺案的內情。一位警方發言人稱：相信這宗謀殺案是與毒品交易有關，同時向這方面展開偵查。死者的名字未見公佈。「但死者全屬廿餘歲的年青人」，該警方發言人稱：「其中一名女死者手上持着一支手槍，但卻未有發射過。」

（路透社美國密芝根州林肯公園十日電）在底特律近郊的警方，于週五在當地一家槍店發出警告：「三名男子刼到當地一家槍店，將店內一批槍械刼走，其中包括數枝輕機槍。」一位名叫熙耶的警官稱：「這是近年最龐大的刼槍案。」「這宗刼案被刼去卅三枝手槍，一支動步槍，一支英式機槍，一支德國製機槍，一支快掣自動槍及多枝步槍及獵槍。」熙耶認為這宗刼案，是由一個恐怖團所策劃。

星期論文
美國的第二步？
李文

萬斯並非傻子

美國務卿萬斯訪問北京，與華國鋒、鄧小平談判「恢復關係正常化」，失敗回去，而且引致鄧小平大爆內幕，抨擊萬斯不履行諾言，指責卡特、萬斯缺乏誠意，務使到恢復關係正常化全盤失敗。從此，使到世人看到北京與華盛頓之間，雖然有道路可通，但可通行之道路，仍屬荊棘滿途的。

有人說，萬斯失敗回去，能不懊喪？作者以為懊喪的並非萬斯，而是美國力主與北京關係正常化之左派分子。「北京之會」肯定不是「好會」，談判必無所成，深信萬斯，甚至卡特早已「心知肚明」，同樣，華國鋒、鄧小平等北京領導人，更是「心知肚明」，不會相信有出現奇跡之可能性的。

然則萬斯為什麼要作北京之行？看來不出下列理由：

㈠卡特並非向國內左翼分子妥協，但不能不以事實證明左翼分子的想法是錯誤的。「北京之行」，就是用事實來打擊美國內部左翼分子之設想。㈡向西方國家，特別是向蘇聯及第三世界的國家表示，美國無意與北京對立，反之，美國是希望與北京恢復關係正常化的。這是為了證明，美國在對北京而言，並非採取孤立主義的。㈢但現在事實證明，不願恢復關係正常化的，不是美國，而是北京，是真的北京不願恢復正常化嗎？那要看下回分解，但今天卡特顯然將責任推在北京身上了。㈣同樣是向亞洲國家表明，美國繼續維護亞洲之和平安全，美國勢力不會退出亞洲，萬斯「北京之行」便是事實證明。

是故作者認為，萬斯「北京之行」，是政略與策略之運用，目的不是要實現關係正常化，而是要使到北京與華盛頓之關係更加複雜，要使到本來可以通行之道路加上重重障礙。鄧小平說：「與萬斯會談是恢復關係正常化之倒退一步」，這句話真是一針見血，將一切「計謀」暴露無遺了。

不能扭轉形勢 只好等待時機

再說今天北京的政略與策略。首先，他們洞察卡特之政略與策略，萬斯之行，北京之會，肯定是不會有好結果的，即是說，此時要改善北京與華盛頓之關係，等同幻想。而且是錯誤的，嚴重錯誤之幻想。原因何在？那就是作者在去週星期論文中所說過的，他們看清楚了西方國家，特別是美國「分化的計謀」，更看清楚了西方國家，特別是美國要乘此「千載一時之機會」，引誘北京改變外交政策，是故華國鋒在紀念毛澤東逝世週年儀式中致詞指出：「一切國內外階級敵人妄圖使我們的黨改變毛主席所制訂的馬克思列寧主義路線，統統不過是反動的幻想。」也是說得很明白的。

問題就在這裏，萬斯北京之行失敗回去，一個更大的原因也在這裏，我們過份相信北京新當權派迅速背棄毛澤東思想，更不明白華國鋒、鄧小平今天及在可預見的將來所執行的外交政策，就是周恩來所制訂的五項原則外交政策。由是觀之，西方國家，特別是美國的卡特政府，此時希望北京新當權派改變外交政策，改變對美國立場，也是沒有實現可能之幻想。

周恩來制訂的五項原則外交政策，是在符合這五項原則之下，不同社會制度的國家和平共存。……可是今天的北京新當權派，對恢復關係正常化之倒退一步，亦非心甘情願的。但形勢比人強，北京事實上亦沒有可能將客觀形勢扭轉。他們……

因窮殺女此乃狂夫

送神經病院檢驗。（合衆國際社無線電傳真）

九月九日，美國之加哥一名神經失常市民，柔斯拉夫，將其八個月大之女兒擲斃。為警察所救，將其……

虛報阿敏可能另有用意迷香
阿敏手術後秘密遷居

（法新社巴黎九日電）……

蘇聯批准工會派代表團訪美

（美聯社華盛頓十日電）當局透露蘇聯工會代表團進入美國。這是二十年來第一次……勞工部官員告訴……他們操於……

老翁駕車煞掣誤踏油門 撞向路人兩死傷廿一名
北愛狂徒放火燒死天主教徒

獲知老妻患癌症 丈夫竟將她殺死
自首時說我要使她不再受苦

（合衆國際社義大利羅馬十日電）警方稱：在聆悉乃妻患癌病絕症之後，退休的海關督察比祖週五將她刺斃，死於療養院的病床上。現年六十一歲的比祖在向警方自首時說：「我殺死安多妮拉，使她不再受苦。」警方稱：「比祖顯然乘兩人獨處療養院病房中時，先用斧頭擊暈其六十五歲老妻，然後再用一把小刀刺其心臟三次。」在一個月前，比祖太太施手術時，醫生們對他們曾告訴其丈夫，她已不久於人世。

他寧夫婦為福田夫婦睇掌

九月十日，泰國總理他寧夫婦在東京日首相福田官邸為福田夫婦看掌。他們隨而往京都作兩日遊。圖左為他寧夫人為福田夫人看掌；右為他寧為福田看掌。（合衆國際社無線電傳真）

以色列向美國保證
並未在約旦河西 設立秘密安置區
三十萬巴勒斯坦難民可選擇國籍

（法新社台拉維夫十日電）今日，以色列外交部長達仁將宣佈，以色列準備將三十萬無國可歸的巴勒斯坦難民集中於加薩狹道地區，讓他們自由選擇以色列或約旦的國籍。達仁將軍在此間附近的達仁俱樂部發表演說時指出，在現階段，巴勒斯坦問題仍然無法解決，需要等候阿拉伯國家收容約一百六十萬的巴勒斯坦難民全部集中為止。他說，約旦與沙地阿拉伯兩國原則上同意將難民集中在加薩狹道。他又說，以色列一旦將難民集中，就可以同巴勒斯坦談判約旦河西岸佔領區的問題。此外，以色列一再反對巴勒斯坦在約旦之間立國。

（路透社華盛頓九日電）國務院今天表示，其已接獲以色列之保證，以色列並無在約旦河西岸佔領區設立秘密安置區。當以色列農業部長沙朗一再聲稱，已有新安置區在秘密中建設之後，駐泰拉維夫之美國大使館已尋求以色列之保證。同時，反對卡特總統在其佔領區建立以色列人居住區。國務院發言人卡特說：上述以色列保證，與沙朗之聲明，其間之互相矛盾，有此問題，以色列政府才能解釋。達仁外長于九月十九日訪問時，將此問題提出來與美方會談。對于沙朗之一項新的談話，卡特本予立即評論：「對于以色列在其談話中表示西岸設安置區，在約旦河以色列安置區，美國之反對記者們說：此等安置區乃屬非法，且對于美國所謀解決中東紛爭之努力，產生問題。」

蔣經國巡視台中 參觀水壩施工

（中央社台中十日電）行政院長蔣經國，今天由秘書長張繼正陪同，巡視台中縣政府，並參觀台中加工出口區及石岡水壩的施工情形。蔣院長於上午九時到達台中縣政府。聽取台中縣長陳孟鈴的縣政簡報。蔣院長曾詢問今年中部一期稻作生產及保證價格收購情形，同時問到農村蔬菜消路與現況。陳孟鈴並向蔣院長一一報告。蔣院長並指示陳縣長，要辦好今年即將來臨的四項地方公職人員選舉，對台中縣目前進行的自來水廠合併經營工作，要切實做好，愼民衆謀取福利。今天鄰原地區的後備軍人一千二百多人，正在縣政府舉行小組講習會。蔣院長特別去看他們，並祝全體後備軍人身體健康，事業成功。蔣院長接着巡視了台中加工出口區，加工區管理處處長張國學報告說，台中加工出口區目前有四十二個工廠開工，僱用工作人員一萬三千多人，去年出口總值在美金一億一千多元，各工廠的業務都很良好。蔣院長很關懷加工區員工生活，他在加工區曾詢問女工張銀妹一天工時及工資。

長期服避孕丸 較易患肝臟瘤

（美聯社美國喬治亞州阿特蘭大九日電）美國全國疾病控制中心星期五說：「長期服用口服避孕丸的婦女，會有患上一種稀有的然而嚴重的肝臟腫瘤的危險。」全國疾病控制中心在每週一次的發病率和死亡率報告中指出：「這種通常稱做HC A的良性腺瘤有時是可以致命的。死亡會由於突然間的肝臟破裂和大出血引起。」該中心的研究提出：「除了長期服用之外，婦女的年齡和藥丸的荷爾蒙效力，對於發生這種腫瘤也有影響。」該報告說：「不可能對於某種特別牌子的口服避孕藥進行分析，不過，那些服用含有較高的荷爾蒙效力的藥丸的婦女，比之服用荷爾蒙效力較弱的藥丸的婦女來，發病的危險性更高。」

世界文盲 達八億人

（法新社法國巴黎九日電）聯合國教育、科學及文化組織副主任科比斯今日在此間說，世界文盲的數目繼續增加，已經達到八億人。科比斯在教科文組織總部慶祝第十二屆國際文化日的儀式中說，三個成年人之中，有一個不識讀，寫和最基本的算。他說：「但是更為嚴重的，是在很多社會較年青的一輩，有很大的文盲率。如果這個趨勢繼續發展下去，第三世界國家沒有投入學的六歲至十歲兒童，到一九八五年會有一億三千四百萬人，其中非洲佔三千五百萬，亞洲佔九千萬，拉丁美洲佔九百萬。」科比斯說，世界文盲之中，婦女佔百分之六十。他警告，如果文盲率高的國家沒有決心減少文盲的努力是不會有效的。

婚姻狀況 漸見穩定

（美聯社美國華盛頓九日電）美國人口統計局星期五報導說：在美國，大學畢業而家庭收入每年至少二萬美元的人的婚姻，比起文化程度較低和入息較少的夫婦，似乎更為穩定。人口統計局調查了一千八百卅萬對丈夫年齡在卅五歲至五十四歲的美國已婚夫婦發現在丈夫和妻子都是大學畢業程度的夫婦中，有百分之八十五．一是第一次結婚。這個第一次結婚的百分比，在那些男女雙方有一方是中學畢業程度的夫婦中，下降到百分之七十點九，而在雙方都是高中畢業程度的夫婦中，又上升回到百分之八十。在家庭收入是每年二萬美元，或超過二萬美元的夫婦中，第一次結婚的佔百分之八十二點六。在家庭收入為一萬至一萬九千九百九十九美元的夫婦中，這個百分之七十七點七，在收入少於一萬美元的家庭中，這個百分比為百分之七十二點四。

一瀛 海勺

美國家長 地位沒落

（路透社美國華盛頓九日電）「家長」在美國已日趨沒落。在致力更公平地反映兩性平等中，人口統計局已不再詢問由誰領導家庭。勞工部也已靜靜地在每月失業統計中，不再強調家長的失業率。人口統計局在提及該局的決定時說：「最近的社會變動，已造成家庭人員更為平等地位的趨勢，使得在家庭資料的分析中，「家長」一詞較少意義。因此，本局現正擬定新的點數及資料整理技術，消除家長的概念。」據該局人口司高級人口統計官若里克說，在一九七〇年的人口統計計劃階段中已開始準備那樣做。全國婦女組織及其他團體，曾表示，將一個家庭成員列為家長，暗示卑視其他家庭成員。

美海軍發孕婦制服

（美聯社美國華盛頓九日電）美國海軍星期五宣佈：「已同意在海軍中服役的女軍官懷孕時，使用一種特別的孕婦制服」。目前，當女軍官因懷孕，軍服不再合身時，她們既得改穿平民的孕婦服裝。海軍部說：「這種制服執是專為已懷孕期間執行任務時，仍然保持一副軍人的樣子。」

提防太太學壞 決絕色情雜誌

（路透社威爾斯溫西九日電）一位美國研究者今日在此間稱：「色情雜誌正逐漸損壞主婦們身為女人的信念」。畢斯楚醫生向一個有關性愛的國際會議稱：「她們對到那些由丈夫帶返家中的裸女雜誌，圖中的女子羚瞻妙美，曲線迷人之後，她們會對自己的身體（身材）感到不滿」。里斯曼是美國俄亥俄州一間大學的集體通訊系講師，他說：在俄亥俄州克里夫蘭一次婦女會議中，向三名「解放的」婦女就色情雜誌對她們的影響進行調查，顯示她們均希望自己能變得「雙峰挿雲」及「纖腰盈握」。一種性的恐懼心理，使婦女們爭相參加美容及健美班，購買新的理髮品，衣裝及化粧品。里斯曼說：「這種趨勢正以一種驚人的速度發展。你們做丈夫的若要恢復妻子的自信心，就要拋開裸女雜誌及經常與你的妻子交談，讓她能重獲失去的信心。」

今日本報新聞精華

申請屋邨最少輪候兩年
目前名列房屋署登記冊上申請人達十二萬戶，預料現時申請屋邨，須輪候兩年，若要求編配之區內屋邨，輪候期可能較長。房屋署目前仍接受居民申請。（第三張第一頁）

馬惜如在台北向警投案
涉嫌在港販毒集團首腦之馬惜如，昨日在台北向警方投案，警方經查訊後，轉解台北地檢處收押，據悉，將於蒐集證據後，提出公訴。各方消息顯示，合方將不會將馬引渡回港，其販毒罪成，亦將在台判決服刑（第二張第一頁）

木箱玩火兩童一死一傷
千德道明珠台車房昨發生一宗罕見火警，兩名男童躲在一個木箱內玩火，火頭甚大，致一男童死另一重傷，兩人均為外籍小童，年齡分為五歲及六歲。（第一張第四頁）

旅行用具第八賺錢工業
貿易發展局本月份「香港企業」月刊，描述本港旅行用具及手袋製造業，指出該業去年出口總值為六億九千萬元，成為本港第八大賺錢工業。該月刊同時介紹本港多種新產品，包括多種用途開縮器、新型電話攪音器、植物傳聲器等。（第三張第二頁）

大埔元洲仔施工建新橋
為應付沙田新市鎮與大埔間交通日繁，主幹道路已分期進行，首先在元洲仔興建新橋，以取代現有兩橋樑，而在新界司官邸附近分層交匯系統。（第二張第二頁）

共市訂成衣紡織品未增
共市訂購成衣及其他紡織品尚未明顯增加，配額運用率只及五成。新協定數判拖延，復因家尚存觀望。本年度配額料將有大裁剩，德訂購仍欠積極。（第二張第四頁）

大學學位供求相去甚遠
本港大學學位不足問題久已存在，中大三院今秋亦僅能容及格考生約千三人逾半數成績仍被拒於校門外，教育界人士與學生皆認為問題嚴重不能延擱，當局必須急謀解決（第三張第四頁）

在美被控賄賂議員等卅六項罪名
朴東宣在韓受審問 表示不會返回美國
美議員建議削減援韓糧食遭否決

（合衆國際社漢城十日電）南韓政府加緊探究商人朴東宣在美國的活動，但有跡象顯示，漢城政府不會對美國的要求引渡這名四十一歲富豪，作出讓步。漢城地方檢察署週六向朴氏盤詢了半小時，這是兩天內的第二次盤詢，自去月杪他返回此間以來的第三次。朴氏說調查員要求他充份回答他們的詢問。朴東宣被美國政府控以三十六項賄賂貪污拉騙罪名。他說盤詢深入他與美國議員甩尼路的私人關係。

（美聯社漢城九日電）被指在美國國會中購買影響力的南韓商人朴東宣星期五稱：對美國的行動，他感覺「驚奇和完全失望」。

朴東宣在漢城地方檢察處接受詢問約三個半小時後稱：在現時情況下他不會返回美國。這是自從八月十八日他從倫敦返回漢城後的第二次接受南韓調查人員的審問。

朴東宣說：對於美國的起訴，他感覺十分震驚，因爲僅在數星期前，司法部高級官員對國會稱：「沒有證據」可以對他提出起訴。爲了可以引渡他前往美國而只起訴他是「不合乎人道」的。

朴氏突然說：在美國報章「企圖用他們的一套審訊我」和「存意起證氣氛」時，我這是不應返回美國。他表示自作出起訴後，氣氛更告惡化，他同意他的美國律師所稱，謂他不應在現時情況下返回美國，但表示他基本上是與美國調查員合作的。

（美聯社華盛頓九日電）一位紐約的國會議員表示，他可能再次嘗試使美國削減對南韓的援助，迫令南韓交出米商朴東宣。議員加貝圖提出修正案，建議削減美國對南韓的糧食援助，在星期四以二零五票對一八一票被否決。他宣稱，倘朴東宣不回到美國接受國會的調查，及面對他的控罪，他可能再次提出該議案。在衆議院表決前數小時，南韓一高級官員宣佈，南韓政府不能強迫朴東宣回到美國面對有關賄賂的控罪——指他從事賄賂美國議員，以爭取議員在國會的影響力。加貝圖的修正案建議減少美國對外國的糧食援助一億零八百萬元，訂明國會將欲在援助南韓的項下削減。南韓接受美國的社會援助大致是這個數目。

台北板橋發現無頭分屍命案
塑膠袋包屍九塊 初步檢驗是女性
死者頭頸身軀臀部等未發現

（本報台北十日航訊）板橋市江子翠大漢溪畔，昨日中午發現一塑膠袋包裹着九塊慘遭分切的成人肢體，警方據報趕往現場初步偵查後，認係他殺後分屍。

被發現的九塊肢體，包括小腿兩隻，乳部一個，左右手掌連小手臂，大手臂，肩膀一塊，背部一塊。由於未發現頭部和其他部位的肢體，偵查人員在現場無法判定被害死者是男？是女？當場也分辨不出死者的大約年齡。

板橋分局刑事組，縣警局刑事隊，刑事警察局等單位，於接獲報案後很快的分別趕到現場調查。

現場除了九塊屍肉肢體和包裹用的透明塑膠袋外，並未發現其他任何物件。檢察官和法醫楊日松以及刑事鑑定人員在場詳細蒐查採證後，因當場無法判定死者是男？是女？年齡及體質爲何？乃由刑事警察局將所有屍肉肢體和塑膠袋帶回去，準備利用科學儀器和藥品化驗鑑定。

據技術人員初步勘驗，認爲兇嫌手法兇殘，像背部皮連脂肪的大片塊，刀割如織，有似分割豬肉一般，而沒帶骨骼，其他手脚，乳房被切的刀法，亦頗殘碎。另外死者的頭顱，身軀，內臟，大腿，臀部等都未發現，可推測屍體被分割得極爲支離破碎。

技術人員從已尋獲的兩個手腕曲向小手臂部的手掌發現，其手指尚屬纖細，同時背部大片塊的表皮也頗白細，尤其是乳房的乳頭內部，發現有乳腺，因此初步研判死者是女性的可能性居大。

另外警方發現，死者兩小腿稍顯短胖，皮下脂肪也顯豐厚，皮還算白細，因此初步認爲，死者可能是身材不高，較肥胖的女性。同時其年齡亦不太大，可能是年輕的女子。

根據屍塊被切割的刀痕研判，警方認爲被用以分屍的兇刀，或是小型刀器，才會留下細碎割劃的刀痕。

有關死者的眞實身分，由於屍首的頭部等重要部份尚未查獲，除就現已尋得的屍塊作進一步化驗外，專案小組將全力尋找其他殘缺的屍塊。

據專案人員昨天據報趕赴現場勘查，發現這宗置在退潮後沙灘上的包屍塊，係用一個膠袋裝着，但該袋已破裂的，包裹屍塊幾塊還在袋中，在另外一起的附近七公尺處尋得另一手掌，及左脚掌，因此警方研判，棄屍的地點可能離現場不遠。

有此不講理兇徒
強借友妻 伴睡被拒 開槍殺人

（本報曼谷九日航訊）瞿見朋友嬌妻姿色迷人，厚顏不斷，冤要求借睡一宵不遂，老羞成怒，開槍追殺，險鬧出命案，其朋友重傷，他畏罪潛逃。

縣磨石工人十九歲男子乃瑪納，七日晚偕其十六歲嬌妻眞達娜，遭在後跟蹤的廿一歲男子乃蓬開槍追殺，乃瑪納的左右脚脛，右臂，臂部各中一彈，負傷倒臥於鐘樓下，開槍傷人兇手乃蓬，畏罪潛逃，他就是空賀邊防萊影相樓攝影師，乃蓬所以開槍傷人，原來是他爲其磨石朋友乃瑪納嬌妻眞達娜的姿色所迷，事前，剛結婚同居僅月餘的年青夫婦，乃瑪納與嬌妻眞達娜，到空賀拉瑪戲院旁巷口，食店吃東西，影相師乃蓬進食店叫其朋友乃瑪納到店前耳語一番，之後，悻悻離去，嬌妻眞達娜詢其夫剛才所談何事，乃瑪納告訴，乃蓬來要求欲帶她去借睡一宵，豈有此理，他一口拒絕，致乃蓬懷恨，竟嚇欲報復，年青夫婦乃離開食店走到鐘樓，乃瑪納即遭變態件侶未遂而傷人的乃蓬跟踪，開槍追殺。警方正追緝借友妻不遂懷恨的兇徒乃蓬。

三藩市唐人街黑社會
兩幫繼續爭霸開片 華人商業多受影響
拘捕一名青年疑與金龍血案有關

（美聯社三藩市十日電）在引起遊客極大興趣的唐人街裏，手持武器的青年正發動一次「殘酷的爭霸戰。」上星期日「金龍酒樓」發生了黑幫的暴力流血事件，槍林彈雨中有五名無辜的人喪生，另有十一人受傷。當時三個蒙面人掃射該酒樓，黑幫頭目安全逃去，但在一分鐘內，卻造成十六名的無辜受害者。三藩市的唐人街是亞洲以外最大的具東方色彩的居民區，當節的「戰門」是爲了爭奪賭館的工作和保護地盤而發生的，此類事件始源于一九六九年。自那時候起，直至九月四日的事件爲止，已導致四十三人的死亡。據稱非警長說，唐人街的幫派爭霸戰，影響了該地區的商業，那裏的好多行業成了犧牲品。

（合衆國際社美國紐約十日電）一名廿五歲非法移民週六被控的傷紐約唐人街「非官方市長」李文彬。據當局說：他是受僱來行刺的。根據警察隊長何克爾的說法，疑犯殷強賓（譯音）原在香港長大的，上週在美國西岸被當局拘捕，當時他試圖從華盛頓州越境加拿大的英屬哥倫比亞省。警方稱：他們亦研究殷某參加上週日三藩市一家酒家槍擊案件的可能性。在此次槍擊中有四人喪生。

鄧小平對日本記者說
與萬斯會談結果 是雙方關係後退

（美聯社日本東京十日電）根據日本從北京發回的消息，在一週內對卡特政府作第二次抨擊中，中共副總理鄧小平週六稱：「新近跟美國國務卿萬斯的會談，是中美『正常化』的倒退一步。」日本共同社報道：在跟日本國會議員會晤兩小時的鄧小平，也否認美國的消息。根據銷路甚廣的朝日新聞從北京發出的訊息，這位七十三歲的中共副總理抱怨，美國手上玩兩張牌（指北京和台灣）。他說：北京不能容忍卡特政府在致力於全面外交關係時如此靠近國府，明顯是揭及其政府的立場，台灣是一個內政問題，不容外人干預。

（路透社香港十日電）據新華社報導，鄧小平副總理今日希望，爲了兩國的「長遠利益」，中日應儘快締結和約。新華社又說，鄧小平是在接見日本國會代表團時，對日本議員發表上述談話的。鄧氏說：「我們希望中日能早日締結和約，因爲這是兩國和兩國人民的共同願望，也符合兩國的長遠利益」。

颱風貝貝吹襲琉球北部小島
至少六十三人受傷

（路透社日本東京十日電）警方稱：颱風貝貝今日蹂躪日本南部一個小島，至少使六十三人受傷，和二千多間屋損壞，但無死亡報告。該島是日本九州南部奄美諸島的沖永良部島，人口只有一萬七千名。可是在橫濱，有一名卅七歲家庭主婦死於颱風帶來豪雨所造成的山坭傾瀉。氣象局稱：颱風貝貝正以時速一百哩吹向朝鮮半島。

印尼東部又有地震

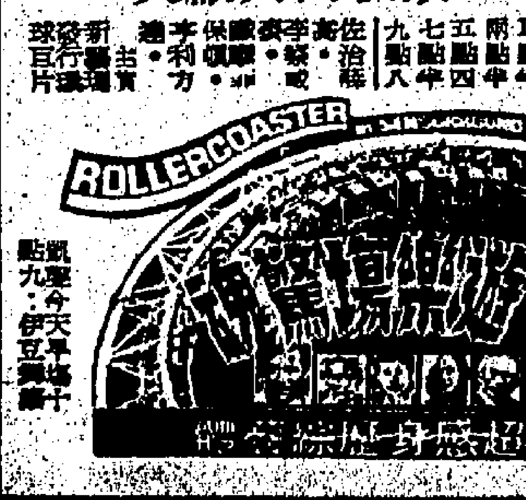
（法新社印尼耶加達十日電）耶加達氣象局今日宣佈，在耶加達之東大約八百七十哩的海中，週五曾發生一次地震。震力爲列特制約五點四級。震央位於松巴島溫卡布西北一百五十哩處。迄今仍未有傷亡報告。

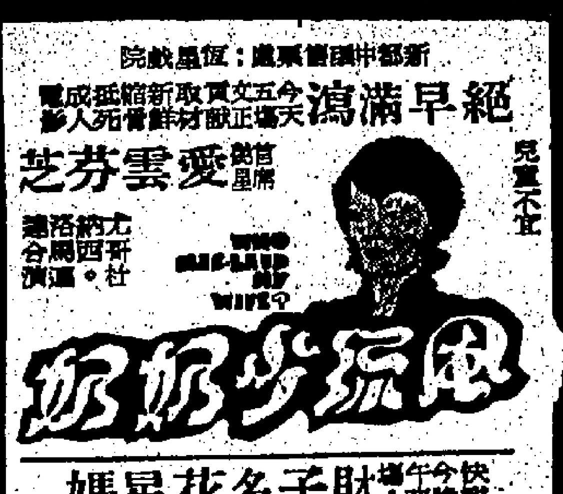
張香山對日本人說
締結中日和平條約 福田未作積極行動

（時事社北京十日電）日中友好議員聯盟代表團九日同中日友好協會副會長張香山，秘書長孫平化等人，作了大約三個小時的會談。

席間張香山舉出福田首相日前會見記者時，就日中和平友好條約締結問題所作的「天動說」「鴨子浮水」等消極論調，指出福田未對早日締結條約採取積極的行動，表示了不滿之意。張香山更對日本的對中蘇兩國的「等距離外交」也表明不能贊成的想法。對此，日本方面表示，日中友好議員聯盟將以在衆參兩院擁有五百二十二名議員的勢力爲背景，爲早日締結條約而採取行動。但希望中國方面理解執政黨內部的複雜性。此外，張香山關于日本在國會上批准的日韓大陸架協定，會強調指出，中國認爲這項協定是非法無效的。







本港新聞

干德道明珠台車房罕見火警
兩男童木箱內玩火 引致一死另一重傷
死傷者爲外籍小童年齡五及六歲

（特訊）昨日上午十一時許，港島半山區干德道七號明珠台大廈之車房內，發生一宗罕見的火警慘劇，兩名五及六歲大之外籍男童，爬入一具高約六尺闊約四尺之長條大木箱內玩火，因此引致木箱着火燃燒。兩名大廈看更聞報趕至，將其中一傷童救出，另一童則被活生生地燒死。事後，傷者被送往醫院急救，情況頗爲嚴重，目前尚在醫院留醫中。死者已昇殮房。

警方及消防局聞報趕至現場調查，初步懷疑兩外籍小童貪玩，爬入木櫃內，詎竟燃着火頭，致召焚身之禍。

據意外現場消息稱，事發現場係在上址A及B座間之車房內。該處當有一個六尺高四尺方橫之大木箱，係日前一伙歐籍住客遷徙係從什物來的，準備昨日稍後搬走。據說該木箱內的東西已搬清，祇遺下一些藤絲紙碎在內，而木箱大部已封好，祇留有一塊尺多長之木板未釘好，致爲小童貪玩潛入。

該大廈一位姓黃看更說：大概是上午十一時十五分左右，突聞有人叫喊車房失火，馬上偕同一位同事馳往調查，赫然發現該大木箱冒烟着火，一名外籍小童雙手緊扣木箱邊緣掙扎，於是馬上將該木箱推倒，將該童救出，但該童之下體已灼至重傷。另一名可是箱底却躺着另一名已燒至焦黑的外籍小童屍體，大驚之下，立即報警求助。

據悉被燒死之外籍小童名繼拔赫特，五歲，與家人同住該址十一樓某座，其父爲高級公務員。傷者名積臣，六歲，住一樓某座，其父亦爲高級公務員。至於該遷徙係佣用之大木箱，原屬於居住在十四樓某座的一位原籍高級外籍官員所有。（合）

首期單位已有五百戶辦妥手續
南山邨下一期工程 預計九個月內竣工
落成後居住單位增七百零四個

（港訊）獲得編配南山邨居住單位之大坑東邨居民，約有百分之九十五，接納提供之住所。

房屋署發言人說，至今爲止已發出配屋通知書五百六十二份，而辦理入伙手續者已有五百卅一宗。將再有六十五份通知書，於短期內分寄出。

發言人說，接納提供住所之住戶達百分之九十五，所佔之比率極高。

該屋邨目前有八層樓三座，共有七人與八人之居住單位八百六十六個。面積三百五十八方呎之單位月租三百一十一元；三百八十二方呎之單位月租三百三十一元。

該等單位於今年四月提出與大坑東邨住戶，居住者時常追蹤擴之住戶登記，共有一千三百餘戶。

現已入伙之住戶已超過三千人。該屋邨內有三數百個單位，於兩個月內入伙。

發言人說，該屋邨有其高標準之設備，包括煤氣及公共電視天線，鐵閘門亦經改良防盜，鐵枝與台鋁窗，屬於標準設備項目。

該邨另一期工程於九個月內完成，建築工程已開始，該期工程與五百零四個單位，由世界宿舍七百人辦理之井老有人住。

第三期工程將於一九七九年九月完竣，共有九人單位七百卅六個。

金邊臣橋牌雙人大賽 六十對優勝者今決賽

（特訊）金邊臣橋牌雙人大賽，首天初賽昨在麗晶酒店舉行，參加者多達二百對，面場極爲熱鬧，成爲本港有史以來最大之橋牌賽。參加者有百分之五是女子，百分之十爲混合隊，其餘均爲男子隊。參加比賽者皆爲本港中外籍橋牌高手。六十對初賽勝利者將晉入今天在原地點舉行的決賽。冠軍者可獲得大會送出的豐富獎金獎品及銀杯以爲留念。（范、羅）

本港新聞

涉嫌販毒集團頭子馬惜如 昨午在台投案

已被扣押轉交台北地檢處

台當局不會將馬引渡回港自行審訊

據估計馬氏財產逾億均從販毒得來

（特訊）國際合衆社訊：台灣刑警隊昨夕宣佈：台灣刑警隊昨將涉嫌販毒集團首要馬惜如解交地檢處。

馬惜如，四十五歲，潮州人，昨下午三時解交地檢處，涉嫌與本港億萬串謀販毒案有關。

馬惜如現被扣押，不准保釋，候擒毒機構偵訊，可能被控。

刑警隊指出：根據中華民國刑法第五項規定，有關毒案罪行，其犯罪地點之在外國者，本法律亦適用之。

換言之，台灣當局不會將馬惜如引渡返港受審，倘證據充足，則將在台開庭審訊。

據悉：馬惜如於八月廿四日（一說廿六日）香港警察在港搜查馬氏寓所後兩天，即被台灣刑警隊在台北仁愛道寓所拘捕。

……

馬惜如非在台販毒

販毒者死法例或可改變

但經審訊處刑最高是終身監禁



自動在台投案的馬惜如

……本港警方指與馬惜如串謀販毒之……在港……法第五條明文規定，台灣司法行政部……通用刑法的規定，凡在……晚間，約談了居住……如到案，調查至昨日……

在此期間，台灣民族晚報曾於本月一日報導有關馬惜如已向台北治安當局投案之消息，但台灣司法行政部調查局與及刑事警察局兩局發言人，均對此項報導表示一無所知，亦未獲得馬惜如情報。

至於該兩局稍後何以隔了一日仍及否認馬惜如在台灣及已向調查局投案消息？記者曾向兩局查詢，但至今仍未獲得兩局之進一步發表消息。

台北民族晚報於九月一日報導謂：被香港警方通緝的馬惜如，已向台北保安處自首。但翌日主理國際販毒案件的刑警局總局長曹哲告訴香港國際社謂：「我對此案毫無所知」。當日，台灣其他保安當局，包括主理台灣最高保安的衛戍司令部，台灣省警局，有如美國聯邦調查局的台灣調查局及台北警察局。全部都對此消息加以否認。

「民族晚報」引述不透露身份的「警方人士」來報道說：在馬氏兄弟一案在香港揭發之後不久，「大馬」才到台灣。在台灣保安當局發現「大馬」在台灣時，他們便透過關人士與「大馬」接觸並勸他自首，「大馬」於是走向當局自首。

而台北中央社在昨日發出之電訊，證實了馬惜是於上月二十六日在閱便向台灣司法行政部調查局投案。

本報上星期曾報導馬惜如被本港警方通緝之後，曾在統一酒店公開露面之消息。（合）

馬惜珍（突盛）近照

跛豪落網毒梟震驚 馬惜如近數年改變

擠身上流捐欵濟衆

警方掃毒組六六年已掌握一切有關線索

馬惜如在「跛豪」落網後，一改常態，幾年來，已逐步擠身於本港上流社會，以富商巨賈的姿態出現，除擁有豪華住所外，更有兩艘遊艇並投資拍電影，及其他事業等。他又以慈善家的姿態向社會福利機構捐錢。至最後幾年來，警方開始調查他，並在一九七四年十二月初，一度將他拘返警察總部問話，當時有一間報社的記者拍了馬惜如被銬上手扣帶入警察總部的照片，馬氏授意手下出資二萬元購買該張照片之底片，但未得償所願。兩個月後，馬惜如曾捐了二萬元給香港公益金。

由該次事件起，馬惜如知道形勢不妙，突然消聲匿跡，其名下之正當事業及一切活動，已轉移到其名下幾個兄弟及子女身上。

本港警方一再證實馬氏在台灣，他曾先後到過泰國、澳洲、星加坡、菲律賓等地，而港台之間常有其人之行跡。

在馬惜如於今年初離港前，本港警方並無知會移民局，禁令馬氏離境。本港警方發言人就此事件解釋謂，他們並無咁做，是避免打草驚蛇，影響調查龐大販毒集團之工作。

消息指出，警方毒品調查課人員，早於一九六六年間，已掌握有關馬惜如之有關活動資料，但當時毒品調查課人員，爲集中全力掃蕩「跛豪」，與振坤及吳錫祥販毒大集團，直至一九七五年初，才正式開始對馬氏販毒大集團展開廣泛調查工作。由於此販毒集團涉及核心人物衆多，約有二十人，且大部份有關人物，均已改業從商，本港警方調查及搜集證據工作，進行頗感困難。

指出：馬惜如之販毒集團，在一九六八年至一九七三年之五年內，輸入本港毒品數以噸計，涉及利潤亦數以億元計。（合）

葵涌貨箱碼頭可能 販運毒品新活動點

警方密切監視目前仍未獲證據

（特訊）正當法庭定期偵訊最近轟動香港的嫌疑大毒案時，又有消息傳出：現時設在新界葵涌貨櫃站，可能會成爲毒梟販運毒品到本港的新據點。

香港海關行動指揮官克頓表示他的特種部隊正在密切監視葵涌的貨運活動。

克頓說：「近年來在世界各地，用貨櫃來運毒十分普遍。這種情形也有可能發生在本港。」毒品通常是似在貨櫃箱的暗格裏或者假裝爲貨品。

兼任香港海關的助理總監克頓說：「我們監視入口商和他們通常入口的商品，一經發覺可疑，我們便會檢查。」

同時，反毒組人員正密切注意葵涌貨櫃站，因……

馬惜如與其姨太太

在港販毒 有據 台警 方予 拘捕

（特訊）台灣司法行政部調查局，是在追查馬惜如的姨太太陳淑娟，查出她曾販毒，並發現馬惜如接受陳淑娟金錢，在港販毒有據，才起訴馬惜如。

陳淑娟遭三個字，是首次出在馬氏兄弟販毒集團案首次揭露的。究竟陳淑娟是何方神聖，據本報記者深入調查後，發現陳淑娟是本港一名勢力龐大之前任探長的情婦，其後她被該探長棄之如敝履之後，挾着一筆龐大資金（按：該前任探長與情婦關係，有販毒，由陳氏打理）亦與馬惜如結識，共賦同居，成爲馬氏之「姨太太」後，即撥出金錢，資助馬氏販毒。

由於馬氏之姨太太是前任華探長相信，因此馬惜如在販毒上頗爲一帆風順，家財開始以億元計。

亦有消息謂：陳氏是在台灣被槍決港台大毒梟翁宏之妾侍，後來港爲本港一前任華探長之情婦，其後再結識馬惜如，成爲他的姨太太。（合）

馬氏兄弟在台及港 均已自動先後投案

（特訊）馬惜如昨日在台北投案，較其弟弟馬惜珍（又名馬突盛）於上個月（八月）二十七日的香港警方投案，時間相隔剛好是半個月十五天。

馬氏兄弟是於今年八月二十五日被本港警方偵破大販毒集團時一併被列入通緝之列，警方起訴，馬惜珍在去月二十日向香港警方投案，被及串謀處理毒品兩罪。馬惜如在台北投案後，亦是被起訴其犯販毒罪嫌。

無獨有偶，兩人都是在星期六投案的。（合）

港警方表示未接台通知 馬惜如通緝令仍然有效

（特訊）香港警方發言人，昨日答覆本報記者查詢是否知道有關馬惜如在台灣落網之消息時謂：「本港警方仍未接到有關方面通知馬惜如被捕或被檢控之消息」。

由於香港與台灣之間並無引渡協定，因此相信馬惜如在台灣落網後，將不會被引渡返回香港受審。類似例子，先有「毒玫瑰」場燕卿案，後有江森泉在台北被判處終身監禁亦不引渡返回香港。

香港毒品調查警司韋能遜昨晚謂：通緝馬惜如之法令乃然生效。

上星期，台灣警方發言人拒絕說明如果馬惜如在台灣落網後是否會將他引渡返香港，他祗指出，台灣與香港，並無引渡協定。

該發言人又稱：如果馬惜如有販毒，吾人確信他從未販毒活動擴展至台灣。

台北刑警發言人，較早時亦曾表示：台灣是國際刑警組織的會員國，如果香港能提出確鑿的證據證明馬惜如是嫌疑毒梟，則台北將無選擇餘地而檢控馬氏，結果馬惜如昨日被台灣當局移送台北地檢處，由檢察官依法羈押偵辦。（合）

港販毒集團共四個組織

操縱港一切毒品販賣

（特訊）曾一度操縱本港毒品市場的「四大家族」馬、貝、雙與……經本港警方多年努力偵查之下由一九七四年十一月至現時爲止，不到三年內，四個毒品集團均被本港警方偵破，三个主腦或被判刑或落網，現時祗有一族分別在香港及台灣兩地提堂。

「四大家族」實際操縱和壟斷整個香港的毒品市場的本銷和外銷大的市場，他們除了具有龐大的潛力之外，還恐有作販毒餘多數以億萬元計，家財，展開他們通天徹地的本領，一切的非法活動，不留痕跡。（合）

在該貨櫃站接收任何帶「品，以貨櫃箱爲運」毒品「家」，極可能來自傳統的毒品出口地金三角地帶。

對來自「黑名單」地帶的船隻，嚴厲查驗，使到毒販在近年來另辟門路，他們的新方法是先將毒品運到其他不在黑名單內的城市，然後再運入香港。

本港被大宗的一次檢獲無水醋酸（由鴉片變成海洛英的必需化學品）是在一艘歐洲船隻上發現。

警方反毒組警司韋能遜表示：任何有大批貨物往來的港口，都極可能成爲潛在運毒中心。不過：他表示警方尚未收到任何消息顯示出葵涌會被龐大販毒集團利用。（合）

上水菜園村 發現一男屍

疑事業失意萌死念

（特訊）新界上水的火車站與菜園村附近的一處橋下，昨午發現一具男性伏屍，警方人員在屍身上檢獲一些字條，相信死者因學業與事業皆失意而萌死念，有關真相，警方已展開調查。

死者名沈×江，十七歲，伏屍於火車軌附近污水渠，廠的於昨午約十時……

民二時左右，爲上水一村無……身份財物，據報警：月七日……身……

藍塘海峽搜貨機殘骸 研究船出動仍未發現

（特訊）……

紅磡室內運動場 部明年初動工

場館空氣調節位火車總站平台

現招標承建八〇年下半年完成

（港訊）總耗資達八千八百萬元的紅磡合住宅內運動場的觀衆看台及其內部，將於明年初動工興建。

工務司署建築設計處前（星期五）日開始招標承辦該項工程。運動場看台及其內部建築工程乃該運動場計劃的主要合約工程。

據工務司署建築設計處副處長黃漢威前日表示，該室內運動場的觀衆看台將可容納一萬二千五百名觀衆。他說，看台上層座位有四份之三是鋼筋製成的座位，低層座位及可以伸展至比賽場部份的活動座位則將加上墊。此外，看台尚有貴賓及報界專用座位。

黃氏說，比賽場內的活動座位多寡，可視乎個別性比賽而定。觀衆看台全部座位的排列位置極其自然，可使觀衆完全清晰見面積達一千六百方米的比賽場地。

紅磡室內運動場館的其中一項特色，是在場內有一度四邊形的播送影象幕，該幕懸掛於場地中央之上部，並附設有計分板與閉路電視系統。黃氏表示，裝設該等設備可以放映大特寫鏡頭及將鏡頭重播，全部均爲彩色鏡頭。

他補充說，紅磡室內運動場館全部設有空氣調節，設備式式俱備，由健身及籃球比賽設備，以至戲劇表演及主要展覽設備不等。

比賽場地面積廣大，可同時設有兩個籃球場，多個排球網球兩用場或八個羽毛球場，或放置二十四張乒乓球桌。其他的設備包括更衣室、會議室、辦公室、一間器材儲存室、一間條件貯放室、控制房、售票室及廁所等。

黃氏說，該運動場館將在現時紅磡火車總站之平台上面建興，整座場館保「覆轉金字塔形」，並且是由屋頂部份建起。

面積達一萬方米的運動場館頂蓋的工程，刻在平地上建造中，工程進展順利，該頂蓋部份建成後，將被移高離地二十六米，並用多座臨時鋼塔在下支承。然後，運動場館的觀衆看台及其內部將在此項頂蓋下面興建。

運動場館建築工程完成後，工程人員再將頂蓋部份放下到觀衆看台的三合土邊緣之上，然後再將鋼塔拆去。

運動場館觀衆看台及內部建築工程約需時十九個月，整座室內運動館可望於一九八〇年下半年間完成，移交市政局管理。

……儀器。

表示，海事處在海峽進行的研究船將偵測該貨機之……

七十一期六合彩 四票中頭獎

每二元派五十六萬餘

（特訊）英皇御准香港賽馬會，昨午公佈前日攪珠之第七十一期六合彩頭獎共有四票中，而二獎亦有十五票中。

頭獎每二元一注派彩五十六萬六千零卅三元，二獎每二元一注派四萬三千九百八十二元。

三獎獎金每二元一注派港幣一千七百四十六元，中獎單位數目爲五〇四個。

特別獎每二元一注派港幣一百元，共一千零二十一票中獎。

安慰獎每二元一注港幣伍拾元，共一萬五千二百七十八張中中獎。

頭二獎中彩人士，可於下週一上午十時至下午五時，往跑馬地山村道二號十一樓，領取獎金。

三獎、特別獎及安慰獎之獎金則於星期一上午十二時起到場外投注處領取。

攪出之六個號碼爲八、十五、二十五、二十九、三十、和三十六。

捐腎可救人命 本港換腎成功

顧家麒建議獅子會可設立腎庫

（特訊）一位專家促請三〇三區獅子會所主辦「眼庫」，爲失明人士造福獲相當成就，何不進一步設立「腎庫」，使有意捐腎者可救人一命，更能有意義。

顧家麒昨夕在東九龍獅子會指出本港每年約有三百人因獲腎病而喪生，實因缺乏腎之來源。並強調本港醫療設備及醫生技術已躋世界水平，自一九六九年本港已換腎成功，不再試驗階段。……

十大歌星選票核妥 權威陣容明日揭曉

華僑晚報國民漆廠聯合主辦

華僑晚報與國民漆廠聯合主辦的十大歌星金路乾獎及最有前途歌星選舉，自來讀者投票踴躍，經連日來選票的清理及各方面接洽，已經將優勝歌星陣容列出，並將於明日在華僑日報及晚報揭曉，敬希讀者留意。

十大歌星及銀星獎頒獎典禮，已定於本月十五日下午八時在大會堂盛大舉行，當選十位金路乾獎歌星及四位最有前途歌星，將親臨會場領取獎品，並演唱兩闋名曲以答謝讀者投票的盛意。

這個盛會是不出售門券的，華僑晚報及國民漆廠付出了無盡的人力財力，只爲惠獻地去完成一個志願，搞好歌唱界所重視的一件有意義工作。大會堂全部座位都用以招待讀者以及有關方面人士。

由於盛會頗具吸引力，每年都有人打電話到本報訂取門券，故而在此附帶聲明一下。

華僑日報讀者助學金 第十八批名單

（特訊）本年度華僑日報讀者助學金，第六批獲得助學金，現公佈於后。

華僑日報讀者助學金獲得會批准之助學金，共分批發表，今日發表之第六批共二百名，以後各批，所有獲得是項助學金者，將在華僑日報、晚報公佈，請予留意。支票日期……

蘇麗珍 格致英文書院
何美芬 三育中學
趙玉堂 格致書院
田炳衍 佛教大光中學
呂少紅 威靈頓英文書院
莫仲儀 李華英文書院
黎樹榮 樹仁書院
黃玉鳳 威靈頓英文書院
池鎮雯 德望中學
楊達榮 蘇浙公學
麥耀錫 真光英文中學
吳永媛 新亞中學
黃少偉 公理書院
嚴少岡 聖瑪加利女書院
李偉權 陳維周紀念中學
呂秀儀 培理英文書院
黎月娟 匯基書院
曾愛嫻 文理英文書院
彭麗琼 靜宜女子中學
麥錦貴 信義中學
陳樹貞 協同中學
梁秀蘭 崇基書院中學
趙桂芬 宣道英文書院
黃玉琳 青年會書院
胡志昌 陳維周紀念中學
蕭佩英 三育中學
黃文樹 陳樹渠紀念中學
蕭榮福 中西英文書院
章多生 聖心書院
韋淑銘 聖心書院
李景志 三育中學
許小儀 聖瑪加利女書院
翁淑貞 救恩書院
何國基 顯理中學
潘惠芳 信義中學
黃秉琦 新亞中學
何樂明 循道中學
邱寶旗 達文英文書院
嚴少芳 嘉仁書院

朱幼玲 信光書院
利志廣 蒙民偉書院
楊亮光 中西英文書院
梁家芳 聖瑪加利書院

澳門一名十七歲漁家女 墮海慘遭輪船車葉擊中

撈獲屍體腸肚輾破兼手腳折斷

（特訊）澳門消息：一漁家女隨船出海作業時，不慎失足墮海，慘被漁船車葉打中，肚破腸流，慘死大海中。

死者梁鮮妹（十七歲），父親梁福（五十三歲），母早喪，死者一家六口與一伙計乘船出海捕魚。

本月六日，自遺珠海一一六一號漁船，排行第四。九日在廣州灣海面撤網捕魚，上午十時吃過早飯後，死者一人在船頭砍柴，十一時許，其姊金妹發覺不見死者，遍尋船艙亦無所獲，遂疑死者失足墮海，通知家人在附近海面搜尋，約一小時後，死者屍體浮出海面，肚破腸流，左手亦告折斷，死狀可怖，懷疑她失足墮海後被船尾車葉打中切開腹部致死的。

死者家人見不幸發生慘劇，悲慟不已，將死者遺體撈起載返澳門，昨天抵岸後，將屍體移往山頂殮房候葬。

越柙誤殺犯解法庭 認罪被判加刑五月

加刑與原有十年刑期分別執行

（新亞社）一名被判監禁十年之誤殺犯，三月前在瑪麗醫院越柙逃去，九月九日晨六時卅分，在大水圍與流浮山道交界，爲警方拘捕歸案，控以在合法羈留下逃走及偷竊等兩項罪名，昨晨解上中央裁判署審訊，被告認罪，法官判其兩罪共入獄五個月，與原有之十年刑期分期執行，即共入獄十年零五個月。

被告鄧石鎮，廿六歲，被控兩罪：（一）六月十七日，在瑪麗醫院走，於合法羈留下越柙逃走。（二）六月十七日，在銅鑼灣威菲路道廿號天台，與黃堅海偷竊關志雄一條睡褲及一幅留聲布，共值十元。

綜合案情透露：被告鄧石鎮是一九七四年六月六日，因搶劫、傷人、意圖行劫，及蓄意傷人等三項罪名，被判入獄十年，至一九八三年即可期滿出獄，一九七六年十二月廿二日因患胃病被送往瑪麗醫院留醫，至六月十七日早上五時三十分，要求往廁所獲准，當時與另一名因蓄意開槍及非法藏有槍械彈藥而被判入獄十年的廿八歲男子黃堅海，同在瑪麗醫院羈留病房的廁所內弄開氣窗逃去無蹤。

八分鐘後，負責犯人病房之警長巡視廁所，發覺兩人經已逃去無蹤，遂分派警員尋找。

但無所獲，原來被告與黃逃離則後，在灣仔林道截乘一輛小巴至香港仔漁市場附近下車，再登上一的士，往北角新光戲院，其後兩人逃往威菲路道廿號天台，及被告偷得一條睡褲將犯人服除下換上，即逃走，直至八月廿二日……

油蔴地對開海面 駁艇傾側獲救

若干貨物已被推下海中

（特訊）昨下午六時許，一艘在油蔴地對開海面接運貨物駁艇，可能由於所載貨物過重，全艘傾側，船上中人立即將部份貨物推落海中，同時水警輪到場援救，立即派出水警開始搶救工作，該駁艇不致沉沒，無人受傷。

肇事之駁艇，編號M二〇六九XY，長五十五呎，闊五十呎，艇主黃亞帶六十歲，與父母、女同在艇上，昨午較早時，該艇奉召前赴油蔴地對開一號浮泡……

神秘男子携腐蝕性液體 潑向時裝店兩職員

女職員傷面部行兇者動機未明

（特訊）……

荷李活道一樓宇簷篷 遭雙層巴士碰撞

車頭略毀幸無人傷

（特訊）昨日下午四時卅分，港島荷李活道……

銀綫灣一幅官地 定本月中旬拍賣

（港訊）港府將於本月稍後時間公開拍賣位於銀綫灣北部可供住宅發展的一幅有廣闊海景之土地。

西貢理民府高級地產測計師麥富權昨日表示：該幅土地面積約三千平方米，宜作興建爲平房或作發展住宅樓宇之用。

他說：「該地環境清靜，面對絕佳海景，並可遠眺離島。該幅土地位於極受歡迎之平房及住宅樓宇發展區內。由於該地段甚受歡迎，現時正有一間超級市場在其中興建，以便爲全綫灣區居民提供服務。」

麥氏稱：該地之建築契約規定需在三年內興建價值六十四萬元之上蓋，上述費用並不包括道路、地盤、建築地基之其他附屬工程之費用。

批租條款並訂明該地限作興建兩層高私人住宅之用。是次拍賣將於九月二十二日（星期四）在九龍太子道六百九十二號西貢理民府舉行。

新界版

鄉議局補選三名出缺 本週起提名

新界司公佈先選舉特別議員 訂定程序選副主席執行議員

（特訊）新界鄉議局本屆南約區一名特別議員出缺，經定於本年十月二十日補選。另該局一名普通執行議員出缺（該局當然議員及特別議員均可參加競選），及第二副主席出缺（祇限南約區之普通執行議員及當然執行議員參加競選），亦定於本年十一月三日舉行補選。有關南約區補選特別議員之應注意事項，新界政務司鍾逸傑經於日昨通函該局主席及南約區議員，公佈應注意事項。

（一）九月十六日（星期五）——為南約區特別議員提名之開始日期。

（二）九月廿三日（星期五）下午四時——為荃灣、離島及西貢理民府截止收集特別議員提名之日期及時間。

（三）十月六日（星期四）——新界民政署總部公佈提名特別議員之候選人名單。

（四）十月廿日（星期四）下午四時——選舉南約區特別議員一名。

據新界政務司表示：根據一九五九年鄉議局條例第八條第一段甲項之規定，該局特別議員……於九龍彌敦道四十七號鄉議局辦事處舉行……名。（鄉）

旅英觀感

·山木·

卅一、歷史的教訓

羅馬在紀元後四十三年佔領英國，即開拓大不列顛三島的土地，推行新政治制度，英國人認為奇恥大辱。政府在宣傳工作上，至今仍在教訓國人，不要忘記這一個恥辱。

當我們參觀倫敦博物館時，看見許多歷史遺物，都與羅馬人入侵英國有關，有些舊城市並製造它的模型，發出火光態態，反映敵人焚城時的情況。歷史教訓的工作，成為英國人民的精神教育。

在第二次世界大戰時，英國人為了應付不列顛戰役，三大政黨的領袖團結一致，從不表示停戰或媾和的意見。邱吉爾首相更從歷史中喚醒國人，謂英國一千年以來未曾有過敵人的侵入。這一句話，是在激勵英國人，要負起時代的任務，保衛自己的國土。

在利物浦的公園裏，我們看見一八七八至一八八〇年阿富汗之役所陳設的光榮戰跡。在一些大建築物的門前廣場，亦有設置紀念物，使人懷念英皇利物浦兵團的紀念物，刻着「一九四一至一九四五年，獻給在大戰中喪生之利物浦人」。勝利日變成萬民悼念的字句。在倫敦，大部份的紀念物都含有歷史教訓的意義，使人看見它就很容易想起當日的情景。特別是屹立在倫敦市中心區的二次大戰紀念碑，經常都有人向那裏致送花圈。

五十歲以上的英國人，不論男女，他們都很喜歡在朋友面前講述大戰時的艱苦景況：二百五十萬人在一九四〇至一九四一年間被德國的飛機炸死。在倫敦地區，每六個人就有一人的房屋被炸毀。一九四〇年是最艱苦的一年，政府為了安定民心，激勵士氣，提出「聖誕節吃勝利布甸」的號召。其實那時的布甸原料，是用馬鈴薯和紅蘿蔔混合製成的。每個成年人，每週獲配售一些雞蛋，四盎斯烟肉，六盎斯人造油，三盎斯乾乳酪，八盎斯糖，兩品脫牛奶，及價值一先令兩便士的豬肉。英國鞋業公會曾經作過有趣的調查統計：在大戰期間，英國女人的腳比戰前大了一號。這因為她們每天都要跑街排隊，日子久了，腳也變得粗了長了。

戰後，由於英國的物資缺乏，衣料、食物和日用品依然受到統制。一九四七年，伊利沙白公主定製結婚新衣，貿易部祇發給她一百張衣服票（定製一套新衣要十二張票），八位伴娘每人也只領得二十三張票，可見當時的物資缺乏之情形。

英國人重要歷史的教訓，把大戰時期及大戰結束後所遭受的痛苦，找機會向人講述，作為一項活動的歷史教材。這是深具教育意義的。我們在旅英期間，常能夠聽到這一類的故事。我們中國人經歷過八年的艱苦抗戰，香港人也曾受過三年零八個月的淪陷生活，對此有何感想呢？——

廿項節目·力求精湛 荃灣舞蹈團 大會堂演出

舞蹈促進會補選委員

（特訊）荃灣舞蹈促進委員會，昨假座荃灣沙咀道理民府分署二樓會議廳，舉行第十五次委員會議，討論補選出缺委員，及舞蹈團於十月二日（星期日）下午二時半在香港大會堂演出等事項。主席陳冠成報告現任委員三名因退休或其本身工作繁忙，未暇兼顧提出書面辭職，經討論後，並即席推選黃學庠為委員兼司庫，陳德智為委員兼總務，許招暉為委員兼訓練。又增聘舞蹈團副團長周啓明為副團長，劉佩雄為委員。

陳氏並宣佈：屆時大會堂演出之節目有東方舞、西方舞、現代舞、芭蕾舞及舞劇等二十項，演出前再嚴格綵排，力求演技精湛。入場券現已公開發售，地點為：（一）荃灣理民府各諮詢處（上午九時至下午五時）。（二）荃灣雅麗珊社區服務中心二樓青年會（下午二時至十時）。（三）九龍旺角西洋菜街英京樓六十號六樓A座劉佩雄舞蹈學校。（四）大會堂低座售票處（演出前十天）。門劵分港幣五元、七元、拾元三種，各界人士大力推銷，座位無多，欲訂從速。（界）

青山練靶區 續射擊兩天

（港訊）駐港英軍將於下星期四（九月十五日）至星期五（九月十六日）一連兩天，在青山練靶區進行射擊練習。每日之練習時間如後：九月十五日（星期四）：上午八時三十分至下午六時。十六日（星期五）：上午八時至下午四時三十分。在上述各日，該區附近均會懸掛紅旗示警，居民切勿進入區內，以免發生危險。

新界粵曲比賽 男女參加踴躍

大埔青年會首次創舉

（特訊）由大埔青年會首次舉辦之新界區粵曲歌唱比賽，報名參加競逐之青年男女，極為踴躍，達四十多人，經旬前試音後，初賽定於今（十一）日舉行，每組取優勝五名，於下週日（十八）決賽。目的在發揚民間傳統藝術，提高愛好粵曲歌唱之興趣而舉辦，在新界尚屬首創。據悉：此次報名參加之男女，有來自長洲、大嶼山、元朗、青山、西貢及沙田、上水等地區，彼等均抱切磋研究粵曲藝術而報名，至為難得。（木）

梅窩填海 港督批准

（特訊）當局擬在梅窩（銀鑛灣）兩處分別用X及Y字註明而總面積約三點〇六公頃之海灘，及海床範圍內進行填海工程事。港督現根據填海工程條例第三條第三款所賦予之權力，批准進行。

全程四哩半需上高落低 長洲環島賽跑 各組競爭激烈

香港離島公開組李國華奪冠軍 長洲男子組冠軍蕭炳文，女子組冠軍張雪蓮，成績美滿

……冠軍：蕭炳文，廿一分三十八秒。亞軍：陳超和，廿二分七秒。季軍：關細，廿二分十五秒。優勝獎：何偉強、麥漢華、楊枝葉、羅遠光、梁炳良、麥雅安、賈正熙。精神獎：何寶書。

香港離島公開組：冠軍：李國華，十九分十一秒。亞軍：梁蘇強，十九分卅七秒。季軍：黃伯鏘，廿一分一秒。優勝獎：梁水賢、盧國忠、馮慶安、張錦華、林志偉。

女子組：冠軍：張雪蓮，卅分卅六秒。亞軍：楊少芳，卅九分卅九秒。季軍：楊雅兒，卅九分四十秒。優勝獎：溫新燕。（榮）

船灣淡水湖郊遊勝地 兩處均缺公廁

大埔鄉會呈請興建

台灣彰化游泳隊 友賽中大遊新界

養魚協進會設宴招待

（特訊）台灣彰化游泳隊，一行廿餘人，昨在新界中文大學參加一場友誼表演賽後，下午遊新界，昨晚並由新界養魚協進會監事長陳泰琨、理事長黎灶等，在流浮山小桃園以海鮮宴款待。赴會者有：杜梅和、鄧乃文、黃武源、鄧伯榮、羅智堃，以及泳壇人士，元朗廠商等近百人。宴會在不拘形式下進行，賓主至為歡洽。彰化游泳隊為台省勁旅，此次訪港，予游泳界留下深刻印象。該隊已定於今日回國。（君）

青衣島南部 發特許官契

供泵房吸排海水

（特訊）港府當局擬發給位於青衣南部約三九〇平方米之特許權官契，以供作泵房吸入及排出海水之用，該官契先發給為期三年，其後則按年續批。

任何人士，如反對發給該官契，或認為發給該官契即足以對其產業之出海通道有所妨礙，以致影響其產業，因而要求賠償者，須於本年十一月九日之前，用書面向工務司表示反對或提出要求。

有關上述擬發官契之範圍已在圖則P一〇八二〇內用紅邊綫表明，新界荃灣理民府，及港島花園道美利大廈二十樓地政測量處與六樓海港工程部均備有圖則，可供查閱。

應付沙田市大埔間交通 新界主幹道路施工 先興建元洲仔新橋

十八個月完成後取代現有兩橋樑 新界司官邸建分層交滙處

（港訊）政府將於短期內在大埔元洲仔動工興建一座橋樑。該橋樑將成為計劃興建之新界主幹道路綫的一部份。

工務司署路政處現正公開招標承建該項工程，包括建築一座鋼筋混凝土橋樑與及通往橋樑的道路。

新界路政部總工程師陳紹寰指出建築工程預料將於十一月開始，約需時十八個月完成。該橋樑於完成後將取代目前接近火車路軌平交道的兩座橋樑，因為當局須拆卸此兩座橋樑以便在新界政務司官邸附近興建一分層式交滙系統。

陳氏指出該座新橋樑的闊度為三十公尺，但經過特別設計，將來可以擴闊至六綫行車，來往各三綫，而且在橋的兩邊各有一單車路及行人路。

此外，亦會興建一度混凝土水道，使大埔河河水經過新橋橋底入吐露港。

陳氏補充說，在新橋建築期間，大埔道將會維持雙程行車。他並指出擬建之新界主幹道路綫係用以連接大埔與沙田新市，有關工程將會分期進行。

第一期工程包括建築一條海傍大道以連接沙田及新界政務司官邸。而第二期工程則包括興建該道路綫位於新界政務司官邸與大埔頭之間的一段。該段道路將會一直沿着山邊建築而繞過現在的大埔墟市。

陳氏指出，當整項工程於一九八一年開完成後，該新主幹道路將可應付沙田新市與大埔之間預期日益繁忙的交通。

呢喀泳池 水運大會

（港訊）荃灣市鎮專員許舒將於今日（星期日）中午，在粉嶺聯和墟居民呢喀泳池主持水運會頒獎儀式。

這項水運會係由荃灣理民府、聯和墟居民……及康樂體育事務處荃灣分處聯合主辦。

水運會將於是日上午九時開始，荃灣區內學校、青年及社會事務團體和軍部共派出十一隊游泳好手逾二百人參加。

沙田之夜 因風展期

改本週末舉行閉幕

（特訊）沙田之夜暨沙田少年暑期康樂活動閉幕禮，原定於本月三日（星期六）下午八時舉行，當晚因風球高懸，改延於本週六（十七）日下午八時假在瀝源社區會堂舉行。被邀請主禮者為社會福利署福利主任林國璋。當晚之遊藝節目豐富，計有：少年士風舞、民謠歌詠、國術拳技、古典舞、魔術及雜技、鼓樂、現代舞、民歌合唱、笛隊演奏等演出，料屆時將有一番熱鬧。（木）

屯門臨時屋區 舉行清潔日

女青會青山服務處 推動提高居民衛生

（特訊）屯門臨時房屋區（前稱安置區）居民有鑑於區內清潔及衛生方面未如理想，居民代表於週前召開會議，商討對策，卒達成建議，定於九月十八日（星期日）舉行「屯門臨時房屋區清潔日」，並選出劉天君任主席，楊兆雄君為執行秘書，連同區內共十一位居民組成行動委員會進行工作。大會並邀得「女青年會屯門臨時房屋區服務中心」為顧問。

發言人指出屯門為港府當局發展之新市鎮，假若環境衛生不如理想，勢將影響其投資及外來居民失去信心。因此，透過是項活動，希望提高居民對區內清潔之注意及使政府有關部門能採取適當之措施以保障環境衛生清潔。

除女青年會外，大會又邀得屯門理民府及市政事務處元朗辦事處協助，供應所需物品。居民並擬聘請以上機構之代表為評判，以鑑別「模範清潔家庭」。是項活動勢將引起區內其他居民之注意，因而屯門區之清潔衛生極有可能翻新。（石）



牛島青年商會會長鄧兆偉（右）向楊少初議員致送紀念品。（本報記者攝）

本港新聞

青少年德育在暑期 人數二萬大致受益

街坊婦會孫方中在暑期活動閉幕禮指出 周羣娣民政主任頒發各項活動比賽獎品

（特訊）港九街坊婦女會主辦之第十二屆少年德育運動頒獎禮，於昨（十）日下午四時假蘇浙小學禮堂舉行，由東區民政主任周羣娣主禮。並有天才遊藝表演項目，氣氛熱鬧。

大會開始，首由主席孫方中致詞，指出該會歷年推動青少年福利工作，不遺餘力，因為青少年是社會的砥柱，是推動社會進步的主力，有健全的青少年，才有健全的社會。

繼由周羣娣主任致訓詞，略謂：港九街坊婦女會，每年在暑假期間，舉辦少年德育運動，至今已是第十二屆，顯示貴會工作的成果，而事實上現在的二萬人參加人數從開始的二千人到青少年能夠利用暑假空餘時間，從事一些學術性的訓練，或作一些正當的康樂活動，對他們的精神及身心方面，都有極大的幫助，因為除了大家可以聚在一起互相切磋，更可以藉此機會學習適應社會的需要，使這個暑期不會白白的浪費去。希望青年朋友，以後能夠盡量利用你們的空餘時間，參加有益身心的活動，貴會能夠秉着造福青年的精神，再接再勵，對青少年德育培養方面盡更大的努力」。

繼由伊顏發天才表演優勝獎。該會永遠名譽會長李鄭潔開、許周美閩分別頒發學員優異獎。主席孫方中頒無綫電班畢業證書及代表接受該班獻贈紀念品，副主席丁毓珠、麥舜瓊頒無綫電班勤學獎和優異獎，最後由副主席戴運珍致謝詞。

禮成後隨即有天才表演遊藝節目，如民歌演唱，國術表演，琵琶獨奏，獨唱，跳火圈等，演出精采，博得全場熱烈掌聲。

是日出席嘉賓有：東區民政主任周羣娣、副主任陳惠霖，聯絡主任邱冰貞，東區社區及青年事務主任林永華，永遠名譽會長李鄭潔開、許周美閩，顧問楊勵賢、馬沈慧芙，該會首長孫方中、丁毓珠、梁譽中、呂碩蓀、戴運珍，委員：麥秀芳、郭瑞瓊、朱淑儀、張維敏、戴卉芬、戴毓秀、羅巧兒、鮑惠秀、高愁德、張麗珍、李燁玉、莫羅鳳、梁少英、江鴻芳、盧莽珏、許浣文、史留溪及青少年等數百人。（武）

街坊婦女會少年德育運動頒獎禮（上）港九街坊婦女會第十二屆少年德育運動頒獎禮，主席孫方中致詞。（下）東區民政主任周羣娣頒發天才表演優勝獎。（本報記者攝）

旺角區暑期康樂活動 招待三萬青年參加

昨舉行閉幕禮遊藝晚會欵坊衆

（新聲社）旺角區青少年暑期康樂活動……閉幕典禮暨遊藝晚會……於昨（十）日下午七時假……球場盛大舉行……

……詞稱：旺角區本年度青少年暑期康樂活動，獲得本區政府機構之指導及各社團、學校、青年團體之支持與努力下，在暑假期間先後舉辦百餘項對青少年有益身心的康樂活動，範圍相當廣泛，可謂多采多姿，各項活動又能適應青少年的興趣與實際需要，深受青少年所歡迎，活動項目計有：訓練及參觀訪問，社區服務，營地活動，遠足及遊河、水運會及各種球類比賽、棋賽、攝影比賽等，參加活動之青少年約達三萬人，使廣大青少年歡渡一個愉快而有意義的假期，獲得美滿成績。本人在此謹向各主辦團體及工作人員，表示萬分謝意。今晚閉幕典禮，多謝市政局娛樂事務組鼎力贊助，旺角街坊會粵劇組學員表演警世話劇，社會福利署及旺角民政處在暑期活動中的協助，使今年的旺角區暑期康樂聯會的事工順利完成。悠長的暑假經已過去，各學校亦已相繼開學上課，旺角區暑期活動在今晚最後一個遊藝晚會表演完畢後，便告閉幕。

隨由主禮人致詞及康樂聯會首長主持頒發獎品與各機構代表及演出單位紀念錦旗後，開始遊藝表演，計有：旺角街坊會粵劇班學員歌唱話劇，市政局娛樂組担任歌星大會串、魔術、什技、樂隊演奏，精彩百出，多采多姿，直至十時許始告結束。

國際中醫藥會辦研修會 與日學員舉行學術討論

（港訊）國際中醫中藥總會，為發揚中國醫藥學術，經常舉辦國際性之學術研修會。本月五日日本國際鍼灸理療學校學員一行四十餘人，由該校校長鬼木市次郎、團長小林英夫率領抵港，即日下午二時至六時在國際中醫中藥總會會立國際中醫藥研究學院研修鍼灸課程。首由理事長黎宗岷致歡迎詞，院長江濟時致詞並介紹鍼灸教授，隨即由副院長兼教務長沈餘生講述鍼灸理論，永遠名譽會長曾憲真講述鍼灸學理論及手術示範，班主任賈益吳講述日本人常患病症之鍼灸治療與手術示範，教授梁宇歸講述火鍼學新理論及手術示範，名譽會長白遜廷講述腎石膀胱石治療方及針灸手術示範，名譽會長白展鰲講述痛症治療及手術示範。研修完畢，恭請市政局蔡國楨議員頒發證書，副理事長陳乃檳致送題名紀念册與鬼木校長，副院長兼訓導長與英鉴致謝詞，會後拍照留念，並由黃實旅運公司設宴款待，席間有粵曲、日本歌、日本民謠、唐詩助慶，並由鬼木校長、小林團長、江濟時院長及尹民副院長分別致詞並頒發入會證書及名譽顧問聘書多份，直至夜深，始由黃實旅運公司招待返回美麗華酒店。

此次鍼灸研修會日本學員共三十八人，據校長鬼木市次郎報導，其中部份為已在該校畢業學生，部份亦係在學優秀學生……

釋因問題與社會

錢世年黎兆霖彭盛福講

清華研究所開新課程

（……）清華研究所大專部社會事務學系遇日來申請入學之中五生非常踴躍，包括政府社會工作訓練學院、教育學院及工業學校之畢業生……

十六個特別車牌拍賣 獎券基金進賬廿八萬

（特訊）運輸署昨在大會堂公開拍賣十六個特別車牌號碼，共得款項二十八萬一千四百元，撥歸政府獎券基金作慈善用途。……

賀楊少初任立法局議員

會員特別大會新員入會

牛島區青年商會舉行

（特訊）本島青年商會昨日下午七時假座喜來登酒店舉行本年度第九次月會及召開特別會員大會，暨祝賀創會副會長楊少初太平紳士獲港府委任立法局非官守議員。……

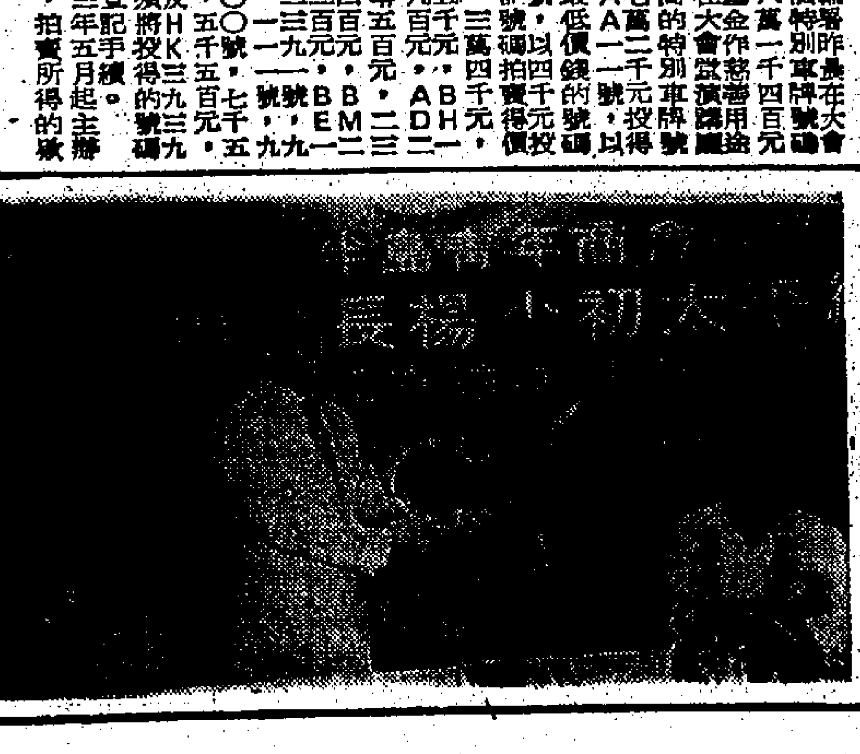
今日潮汐

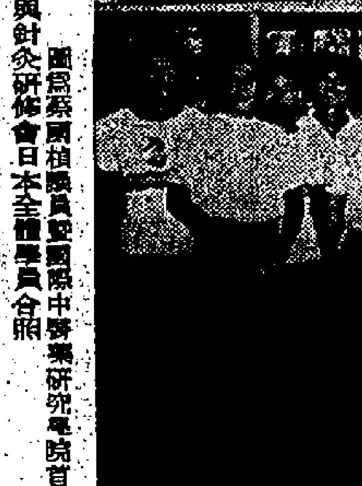
高潮：零時五十六分。下午二時三十分。

低潮：上午七時三十三分。下午八時四十五分。

中華民國長榮中學 校友球隊昨訪本報

中華民國長榮中學校友足球隊，昨日中午前來本報訪問。華僑晚報採訪主任張鼎光代表接受紀念旗及拍照留念。該隊有領隊王秀雄，秘書顧朝陽，經理王麟祥，教練林鑑明，隊長蔡鴻義。





圖為蔡國楨議員暨國際中醫藥研究學院首長與針灸研修會日本全體學員合照

第廿六次金石雅集 十二日敘會

金石寶會

安置區急需托兒所 保良局首先設立擴展中

已獲社會福利署及房屋署支持

（特訊）本港各安置區居民，正迫切需要設立托兒所之服務，使該等區域居民能安心將其子女受托，分身從事社會生產。據悉，保良局董事會有見於此項服務的重要，遂即主動地與政府有關部門接觸，獲得社會福利署和房屋署之大力支持，開現擬在下葵涌地區安置所設立一面積二千六百方呎之托兒園，接受一百兒童受托。目前此項計劃已在籌備中，希望盡快能在三、四個月內完成，接受兒童入托。在安置區設立托兒園，保良局事先响應，這是該局保赤安良，服務社會之又一表現，相信會大受本港勞工大衆及各界人士的熱烈歡迎。（澄）

明愛小組及社區部 舉辦暑期活動展覽

（特訊）九龍明愛小組及社區部為求使外界能瞭解他們的組織情形，昨晚假太子道中心舉行暑期活動圖片展覽。此次展覽的內容主要透過圖片，介紹他們的小組活動，有足球組的，兒童服務組及旅遊組等。於暑期間，他們也舉辦了鄉村工作營，扶助老弱等的義務工作。該會一主持人說：「希望透過此活動加強青年朋友的交流及對提高參加小組活動的團體活動的興趣。」（榮）

武打影星雖然財源廣進 為了趕戲經常不眠不睡
黃家達曾試過十五天不睡覺

・南可詩・

因為演戲，而經常要剃光頭髮的黃家達，雖然現在已非光頭，但却屬大半個富人，銀行戶口數字直線上升，和三年前相比，實在有很顯著的差別，至少現在他身上有的是鑽石戒指、鑽石頸項和鑽石金錶。

「賺錢多與少，我還是那副模樣，個性沒有改變，唯一略感安慰的就是能替自己爭一口氣。」

為了新片「火燒少林寺」上映而來港宣傳的黃家達，在一次茶敘時很春風得意地說。

對於一個人能夠在很短時間內將自己的命運轉變，內心是否能接受得很安然呢？有錢與無錢的生活乃截然不同，黃家達是最好例子。

「有了錢，反而是一種負担，雖然它可以帶來很多方便，但像很多富有的人一樣，不是怕賊劫，便是怕自己的健康不好，終日提心吊胆。」他說。

「難道你也有這種心理？」我笑問黃家達。

「我怕什麼，不過，有錢總不如無錢的時候那末生活得自由自在，所以終有一天我會以無名氏身份捐錢給那些慈善機構，你們別以為我儲存了很多資產。」

他要捐錢給慈善機關，大家信嗎？沒有人說不信，亦沒有人說相信，只是當黃家達說完這番話之後，他在笑，在場的人也在笑，大家心照不宣。

未往台灣發展之前，他是嘉禾旗下的基本演員，但一直都不得志，才想到改換一下環境工作。

「那時候何來想到可以在台灣站得住腳，一方面那邊環境始終被為陌生，二方面作這樣打算純粹是一種嘗試，成功與否很難預想的，誰知道就是靠打而打出一條路來。」黃家達說時帶他那對炯炯有神的眼睛說……

[illegible]

……短短幾年間，黃家達變成滿身鑽石之人，但鈔票之得來，可說捱盡辛苦。



「瘋狂列車」將瘋狂衝入車站，直懷德與芝露克拉實急速前進上跳車。

娛樂圈 星期特刊

職業女性之教授

張鳳愛

[illegible]

到了這年紀在香港找一個理想，我是說在經濟、社會地位及品格都是可以適合一個事業相當成功的女性並不是件容易的事。所以當她的青梅竹馬男朋友要娶，大家都覺得她有了新希望。事實是在她的工作環境，比不上公關、醫生、律師那些行業，是沒有多大機會認識新朋友作為結婚對象的。她自己也很理智的覺得不論自己是戀愛與否，也是結婚的時候了。

[illegible]

……事。雖然在容貌沒有特別尷尬的地方，在性方面也許被認為理想。但社會無形的壓力不是這個沒有多大反抗力的女人所能忍受的，決定放棄這段像似曾發生的戀愛也使她決定了她唯一適合結婚對象。

這劇沒有示意她後來快樂或不快樂。這只是一個女教授，在做她喜歡的行業，她的感情靜如止水，一次來了個大波浪，又慢慢地靜止了。

十月的勝利熱情感人 一部充滿感情歌舞片

心聲影

南方影業公司即將推出一部舞台藝術紀錄片「十月的勝利」。

「十月的勝利」是一部歌、舞紀錄片，彩色。

「十月的勝利」這部歌、舞片，包括有多首歌和多場舞，這些歌與舞，過去在其他影片中雖有相似的部分，但絕不相同，最大的分別在於這部片的每一首歌，每一個舞，甚至每一句歌詞，每一句歌聲，每一個舞的動作，都充滿了感情，尤其當韓之萍女聲獨唱「歌唱敬愛的周總理」一曲，更是感情洋溢，氣氛迫人，這曲採用土唱法，配樂也是中國樂器，唱者熱淚披面，彈者熱淚下流，聽的人呢，也絕大部分視線模糊，頻以紙巾或指端揩拭眼角。

這一首是頌歌，是歌頌周恩來總理生平的，絕非悲歌，但歌者熱愛總理的感情感染了大家，結果是台上台下熱淚迸流。

這是激動的淚，絕非悲哀的淚。不，何止不是悲哀，簡直是激奮的淚呢，因為，這部「十月的勝利」是在粉碎四人幫之後拍的，因此，這些歌與舞者，都帶有控訴與揚眉吐氣的感情，所以特別感人，愛好歌與舞的觀者，值得注意影期。（林天）

佳視最巨型的劇集 紅樓夢廠景今開鏡

孫郁標主持開鏡前拜祭儀式

佳藝電視大型古裝劇「紅樓夢」今日正式開鏡錄映廠景。

「紅樓夢」的大批演員伍衛國，毛舜筠，馬海倫，陳寶儀，張寶之，陶敏明，李通明，文雪兒，米雪，朱承彩，魏秋華，陳琪琪，吳浣儀，李海敏等等將盛集錄映室，十二金釵首次古裝戲服亮相拍攝造型照。「紅樓夢」開鏡拜祭儀式於今午三時正假錄映廠內舉行，由副總經理兼節目總監孫郁標率領進行拜祭的隆重儀式。

佳藝電視巨資數百萬開拍「紅樓夢」，演員們為此精神及干勁大……

張瑪莉為麗的主演「模特兒」一集

復出問題視乎觀衆反應

張瑪莉昨入麗的拍攝「職業女性」之「模特兒」一集。

闊別了螢光幕近半年的張瑪莉，受到很多人的注目，這位「香港小姐」仍是那麼瀟湘，秀氣迫人。張瑪莉坦言這次演出「模特兒」，純粹是為了興趣，因為當鄭世孝邀請演出「職業女性」時，她仍是猶豫未決，其後鄭世孝把劇本送給她看，她覺得這劇的內容很新鮮，角色十分適合她，於是馬上答應下來。

當問及她會否演出其它電視劇時，張瑪莉表示現時她正忙於自己化粧品公司的生意，沒法抽出太多時間來拍戲，她說待拍竣「模特兒」後，看觀衆的反應如何，才再考慮這個問題。

負責執導「職業女性」的鄭世孝，目前因爲脊椎神經有毛病，需臥病休息一星期，故昨日「模特兒」的外景工作，由其助手司徒立光負責。

圖為佳視主演「紅樓夢」的十位金釵。

是少女夢中「我的他」 三浦友和能歌善演

自從「絕唱」之後，年青英俊的三浦友和，成為本港的新偶像，受愛戴的情形，比起當年的竹脇無我有過之而無不及。今年的三浦友和，今年的「我的他」新作，是一部充滿青春氣息的文藝片「我的他」，這是東寶新一代電影工作者的鼎力作，導演河崎義祐是新潛力派導演，女主角是純情新秀檀芙美。「我的他」一片中的他，即是三浦友和，他的角色，有點像「絕唱」，是一個富家子，但由於母親忙於事業及應交，父親吃軟飯，做成他對家庭反感，拒絕母親金錢的彌補，自己在車行工作，藉……

在「我的他」中，三浦友和對他拿手好戲的歌唱，也有露一手，抱着吉他向女同學挑情。雖無如此，一向端正淳厚的三浦給觀衆印像仍然是個好青年，因為他滿臉健康氣息，唱歌又不是時下野口五郎那類的靡靡流。三浦的吸引人之處，是屬於上中下三代的。平日的三浦友和，不好烟酒與應交，只喜歡打籃球，跑步與游泳，有一次為了對海水發狂，竟趁着假期與岡田奈奈，山口百惠搭飛機去夏威夷遊個痛快。今日歌影雙棲的三浦，溫文爾雅，能歌善演，確是每個少女心目中的「我的他」，何況他仍未有女朋友呢。


圖為「入册」鏡頭之一，張雷，周潤發與何桔光一場戲。

佳視也是一條件主辦一次選美活動。」

這一天，有人就說：「如果要舉行選美會，水晶殿內美女如雲，佳視也是夠條件主辦一次選美活動。」

佳視始心萬丈的開拍文學巨著「紅樓夢」，每一位担任演出的演員，目前最忙碌的第一步工作是閱讀或重看「紅樓夢」，揣摩自己在劇中飾演的人物性格。

振，上星期五（九月九日）該台假美麗華酒店頂樓水晶殿舉行的「紅樓夢百人招待會」場面盛況空前，爲佳視啓台兩年以來最大型及隆重的一次招待會。演員在席間均呈現出飛揚及信心百倍的神采，十二金釵當日成了最矚目的「靚女團」，男藝員伍衛國，羅樂林，楊澤霖，鄭雷等都訴說這項招待會是女人天下，男士們在這時都變得遜色了。「紅樓夢百人招待會」亦出現了前所未見的近卅位演員簽約場面，燕瘦環肥，可以比美任何盛大的選美會。

王萬祥昨來港 安排新片上映

立體片「十三女尼」片主

為安排立體功夫片「十三女尼」本月在香港公映的事，昨午東傳公司老板王萬祥來港，他在機場對記者稱，因「十三女尼」今年在康城影展得了五項獎，故在香港上映時亦準備隆重其事，在下旬間會組織一隊演員代表團到港，包括有「十三女尼」的主角韓湘琴，林蒂，白鷹，樂修身及導演張美君等。

王萬祥昨稱「十三女尼」是繼去年「千刀萬里追」後世界上第二部立體功夫片，而今次梁盛子的夫婿梁沛飛製作因有了第一部的經驗，故比以前更進一步，音響方面用原聲八度立體環迴音響，使立體效果更加強烈，此外，有關此片在康城影展獲獎一事，曾引起一片議論，因前有人謂今年的法國康城影展會無頒獎與一部中國影片「十三女尼」，片主王萬祥日內會招待記者，並將携獎出席，以證視聽云。

昨王氏並在機場謂導演張美君現成最搶手的新立體片專家，他們的這部「十三女尼」通過影展向世界介紹後，各國有關立體技術人員及歐美大公司的技術組，月來致函台灣及親自到訪張美君的甚多，所以他說「十三女尼」才是真正使中國立體功夫片揚名世界的電影。

在「我的他」中，三浦友和以了解社會，又參加學生革命會，愛上小家碧玉檀芙美，與家庭發生衝突。年青的一輩，心情苦悶無以寄託，因爲情與情與慾——對這一方面，片中有獨到的表現。

翡翠台今播 鄧麗君特輯

紅遍東南亞歌壇的玉女歌星鄧麗君七月曾來港假利舞臺演唱，受到歌迷熱烈的擁護，連滿數場，向隅者甚衆，無綫電視爲滿足廣大歌迷的需求，在鄧麗君留港期間，特別邀約她錄影一個半小時的歌唱特輯，安排今（十一）晚七時半在翡翠台播映。

汪政監製，製作手法……鄧麗君演唱一曲抒情而帶有詩意的「海韻」，爲了使畫面富有浪漫氣氛，以鏡頭更覺優美，編導揚以和特別遠得港姐余綺霞，客串演出，一天赴大嶼山外景，拍了整整一天的長沙灘，余綺霞在水清沙幼的長沙灘上漫步，沙灘上漫步作出人生美麗的追憶……（「模特兒」的演出）


薛家燕對衆多自己的追求者仍然不動心。

「我的他」中三浦友和在雪中與檀芙美談情。

黃淑儀仍未定歸期
張瑪莉演「模特兒」
梁盛子在麗的客串
黃錫照爲家燕做媒

△往美國省親已一個多月的黃淑儀，到現在仍未有歸期，臨行之前，之之說會於九月初返港，但現在已近九月中，黃淑儀在彼邦似是樂不思蜀，於是關於她與劉芳剛的婚姻就更令人矚目，昨日本報記者在無綫碰上了劉芳剛，曾趁前探問芝芝有否來信告以歸期，劉芳剛的心事重重，毫無……劉芳剛爲挽救這段婚姻，很可能……

[illegible]

本港新聞

臨時屋區超級市場 將擴展至其他屋區

貨品俱備價格公道受居民歡迎 房署認爲試辦成功將計劃推廣

（特訊）設於九龍灣臨時房屋區設立的超級市場受到居民普遍歡迎，房屋署有意將同類購物設備擴展至其他人口衆多的新臨時房屋區。

臨時房屋區前稱安置區，區內一般並無商店之設，有者亦只是街坊開辦的非正式店舖，居民購物往往要走一大段路出市區購買，九龍灣臨時房屋區的情況亦不例外。

自從上月一間超級市場在區內設立之後，九龍灣臨時房屋區的居民，已無須跋涉長途外出購物了。該名爲和合臨的超級市場，開業以來，甚受居民歡迎，客似雲來。

和合臨超級市場佔用了第十六及第廿一座兩座建築物，面積總達四千方呎，一座專售濕貨，另一座則經營乾貨。

該超級市場與外間的超級市場不同，事實上，兩座建築物，一座可算是街市，另一座則是商場，裏面有若干「舖位」或「檔位」，分由不同東主經營。

超級市場裏面，有士多、雜貨、洋雜、藥房、豬牛肉類攤檔、雞鴨、凍肉、魚類、蔬菜等檔位，式式俱備。更重要者，所有物品，與市價相比，並無抬高價格，這也是受人歡迎的原因之一。

房屋署一位發言人稱：在臨時房屋區內設超級市場尚屬首創，目的在方便居民購物。

他透露：由九龍灣臨時房屋區的超市場試辦成功，房屋署有意將此項計劃推廣至其他人口較多的新型臨時房屋區。（栢、田）

電錶過舊計算欠準 電燈公司定期爲電錶「抹油」

用戶耗電將「合理增加」

（特訊）整個香港本島約有二十五萬個裝於樓梯走廊，屬於電燈公司財物但賴以供民計算耗費之電錶，刻已在公司既定之維修與更換下，按步進行翻修，甚或將其整個換新。

此舉，將使電燈公司更澈底，維護其「售電收益」，增加營業溢利。

衆所週知，電錶之運行有如手錶，使用太久，難免指針活動放緩（俗稱欠油），計算用戶與實際供電不符，亦即是可能用戶有額外得益，而公司則有無形損失。

基此原因，電燈公司爲堵塞此種漏洞，乃在一貫政策上對閣港用戶之電錶，不惜與工動員，按步派員換錶抹油，甚至裝新拆舊。

電燈公司發言人答覆查詢時，指出閣港共有上述電錶大約有二十五萬個之多，我近銅鑼灣區一帶已見到拆錶裝新，或以舊換舊（第二）之工作。經過換錶後，用戶之耗電計算可能於下月有「合理」之增加（立）

電話公司職員莫偉泉退休

（港訊）電話公司用戶電話修理部工程監督莫偉泉在該公司任職卅八年，氏於一九三九年加入該公司服務，當時出任技工。近日宣告退休，因此電話公司特別在董事局會議室爲莫氏舉行榮休儀式。該公司董事會主席羅仕先生贈予莫先生金牌一面以作留念。


圖爲莫偉泉先生在接過金牌後與電話公司董事兼總經理莊加先生（中）及公司董事會主席羅仕先生合照。

圖爲最近在九龍灣臨時房屋區設立的超級市場。

白鶴國術健身會 昨選出本屆新會員

（特訊）白鶴派倪沃健國術健身會，昨日下午七時在荃灣仔軒尼詩道會所舉行慶祝創會五週年紀念大會，並選舉本屆新職員，即席選出新員名單如下：

監督兼總教練倪沃榮，永遠會長伍耀根，會長羅實忠，主席梁漢業，會務主任陳堯華，副主任何權，財務主任黃儀興，總務主任何權，郭志剛，教練梁寶樞，梁乘權，敎練張家驊，吳志生，交際羅勳，周志淵，聯誼何東炳，黃耀福，福利戴天龍，余志民，康樂DJ，梁業祥，醒獅組王少芳，王少麟，調查李鶴英，吳應起，稽核梁秉祺，周忠偉，幹事組譚少雄，余耀林，梁齊森，甘苑添，文書邪永安。（奕）

回首當年

（一九六二年九月十一日）

△京士柏伊利沙伯醫院診所，定今（十一）日下午三時，由英皇御准賽馬會賽事理基醫生主持開幕禮，醫務衞生總監麥敬時醫生發表演講，該專科診所樓高四層，由馬會捐助一百二十萬元興建，傢私儀器設備及經常費由港府負責支付。

△當颶風「溫黛」襲港時，有五名英空軍在大埔赤門海峽之孤島上露營，遭石屋場下壓死，事後英空軍除用軍禮殮葬殉難者於跑馬地英人墳場外，並召開研究法庭調查五名空軍死因完畢，結果是由空軍總部發表。

△據港府新聞處訊：到目前爲止，新界民政署，共發放三十六萬元賑款，與四千多戶，於最近颶風中遭受損失及被毀之鄉村區災民。

△本港今日金融市況，美鈔亦縮，收市報五七二・二五，K金呆定，收盤二四九・三七五。

△本港米市，賣家開盤多至六十宗，入口米商開盤交易者于九家，比較近週任何一日爲多，全日成交總數達到一萬二千餘包。

△滯存在本港旅遊業中的航空客價非法問佣辦法，航空公司損失龐大，國際航空機構決定加以重懲，懸重賞五千元，徵求提供證據。

△華僑日報九天賑款破四十萬元大關，七萬六千待賑災胞有福了。

△上水石湖墟街坊，沿門勸捐賑風災，急賑會收到捐款萬餘元，白米二千斤，總計收到捐款十一萬八千九百餘元。

△美國經援協會，撥贈粗包八百個毛毡七百張，今日，撥交長洲鄉事委員會，派發長洲被風災災民。

△港府新聞處訊：當局已在大埔附近之林村設立一個特別村落，收容因颶風「溫黛」而致無家可歸之災民，進行救濟工作，有四八十人，民政署並迅速發放救濟，新界災民獲得救濟贈款，受災大埔船戶獲配土地建臨時房屋。

體育

聯賽大球場好戲上演
南華迎擊市政
少林兵首次出師新舊將合作考驗
曼奴高遜相繼加盟市政有力一拼

（特訊）甲組足球聯賽，今午續在政府大球場舉行，由市政對南華，四時半揭開戰幕。門劵分收十元，七元，五元及三元四種。頭場序幕戰由變力預備組先行於二時三刻交鋒。

市政今仗首次出師，即由前南華教練郭石率領進軍政府大球場，與新任少林教頭吳偉文互拼乾坤。這場比賽，可算是一幕牙較戰。兩隊爲要在季初爭取佳績，自當悉力以赴，以變力實力衡量，屬一場勢均力敵的「五五波」。市政近況雖勇，踢熟身賽時利得工證明潛質不弱，南華雖然季初有本身球場訓練之利，但表現如何仍有待考驗。

南華本屆有仇志强回防把守獨木關，防守力量肯定比上季增强，同時今年有池一拔及李源昌兩位新紮師兄加盟，守衛方面兵源充足，其餘大部份球員均屬舊將，合作性應該不成問題。

不過，正如本月初國際足協教練班西德導師希特高，觀看南華分隊賽時曾經指出：該隊欠缺了一位核心球員，即手頭實實穿針引綫的中堅人物，變成隊將多是各自爲戰，聯繫功夫未夠緊密。這個批評來說，對於本屆南華弱點頗爲中肯。因爲我們從去屆季中就可看出，少林兵隨着黃文偉的年華老去，活力逐漸不繼，使到輸送方面大打折扣，雖然梁能仁已日趨進步，但距離成熟階段尚需時日，由於缺乏一個重心人物，致形成南華進攻缺節奏，有一快一慢之感。

今日南華面對市政能否獲得勝利，就是視乎前綫與中場之表現有否改善而定。去屆來說，南華大部份球員除梁能仁外，其餘進步不大。本屆由東方轉會加盟的中綫陳鏗偉，技術還未趨成熟，目前仍將由尹志强掛帥。

市政最近獲得曼奴及高遜投効，前綫側擊力量倍增，正因爲有兩員外援押陣，使南華對市政未敢小覷。由於曼奴及高遜兩翼可以牽制南華一對後衛，間接使少林兵中場不敢太過推上，若中場缺乏輸送及經常協助前綫一臂之力，南華三員綫將馮志明、尹志强及施鑑熙便很難單靠本身能力過關斬將爭勝。

南華今日如何排陣也是吳偉文的一個考驗。究竟以池一拔扭任中場抑或由陳世九代替該位置，實令人大傷腦筋。陳世九多年來均慣任左後衛，在香港代表隊則多次踢過右後衛，但若一旦把他推上中場，恐怕未必可以勝任愉快。「吳飛」曾考慮由陳世九移任右後衛，池一拔扭任左後衛，蔡育瑜推上中場作中綫中堅，加强截擊力量，惟蔡育瑜轉身及速度較慢，在練習賽中演出有進退不知所措。今日他的表現，將是南華排陣的一個試驗。

市政有黃金福、安德遜、宗啓明、曼奴、高遜等球員押陣，比諸南華實力未遑多讓，今日他們是有勇挫少林兵的條件。

兩隊可能陣容：

南華			
仇志强	池一拔、陳國良、駱德輝、陳世九	黃文偉、蔡育瑜、梁能仁	施鑑熙、尹志强、馮志明

市政			
黃金福	鄭偉倫、岑志强、安德遜、周皆然	馬迎祥、宗啓明、李國榮	高遜、李宗寶、曼奴

排聯向多元化發展
辦小童九人排球賽
市政局將大力支持

近兩年來，香港的排球運動，顯然已回復昔年普受歡迎程度，原因是：港九排球聯會，積極參與國際性活動，且曾成功地主辦兩次在港舉行之世界盃排球賽亞洲區預賽，世界青年排球錦標賽亞洲區選拔賽，促使從事此一運動……

由於市政局歷年重視青少年戶外康樂活動與提倡體育，故對排聯此舉，決定大力支持，據記者所知：舉凡參加此項賽事之兒童，年齡以不超過十三歲爲限，球場面積爲九公尺乘十公尺，（即與六人制排球所採用者相等），唯一不同之點，每隊九人制選其式排球比賽一兒童，均有參加比賽大……務使所有球隊或在學……演身手機會。

鎖攻擊綫，每隊賽，劃分三排，定位置，球網高子組爲二．一八，女子組爲二．一，因網高比現行大大減低，即使小之球員，亦可得以參加此比賽，可在市政事務署球場……

宇宙隊訪問日本
四比二首傳捷報
比利寶刀未老球迷讚賞

（東京九月十日外電）美國宇宙隊由球王比利率領美國宇宙隊訪問亞洲，昨午初次出師即以四比二初傳捷報。圖爲比利與隊員一起作輔助運動情形。（合衆社）

（東京九月十日外電）美國宇宙球會今日在東京進行首仗中，以四比二力克日本聯賽冠軍。上半場宇宙隊以一比二絕錦落後，該隊初段演出不爲已甚。今晚在場觀衆所最矚目的，是現年卅六歲的球王比利，他將於今年十月退休，從此脫離球壇。比仗比利盡量施展渾身解數，大受擁場球迷的熱烈鼓掌，宇宙隊其中所入兩球，都是由他作輸送之間接功勞。宇宙隊明日將繼續出師對日本冠軍……

台彰化泳隊今返台
昨對中大友賽獲全勝

台彰化自强泳隊昨日上午到中文大學泳池友賽，十六個項目台隊全得首席勝利，香港華泳名譽會長譚林及陳崇之邀在流浮山海鮮宴，客軍今晨十時即離港返台，領隊對此次在港獲得香港人士之款待殊致萬分謝意云。

昨花墟足球聯賽第二幕
海蜂僅勝港會
一比〇小麥妙射罰球死角入網

……國左輔位十四碼執得死球射空門，竟偏出右柱邊界外。失一必入之球。廿一分鐘香港會反攻，多特羅夫右輔位十七碼衝射左角，孔慶恩撲住。廿五分鐘格蘭左翼位直綫妙傳，麥遜左輔位單刀，抽射右下角，被留守在右柱門下之鄭兆明擋出不遂，卡拔特左輔位八碼撇得皮球，抽射右下角，被留守在右柱門下之鄭兆明擋出解圍，香港會亦失一必入之球。廿七分鐘張耀國左輔位直入禁區，被香港會後衛三文治式包夾，M屈臣將張耀國絆倒在地下，球證高畢起手，吹罰十二碼球，陳鴻平左輔位十四碼擺交麥根尼高，妙射過頭被越過人牆，皮球由左上角竄入網窩。一比〇海蜂首開紀錄。卅九分鐘林泰柱右輔位十九碼怒射左下角，C屈臣撲出再撲住。上半場海蜂以一比〇領先。

易地再戰

改任右翼，朴利天掛帥踢中鋒，張耀國退後担任中堅。香港會以原陣應戰。下半場五分鐘香港會反攻，多特羅夫中央突破，十九碼衝射，偏出右下柱邊界外。六分鐘麥遜右翼位傳中，多特羅夫……位廿碼抽射右下角，C屈臣接住。十分鐘麥遜右輔位廿碼用回馬槍翻身勁射，偏出右上角柱邊界外。十三分鐘多特羅夫在蛾眉月衝射，偏出左下柱邊界外。十五分鐘翠寶忠猛撞倒多特羅夫，被球證出示黃牌警告。多特羅夫口部受傷，退出戰場。十九分鐘由諾祿入替，廿一分鐘陳鴻平左輔位……十六碼掃射中正中門楣彈回，無功而退。廿五分鐘……崔永生右翼位傳中，十六碼勾射高飛出界。卅二分鐘胡順華前，朴利天中央突破，C屈臣撲出解圍。廿九分鐘朴利天右輔位十六碼衝射中路，C屈臣撲出解圍。卅二分鐘胡順華傳中，朴利天中央突破，十七碼叩關，射偏出右下柱邊界外。直至終場，香港會無法反敗局，海蜂卒以一比〇力挫港會。（七吐）

兩陣如下：

△海蜂

孔慶恩

鄭兆明、黎寶忠、胡根、崔永生

陳鴻平、林泰柱、胡順華

麥根尼高、張耀國、朴利天

△香港會

C屈臣

查士、史密斯、M屈臣、哥特蘭

史田邦、格拉、卡拔特

羅巨、多特羅夫、麥遜

各區康體活動

西貢坑口
初級游泳訓練班

爲本區人士提供一般性之康樂體育，介紹游泳之基本方法，培養參加者之學習與趣，西貢民政處乃主辦初級游泳訓練班……

本月下旬定邀請所有球隊負責人舉行座談，討論各項事宜，並由與會者提供寶貴意見，如果一切進行順利，正式報名及截止日期將於會後決定，並依照原定計劃於十一月間初開賽。

元朗

該處爲元朗區居民提供下列康樂體育活動：

（一）排球訓練班

該班由九月廿一日至十一月廿三日逢星期三下午七時至九時假元朗體育路元朗大會堂籃球場上課，全期收費二元，歡迎區內十四歲以上之青少年報名參加，名額限四十人。

（二）羽毛球初級訓練班

該班由九月廿七日至十月廿八日逢星期二、五下午七時至九時假元朗教育路新界鄉議局元朗區中學上課，全期費用只收十元，歡迎區內十四歲以上之青少年報名參加，名額限卅人。

（三）屏山康樂體育日

該康樂體育日於九月十七日（星期六）下午二時至五時假達德公立學校舉行，歡迎區內八至十五歲之男女少年報名參加，費用全免，名額限二百人。

上列活動之報名表格索取處：政府康樂體育事務處元朗區辦事處（元朗理民府二樓一〇七室），查詢電話：一二一一七六〇二六一內綫四十二。



男女救護員畢業授憑典禮，何饒波等頒發畢業證。

英國廿歲少女尼高絲，以十九小時五十五分南度游英倫海峽，締出新紀錄。圖爲尼高絲抵岸後身披毛氈，父母親前往道賀。（合衆社）

國際乒乓大賽
港日英美代表昨公佈
十月廿二伊館場展開

國際乒乓邀請大賽，定十月廿二日至廿九日在九龍伊館舉行，前五天先作團體賽，廿七日休息，最後兩天則作單打賽。乒總月來籌備工作繁忙，並選定前參加英聯邦賽及世界賽之四名代表黃耀榮、陳盛興、李光祖及鄭耙益出戰，已於本月三日起集訓，另調動新秀康德、李鉚平、潘瑞榮、盧志成、溫東輝、許衛平參加陪練。委任李仁爲教練，負責訓練工作。

今次大賽角逐錦標者，有中、日、英、美、港等五隊，除中共一隊名單尚未報來外，其餘四隊球員，均告齊全。現將各隊名單列后：

（日本）領隊：道上進。教練兼球員：河野滿。球員：高島規郎、前原正浩、內田。

（英國）領隊：克士。球員：易格士利、金明、羅禮士、施國路。

（美國）領隊：波沙治。球員：D．森美那、R．森美那、基道、嘉拉地。

（香港）球員：李光祖、陳盛興、黃耀榮、鄭耙益。

而南區男子隊，則有代表國手劉俊卿、田希和、任兆亮、洪潘正等，爲工商盃亞軍，有積極實力的兩支隊伍是三晚賽序如次：

二）九月十三日（星期二）六時半，（男）天對港青，七時半（女）台電對均安，八時，台南區對僑聯。

三）九月十四日（星期三）六時半（男）九龍增子會對華仁，七時半（女）台電對南區，八時，警察對悠悠。

四）九月十五日（星期四）六時半，七時半（男）港青對台電，（女）南區對均安。（男）台南區對均安，八時半。

公務員乒乓賽
本月賽程編定
網球廿四頒獎

由香港政府華員會舉辦的第四屆何鴻燊杯全港公務員乒乓賽，逢星期一、三、四、五晚六時半，在九龍京士柏衛理道八號該會舉行，歡迎參觀。現經編定本（九）月份賽事如后：九月十二晚，政府物料供應處對九龍船塢；醫務衛生處對城市設計處；廉政公署對陸上運輸修理廠；政府物料供應處香港郵政局對稅務局A隊；九月十四晚，香港電台對工務司署電機B隊；差餉物業估價署B隊對市政事務處B隊；房屋署觀塘郵政局對差餉物業估價署A隊；十五晚，差餉物業估價署A隊對工務司署電機A隊；醫務衛生處對醫學院研究學院；病理研究學院對政府印務局。十九晚，政府合署職員聯誼會，對工務司署B隊；核數署對註冊總署。廿一晚，廉政公署對房屋司署總部；警察A隊對人民入境事務處A隊；差餉物業估價署精神科醫院對海事處。廿二晚，警察B隊對海事處；工務司署A隊對城市設計處；警察A隊對陸上運輸修理隊。廿六晚，警務處文職隊對廉政專員公署B隊；政府物料供應處聯隊對稅務局B隊。廿九晚，大埔理民府A隊；市政事務署A隊對工務司署機B隊；人民入境事務處B隊對核數署。卅晚，大埔民府B隊；人民入境事務處A隊對市政事務署電機A隊。

該會第五屆華英爭公務員網球賽，經數月激烈角逐，預算於本（九）月廿四日（星期六）下午三時，在該會網球場頒獎云。

台兩男女籃球隊
下週訪港賽三場
籃聯已排秩序伊館舉行

台灣台電及台南兩支籃球勁旅，男子隊由台電組成，女子隊將在明上午抵港，由於……兩支隊伍，實力相當强，台電力女子隊爲台北季軍，擁有好手何美雲、張靜英、蔡瑋直等。

聯會經排定了三晚賽程，據知今次前來訪港之……

台長榮足球隊
昨訪華協今戰華仁

假期來港之台灣長榮足球隊，昨日由領隊王秀如率領拜訪華協，由華協名譽會長字炳、余子林、林楨、黃恆、畢嚴、董事呂家杏、劉駒、朱新等作陪，當由簽名……吳宏鍾……

席上由客軍領隊王秀雄與華協字炳互相交換錦旗及致詞。華協今晚九時在英京酒家午餐款待客軍，今晚七時半客軍在九龍華仁球場與華仁隊作一場友賽，十四號才返台云。

體記今月會
胡法光款待

香港體育記者聯誼會今（星期）日下午六時半在加路連山南華會中菜部召開本月份月會，由本月輪值幹事劉兆基召集，會後由南華會主席胡法光設宴款待云。



工人世界

樂行社服務中心安排康樂活動
寶蓮迎月歡度中秋
適應在職青年需求
下月將舉辦野外露營精采節目

香港樂行社服務中心，爲適應區內青年工友需求，九月份內各類室內戶外活動仍不斷推行，對象以區內青年工友爲主，歡迎參加。

據該樂行社負責人指出：該中心在暑假期內，爲適應區內在職青年需求，曾舉辦頗多不同之戶內外活動，區內在職青年參加至爲踴躍。

據彼指出：九月及十月份內，該中心各類活動仍續展開，主要項目如下：寶蓮迎月夜：目的地爲寶蓮寺，定九月廿四日至廿五日舉行。定由廿四日下午三時啓程，廿五（禮拜）下午五時回程。

上述迎月夜，計會員收費廿五元，非會員收費卅元，包括交通費，三餐素食及一晚住宿。迎月夜節目豐富，包括有營火會，迎月晚會，天才表演，集體遊戲等。此外，晨早更有攀登鳳山節目。

上項活動，感於地區所限，暫定名額爲五十名，目前報名參加之在職青年，人數已逾半數，中心方面視需求情況，將考慮增加名額。

除上述活動外，該中心在十月將續辦多類戶外活動如野外露營等，目前案經籌備，而各類小組活動亦同時展開，歡迎在職青年參加，詳情可逕往荃灣北葵涌和宜合道二六九號，或電一〇〇〇〇查詢。（行）

童軍知友社和樂青年中心續辦
小學功課輔導
全屬免費服務
適應工人子弟需求反應頗熱烈

觀塘區和樂邨童軍知友社和樂青年中心，以新學期開始爲迎合區內工人子弟需求，除並辦中學功課輔導外，並定於（下）十月，舉辦同樣性質之小學功課輔導，歡迎區內工人家庭兒童免費參加。

據該中心主任金小姐指出：中心方面爲應區內工人子弟需求，除定九月廿三日，恢復舉辦中學生免費功課輔導，歡迎中一至中四子弟參加外，同時感於小學生對是類功課輔導需求同樣殷切，故特定下（十）月三日開始，再行舉辦同樣性質之小學功課輔導，免費歡迎區內幼童參加。

據金小姐指出：此次小學功課輔導，目前業經開始接受報名，自宣佈接受報名以來，一般反應至爲熱烈，餘額無多，報名從速。

上述小學功課輔導，中心預招名額爲卅餘人，每週一至星期五，每週定由星期四至星期五，每天由下午二時至四時，派由職員專責教導學童及解決其功課上疑難。

該項功課輔導，對象由小學一年至五年級爲主，全部不收費用。

除上述功課輔導外，該中心同時顧及區內青少年工人子弟或在職青年動需求，有關各類康樂活動，現定九月十日晚上舉行沙灘野火會，每位收費八元，包括舟車及燒烤費，欲參加者可逕往居安樓六樓，或電三一四四八〇一三查詢。（行）

童軍知友社和樂青年中心舉行少年戶外活動遊戲比賽，參加者相當踴躍。

牛頭角上邨鄰舍輔導會
設有康寧組
照顧老人提供康樂活動

本港由於生活緊張，頗多工人家庭感於爲口奔馳，故多時對於家內老人及幼兒之照顧，有鞭長莫及之感。故一般工人家庭，希望有關方面，義務團體福利機構，多辦一些老人及幼兒福利，俾上述工人家庭之老人與幼兒，能獲充分照顧，以減輕工人家庭精神上及生活上之負担。

收容……名額……有限

有關幼兒及老人照顧，本港頗多志願義務團體及福利機構，均有提供多類服務，諸如廉價托兒計劃，幼兒會，兒童樂園，老人會等均是。只可惜仍非普及，且收容名額有限，仍待擴大推動。

牛頭角上邨鄰舍輔導會牛頭角中心，爲使區內工人家庭老人生活上不致過於孤單，特設純爲工人家庭老人而設之「康寧組」。

據該中心負責人阮小姐指出：上述康寧組，舉辦迄今逾四年，目前參加成員人數逾子百廿餘人，年齡由六十歲至九十歲不等。

安排……各項……活動

該中心舉辦上述康寧組，目的在提供更多康樂活動，俾一般工人家庭老者不致感到生活過於孤單，加强彼等自信心，令老人感到……

工友工作認眞
自然受人尊敬

……同時由於會員間不時互相探訪，交換意見，減少寂寞，令老人生活更見愉快。

上述康寧組，每月所徵收之月費一元，但其用途於成員之各類康樂活動上，此無疑自己交月費自己用。

一般成員，逢星期四下午二時卅分至四時許舉行集會，中心方面爲派出專員，代其安排各類康樂活動，諸如茶敘，生日會，參觀各企業機構，增廣見聞，同時更安排行食齋，十一月（十）月舉大會，十二月往烏溪沙旅行等。區內老人如欲參加可逕往牛頭角上邨三座地下，或電三一四五一八八八查詢。（行）

不要因個人的處境坎坷而自卑，同樣，亦不可仗權位去騎人。這涉及到做人的「格」底問題。爲了討好別人，不惜降格去做小……

……四已過的他事，實在是識時務的俊傑。因爲當令人齒冷。唐代的張九齡，對於這一類的人，稱爲：「乞兒對火」。對趨炎附勢的人，挖苦得恰到好處。

在人前說盡了不堪入耳的話，自以爲新潮。甚至還一知半解，拉莊子「順其自然」的話來以證其說。他們固然未見有「曲學阿世」的資格，但却暴露出：爲了錢，不惜在人前換露自己的低格。

有人說：「人生如夢，逢場作興，不必太過認眞」。不錯，做人不必太過認眞，但亦并不等於：可以過份的任性與隨便。其實，即使是做夢吧也應做一個較好的夢，做一個自己感爲美滿，人家也得快樂的夢。何必幹「乞兒對火」的勾當，在人前暴露自己的醜格呢？

一個人做人，我行我素，頂天立地，不貪不媚，說一點并無損於他的人格。雖有謂「受人尊敬」爲笨拙的人，才是無恥的反應。貿識工友，未審以爲然否？（啓光）

工團總會祝會慶
代表大會通過重要提案

港九工團聯合總會於前（九）日下午二時，舉行慶祝該會成立廿九週年紀念，並於下午三時繼續舉行第三十次會員代表大會，到會嘉賓、社團首長、工運前輩、工會領袖、會員代表二百餘人，大會由全體常委十七單位任主席團，並推同德工會黃耀錦爲主席團主席，黃主席致開會詞指出：過去一年會務發展値得告慰，請各代表詳細參閱，經印發會務報告書他略擧一年來四點值得工作：

（一）積極舉辦工會教育，培養工會幹部講習班，本屆舉辦六班幹部講習班，結業學員共百餘人，現參加工會服務工作。

（二）積極擁護勞工權益，舉行特別大會，討論勞工法例修訂法案，發表支持遣散費法案及七天連續有薪年假法案，結果使上述兩法案順利通過。

（三）本會發動自由工友募捐，救濟台灣「維娜」、「薇瑪」兩次嚴重風災，捐款港幣六萬餘元，現仍有工友繼續捐輸。

（四）積極加强康樂活動，完成青年活動中心之康樂室，爲便各項康樂活動，希望會員子女參加青年中心。下午三時繼續舉行卅屆代表大會。

出席此次代表大會各工會代表約一百伍十餘人，主席團計有：同德工會黃耀錦、電車黃波，洗熨彭獻海、集賢湯煥輝、西服温文海、黃耀錦担任主席團主席。

本次代表大會通過重要提案宗旨：（一）加强各業工會組織聯絡；加强康樂活動與工會教育；（二）領導勞工青年活動，發展青年中心組織活動，協助各屬會培養青年幹部；（三）促請港府再次修訂遣散費條例，並應對僱傭有關條例亦須加以修訂，才能阻止若干僱主利用，有明確條文才能保障工人權益。

工聯因章程規定，每二年爲一屆，廿一屆尚未屆滿，本年不須進行選舉，大會閉幕後，全體代表嘉賓晚上聚歡昇平酒家舉行聯歡讌會，情緒甚爲熱烈。（振）

你想找尋工作嗎？

工廠商行招工人
（請按址往工廠商行接洽）

紙品廠工人——觀塘工廠請雜工。到鴻圖道十四號地下洽。

內褲工人——九龍工廠請各部工人。到壯角道五號五樓洽。

紗廠工人——九龍工廠請各部工人，到木廠街七號洽。

電腦工人——紅磡工廠請PVC熟手電器機位工人。到泰田街一號地下洽。

鎅殼廠工人——香港仔工廠請包裝部女工，車床技工，機模打磨技工。到黃竹坑道四十四號四樓A座洽。

桃化工人——荃灣工廠請補師。到橫龍街四十二號B座二樓洽。

包裝工人——大角咀工廠請青年雜工。到通州街七號五樓洽。

鎅殼工人——葵芳工廠請裁床割線工，包裝工人，大啤工人，到葵定路四十二號東力工廈六樓洽。

毛衫工人——官塘道工廠請收發員。到長沙灣道一〇三五八號洽。

五金廠工人——九龍工廠請手啤、車啤工人，裝配員。到甘泉街四號官塘工廈三樓洽。

五金廠工人——大角咀工廠請雜工，到利得街五十二號地下後座洽。

寶石廠工人——土瓜灣工廠請學徒。到北帝街廿七號C四樓洽。

收音機工人——佐敦道工廠請男女工。到文景樓四十二號三樓洽。

電鍍工人——觀塘製品廠請電鍍部工人。到海濱道一六七號五樓洽。

寶石工人——九龍工廠請技工。到塘尾道一九八號M祐珍大廈十樓三A洽。

本港新聞

名列登記册逾十二萬戶
申請屋邨最少等候兩年
要求編配市區屋邨輪候期較久
房屋署繼續接受市民申請

（特訊）迄最近爲止，房屋署之登記册之編號達五十五萬，其中十七萬申請戶之登記已因審查不合格或其他原因而被取消，其中不少已獲配給居住單位。目前在登記册上等候配屋之申請者共約一十二萬二千戶。在此登記册中，包括新申請者及公共房屋居民之申請遷居較大單位者。不過，房屋署仍繼續接受申請，合格者將列入登記册內，以輪候配屋。

按一申請戶可選擇三個新邨，以目前而言，屯門、沙田及其他郊外屋邨較容易有屋配給，但仍須等候兩年或較長之時間。至於選擇港島及九龍市區之屋邨，則等候時間較長，因市區極少新屋邨興建，須俟有住戶遷出，始有空屋配給輪候之申請者。但申請戶如欲早些獲得配給單位，可通知房屋署更改所選擇的屋邨。

住在新界已五年之居民，而已列名登記册者，當可獲得優先配給居住單位。例如屯門之一間拉鍊廠之若干工人，已獲得配屋。其他工廠之工人，亦可獲同樣待遇。

至於申請公共屋之家庭人口，規定最低限度三人，雖然兩夫婦亦可申請，但該家庭須有三人始獲配屋。據悉此三人限額，不一定是指該對夫婦須產下孩子，如該對夫婦有父母、岳父母或由其贍養之弟妹，亦可獲得配屋。

房屋委員會於本年五月重訂之「申請租住公共房屋須知」如下：本會設有公共房屋申請登記册，以便由册中選擇合格之申請人遷入日後新建成之房屋邨，及於現有各邨有租客遷出時，遞補所騰出之居住單位。爲此，本會特將全港房屋邨依其所在地點，劃分爲以下八區，申請人可以選擇其中任何三區：香港東部、香港西部、九龍東部、九龍中部、九龍西部、荃灣、沙田、屯門。惟須强調一點，在市區內之空房，現已大都全部租出，且今後多年內，即使偶有住房空出亦已有大批早期之申請人在輪候入住，故本會籲請各申請人申請沙田、屯門等新界地區房舍，因該兩地日後將有多個屋邨興建。位於屯門之大興邨可於一九七七年中入伙，如申請人有意選擇入住該邨，則其申請將有獲較先受考慮之機會。

申請家庭人數最少三名
入息須符限額
目前所住面積亦有規定

申請人必須具備下列條件，方符合申請公共房屋之資格：（一）申請人年齡須在廿一歲以上。（二）全家人數最少須有三名；包括申請人及其配偶、兒女、父母、祖父母、未婚兄弟姊妹、配偶之父母、配偶之祖父母、配偶之未婚兄弟姊妹、或倚靠申請人生活之親屬。目前全家祗有夫婦二人亦可申請。惟彼等必須在其申請書輪到調查之時，已符合一般家庭人數之條件，即其成員有三個或以上，方合配屋資格。（三）申請人及家人必須爲香港居民。（四）申請人及家中其他成員之全家每月總收入不得超過下列最高限額：三名，一千八百元；四名，一千九百元；五名，二千元；六名，二千一百五十元；七名，二千二百五十元；八名，二千四百元，九名，二千五百元；十名及以上，二千六百元；

（甲）所居住之建築物，主要用堅固之建築材料所建造者，如磚、石、混凝土等，而有自用或與另外不超過兩家人合用之廚房、自來水、水廁等設備。每人三十五平方呎。（乙）所居住之建築物，主要用堅固之建築材料所建造者、如磚、石、混凝土等、但無廚房、自來水、或水廁使用或須與另外兩家人以上合用上述設備。每人四十平方呎。（丙）所居住之建築物，並非用堅固之建築材料建造。（例如以木、紙板、鋅鐵皮等建造）。無限額。

申請人虛報事實 可被判入獄半年

每家人祗許遞交申請書一份，而家庭成員之名字，亦不得列於另一申請書內。

申請表格及本說明書，可向各公共屋邨辦事處、民政署各辦事處、市政局議員接見市民處、及本會總辦事處索取，不收費用。將申請表格填妥後，寄本港九龍郵局郵箱九一九二號房屋署申請組收。申請書紙由申請組審查，該組在登記申請者後，將用郵政寄回印有申請人登記號碼之藍色咭片，致房署之函件，務須緒明登記咭上登記號碼。根據房屋條例（香港法例第二百八十三章）第二十六條之規定，任何人士在申請公房時，不得作出虛假陳述，若有故意作與事實不符之陳述，即屬違法。法庭裁定罪名成立後，得判罰款兩千元及入獄六個月。有關申請之一切手續，絕不收取任何費用，若有人藉詞給予方便而索取利益，應立即向警方、廉政專員公署或房屋署舉報，並提出詳細資料，任何人士若企圖行賄，以期獲得申請上之便利，亦屬違法。

小評

人口增長率喜獲節制

一直是本港壓力的人口增長率問題，終於獲得有效節制，這事對本港是一項重要的、值得珍惜的成就。

根據統計處長發表的去年戶口統計結果：本港過去五年的每年人口增長率已由一九六一至七一年的平均增長率弍點五降爲壹點九，而去年更低至壹點壹，可說是新低點。

這項人口節制的成就自非偶然，事實是本港多年來一直不斷推動及擴展家庭生育計劃，終於日益獲得市民認識與響應；另方面，現實的生活環境亦日益促使市民自願接受節制生育的計劃。壹點壹的新增長率無疑是較能爲本港所接受的，今後仍需要合力保持甚至更爲創低，以免全港面臨吃不消。

節育已成爲義務責任

自戰後以來，本港的住屋、教育、醫療以至交通等公共設施，無可諱言是一直追不上實際的需求，主要的原因之一，其實就是無法與人口變跑所造成的難題。要有效解決，必須同時有效節制人口的增長率。

事實是節制人口已成爲世界性的整個人類的問題，在本港彈丸之地，在資源有限之下，關係更屬重要。雖則現行的家庭計劃是以鼓勵自願調節爲原則，市民亦應有爲全港設想的義務責任，而並非祗是個人家庭負担能力的問題了。

柴灣康民街 新交通措施

（港訊）柴灣康民街的行車辦法將於下星期二（十三日）有所更改，以配合行將裝設於該街與柴灣道路口的交通燈號。

運輸署發言人宣佈以上消息時說，由該日上午十時起，在該街行走的車輛不得向左轉往柴灣道。康民街之駕車人士如擬轉往柴灣道者，可取道祥利街。屆時，該處自當設有適當交通標誌。

今日天氣 天氣乾燥

今日吹和緩北至西北風，天色晴朗，氣候乾燥，最高氣溫約三十二度。

昨日下午十一時，颱風貝貝集結在上海之東北偏東六十五海里，預料向西北偏西移動，時速約十二海里。

香港一週大事
一九七七年九月四日至十日

本港經濟增長達百份八

署理布政司夏鼎基預測本港的經濟增長率將較今年財政預算中所估計者爲高。他預測香港的商品與服務總值（本港生產總值）以實質而言將會增加百分之八，比財政預算中所估計增加百分之一。

夏氏在香港紡織專業協會講述「本港之經濟，復甦後期」時說：但今年的增長率是依賴本港內部經濟活動多於倚賴出口。他對此點表示感到憂慮。他評論說：我們的經濟公開情形與刻下維持的形勢並不配合。長遠來說，本港生產總值的增長是要倚賴出口的。

談及今年的貿易前景時，夏氏說：雖然七月份貿易數字出現退縮的早期徵兆；但全年計算的出口貿易將較一九七六年高出百分之四左右。至於入口，他預料一九七七年的入口總額會增長百分之九，較財政預算案所預測的百分之十爲低。

上半年內檢控貪污增加

據廉政公署發言人宣佈：在本年上半年內，共有一百六十三宗貪污或有關貪污罪行案件提交法庭檢控，與去年同期的一百四十四宗比較，高出百份之十二點五。

該發言人表示：在上述案件中有七十宗是根據習慣法控以串謀罪，共有七十九宗是觸犯防止賄賂條例；其中大部份的四十一宗是違反該條例第四條第一項涉嫌行賄公共機構人員。

其餘根據防止賄賂條例第九條，涉及私人機構貪污行爲的案件則有五宗。

家庭平均收入五年倍增

統計處長魏徵烈宣佈：一九七六年中期戶口調查結果顯示本港的出生率已告低降，每戶平均人口亦告減少，本港家庭規模正漸趨向小型。

根據統計，本港一九七一至七六年的每年人口增長率僅爲百分之一點九，七五至七六年更低至百分之一點一，比六一至七一年平均每年二點五顯著低降。[illegible]十三點九歲。

去年本港家庭的成員平均每戶爲四點二人，比七一年四點五爲低。而每戶平均收入則由七一年的七百零八元增至一千四百二十五元。百分之六十點二的戶口屬獨一核心家庭，即由有或無未婚子女同住的夫婦組成的家庭。

統計顯示本港目前失業數字佔勞動人口百分之四點五，約爲八萬八千人。而男女平均工作時數已告縮短，加之家庭收入增加，要求較多享受者愈來愈衆，使餐廳酒店業及零售業近年迅速發展而就業在五年內增加三點四。

比利報遭揶弄由警調查

現正在港作私人訪問的英國國會工黨議員比利，於六日晚偕妻子在尖沙咀一間餐廳遭數名歐籍人員揶弄，發生口角，其後比利致電警方派員保護離開返旅邸。

據比利於接見記者表示：雖然他不打算向國會報告此事件，但本港警方會就是次事件草擬一份調查報告書，以便呈交倫敦當局研究。他指出當晚曾有七名洋漢不斷唱歐仔吳落護笑，混亂中更被人「敬酒」，而歌詞中則有「我的利物浦伴士」及「何日君再來」等。

比利夫婦隨於翌日離港飛吳谷作訪問，他表示不會受是次事件影響，而會於一週後再返本港。

警方爲此於八日發出呼籲，任何目擊此事件人士，如有消息可與尖沙咀警司聯絡。

華山三屍列爲相約自殺

新界邊境華山坳荒山上，發生離奇三屍案，兩男一女的青年屍體散臥在草叢中，於八日爲登山農遊的村民發現報警。

警方迄九日午已正式將該案列爲「相約自殺」案處理。法官於剖屍後證實三死者是死於中毒。據說死者曾服食大量山埃致死。

死者爲盧翠瑩，女，十四歲，黃偉樑，男，十六歲；林偉鈞，男，廿六歲。有關方面在[illegible]紙中發現遺書，據謂自殺之因[illegible]

設委員會調查石崗意外

港督會同行政局已委任按察司施文就今年七月一日石崗機場發生的意外進行獨立之調查。當時正值現場轉播電單車表演，一座燈光棚架倒塌，在該宗意外中有兩人死亡，六十五人受傷。

此一人調查委員會的工作範圍包括調查電視廣播有限公司當日由石崗軍用地作現場傳播之前的事件，以及當日傳播前與進行中所發生的事件，作出報告，並就上述兩項報告決定當晚發生事件的責任分担問題，及就委員會認爲適當的任何事情提供意見。

據政府發言人評論稱：此委員會的調查範圍較諸普通的死因研究庭爲廣。

販毒集團控案定期偵訊

涉嫌爲龐大販毒集團之馬惜珍又名跛豪等十人，於九日解中央裁判署提訊，主控官控方調查工作已告完成，高級法官即將該案定期於十一月七日至十五一連七天，循簡易刑事案程序進行初級偵訊。

法官經監日聆聽控辯雙方對保釋問題之爭辯後，只批准第五被告黃兩輝以現金五萬元及人事十五萬元，第十被告余毓光以現金及人事各半共一萬元，分別保釋候訊。在候訊期間需每日到警署報到及交出旅行證件。其餘八名被告一律不准保釋。

流浮山區雷殛蠔民慘死

天文台於八日晚六時半發出雷暴警告後，不足一小時，新界流浮山區即發生雷殛慘劇，一名由蠔田返家途中的男子陳賢富當場慘死，他事前曾赴蠔田工作。

由於當晚七時許至八時許的個多鐘頭，發生猛烈雷電交加，新界大埔十一咪半亦發生水浸，交通受阻達兩小時。大埔道十四咪半範圍則因水管爆裂，發生供水中斷。

地鐵地盤百餘工人靜坐

大坑東二〇三號地鐵合約工程地盤，於六日發生工潮，起因爲工人不滿資方之遣散安排。據說由於承建當局突將數十名挖掘部工人解僱而僅發給七天工資作補償，百餘工人在地盤內靜坐抗議，要求資方[illegible]建築公司給予被解僱工人一個月遣散費。

勞資雙方週日經過舉行三次談判後，仍未獲致協議，工人直至十日仍繼續靜坐。

新法律年 下週開始

（港訊）本港司法及法律界人士將於星期一（十二日）在聖約翰教堂參加新法律年宣告開始的宗教儀式。

預料多位法官、裁判司、大律師公會的會員及法庭工作人員等均將於該日上午九時三十分到教堂參加。

在儀式舉行完畢後，所有法庭將於該日上午十一時恢復開庭審案。

本港新聞

旅行用具及手袋製造為第八賺錢工業

該業去年出口總值六億九千萬

多用途開罐器具特色外銷歐美

（港訊）貿易發展局本月份的月刊「香港企業」一篇專文介紹一種開罐器，它的結構使得其他同類產品黯然失色。

這種新開罐器集合螺絲批，瓶塞鑽及打孔機於一身，它除了可以開罐頭及瓶蓋之外，並且又是一具小型電筒。此一多種用途的開罐器主要出口市場包括美國及歐洲。

「香港企業」另一篇文章介紹新型的電話擴音器，使用者一方面與對方通話，另一方面有充份自由抄錄及計數，就算他在房間中走動，一面寫字或計數，也不會妨碍他與對方講電話。專文指出，利用這種電話擴音器，一位商人可以

「香港企業」本月份介紹的多用途開罐器及其零件與聚集在寫字樓內的許多同事舉行會議。

貿易發展局月刊又報導，近來歐美的消費者對於香港製造的「植物傳聲器」極感興趣。這種新產品可以測驗植物的健康情形，當你將它插入土壤時，它就會發出响聲，如果有嗚嗚聲，表示一切良好，但是聽到刺耳的汽笛聲這意味着土壤施肥過多。它又可以測驗土壤的濕為成份。

「香港企業」又刊載一篇特稿，描述旅行用具及手袋是香港第八大賺錢的工業。一九七六年的出口總值為六億九千萬元。

此外，又有圖文介紹其他產品如用完即丟棄的打火機，塑膠衣架，衣刷及彩色塑膠袋。

警員個人行為影響警民關係

邵逸夫昨主持學警結業禮指出

警員必須爭取市民合作

（特訊）邵逸夫爵士昨日上午在香港仔黃竹坑警察訓練學校，主持二百四十二名警察及警員結業禮時，强調警務人員的個別行為，以及與市民的關係，非但影響到個人，而且更關乎警隊的聲譽。

邵逸夫說：警察工作是為市民服務，這份工作既繁重又艱巨，更是吃力而不討好。同時警察扮演的角色相當特殊，這就是要爭取市民的信任和合作。

他强調，在艱苦危難的時期，一般市民對警察大多會抱着一種崇拜英雄的心理，但一到太平盛世，就會對警察變得有點苛求，同時會令警察難於應付。雖然如此，警察畢竟要面臨這些挑戰。倘若警察在執法時，都能夠採取堅定和不偏不倚的態度，處處表現出勇敢盡忠，而又維護到人類尊嚴，體諒別人，便不必害怕遭遇到報復。邵爵士指出警察在日常工作中，主要便是力求爭取市民合作，促進良好警民關係，此舉在調查小偷或罪犯方面的工作，市民將給予警察莫大幫助。

邵爵士指出：本港有世界一流裝備的警隊，他們完成基本訓練後，便要為社會服務，肩負起維持治安責任，保障市民生命財產以及防止罪案等工作。

他又說：深信各人從警校獲得的知識和技巧，對於應付日後工作上所面臨的挑戰，必然有莫大的幫助，並使他們充滿信心去克服困難和挫折。

談判破裂．公司發十八解僱信

地下鐵路工潮惡化

工人地盤呼口號警方到場戒備

（特訊）大坑東地鐵工人工潮事件，勞資雙方僵持五日後，昨日雙方談判再度破裂，資方另外發出十八封解僱通知書，事態因而惡化。工人表示將繼續靜坐抗議，並發出敬告工友書，要求同業支持。

昨日上午，勞資雙方談判破裂後，建築公司再度發出十八封解僱通知書，作為一個月通知解僱；十八名工人再工作一個月（每日工作八小時）便被解僱。於是，建築公司先後通知解僱卅九名工人。

十八名工人認為，在雙方談判期間，資方沒有理由解僱工人，故均拒絕接收解僱通知書。資方於是將其中一封解僱通知書貼在工人更衣室門上，其餘十七封通知書則留下，並當場宣讀被解僱的十八名工人名字，作為已通知該等工人。

工人對資方大為不滿，高呼口號抗議。資方昨日早已通知警方在場戒備，惟警方並未干涉，沒有不愉快事件發生。

一位工人代表指出：工人在談判期間曾作出讓步，而資方知堅持己見，現在更再次解僱十八名工人，故工人大為不滿，實行堅持到底，繼續靜坐抗議，並向港九各地盤工友發出敬告工友書，希望各同業了解他們處境並加以支持。

該代表稱：今次被解僱的十八名工人包括工人代表及支持者。各

長青邨興建第三期房屋

將收回青衣島私有耕地

業主獲現金補償或換地權益書

十二戶將遷屋邨或臨時房屋區

（特訊）青衣島長青邨之第三期發展工程將於短期內開始，以便在八零年代初期之前，建成四千四百個單位，供另外二萬六千七百人居住。該邨為島上第一個公共屋邨。

此外，政府並將開闢土地，與建青衣島中央地區發展所需的道路及排水系統。此等工程係青衣島龐大建設計劃之一部份；這項計劃包括開闢土地以興建公共屋邨、私人住宅及工業發展有關之各項設施。

有關之土地開闢工程將由工務司署於今年稍後時間開始進行，並預料可於一九七九年年底完成。開闢土地完成後，房屋司署將動工興建長青邨之第三期。是項興建計劃將包括建築三間小學、兩間中學及停車場等。

整個屋邨在八零年代初期建築完竣後，將可容六萬五千五百多人居住。現時該邨之第一期已有部份入伙，而第二期之建築工程亦已在加緊進行中。

兩人民入境事務主任前往英國實習兩個月

（港訊）人民入境事務處派遣兩名助理主任前往英國，在倫敦方面負責入境管制、入境簽證、護照、歸化英籍及驅逐出境等事務的部門內實習兩個月。

人民入境事務處副處長賈達德特於兩人啓程赴英的前夕，召見兩人，給予指示。該兩位人民入境事務助理主任為余永堅及冼楊惠良，賈達德昨日（星期

邵逸夫爵士昨日在警察訓練學校主持結業禮，檢閱參加結業禮之警務人員。

小額錢債審裁處修訂法例

裁決可覆審

審裁官自行提出或由當事人申請

（港訊）律政司署現已擬訂一項修訂法案，以便小額錢債審裁處審裁官可按法案所授予之權力，覆審其所作出之裁決，及撤銷在一方當事人缺席下而作出的裁決或命令。

前日出版之政府憲報已刊出該項名為一九七七年小額錢債審裁處（修訂）法案，俾衆週知。

港島女童軍第十一隊昨日舉行七週年紀念

（特訊）北角新邨居民協會主辦之港島第十一隊女童軍，於昨日下午五時在該邨東座廣場舉行成立七週年紀念聯歡會，是日到有居民協會負責人，女童軍總仔區總監及荷李活區助理總監，港島八十六旅男童軍及各友隊代表多人，由隊長余瑞顏致開會詞後，分別邀請嘉賓致詞及監誓，儀式舉行後，隨設茶會聯歡，晚上並舉行營火會，參加者均穿着童軍制服，直至晚上十一時始盡歡而散。

華僑日報讀者聯誼會旅遊領隊訓練班參觀華都大酒店

華僑日報讀者善款待領

華僑日報昨收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：

捐助先天道安老院者：林冼妙少泉先生一百元，有名氏一百元。遇安行捐助東華三院十元。另收到旅英華僑無名氏善長，熱心捐助陳文吉遺孀英鎊三十鎊（兌港幣二百三十四元），並道慰勵，惠恤孤寡，至堪敬佩。來函錄後：

旅英華僑無名氏來函：敬啓者，閱貴報八月十五日，登載有關九龍灣地盤，因發生意外，引致一死三傷慘劇，而死者陳文桃君遺下妻兒女一共五人，頓失憑依，生活彷徨，幸得陳君生前的同胞工友們，慷慨捐助多金，暫濟眉急，於此可見我同胞們之互助精神，鄙人份屬同胞，寧無所感乎，茲隨信付上英金卅鎊，有勞貴報代轉交陳夫人，作爲一些的幫助，區區之數，聊盡綿薄，此致華僑日報經理先生台鑒。

一旅英華僑無名氏上　一九七七年八月廿四日

施應元今演講

（港訊）志願社工作者施應元（英議員師港事）訂九月十六日下午四時至六時在大會堂九樓演講廳公開講座，講題為「英國的人事問題」，施應元以英國作事論事的立場，守正不阿，見以稱當。

勸業角丸公司歡迎新任董事

（港訊）日本勸業角丸（亞洲）有限公司昨假座文華大酒店舉行酒會，歡送該公司董事總經理潘孔司先生，並歡迎其繼任人白石初夫先生履新。圖：（左起）白石初夫先生；日本勸業角丸有限公司董事總經理大石修先生與與華銀行駐港代表保羅白德利先生在會上合攝。

生產力促進中心主辦「人造絲花製造」講座

（港訊）鑒於人造絲花工業近年來發展蓬勃，而一般有意在該新興行業投資的人士，對該工業又了解不夠，香港生產力促進中心特別安排一次講座，統一介紹「人造絲花」之製造過程。

該講座將於二十日下午二時至五時舉行，並對生產過程及機器作實地示範。主講人為悅成機器廠的馬卿先生及五洲烈士。講座內容包括絲花布料，絲花布料示範及絲花染色，絲花定型，絲花模型及機器則有冲床（包括刀模）、壓水機、機（包括定型模）及壓葉機。欲知詳情，可向香港生產力促進中心施焜興先生查詢電話：三—四三八二五一，分機十八。

欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告

香港政府公佈

運輸署佈告

為禁止車輛自渣華道向右轉往英皇道事

一九七七年九月十二日（星期一）上午十時起，所有車輛概不得自渣華道向右轉往英皇道以改善當地交通情況。渣華道之東行車輛，擬向右轉至英皇道西行車道而前往銅鑼灣時，應先取道健康東街，然後向右轉往英皇道。屆時上述各處自當設有適當交通標誌，指導駕車人士。此佈

署理運輸署署長　李舒

開業啓事

本醫生已於一九七七年九月九日（星期五）在九龍彌敦道三〇一至三〇九號嘉賓大廈七〇二室開始應診

診症時間：（請先電話預約）

星期一至星期六　上午十時至一時　下午三時至六時

星期日全日休息　公衆假期上午十時至一時

電話：三—八五一六一六　三—八五七七三

香港大學內外科醫學士　英國愛丁堡皇家外科醫學院院士　馮景禧醫生啓

東華三院招考女登記護士學生

本院招考女登記護士學生，凡符合下列資格者，均可依章報名：

資格：（一）年齡十八至廿六歲，尚未結婚者（如在受訓期間內結婚者，將失去繼續受訓機會）；（二）香港中文中學或英文中學四年級修業期滿（須持有成績及格證明書）或以上程度；（三）身體健康正常，體高五呎或五呎以上。

薪金：由八百三十元至八百七十元。

訓練：新學年之登記護士訓練。

報名取錄：有意投考者須於九月十二日及十三日辦公時間內親到香港普仁街十二號東華醫院大禮堂報名，如六週內仍未獲約見者，即為落選論。

東華三院主席　張威臣

一九七七年九月十日

香港九龍貨倉有限公司遷址通告

本公司各辦事處將由一九七七年九月十二日（星期一）起，遷往九龍尖沙咀廣東道海洋大廈：

總辦事處——十七樓

倉庫及貨運部——四樓

本公司電話號碼（三—六七五一五一）將照舊不變。

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
大順	SPES	日本	十一	大三
海國	HAI KUO COUNTRY	基隆	十一	永裕
密芝根	MICHIGAN	美國	十一	怡和
	BUGGATERATAI	澳洲	十一	福來
大家泰	TAGATAY	納閩	十一	百保利
海強	HAI CHIANG	高雄	十一	永裕
光大	KWANG TA	日本	十一	天宇
	AM.LARK	美國	十一	美輪
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	基隆	十一	渣華
長勇	EVER VALIANT	高雄	十一	利和
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	十一	東洋
	IFEWARA	日本	十一	大新
鳴門丸	NARUTO MARU	日本	十一	天祥
	LITIJA	星洲	十一	華源
佐渡丸	SADO MARU	基隆	十一	日郵
漢堡丸	HAMBURG MARU	新加坡	十一	三崎
	YOHKOH MARU	馬尼拉	十一	川際
日本柚木	JAPAN TEAK	日本古倉	十一	東紅
愛貿	ABLE REEFER	馬尼拉	十一	果果紅
大和丸	DAIWA MARU	上海	十二	之祥
興產丸	KOSAN MARU	日本	十二	東洋
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	泰可基	十二	華林
華榮	HWAPYUNG BEE	日本	十二	永泰
	IBN RUSHD	基隆	十二	怡和
好威來克	HOWELL LYKES	高雄	十二	怡和
金富士丸	KANEFUJI MARU	日本	十二	東源
佛烈賀	FLEETBANK	高雄	十二	仕嘉
利邦力加	NIPPONICA	日本	十二	天祥
海洋明珠	NEPTUNE PEARL	歐洲	十二	怡和
甲斐丸	KAI MARU	基隆	十二	日郵
海王	HAI WANG	基隆	十二	永裕
金山	GOLD MOUNTAIN	上海	十二	新興
琥珀	AMBER	日本	十二	馬士基
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	十三	太古
依莉達	JURATA	歐洲	十三	天祥
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	十三	海聯
沙蘭姐一號	SARTUNA 1	日本	十三	雅源
百華	PALAWAN	馬尼拉	十三	大工
邊柯達	BENALDER	歐洲	十三	邊行
美麗一號	MANO 1	釜山	十三	港興
山口丸	YAMAGUCHI MARU	基隆	十三	日郵
台灣鳳凰	TAIWAN PHOENIX	美國	十三	太平
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	吡能	十三	鐵行
太平皇后	PACIFIC QUEEN	關島	十三	東源
美麗星	MARY STAR	釜山	十三	新興
南非嘉蘭	S.A.KAAPLAND	南非	十三	怡和
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	上海	十三	渣華
東方首長	ORT.CHIEF	高雄	十三	港郵
	SEATRAIN VALLEY EORGE	台灣	十三	天祥
金星	VENUS	日本	十三	東方
美高沙	MAY CONISER	日本	十三	中央
雅寧干達	JALAKANTA	英國	十三	天祥
金華	KING HWA	高雄	十四	東海
馬夫拉	MARVELLA	日本	十四	國光
羅西賓	LOSSEIBANK	日本	十四	怡和
加西亞總統	PRES.GARCIA	基隆	十四	渣華
沙保地	SAPUDI	印尼	十四	亞利來
翡翠	EMERALD	日本	十四	東方
高縈夫	KOSOVO	日本	十四	邊行
出雲丸	IZUMO MARU	基隆	十四	日郵
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	日本	十四	日郵
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	美國	十四	馬士基
大壽丸	DAIJU MARU	日本	十四	東祥
御影山丸	MIKAGESAN MARU	日本	十四	大三
金蝈	GOLD BEETLE	上海	十四	新興
瑪嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	日本	十四	馬士基
新福馬士基	CLIFFORD MAERSK	歐洲	十四	馬士基
雅寧模漢	JALAMOHAN	新加坡	十四	天祥
訊凱	NEUWUL MSTORF	基隆	十四	海上
晉華	PULAWY	日本	十四	天祥
北天鳥	CYGNUS PINEER	日本	十四	大三
天馬	TEMA	日本	十四	大源
榮山丸	EIZAN MARU	日本	十四	天祥
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本	十四	福來
利來嘉娜	NEDLLOYD MARNE	基隆	十四	渣華
明珠島	PEARL ISLAND	高雄	十四	香島
莉莉亞	LILIA	日本	十四	鵬源
亞蘭斯	ATALANTIS	日本	十五	川崎
大寶石	TAI POO SEK	新加坡	十五	順昌
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	十五	順昌
雅爵	ACE	釜山	十五	東安
海民	HAI MING	基隆	十五	永裕
太平洋虹	PACIFIC RAINBOW	日本	十五	摩事
航信	GRAND UNITY	高雄	十五	海上
金遊	GOLDEN DOLPHIN	高雄	十五	嘉慶
國旺	THRIVING COUNTRY	曼谷	十五	遠華
阿比達	IBN ALBEITAR	基隆	十五	怡和
大同	TA TUNG	高雄	十五	東海
出口冠軍	EXPORT CHAMPION	高雄	十五	摩事
光輝	BRILLIANT	日本	十五	協成
皇家寶石	ROYAL RUBY	基隆	十五	日郵
光輝寶來	STRATH BRORA	日本	十五	鐵行
溫寶簾總統	PRES.VANBUREN	美國	十五	總統
利西菲丸	RECIFE MARU	日本	十五	大三
勃迪夫	PUTIVL	東京	十五	華林
東光	DONG KWANG	釜山	十五	東宇
海勇	HAI YONG	台灣	十五	永裕
	OCEAN ESPOIR	波斯灣	十六	海運
美士迪	AEGIS MYSTIC	日本	十六	山下
	KOTA BUANA	中國	十六	太平
光豐	KWONG FUNG	日本	十六	東方
英偉雅士	DYNAMIC ACE	基隆	十六	東洋
茱蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	十六	寶隆
東美	EASTERN MINICON	馬尼尼拉	十六	東源
基利士多堡丸	CRISTOBAL MARU	新加坡	十六	大三
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	十六	捷成
利家華	NAGARA	澳洲	十六	百保利
豐和丸	HOWA MARU	歐洲	十六	洋洋
漢士馬士基	HANS MAERSK	日本	十六	馬士基
金加利	GUAM CARRIER	關島	十六	怡和
沙加萬道丸	SACRAMENTO MARU	基隆	十七	大三
七洋一號	OCEAN SEVEN 1	日本	十七	天祥
東權	EASTERN POWER	曼谷	十七	順利
高力勤	KORRIGAN	日本	十七	寶隆
東方友誼	ORT.AMIGA	高雄	十七	港郵
東方領袖	ORT.LEADER	神戶	十七	港郵
旭光丸三號	KYOKKU MARU 3	日本	十七	川崎
浦台島	POTOI ISLAND	澳洲	十七	香島
新海發	ZIM HAIFA	美國	十七	新興
大嶼島	LANTAU ISLAND	新加坡	十七	香島
神戶丸	KOBE MARU	日本	十七	海聯
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	十七	東海
金融	SL.FINANCE	韓國	十七	海陸
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	新加坡	十七	馬士基
泰中泰	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	十七	振盛行
青洲	TSING CHAU	基隆	十八	香島
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	十八	中央
安娜馬士基	ANNA MAERSK	新加坡	十八	馬士基
利都	LINDOO	新加坡	十八	新興
士打金巴崙	STRAAT CUMBERLAND	新加坡	十八	太古
	KHIAN HILL	基隆	十八	日郵
海運	HAI YUN	台中	十八	永裕
星皇	STAR ANTAAES	波斯灣	十八	福來
夏灣拿丸	HAVANA MARU	新加坡	十八	大三

今日空郵（星期日） 截郵時間

馬來亞、西澳洲、菲律賓、新加坡、沙勞越、印尼 正午十二時
越南 下午二時
印度、巴倫、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、法國、意大利、瑞典、瑞士、美國東岸、肯亞、南非、贊比亞、西德、奧地利 下午四時
紐西蘭、澳洲、伊朗、日本、夏威夷、沖繩 下午五時

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
利來高麗	NEDLLOYD KOREA	拉丁美洲	十一	渣華
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	十一	山下
長勇	EVER VALIANT	紐約	十一	利和
貿易	SL.TRADE	美國	十一	海陸
樂雅	LITIJA	西雅圖溫哥華	十二	華源
美國百靈	AM.LARK	加州紐約	十二	美輪
密芝根	MICHIGAN	西雅圖溫哥華	十二	怡和
大家泰	TAGAYTAY	溫哥華委內瑞拉	十二	百保利
台灣鳳凰	TAIWAN PHOENIX	美國西岸	十三	太平
	SEATRAIN VALLEY FORGE	美國	十三	天祥
好威來克	HOWELL LYKES	墨西哥灣	十三	怡和
百華	PALAWAN	紐約沙灣拿	十四	大工
勃迪夫	PUTIVL	加州西北太平洋	十五	華林
御影山丸	MIKAGESAN MARU	加勒比海	十五	大三
雅寧模漢	JALAMOHAN	加州西北太平洋	十五	天祥
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	溫哥華	十五	鐵行
溫寶簾總統	PRES.VAN BUREN	加州西北太平洋	十六	總統
出口冠軍	EXPORT CHAMPION	紐約	十六	摩事
旭光丸三號	KYOKKO MARU	美國西岸	十七	川崎
新海發	ZIM HAIFA	嘉省紐約	十七	新興
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	十八	山下
安德	ANCUD	南美	十九	天祥
歐洲綫				
利邦力加	NIPPONICA	巴塞爾那馬賽	十三	天祥
佛烈賀	FLEETBANK	漢堡安特衛普	十三	仕嘉
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	漢堡倫敦	十三	華林
大和丸	DAIWA MARU	漢堡鹿特丹	十四	之祥
邊柯達	BENALDER	漢堡不來梅鹿特丹	十四	百保利
東方首長	ORT. CHIEF	漢堡利夏化	十四	港郵
晉華	PULAWY	漢堡鹿特丹	十五	大祥
高力勤	KORRIGAN	鹿特丹哥頓堡	十七	寶隆
沙加萬道丸	SACRAMENTO MARU	地中海	十八	大三
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	漢堡不來梅	二十	馬士基
加迪根灣	CARDIGAN BAY	漢堡鹿特丹	二十	太古
士拉和	WLADYSLAWOWO	漢堡鹿特丹	廿一	天祥
澳洲綫				
珠星	PEARL STAR	澳洲	十二	香島
蕃拉蒂	BUNGA TERATI	澳洲	十四	福來
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	十五	太古
愛貿	ABLE REEFER	阿特雷德	十五	果果紅
利都	LINDO	澳洲	十八	新興
東方友誼	ORIENT AMIGA	澳洲	十八	港郵
士打金巴崙	STRAAT CUMBERLAND	新西蘭	廿一	太古
翠雍	TSUI YUNG	澳洲	廿三	港郵
印・巴・中東綫				
佐渡丸	SADO MARU	吉大港仰光	十二	日郵
明信	MING SHING	卡拉奇	十三	明仁
魯斯	IBN RUSHD	波斯灣	十三	怡和
甲斐丸	KAI MARU	塞得港亞力山大	十三	日郵
日興	YAT HING	杜拜蘇林沙	十三	日昌
瑪嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	波斯灣	十四	馬士基
雅寧干達	JALAKANTA	印度	十四	天祥
山口丸	YAMAGUCHI MARU	塞得港依斯坦堡	十四	日郵
加西亞總統	PRES.GARCIA	波斯灣	十五	總統
高縈夫	KOSOVO	塞得港亞歷山大	十五	邊行
太平洋虹	PACIFIC RAINBOW	蘇林沙	十五	摩事
北天鳥	CYGNUS PIONEER	波斯灣	十五	大三
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	吉大港仰光	十五	福來
	KOTA BUANA	波斯灣	十六	太平
青港	GREEEN HARBOUR	週打波斯灣	十六	東方
阿比達	IBN ALBITAR	波斯灣	十六	怡和
	OCEAN ESPOIR	波斯灣	十六	海運
出雲丸	IZUMO MARU	紅海	十六	日郵
光豐	KWONG FUNG	亞丁塞得港	十七	東方
嘉華山	GALLATIA	塞得港亞力山大	十七	華山
美士迪	AEGIS MYSTIC	波斯灣	十七	山下
光輝寶來	STRATHBRORA	波斯灣	十七	鐵行
皇家寶石	ROYAL RUBY	紅海	十七	日郵
金遊	GOLDEN DOLPHIN	達打	十八	嘉慶
基士度	CHRISTOS K	達打亞喬巴	十八	巴哈
積途士	CHITOS ARK	杜拜科威特	十九	北辰
	KHIAN HILL	塞得港	十九	日郵
安榮	ADVENT	蘇台達卡拉奇	二十	榮利
莫巴拉亞	AL MUBARAAKIAH	波斯灣	二十	怡和
明仁建設	M.R.ESTABLISHMENT	卡拉奇	二十	明仁
海怪	SEA SPRITE	亞力山大塞得港	二十	巴哈
森城	KOTA AGUNG	科倫坡波斯灣	廿一	太平
東南亞綫				
彬風	BENNET BREEZE	雅加達泗水	十一	中海
光大	KWANG TA	新加坡巴生	十二	天祥
加萊莉	KAE NAVY	耶加達泗水	十二	東宇
美僑美	BULSOOK	曼谷	十三	振盛行
金富士丸	KANEFUJI MARU	新加坡巴生	十三	東源
華榮	HWAPYUNG BEE	曼谷	十三	永泰
金星	VENUS	馬尼拉宿務	十三	東方
翡翠	EMERALD	馬尼拉宿務	十四	東方
沙蘭姐一號	SARUNTA 1	新加坡巴生	十四	雅源
興產丸	KOSAN MARU	新加坡巴生	十四	東洋
美高沙	MAY CRUISER	馬尼拉	十四	中央
茂利怡美利	MURRAY EVERETT	新加坡庇能	十五	福來
天馬	TEMA	新加坡巴生	十五	大源
榮山丸	EIZAN MARU	新加坡	十五	天祥
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	十五	振盛行
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	十六	中央
國旺	THRIVING COUNTRY	三寶壟雅加達	十六	遠華
光輝	BRILLANT	新加坡庇能	十六	協成
美	AM.MAIN	馬尼拉	十六	美輪
漢士馬士基	HANS MAERSK	新加坡印尼	十六	馬士基
東光	DONG KWANG	泗水	十六	東宇
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉宿務	十七	東源
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	十七	順昌
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	十七	順昌
沙保地	SAPUDI	印尼	十七	亞利來
七洋一號	OCEAN SEVEN 1	新加坡	十八	天祥
美霧	AM.MIST	新加坡曼谷	十八	美輪
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	十八	海聯
泰中泰	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	十九	振盛行
佳珍	GURJAN	新加坡巴生	二十	東洋
有利	UNIQUE MARINER	馬尼拉	二十	中央
明仁投資	MINGREN INVESTMENT	耶加達泗水	二十	明仁
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡印尼	廿一	福來
台灣・日本・釜山綫				
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	十一	東洋
泰來	TAI LAI	高雄	十一	東海
海強	HAI CHIANG	高雄	十二	永裕
海國	HAI RUO	基隆	十二	永裕
明智	MING CHIH	基隆	十二	明仁
美業	AM.VENTURE	高雄基隆	十二	美輪
金星	VENUS	日本	十三	東方
美麗一號	MANO 1	釜山	十四	港興
依莉達	JURATA	日本	十四	天祥
海王	HAI WANG	基隆	十四	永裕
翡翠	EMERALD	日本	十四	東方
太平皇后	PACIFIC QUEEN	關島	十四	東源
金華	KING HWA	高雄	十五	東海
美麗星	MARY STAR	釜山	十五	新興
航信	GRAND UNITY	高雄	十五	海上
非洲綫				
金鳳	GOLDEN PHOENIX	非洲	十一	馬聯
大順	SPES	東非	十二	大三
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	南非	十二	渣華
鳴門丸	NARUTO MARU	南非	十二	
金山	GOLD MOUNTAN	南非	十三	
	IFEWARA	西非	十三	
利來麥娜	NEDLLOYD MARNE	東非	十五	渣華
羅西賓	LOSSIEBANK	南非	十五	怡和
康富士	CONCORD FUJI	巴巴拉高士	二十	巴哈

景物壯麗・文化深遠
希臘旅遊事業蓬勃
去年收益八億美元
旅遊局積極促進港人往希遊歷

（本報訊）希臘國家旅遊局正積極促進本港人士到希臘旅遊之運動。

五年來，希臘在促進日本人士旅遊希臘之運動大爲成功，去年日本遊客之數字爲四萬名，較前年高出百分之四十五。

據該旅遊局遠東區發言人表示，香港將成爲在亞洲發展該國旅遊業之第二目標；希臘除擁有優美的景物及西方文化之發源地外，還是購物天堂。

該局駐遠東區之代表前此曾在港會晤各旅遊界人士，推廣與□士航空公司合辦之旅遊計劃，瑞航每週有兩班客機自港飛雅典。

以前，到希臘渡假之人士多來自歐洲及美國。

去年到希臘遊覽觀光之人士共有四百二十萬，旅遊方面之稅收達八億二千三百八十萬美元，較前年增百分之二十八。

□士航空公司與希臘國家旅遊局計劃招待本港旅遊界代表暢遊希臘。

加強發展亞洲各國民航業務

菲航泰航簽署協定
十一月起實行聯營

（本報訊）菲律賓航空公司，與泰國國際航空公司，已簽署一項新聯營協定，由今年十一月一日起生效。

此項廣泛的協定，目的在於發展泰國、菲律賓與台灣、南韓及日本各地之間的航空交通，並且會包括這兩間國營航空公司目前在曼谷、馬尼拉、台北、漢城、東京及大阪之間的一切班機服務在內。

菲航與泰航簽署此項協定後，將會大大促進各地居民往各航線旅遊。兩間航空公司預料將會周詳地編排包括亞洲區這個重要部分在內的班機班次，並將會採用新型航機航行，包括DC——十、A——三〇〇及DC——八各類型航機在內。

此項重要協定並且包括，兩間航空公司之機票及公文在各航線可自由交替使用。

兩間航空公司均認爲，此協定爲東南亞協約國各會員國間合作的一個最佳例子，以發展及促進互相間之共同利益。

士打富士美明日駛南非

（本報訊）渣華（香港）有限公司代理之士打富士美（STRAAT FUSHIMI）號貨輪，自基隆等埠航來本港，訂今日（十一）抵埗，拋碇A號浮泡上落貨物，延明日（十二）啓碇，開往毛里求斯、德班、開普敦、伊利沙伯港等埠。

麥堅尼總統啓碇返美加

美國總統輪船公司旗下之麥堅尼總統（PRESIDENT MCKINLEY）號貨輪，已於前日（九日）自美國各埠抵港，停泊國際貨櫃碼頭卸貨物，已於昨日（十日）離岸，開返西雅圖、三藩市、羅省、溫哥華、聖地牙哥等埠。

大家泰自納閩到

百保利輪船公司旗下之大家泰（TAGAYTAY）號貨櫃輪，自納閩等埠航來，延今日（十一）始到埗，停泊九龍櫃起卸港貨一批後，即落貨，將於明日（十二）啓航，前往泰內，立及中美洲各大港。

金山號明抵基隆來港

（本報訊）新興行船務有限公司代理之金山（GOLD MOUNTAIN）號貨櫃輪，自基隆等地來港，將於明日（十二）抵達，停泊葵涌一號碼頭收取貨物，延至日（十三）開行，航往德班、伊利沙白港、開普敦等埠。

愛寶將經星洲赴澳

果果紅船務有限公司代理之愛寶（ABLE REEFER）號貨輪，訂今日（十一）下午自馬尼拉等地來港，拋碇B號浮泡起卸港貨及轉口貨一批後，即落貨，訂明日（十二）啓碇，取道新加坡往阿德雷特等埠。

港歌舞團赴紐西蘭

進行宣傳香港活動

（本報訊）由二十七人組成的香港美麗華歌舞團，於本月一日（星期四）抵達奧克蘭，紐西蘭航空公司派出馬小姐作爲他們的嚮導。

該歌舞團此次赴紐西蘭，是香港旅遊協會的宣傳活動之一。在紐西蘭逗留兩週期間，他們將前往訪問威美頓、羅托亞、驪比亞、北帕密斯頓、惠靈頓、基督城和達尼丁等地，將公開表演古典舞蹈和進行各種旅遊貿易活動。

該團四位女舞蹈員甫抵奧克蘭，第一個問題就是：「我們在那裏買到較厚的衣服」她們的問題結果由紐航的馬小姐解決了。

下圖爲四位香港女舞蹈員與紐航馬小姐（後排中立者）攝於奧克蘭機場。

利邦力加將航行地中海
密芝根米自菲島
邊柯達週內赴歐

（本地訊）怡和洋行代理之密芝根（MICHIGAN）號貨輪，自美國各埠經馬尼拉來港，訂今（十一）晨抵埗，繫碇A號浮泡上落貨物，將於明（十二）早開行，先赴基隆、日本等埠，再往費城、西雅圖、溫哥華等埠。

日本郵船（香港）有限公司代理之利邦力加（NIPPONICA）號貨輪，自日本各埠航來，將於明日（十二）抵埗，拋碇A號浮泡裝卸貨物，延至日（十三）離港，開往馬賽、巴塞隆那等地中海各大港。

太古船務（代理）有限公司代之邊柯達（BENALDER）貨櫃輪，自歐洲各埠來港，延後日（十三）始到達，停泊葵涌碼頭收取貨物，訂翌日（十四）離岸，駛返新加坡、漢堡、鹿特丹、利夏北等埠。

會德豐船務公司年報指出

航運不景持續
此際殊表樂觀
該公司去年獲益利仍有增長

（本報訊）世界性船運市道之不景，持續已有數年，迄今仍未有好轉跡象，會德豐船務國際有限公司主席馬登在該公司的七年年報中作以上表示。

在談及過去的世界航業概況，他透露：油輪擁塞的數量在年內已有減少，但由於部份油輪已被拖延或擱置命運，故實際上，油輪業存在着很多「隱蔽」的過剩噸位，因此經營者亦相繼被迫接受不利之租值。

乾貨輪方面亦由於船場生產力過剩及船隻經常受到影響，馬登並稱：此際實無任何理由表示樂觀。

基於此，該公司對船舶之進一步投資，仍將繼續保持審慎態度。

馬登續稱，雖然航運形勢普遍如是，公司在本財政年度所得之純利仍高達港幣三千三百七十二萬六百一十六元，比上年度增加百分之七點五；並認爲若非美元幣值下跌，盈利之增長率當會更大。

至於該公司所經營的拆船業，則業務大進，其聯營之寶沙有限公司業務繁忙，所拆卸的船舶多達五艘。

華僑教育

大學學位供求相去極遠 問題嚴重不能延擱 當局必須急謀解決

中大三成員學院今秋僅收新生約千三人 過半數及格考生仍被摒棄大學校門之外

（特訊）香港中文大學三間成員學院一九七七至七八學年始業，經於上週四（八日）開課。今年獲准投考中文大學入學試的學生，共達一萬一千六百一十一人，此一數字破歷屆紀錄，而參與考試者亦達一萬零六百廿八人，及格人數則有三千零五十六人。惟據透露：今秋大學三間基本學院容納新生入學之數字仍只有一千二百九十人，是則本屆仍有超過半數之一千七百六十多名及格考生，被摒棄於大學校門之外。本港大學學位的供不應求，問題久已存在，關心人士均認為，政府不能讓其長此下去，而不謀求解決的方法。

香港中文大學係於一九六三年十月成立，迄今足有十四年歷史，這是一所聯合組織的大學，授課媒介以中文為主。大學主要由三間成員學院所組成，即一九四九年創辦的新亞書院，一九五一年開辦的崇基學院及一九五八年成立的聯合書院。該大學學士學位課程分為文學院、理學院、社會科學院及工商管理學院等四院，其下有學系廿餘個，目前有學生逾四千零三十餘名。該大學亦是一行政獨立的法人團體，經費來源主要是政府撥給的補助金。今年該大學並未增加學費，鑒較早時所傳之消息謂大學及理工撥款資助委員會對中大加費問題似乎非常有興趣，並謂據聞該會初步建議將學費增加百分之五。（成）

中華基督教會香港區會 卅八間小學畢業禮 一天之內分場舉行

高若華蔡國楨主持首二場典禮 張民生蘇宗仁分主第三四兩場 該會本年再辦兩所中學

（特訊）中華基督教會香港區會，於昨日（星期六）假座大會堂音樂廳舉行該會直屬卅八間小學聯合畢業典禮。由於畢業生人數達五千八百七十八人，故共分四場舉行。第一場於上午十時開始，邀請立法局議員高若華太平紳士主禮，畢業學校包括基華上午校、協和上下午校、基灣上下午校及基愼上下午校等。

第二場於上午十一時廿分舉行，邀請市政局民選議員蔡國楨主禮，畢業學校包括全完第一、二校及第三校上下午校，基慧上下午校，基銘上下午校，基蔭上下午校及基理上下午校等。

第三場於下午十二時四十分舉行，邀請市政事務署總監張民生暨夫人主禮，畢業學校包括拔臣學校，元朗眞光學校，大澳學校，基聯學校，基英學校，基秀上下午校及何福堂上下午校等。

第四場於下午二時舉行，邀請金文泰官立中學校長蘇宗仁博士暨夫人主禮，畢業學校包括正而學校，基法學校，基慈上下午校，基全上下午校及基楷上下午校等。

每場典禮進行時，各主禮人分別致訓詞，勉勵各畢業同學，而大會方面，總校監汪彼得牧師亦分別向主禮人致送紀念品。

該會目前直屬中學十一間，有關中學五間，夜中學三間，本學期起，復在香港及九龍創辦直屬中學一間，分別簡介於後：（一）桂華山中學：位於香港北角牛山區堡壘道與馬寶山道交界之處，設有標準課室廿四間，並有初級科學室、物理室、化學室、生物室、家政室、秘書室、金工室、木工室、地理室、音樂室、美術室、圖書館、禮堂、體育館、球場、陰雨操場等。該校為政府註册全日制之私立非牟利英文中學（男女校），接受政府三年補助學位及按位津貼計劃，本學年只開始英中一共八班，淮隨後將逐年擴展至英中五，並計劃日後中四、中五分科時，按照學生之能力及興趣，分為文科、理科及工商科三組，鷹備學生日後除升讀港大及中大外，並可以有足夠的基本智識及技能去投考理工學院之各項學科。

（二）燕京書院：位於九龍蘇屋邨彩雀樓及百合樓之低層，擁有普通課室三十二間，特別課室十二間，另有陰雨操場，球場，禮堂，圖書館等。該校亦為全日制之政府津貼英文中學，設有五年制中學及三年制中學兩部，本年度只招收中一級男女生八班，並將逐年遞增至中六預科班。（興）

港大學生會迎新 黃麗松校長致詞

（港訊）香港大學學生會定於本月十一日至十四日四天裏舉行一連串迎新活動，使新同學對大學生活有所了解。

一連四天的迎新活動包括會堂活動、校園遊、大學教育研討會、學運介紹、體育活動、「迎新之夜」及「荷花池之夜」等。

港大的迎新儀式則定於本月二十三日舉行，屆時校長黃麗松爵士將向新同學致辭。

圖：美國史丹福大學及英國倫敦經濟學院著名教授史托夫斯基日昨在中大聯合書院作公開演講時情形。（本報攝）

浸會學生家長茶敘 要求會晤校長解釋

教育行動組聲明表支持 認為校方打擊求學意志

（特訊）浸會學院自八月十一日事件後，已有多位同學接獲於八月三十一日所發出之通知信，其中七位被開除，包括學生會會長，副會長，十五位被警告，包括學生會代表會主席和多位學系會主席和多位學系會幹事。

被開除及警告的二十二位同學於九月四日前後接到校方有關信件通知，而被處分的理由為不守校規及不尊重師長。被開除及警告的同學都希望能立即面見謝志偉校長，希望詳述八月十一日座談會的眞實情況，因為謝校長當時不在港，不了解事情眞相。學生會要求校方能收回成命，撤消開除、警告二十二位同學的決定。

連日來，該會分別聽取同學及家長們的意見。昨晚，在受牽連同學家長的要求下，召開了「家長茶敘」。會上同學家長們發表了他們的意見，仔細討論校方開除及處分同學的有關事宜。一致認為校方在事前毫無知會下，全不尊重家長的意見，表示極度的不滿。家長們認為校方作出此的決定，是直接打擊他們子弟求學的意志及學習精神，違反教育道德。校方必須立即撤銷開除及處分，以免影響子弟的學業前途及身心健全的發展。並將於日內致函謝志偉院長，並要求與他會晤，提出合理的解釋及澄淸。

教育行動組關懷此事件

教育行動組對該事件亦甚為關心，該組認為學生：浸會書院應該給與學生更多的權力，讓學生能實行更大的自治，而不應對學生的行動事加以控制。八月十一日浸會學生會雖有的校方決定之嫌，但相信是學生同學出發點是好的，為爭取更大的利益而出發的。很不幸該天的集會由于校方處理不當而發生不愉快事件，更令人潰憾的是校方後來進一步開除和警告了十八位負責的學生。

明廉啓智活動 公開辯論比賽

童軍知友社廉署合辦 萃華「A」伊利兩隊入決賽 十七晚童總舉行歡迎到會

（特訊）由童軍知友社與廉政公署社區關係處合辦之「明廉啓智」活動之辯論比賽，經已進入決賽階段。

準決賽已於九月六日晚上舉行，比賽隊伍為母孜魂書院對萃華書院「A」隊及伊利隊對符其獨工業中學，題目分別為「香港人情薄如紙」及「唯有勤儉可興家」。四隊演出異常出色，結果優勝而進入決賽之隊伍為萃華「A」隊及伊利隊。評判作出總結時指出：經過多場比賽後，各參加隊伍均有明顯之進步，鴻輔工作非常足夠，堅調控制自如，說服力，反辯及反證能力亦有高水準表現。當晚之評判為南華中學校長薛粟坤，香港理工學院語言系高級講師陳志誠及「旺角民聲」編輯勞德。

辯論比賽之決賽將於十七日晚上七時半在九龍覺士道童軍總會大禮堂舉行，辯論題目為「衣食足，知榮辱」，評判為市政局議員陳子鈞大律師，油麻地民政主任莫定一，元朗協同中學校長馬學照。當晚比賽，旁聽發言時間將會延長，歡迎聽衆發表意見，座位有限，各界參觀，請早入場。（萍）

教育主日宗教儀式 鼓勵師生努力工作

（港訊）今年的「教育主日」宗教儀式將於今日（星期日）上午十一時分別在聖約翰大教堂及聖德肋撒堂舉行。「教育主日」是紀念新學年開始的主日，天主教總堂、聖德肋撒堂及諸聖堂舉行之儀式，在鼓勵各校教師及學生奮進取。教師及學生官時可前往上述任何一堂參加儀式。在聖約翰大教堂及諸聖堂之儀式則用英語主持，在天主教總堂及聖約翰大教堂之儀式，其時各堂亦將有教育司署代表出席。

物價上升通貨膨脹 經濟不景工人失業

美教授在中大聯合公開演講 認為勞資合作始有適當配合 工會組織足與資方抗衡影響

（特訊）美國史丹福大學及英國倫敦經濟學院著名教授史托夫斯基於昨日下午二時卅分在香港中文大學聯合書院演講室以「通貨膨脹之新理論」作公開演講。

史托夫斯基表示：在過去，由於僱主可操縱工資，故得以平衡物價的成本，因此通貨膨脹主要是受物價市場的波動而造成。近年來由於工人的地位提高，工會的組織越來越強大，力量足以與資方抗衡，罷工更成為其犀利的武器，因此僱主對工人及工資的控制力亦逐漸減少，影響所及工資上漲生產成本增加，造成物價上升，通貨膨脹。史教授又謂：通貨膨脹後，工人要求的工資又隨之上漲，在此種情形下，必然銀瘡增加，而製作成本，經濟呈現不景氣，便引起工人失業。

他認為在現在的經濟體系中，勞資雙方應通力合作，使到在膨脹中，才能有適當的配合和調節。

參加昨日公開演講的各院系學生，人數頗衆，會後更提出有關經濟學上的問題互相討論。（興）

華僑馬經

老吉主編

蘇陳廐弱配出擊 亦有力撼低強敵

馬季開鑼之期漸近，大師傅紛紛返港報到，到下週後操將恢復正常，各馬場均爭相延聘好手來港助陣，祇有蘇芬諾夫與陳毓麟兩個擁有相當馬匹的馬房，保持「以不變應萬變」的作風，乃用本地完作為主力。

陳毓麟馬房有當梨的見習騎師何鑑森把關，配合告東尼，簡元智，並且借用劉同安，希望在季初能夠有保持水準，到十一月畢奇東來時，畢奇除了和老廐效力之外，更將拔刀相助陳廐的。

蘇芬諾夫馬房一向選用奇兵，往往由見習騎師爆冷，所以無寒任用外來大師傅，他的當家紅牌生呂健威已有進步，今季當然用得着，而羅國洲，告東尼近來亦被邀參加操馬，老蘇對他們的駕御，自然不成問題，必要時再借助其他紅牌生，如劉同安，姚本輝等，所以老蘇的如意算盤，也是打得響的。

蘇、陳兩廐的馬復課後，多有進步的表現，弱配出擊，也不容忽略的。（耳）

學能測驗壓力有增無減 與其無益不如保留升中

一讀者指測驗較升中試害更大

讀者來函

編輯先生：本人有點關於替代了升中試的新方法的愚見，希能假貴報教育版申述一下。

最近，教育當局宣佈廢除向來大受非議，被指斥為殘害小學生身心的升中試，代之以三個校內試（小五一個，小六二個）和一個公開、不記名的「學能測驗」。誰不知道次大改革對小學生的壓力反而有增無減，簡直就是變本加厲！

首先，新的派位辦法本意大抵在於提供足夠的初中學位令到小學生可以安心，在試觀作平衡教育分派學位和辛苦來，終日恐然而，父母的顧更佳）或是誰不欲爭取編進第一組次，就讀名校獲得優先派往名校，他們怎會有個滿足？跟着便他們自自然然要相待學位分配，此，校內評分試「另眼相待」，其實重視。

生把校內評分，分試視作常學期測驗，接受了均衡教育，可以安心求學，而無需為了分派學位和辛苦……

他們是比以前更慘，以前，升中試尚存，小學生所需應付的只有中，英，數三科，現在，校內評分試除了該三科之外，既還包括了健教、社會、地理等等各科，他們「既係」「一擲」多八九成「革命死」的博，試問他們怎能不進一步受到摧殘和阻溺呢！

其次，說到智能測驗，一般教育當局所說學能測驗只是用來衡量學生的成績，內容不會有直接影響，根本不必預習。可是，實行此類測驗已久的美國的經驗卻證明，預習過與能測驗的，其成績比生手好得多。故此，香港不少學校為了保存自己的校譽，不但大量派發類似學能測驗的練習給學生做，還強把智能測驗列入學校考試範圍之內，迫使學生不得不盡全力接受教育的權利，所以在教育上付出的代價便未免太大了！

再者，學生們經過小五小六重重關卡之後，還要在初中三時參加一個「新鮮速到」、「殺人不見血」之中三淘汰試，是服斯了一個試，簡單說一句：這一個試，是全是學生的課程，課外活動及人格修養，剝奪了大量學生……

由是觀之，一動不如一靜，以有害無益的新法取代升中試，倒不如依舊保留升中試的好！

讀者桑德森敬上

清華研究所招生

園林校舍：九龍塘界限街一〇九號

高級學位課程（入學資格大學或研究院領有學士或碩士學位）

A 高級國際關係研究文憑（相等於博士學位課程）

B 國際關係研究文憑（相等於碩士學位課程）

C 亞洲問題研究文憑（一年制）

大專課程（入學資格中學會考畢業）

A 國際事務文憑（相等於學士學位課程）

B 社會事務文憑（相等於學士學位課程）

C 勞資關係文憑（兩年制專業文憑課程）

學位承認：英國雷咸頓·里茲·愛約斯三間大學承認本所學位

報名地點：九龍尖沙咀漆咸道八十三號金德大廈四樓

報名時間：上午九時至晚上九時

電話：三一六七八一〇一

簡章備索

所長：黃學海

教務長：陳偉宏

請購閱本所出版有關國際事務之新著：

A 黃學海著「世界風雲」每册港幣七元

B 陳偉宏著「中東問題」每册港幣三元

代售處：九龍集成圖書公司（油麻地北海街七號A近普慶戲院）

請參加由本所及國際事務協會聯合主辦，逢星期日中午十二時至下午二時在香港大會堂九樓之每週國際關係公開講座，由黃學海教授主講。







共市訂成衣紡織品未增
配額運用率只五成
新協談判拖延買家尚觀望
衣廠雖抑價接英單德訂購仍欠積極
本年度配額將有大量剩餘

（特訊）歐洲共同市場商品尚未見明顯復增，致令本年度至現在爲止，配額運用率平均[illegible]今後三個多月內，除了少數品種之外，其餘大多數品種將有[illegible]昨據紡織製衣廠商透露，[illegible]衣及其他紡織品尚未見明顯[illegible]多，明年春夏季銷貨的貨品[illegible]本港對歐洲共同市場的新協[illegible]望。最近本港製衣廠雖然抑[illegible]西德及英國客商訂購尚欠積[illegible]度對共同市場輸出的成衣及[illegible]用率只達五成，只有少數熱[illegible]預料今後三個多月內，大部[illegible]，顯示配額運用率不均的情[illegible]

據工商署配額負責人解[illegible]自由額，除了一些冷門的貨[illegible]餘已早經廠家申請使用。而[illegible]有部份廠家將配額歸還工商[illegible]十分慘淡，若配額持有人仍[illegible]商署就沒有配額可供自由申[illegible]

該負責人又指出，以共[illegible]配額持有人仍可在十二月一[illegible]將其名下的配額儘量利用。[illegible]工商署便停止簽發出口證將[illegible]額收回，而彼等被收回的配[illegible]故在共同市場方面，相信要待十二月後才有自由額的分派。

當然，用剩的配額被收回後，配額持有人次年分得的配額量亦被削減。不過，若持有人在停止[illegible]剩的配額自動交回工商署，則在計算次年的配額時，除可按照實績分得配額外，亦可分回已繳交配[illegible]。

儘管，目前西歐的訂單十分疏落，但配額持有人亦希望在這三個月內，一方面儘量接單，保持[illegible]不惜以低價出讓配額，或甚至將其名下的配額借給行家暫用。

由於消費市場呆滯，西歐買家在落單時抱十分謹慎態度，訂單因而減少。但他們卻要求廠家儘[illegible]到一些數量較少而要空運付貨的訂單，故配額持有人則儘量設法在這三個月內繼續保有配額，而不[illegible]明年的配額遭削減。

布廠接牛仔布單轉呈增加
月銷量增至五十噸
歐日印第科染料訂價雖升溴靛現貨疎亦堅
印第科染料底存厚市價未有反應

（特訊）近年本港布廠接入牛仔布訂單轉呈增加，印第科染料需求亦有逐漸復增之勢。歐洲及日本印第科染料訂價提高，但本港存量仍有相當，現貨價格未有反應。

昨（十日）據染料商透露：近來本港布廠接入牛仔布訂單轉呈增加，預料今後三個月每月銷量將由卅五噸增至五十噸。現在歐洲及日本印第科染料訂價均告提高，西德產品每噸訂價C．I．F．一萬六千九百五十美元，日本產品每噸訂價C．I．F．一萬六千美元。但港市現貨價格尚在新訂價之下，一百力度現貨每噸七萬元至七萬五千元，因爲液體印第科染料不耐久存，故此售價亦比較固體的印第科染料低一些。現在本港存倉的印第科染料已比一個月前減少，估計存量約二百五十噸，其中約有一百五十噸爲瓶染廠擁有，供應商存貨只得一百噸左右。

染料商指出：現在歐洲、日本印第科染料訂價似乎偏高，若以生產成本而言，每噸不會超過一萬一千美元，顯示銷售利潤實在是偏高的。最近印第科染料來貨，以西德、英國、日本、中國大陸較多，台灣及南韓來貨已告減少。[illegible]國大陸溴靛現貨每噸堅企十一萬元至二十萬元，低貨每噸三萬元，但最近需用海昌[illegible]

西方海運陷於低潮
船隻大量閒置
油船也很淡市

[illegible]

人民幣牌價調高幅度細
大陸輸港貨價大致仍穩
新價爲港幣百元兌卅九元八角六仙人民幣，較前少兌一角六
上半年大陸輸港貨值卅六億八千萬元，較去年同期多

[illegible]

這次人民幣提高牌價，是半年多來的首次調整，這反映出現在港幣的幣值稍落了。不過，目前人民幣對港元的匯兌價調升幅度並不大，預料由中國大陸運來本港的貨物的售價，近期大致仍可保持平穩。

事實上，最近由於內地來貨充裕，本港市場不少內地貨物售價尚向下跌落，比方在食米市場異常暢銷的華南粘，每擔大盤由一百一十二元跌至一百○九元，天字絲苗每擔由一百卅五元降至一百卅二元。由內地運港的砂糖，過來更洶湧，單就天津中粗砂來說，去週便有一千噸左右（不算最後的榴花牌貨了）運到，每噸僅沽一千○八十元，這是年來的新低紀錄。又如西藥原料，近年來甚受此間製藥廠垂青的上海四環素，較早時售價比歐洲貨略高，但現在已轉過來比歐洲貨低廉，每公斤只售一百卅二元，歐洲貨卻要一百四十元及一百四十二元。

最近內地來貨不但多，就是今年上半年也已有顯著增加。據港府海事署統計數字顯示，今年上半年，中國大陸海洋船來港的數目，比去年同期增近一倍，較去年來貨數量則增近八成。

中國工業發展的三大條件
提高質素、減低原料消費量及增加利潤儲備。

（特訊）據倫敦英國廣播電台，最近發表「中國評論」稱：（一）中國有向南斯拉夫學習處？南斯拉夫工業方面工人自行負責管理工作，此爲世界獨有之制度。今年初中國一商貿代表團，前往南斯拉夫訪問，仔細觀察該國理事會，如何給予工人對商業及管理各方面相當大發言權。今年二月廣州市出現一張大字報，要求工人對於投資進行再生產方面，有更大之控制權。南斯拉夫工人即有一定程度之權力。最近中國之企業，接當局指示，需對工人提供更多之財政資料。

（二）中國經濟政策，經濟學人雜誌最近一期有長文說：毛主席之遺體已安放紀念堂內，而文化大革命時期彼所提出之一套經濟理論，即揭高質素將爲新理論取代。文章又談及中國工業，於今年三項必需條件，即提高質素，減低原料消費量及增加利潤儲備。若於一年之前，此種論調必被指爲係資產階級怪論。中國於此一年中之轉變甚大，事實上，彼於一九七五年，周恩來患病時，鄧小平接替工作，即已提出此種主張，彼於一九七五年九月二日在中國共產黨中央委員會上提出一份有關加速發展經濟案此問題之文件，然稍後，此文件被宣判爲「毒草」，去年批鄧運動中並未提及之一點爲此文件係鄧小平與華國鋒一齊擬定，如今文件已流入西方。文章又提及中國領導人於一九七五年，及一九七七年之現在非但關心改革及開展工業計劃，更重要者爲全面恢復生產及收拾前十年之動亂局面。

香港金融行情表

一九七七年九月十日

	最高	最低	收市
九九金每司兩	[illegible]	[illegible]	[illegible]

單位	收市價（港幣計）
美電	[illegible]
美鈔	[illegible]
英鎊	[illegible]
加拿大圓	[illegible]
法國法郎	[illegible]
瑞士法郎	[illegible]
西德馬克	[illegible]
意大利里拉	[illegible]
荷蘭盾	[illegible]
澳洲圓	[illegible]
日本圓	[illegible]
菲律賓披索	[illegible]
紐西蘭圓	[illegible]
星加坡圓	[illegible]
泰國銖	[illegible]
印尼盾	[illegible]
澳門幣	[illegible]
南非蘭特	[illegible]
南韓紙	[illegible]

上半年輸中東貨激加
總值逾六億元
比較去年同期增一億六千萬元
科威特沙地阿拉伯酋長國最顯

（特訊）新拓展的中東市場，對港貨需求仍殷，今年上半年港貨去銷總值逾六億元，較去年同期增加三成多，港貨由於當地消費力強，港貨去銷前景仍是極佳的。據統計數字顯示：

今年首六月，港貨去銷中東市場總值共達六億四千四百多萬元，較去年同期的四億八千一百多萬元，增加一億六千三百多萬元，增幅約爲百份之三十四。其中以科威特、沙地阿拉伯及聯合酋長國吸納港貨數量最多。科威特在今年上半年吸納港貨總值爲一億四千三百萬元，較去年同期的一億一千八百萬元，增長約百份之二十二。沙地阿拉伯在上半年購入港貨總值爲一億三千一百萬元，較去年同期的九千八百萬元，增長百份之三十三點七。聯合酋長國在上半年吸購港貨總值爲一億三千九百萬元，較去年同期的一億一千二百萬元，增長百份之二十四點五。

綜合廠商消息透露：中東市場購買力強，故此當地買家近年間大量訂購港貨，使港製品去銷劇增。其中對港紡織品、家庭用品、電器用品、風扇及鞋類需求更見殷切。

廠商表示：由於中東市場沒有配額限制措施，提供港貨去銷一個有利發展因素，只可惜中東市場非常分散，個別國家購買總值並不甚鉅，使廠商接單較爲困難，但由於該市場購買潛力大，其前景仍是極佳的。

國際價格續降
砂糖市疲定

（特訊）昨（十）日砂糖市，尙呈疲定，歐洲及南韓幼砂糖訂價又報落，對港市都有影響。

據糖業人士指出：國際糖價下跌的原因，除了歐洲糖有較多貨盤之外，又因國際糖業商人對近期內在日內瓦召開的國際糖業會議反應平淡。現時歐洲幼砂糖

新訂價C．&．F．每噸二百二十美元，南韓幼砂糖新訂價C．&．F．每噸二百四十美元。

交投仍少，昨（十）日天津中粗砂本月尾到港碼頭交收每噸一千○八十元，成交二十噸。榴花中粗砂現貨碼頭交收每噸一千一百三十元，台灣特砂現貨碼頭交收每噸一千一百四十元，南韓幼砂現貨碼頭交收每担六十九元

[illegible]四十元，南韓幼砂現貨碼頭交收每担六十九元，十月付船每担七十元○五角及六十[illegible]

國際糖價繼續下降，倫敦（九日）原糖現貨每噸一百○六鎊，比前降兩鎊。十月期貨每噸一百一十二點七三鎊，比前降一鎊一五。三月期貨每噸一百二十三點四五，比前降一鎊三○。三月期貨每噸一百二十二點八○，比前降一鎊一五。紐約（九日）原糖現貨每磅七點二二五美分，比前降二五美分。十一月期貨每磅七點二五美分。

紐約股市全面下降

（特訊）據美國旣得投資公司香港分行昨接總行專電報導紐約股市如下：投資者對經濟前景的損憂，逐漸增加，使股市本日全面銳降，在杜瓊斯工業指數下降壓力。

昨日收市後，據至八月卅一日爲止的一週金融供應激增，這亦造成本日下瀉的原因之一，分析家稱金融供應激增，使股市下跌早已是預料之事了。

最近金融供應大增，使投資者重又担心聯邦儲備局再度收緊信用，與及短期利率會上升，例如，本日儲備局即進入財經市場，作爲所謂再度購回債券協約，所由銀行系統中抽提儲備金，使主要聯邦基金利率遞到百分之六，萬國實通銀行在開市時宣佈優惠利率保持七厘不變，但這抑不住拋售浪潮，分析家同時指出各界人士廣泛地預測未來的經濟滋長放慢，公司盈利不能與高度的失業人數等，使股市繼續受到壓力。

杜瓊斯工業指數下跌一一・○九，收市爲八五七・○七，至紐約股市指數則下跌○・四八，爲三對一，成交股票估多一○萬股，昨日爲一八・一二九百萬股，芝加哥特權交易所成交合約九四・二二七個，昨日六五黃六六個。

杜瓊斯工業股平均指數收市於八五七・○七，下跌十一點○九，鐵路股收市於二一○・六四，下跌二點○四，工用事業股收市於一○二・五○，下跌○點七二。

當日交投的股票有一八七一種，上升的股票三六七種，下跌的有一○四四種，無變化的有四六○種，創本年新高價的有十四種，新低價的有九十六種。全日交投共一千八百一十萬股。

外圍參差高盆開出
港金市價走勢牛皮
收市爲八二三・〇升三元八角
美電企穩收市價爲四六五・一一

（特訊）本港金市，昨日（十）週末半天交易平慢，價格普呈牛皮態。九九金走勢反覆，做價溫和，並未因爲美元高開而搶升，只膠着而已。美元買賣疎落，兌價呆企，英鎊由於歐市軟順，兌價參差。外圍西歐金市報盆閃縮，歐洲自由金市週五最後一天交易疎淡，市卻見轉活，價格軟順；加紐約金市轉呈穩好，升幅可觀，做價止跌反映。走勢好淡不同，市場亦因例假觀點升殊。此間貨盆見謹慎，好友缺乏利，故此支持，好友縮手，放做

標價八二三・九角，較公價出爲低，隨即見盆五○，追價低七角，以後走勢轉多抑二三・上落・九○，全日最高市八二三・九二・○金・上午開○最低爲收八二三・三○元，比較上收市價八二三・四○元，比午○，較上市後升上八二三・九○・○上日低下八二三・二○・○，又復扳上八二三・五○・○○，收低下八二三・一五○，早午收市八二三・三○・○，比較上日盆升三元八角，[illegible]回差距三元八角，乙式。天去八角，場內上牌現貨交收五千二百両。鈔美元續呈牛皮，○○，美市開四六四[illegible]

[illegible]

大陸加強競爭
鷄蛋盤價再降卅元
美泰台南非近供量亦豐
其他蛋類仍企

（特訊）部份鷄蛋盤價今天再度調低，幅度約在一成至二成。鴨蛋、味蛋及皮蛋變化不大。各品種來貨仍豐。

據市場消息：近數月來，鷄蛋市況一直處於疲滯狀態，主要原因是內地運到貨量頗多，南非、美國、泰國及台灣等地亦不斷有貨抵步，市場貨量頗爲充足，惟天氣炎熱，市民需求有限，故經常處於積水消，供過於求之勢。

今年四月間內地鷄蛋大盤供港後，盤價（每千隻計）已先後大跌一百二十元至一百十元，幅度達百分之三十左右。爲了加強在本港蛋品市場的競爭能力，內地蛋代理商香港蛋品公司，將於今天將部份鷄蛋盤價再度調低二十元至三十元，幅度在一成至二成之間。受調整的品種主要爲細庄貨。

據悉，盤價調低後大致如下：每一千隻五市斤二百二十七元，一百市斤二百四十元，八十二市斤一百五十元，九十市斤一百七十元，五元，七十市斤一百四十元等。七十八市斤一百五十元，八十六市斤一百四十五元，九十市斤二百一十五元，七十四市斤一百四十元。

鴨蛋商預料，內地鴨蛋盤價於上星期調低後，市情已有起色，銷情將會轉暢。一百一級二百八十元，一百五十二市斤四十市斤排被三百三十元，一百二十五市斤二百四十元，九十五市斤特級三百○五元，一百二十等。

此外，味蛋、皮蛋來量仍豐，供銷平穩，售價未見變動。

香港股市一週
大勢仍靜做價跌後回醒

四證全週開做總值九千八百一十五萬元，較上週多一千五百九十九萬元，增幅十九點四。港證成二七一萬元，遠證四四九七萬元，金證二四九三萬元，九證五四萬元。

本週（由九月五日起至九日止）香港股市略爲低軟，交投亦比去週稍和緩。雖則和記企業與黃埔船塢之恢復掛牌買賣，大市不僅並未因此而活現，整週市道之走勢大致爲先弱後稍回醒。根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場每日之交易數值合計，全週交易總值爲九千八百一十五萬元，比去週多了一天，比去週交易總值增加一千五百九十九萬元，但是本週交易天數比去週稍有減少，本週之平均每日交易數值爲一千九百六十三萬元，比去週平均每日交易數值則比去週稍有增加，九龍交易所佔五十四萬元，遠東交易所佔四千四百九十七萬元，金銀交易所佔二千四百九十三萬元。香港交易所佔二千七百七十一萬元。

遠東、金銀及九龍交易所四市場每日之交易額百分十九點四，本週交易天數比去週少一天，以首尾兩天交投一般較爲多，另一方面係以黃埔船塢恢復掛牌的關係，尤以週一爲然，由於和記企業與黃埔船塢受強大的回吐壓力，除使該兩股票市價持續疲軟，人心不免而受到打擊，市價大高開後反覆低垂，降然而，大市亦受影響，而被帶低。其後亦因和記企業與黃埔船塢市價之上跌轉穩，週四市道亦隨着稍轉醒以迄週五收市。各天交易數值與指數走勢計：

週一交易值有二千八百零七萬元，恆生指數爲四三三・七三，比去週五跌一・四五，遠東指數爲八五・四七，比去週五微升○・一八，金銀綜合指數爲四三一・三六八，比去週五跌○・六八。週二交易數值減爲一千七百二十四萬元，恆生指數爲四三一・一六，比週一跌二・五七，遠東指數爲二○七二・八六，比週一跌一・一三，金銀綜合指數爲三六七・二七，比週一微跌一・六○。週三交易數值有一千七百九十四萬元，恆生指數爲四二七・七四，比週二再跌三・三六，遠東指數爲四二八・七九，金銀綜合指數爲三六三・九三，比週二跌一・三，比週三微回升一・○五，遠東指數爲二○五・八六。週四交易數值只有一千四百一十一萬元，恆生指數四二九・九五，比週三升○・一二，遠東指數爲二○七・二五，比週三升一・○六。週五交易數值有二千零七十九萬元，比週四升一・○三五，比週四續升一・○二・九五，比週四升二・○二。以週五收市與去週五比較，恆生指數仍跌五・四九，遠東指數跌一・五六・二五，金銀綜合指數跌二・○二・九五。

在本週中宣佈股息的公司計有眞善美製衣末期息每股一角二分，另每股現金紅利八分，截止過戶日期爲九月九日至廿九日。大生地產中期息每股三分，截止過戶日期爲九月廿四日至十月六日。華士集團週息五厘債券半年息爲三元四角（除利息稅），截止過戶日期爲九月十五日至三十日。莊士銀行中期息每股百分五，截止過戶日期爲十月三日至十日。保獲得中期息每股四便士，截止過戶日期爲十月一日。此外，據高昇地產及撲滿置地董事局分別宣佈暫不擬派息。

各項股票交易最受注意者當屬和記與黃埔船塢，週一該兩股票已恢復掛牌，和記企業首盆做價跳升爲三元五角，比停牌前最後成價跳升逾百分五，而黃埔船塢首盆以十一元成交，比停牌前最後成價反跌二角，隨後同即受到強大回吐壓力做價低跌明顯，和記企業最低回降至三元二角七分半，黃埔船塢最低降至十元四角，其後市價雖見回醒，但只由低點回升兩三個價位而已。另一突出表現者乃滙豐銀行曾有一宗頗大額之成交，兩邊客以十七元九角成交二十六萬股，是項交易數值逾四百五十萬元，爲近多年來所罕見之大宗交易。此外，電話公司股權於週二已見掛牌買賣，交投尚稱活，首盆以六元六角成交，隨即受回吐壓力反覆低降，最低做五元七角。至於其他股票交投均屬淡慢，做價亦隨大市而略呈反覆。

根據本週五選與分類指數與去週五比較值銀行類尚屬穩定外，其他各類俱微低。計銀行類指數爲二五二二・九九，比去週五微升○・八七，○六・公用類指數爲二一四二・二二，比去週五跌四一・一六・○六，比去週五跌一・八六，地產建築類指數爲二三六・二五・三七，比去週五跌七・四，工商企業類指數爲一一七九・○四・一六，比去週五跌九・二九，倉塢類指數爲三六二・五・二一，比去週五跌七・四五・九，酒店類指數爲一一二二二・○・七九，比去週五跌三・八，投資類指數爲二五八八・八六，比去週五跌三○・七九，航業類指數爲一○○六・九二，比去週五跌一・三・七○，紡織類指數爲一一○三・六七，比去週五跌八・二九。至於金銀交易所之金指數與銀指數亦同比去週低降，計金指數爲三八二・四一，比去週五跌三・七六，銀指數爲三六一・四一，比去週五跌三・五七。

本週市道雖則略呈反覆，惟是一般股市人士觀望心理並沒有基本的改變，上半週市道之低跌可以說是受和記企業與黃埔船塢市價低跌而影響，下半週之回醒則是屬於技術調升性質，事實上，大市長期淡靜，顯示股市人士普遍對經濟前景未感穩定。此種形勢現時仍屬持續。換言之，目前市道依然約處於牛皮待變階段。甚於當前經濟惝勢尚屬混亂，預料後市暫或不會有突破的表現。茲將本週股票成交數量列下：

食米疏導慢
存七萬餘噸
入口商盼削減四季進口

（特訊）本港存倉食米疏導很慢，現在食米存倉總量仍比正常水平高百分之廿五，入口米商希望第四季入口額合理削減，以便減輕積壓。

昨（十日）據米業人士透露：本港存倉食米總量七萬七千九百四十一噸，包括儲備米二千八百一十九噸，比較週二（六日）爲止，存倉總量較一週前（七萬八千三百○九噸）只是輕微減少。現時已是季尾，本季入口額已經運到百分之八十一，尚有一萬五千噸左右未到港，因爲未到齊的以大陸米爲主。又在過去一週內，運到入倉的食米共三千○四十二噸。

米業人士指出：現在存倉食米比較正常水平仍高百分之廿五，入米商希望第四季額削減，倘若照舊本額百分之八十五進口，則較爲合理，不會刺激米價上升。

大陸來存仍衆
生猪市銷量增加
成盆七千八百頭

（特訊）港九生猪市道，昨（十）日交投仍衆，主因假期當前，用家多吸。惟來量過多，尚有部份存欄。全日共成七千八百四十餘頭，其中大猪六千三百一十餘頭，燒種一千五百三十餘頭，各種盤價未見變動。

大陸猪共成有七千○五十餘頭，其中大猪六千二百餘頭，頭盆仍成三百四十元至三百三十元，尾盆三百二十元。燒種八百五十餘頭，手貨成四百四十元至四百三十元，其餘成三百五十元。存欄大猪尚有二千六百六十元至三百五十元。

新界上市七百九十餘頭，其中大猪一百一十餘頭，頭盆成四百一十元至四百元，尾盆成三百六十元至三百五十元。燒種六百八十餘頭（包括中猪）細身猪揀手貨成五百一十元至五百元，尾盆成四百九十元，中猪頭盆成四百六十元至四百四十元，尾盆成四百二十元至四百元。

餘頭，燒種逾五百餘頭。上列猪隻係從：上海、浙江、湖北、江西、湖南、廈門、梧州、湛江、陽江、海口、惠陽等地運來。

英未來五年
有合理增長

（倫敦九日電）倫敦經紀麥爾證券士表示，英國在未來五年內將享有合理的經濟增長，但通貨膨脹仍然是個難題，暗示英鎊有「控制下貶值」的需要。

在國家前途的估計上，他們預測北海石油將會在國民總生產量上增加一點，因此，直至一九八二年，每年英國經濟都有百分之三的增長，而在戰後至今，每年平均只得百分之二．五的增長。

麥鑑士證實，爲了要維持英國的競爭性和興失業鬥爭，英鎊的「控制下貶值」在將來仍屬需要。

每週香港股票市價變動統計

（單位元）

股名	上週收市價	本週收市價	最高價	最低價	成交數
聯合企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
淘化大同	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
安達臣大亞	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
凱聯酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
長江實業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
捷聯	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信昌企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍巴	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
均益倉	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
城市地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大利	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
四海地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
鱷魚恤（除各項）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
隆運公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
亞洲航業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
萬年地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
維達	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
寶君	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南洋英坭	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
恆隆	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
恆生銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
夏利文	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
海港企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
海港工程	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香港地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
中華煤氣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
港燈集團	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍倉	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
置地公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信託A	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
滙豐銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大酒店（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電話公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
黃埔船塢	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
油蔴地小輪（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
合和	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新昌集團	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和寶	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電話公司（股權）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太平洋證券	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和證券	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍巴士	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
連卡佛A	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
立興	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
周湖興	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
美漢	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
地下鐵路債券	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
美麗華酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
三井	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
模漢	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新世界發展	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
海洋發展（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
東方貿航	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
海外信託銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
保華建築	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
捷生	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯邦地產A	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
橡膠信託	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
山帝國	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
生力啤	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
邵氏	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
瑞興	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
僑德	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
森那美	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新馬製衣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南太平洋地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
寶光	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大新公和	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新鴻基地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新鴻基證券	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古洋行A	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大昌地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大生地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
泰麗	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯紡	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
友聯銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡南（除各項）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
裕泰	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
華光地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
華光航業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐A	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐船務A	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永安	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永泰	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南聯實業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永高	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
長江製衣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
麗百美	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
遠東發展	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
協成行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
統一機構	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
惠僑新記	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

附注：有×符號前乃根據香港[illegible]
全週四市場交易數值合計爲九八一[illegible]

暑期學藝獎學金比賽

明德社主編

自然科學

(一)至(四)組全部答案

Science (Answers) Group 1

Quiz (1)
1. C 2. C 3. A 4. C 5. E
6. E 7. A 8. B 9. A 10. C

Quiz (2)
1. C 2. A 3. D 4. B 5. C
6. B 7. B 8. C 9. E 10. C

Quiz (3)
1. C 2. B 3. C 4. C 5. C
6. D 7. C 8. C 9. D 10. A

Quiz (4)
1. C 2. D 3. C 4. C 5. B
6. E 7. D 8. E 9. C 10. C

Quiz (5)
1. C 2. D 3. E 4. A 5. A
6. B 7. B 8. D 9. A 10. A

Science (Answers) Group 2

Quiz (1)
1. B 2. D 3. D 4. B 5. E
6. C 7. E 8. A 9. A 10. E

Quiz (2)
1. E 2. C 3. B 4. A 5. E
6. E 7. E 8. C 9. B 10. C

Quiz (3)
1. A 2. B 3. D 4. A 5. D
6. C 7. D 8. A 9. C 10. C

Quiz (4)
1. D 2. E 3. A 4. B 5. B
6. C 7. C 8. E 9. B 10. E

Quiz (5)
1. A 2. B 3. D 4. C 5. D
6. C 7. C 8. A 9. C 10. D

Science (Answers) Group 3

Quiz (1)
1. C 2. C 3. D 4. A 5. C
6. E 7. B 8. A 9. B 10. B

Quiz (2)
1. E 2. B 3. E 4. B 5. B
6. B 7. A 8. E 9. B 10. E

Quiz (3)
1. D 2. C 3. A 4. D 5. D
6. A 7. C 8. C 9. C 10. C

Quiz (4)
1. C 2. E 3. C 4. B 5. B
6. A 7. C 8. C 9. A 10. A

Quiz (5)
1. A 2. E 3. A 4. D 5. C
6. D 7. B 8. B 9. C 10. A

Science (Answers) Group 4

Quiz (1)
1. B 2. A 3. D 4. D 5. E
6. D 7. E 8. E 9. C 10. D

Quiz (2)
1. A 2. D 3. A 4. C 5. E
6. C 7. A 8. D 9. B 10. B

Quiz (3)
1. A 2. C 3. E 4. A 5. D
6. A 7. D 8. E 9. C 10. B

Quiz (4)
1. D 2. A 3. C 4. D 5. E
6. E 7. A 8. B 9. E 10. E

Quiz (5)
1. A 2. C 3. B 4. C 5. C
6. D 7. C 8. C 9. D 10. A

今樂府

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨早晨，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨早晨）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨早晨），卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨早晨）。八時，新聞報告，（繼續早晨早晨），卅分，新聞簡報，（繼續早晨早晨）。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，愉快的假日，卅分，新聞簡報，（繼續愉快的假日）。十時，新聞簡報，（繼續愉快的假日），卅分，新聞簡報，（繼續愉快的假日）。十一時，新聞簡報，（繼續愉快的假日），卅分，新聞簡報，（繼續愉快的假日）。十二時，新聞專報，漁民天氣報告，卅分，歌樂世界。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續歌樂世界），卅分，新聞簡報，（繼續歌樂世界）。二時，新聞簡報，（繼續歌樂世界），卅分，新聞簡報，（繼續歌樂世界）。三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），天氣報告。五時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），十五分，足球聯賽（政府大球場）……。六時，新聞專報，粵樂名曲。七時，新聞簡報，（繼續粵樂名曲），廿五分，粵樂名曲。八時，新聞簡報，漁民天氣報告，（報導每場賽狗），卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。九時，新聞簡報，（繼續話俾你知），卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。十時，新聞簡報，（繼續話俾你知）。十一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續話俾你知），卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。十二時，新聞簡報，（繼續話俾你知），天氣報告，完。

商業二台

六時，新聞簡報，天氣報告，卅分，天氣預測，早晨，老友記！……七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續老友記！）……

綠邨電台

……

商業一台粵樂名曲

下午六時三十分播出

周聰監製　莫鳳文主持

訪問：粵劇紅伶羽佳先生

越王怨

羽佳　吳君麗　合唱

……

除却巫山不是雲

潘焯編撰

羽佳　譚倩紅　主唱

……

本港新聞

老人住院調查報告書顯示
志願機構缺經費 老人院設備不足
老人壽命增長老人院服務急需擴充 住院老人多因被「趕離」家庭

（港訊）香港社會服務聯會與社會福利署的第二份聯會調查報告已提議政府改善老人居住環境，以建立安老院服務的標準。

「香港老人住院調查報告書」顯示目前老人院的設備不足，擴充服務非常急需。該調查經兩年的時間，抽樣訪問廿三間安老院，三間老人宿舍及兩間扶老院，包括二百六十七位老人。調查結果顯示醫療服務，住所設施，食物，活動及服務人員都有很大分別。

報告書指出，「很多老人住院服務都不能達到安老院或扶老院的標準。」報告書又顯示，「目前的醫療服務非常不足，包括缺乏醫生探訪，護理人員，急救人員的訓練。老人健康紀錄不全，及無適當的健康檢查等」。報告書指出主辦老人住院的志願機構因缺乏經濟來源，對改善服務以達社聯及社會福利署服務的標準產生很大困難。

調查發現安老院及宿舍的老人，一般比家居老人的健康，收入及與家人的關係較差。安老院及老人宿舍並無提供目前亟需的特別個人起居照顧。報告書說：「由於老人的壽命增長，住院的照顧應加強。但是，一九七六年的老人住院安置，部份並不適合對服務的需要。對那些需要特別醫護照顧的老人，重新安置院所便更加重要。」

調查結果顯示，「目前住院的服務若以家居照顧為準，便遠不能達到實際需求。目前最少有二千六十名住院老人急需老人醫院或療養院的照顧。」報告書指出，「以家居服務需求為準，目前住院服務的短缺有：四千張以上的老人科床位，一千三百八十四個扶老院宿位，九千個安老院宿位，二萬三千四十個老人宿舍單位，總共三萬七千餘位。」

調查顯示住院老人平均年齡為七十五點七二歲，比一般家居老人大七歲，因此，住院老人對傷殘老弱津貼及個別起居照顧需要極大。調查結果又發現超過半數的住院老人曾在院居住四年以上，可見住院老人流動率甚小而對床位需求更大。

報告書顯示，老人不喜歡劇烈運動，而喜歡靜的節目如電視，宗教服務，及娛樂性表演等。通常舉辦活動的次數不同，由每月一次至每星期數次。但是仍有約四份之一老人對活動不感興趣。

調查結果顯示，「大部份住院老人住院的原因是因為他們『趕離』家庭。他們對服務要求不高，雖然他們投訴，但他們不主張一定要解決問題。」報告書又指出，「一般情形是大部份老人雖稱對目前居住感滿意。但是他們的滿意是很表面的，因為有百分之四十的老人遲疑甚至反對朋友住院」。

該報告書係與較早時在六月發表的「香港老人服務需要調查」之姊妹作，研究報告之完成，有賴香港獎券基金捐助一萬六千元。

管理協會舉行週年聚餐
原劉素珊夫人獲頒榮譽會士銜 六家著名公司獲特級會員榮譽

（特訊）香港管理專業協會（九）日舉行週年聚餐會，有廣泛代表本港工商業的企業首腦七百人參加。

署理輔政司夏鼎基爵士以「香港經濟：復甦的完成」為題發表演講。

夏鼎基爵士以香港管理專業協會榮譽會士銜授予原劉素珊夫人，原夫人為獲得該會此項榮譽的第四人。

該會自一九六〇年創立以迄最近為止，原夫人一直擔任該會總幹事之職位。該會代理主席董建華先生謂：「原夫人常被譽為『香港的助產士』，因會協助此很多重要機構的誕生，此等機構現正為香港工商業服務，包括：香港貿易發展局，香港生產力促進局，香港出口信用保險局，及香港付貨人委員會。」

董先生說：「原夫人在服務本會的十七年間，她的領導及管理才……

……永發、張國權、……如、魏瑞徵、何顯毅、黃維揚、饒久才、郭錦明、鄭其昌、林慶濤、羅振西、李鵬求、李雲虹、李開枝、李嘉種、盧傍宗、潘長生、MR. NORMAN DENNIS SOMES、曾添來、……仲禪、潘大明、徐錦……、王偉文、黃偉明、吳君敏、游彪利、黎榮洪、……、MR. JAMES ROBERT BURTON、MR. JOHN P. CATON、何永培、何國昌、關遠釗、王永樂。

教育司准考試局收費

（特訊）政府憲報昨日公佈，根據香港考試局條例，教育司現已批准該局對本年度若干類考試收費。

一九七八年一月舉行之倫敦大學普通教育文……





昨佳視高層人員出席 接待保良局代表參觀

保良局主席莊榮坤聯同……、林王兆淑（林秀榮夫人）、及總理李思敬、林文山、金維明、張成忠，昨午三時蒞臨佳視，由總經理林秀榮及……張兆鴻出席接待及參觀，……會交談及參觀歷一小時後在愉快氣氛下結束，保良局各總理祝賀佳視來年製作更成功。

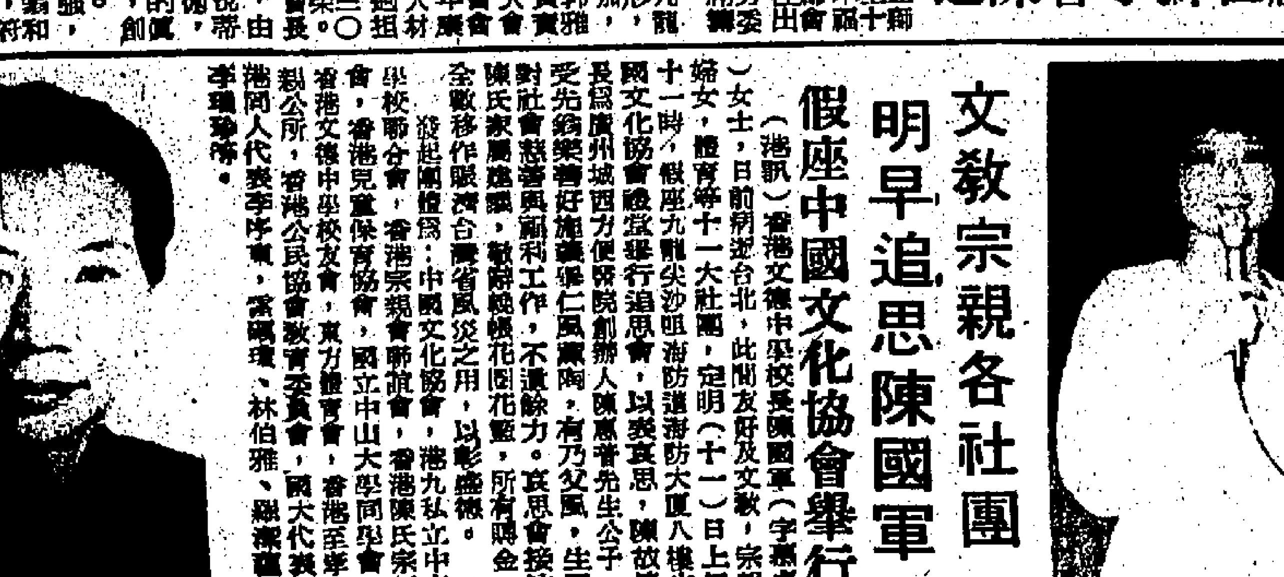
圖為該局總理林秀榮及其夫人與保良局各總理合照。

三洋洗衣機銷量最佳之經銷商獲免費招待遊非

……

下月東南亞辦獅子大會 主題訓練青年領袖人才
年會主席廖銓祺在獅子會陳述

（特訊）東南亞獅子大會定十月十五至十七日一連三天在日本福岡舉行，三〇三區獅會組織龐大代表團前往出席，由區總監吳彥男委派廖銓祺為年會主席籌備進行事宜。廖銓祺昨午在九龍獅子會報告籌備情形，本港將有百餘人參加……



文教宗親各社團 明早追思陳國軍 假座中國文化協會舉行

（港訊）香港文德中學校長陳國軍（字慕貞）女士，日前病逝台北，此間友好及文教、宗親、婦女、體育等十一大社團，定明（十一）日上午十一時，假座九龍尖沙咀海防道海防大廈八樓中國文化協會禮堂舉行追思會，以表哀思。陳故校長為廣州城西方便醫院創辦人陳惠普先生公子……，受先翁樂善好施義舉仁風薰陶，有乃父風，生平對社會慈善與福利工作，不遺餘力。哀思會接納陳氏家屬意願，敬辭輓帳花圈花籃，所有賻金，全數移作賑濟台灣省風災之用，以彰盛德。

發起團體為：中國文化協會，港九私立中文學校聯合會，香港宗親會聯誼會，香港陳氏宗親會，香港文德中學校友會，真光體育會，國立中山大學同學會，香港至孝篤親公所，香港兒童保育協會，香港公民協會教育委員會，國大代表香港同人代表李序東、張曉瓊、林伯雅、羅潔庭、李瓊珍等。

新都城茶市酬賓 特價供應拔蘭地

北角新都城酒樓現正舉辦中秋節大酬賓……凡光顧早午茶市的顧客，……



花邊雜文

中國菜應以粵菜作代表

天下第一邪

僑樂村

遊園雜感

茶餘小語

香港竹枝詞

新的時代

牛公馬仔

長眠

這是21世紀

樂園夢

三角之戀

風飄飄 雨微微

海南嘹哥的飼料

花鳥蟲魚集

寒潮

大漠英雄傳

鐵石心腸

情劍刦

華僑文化

現代版畫展今開幕
由港版畫協會舉辦在大會堂舉行

香港版畫協會定今(十二)日至十四日(星期一至星期三)假香港大會堂高座八樓展覽館舉辦首次國際性「現代版畫展」。展覽時間：九月十二日(星期一)：下午二時至七時四十五分；十三日：上午九時至下午七時四十五分；十四日：上午九時至下午六時。聚會時間：十二日(星期一)下午五時至七時卅分。該會成立於一九七六年四月十日。是一個由香港各類美術教育課程訓練出來的藝術工作者，利用業餘的時間精神所組成的。分有本港會員和海外會員。凡願遵守會章，有共同興趣者，年齡在十八歲以上之社會人士，不論性別、宗教信仰、國籍，由會員二人或二人以上推薦，經常委半數人通過，得加入為會員。成立十七個月來的活動，都本着鼓勵共同研究，以推廣版畫藝術，提高版畫質素為宗旨。搜集和提供本港畫家們參展澳洲、瑞士、美國、台灣、韓國、香港等國際性版畫展資料。舉辦有關版畫藝術研討示範等活動。深有「香港版畫協會通訊」，目的在傳播一些藝術觀念，把有關藝術文章介紹給大衆，培養藝術研究態度，介紹有關美術書刊，把畫友對美術版畫的經驗、知識和資料作廣泛地交流。把香港內外有關版畫的消息、活動，作一些佈導。

此次得到多方面協助主辦「現代版畫展」，使香港人士、藝術界及文化教育界人仕，除了看到香港版畫創作外，還有機會去欣賞海外版畫創作的真跡。這次展出版畫約百餘件，包括各類版畫版種：如網版、金屬版、石版、木版、拼版等等。並有選用多樣花的版畫技巧去表現版畫家的心思。其中五十件作品是由廖修平版畫家奔波商借收集得來的紐約各國籍藝術家們的版畫原作，廿件是香港版畫協會海外會員參展作品，其餘的是本港會員及非會員參展之作。

「閒庭日暖韶光好，撲蝶臨池雅興多」(黃惠貞作、鮑少游題)
(中國美術會會員作品，現展出大會堂)

「湖山生色岳陽樓」(陳天如)
(中國美術會會員作品，現展出大會堂)

「山水」梁靜姝作
(中國美術會會員作品，現展出大會堂)

香港中國美術會會員作品年展
今屆最後一天

香港中國美術會會員作品年展，昨為展出之第二日，適逢周末，蒞臨觀衆之盛，可謂空前。昨會員到場即席揮毫者更多，計有：余達之，朱國樑，伍時彤，陳華，李克勤，陳和，羅天博，陳得華，陳宏謀，不少。昨來書法：陳鑒本，黎夫光，黃興平，余花有，故蛇，羅天和，…等，或染丹青，或寫山水，由會員劉侃然等送來人物、花鳥、走獸、蟲魚等參展，…展出期間…

(會員名單，從略不清)

「松溪賞瀑圖」葉哲豪近作
(中國美術會會員作品，現展出大會堂)

齊白石「草虫」(現展出大會堂)

台北廣東同鄉會編纂文獻
本港潘兆賢被邀為「撰述顧問」

廣東為革命之策源地，有悠久歷史，有豐富文獻。從先秦任囂為南海尉，趙佗為龍川令起，早於二千多年前已有文獻記載。六朝時，達摩西來，形成中印文化之交流。唐代張九齡，以粵人為當朝名相，慧能以粵人為禪宗祖師，宋代余靖，李昴英，勳業彪炳，文采斐然。南宋，南明，抗敵之根據地亦在廣東，忠烈輩出，薈成百粵忠貞之文化。至近代之鴉片戰爭，中法戰爭，匪特名將迭起，且民衆自動抗拒外侮，更顯示廣東人之愛國精神。陳白沙，湛甘泉，朱九江，陳蘭甫，康南海，梁啟超，孫中山等偉人誌志往哲，更…

惜近百年來，禍亂相尋，廣東文化之昇華，散佚者可為之嘆惜。台北廣東同鄉會特成立「廣東文獻編纂委員會」，為復興中華文化之一環，並定期出版季刊「廣東文獻」，自民國六十年元旦創刊，迄今已出版第七卷第二期(廿六期)，本港學者如簡又文，羅香林，潘兆賢等均被邀撰述論文。…館，潘兆賢為學術界所重視，曾任香港新亞書院、珠海書院等校教授，及…藝術…，長於撰述。本港學者潘兆賢被邀為「撰述顧問」之一，亦足為香港文化界增光。該會於人力物力方面，庶使文獻克以保存及發揚光大云。

「赤壁泛舟圖」李撫虹作
(中國美術會會員作品)

民歌精英大會
第三輯今演出

偉華民歌音樂會第三輯，於今日(十一)下午三時在北角大會堂演出。表演者…，個個成員都能自彈自唱，獨當一面云。

知其所止
樂汝之園
書法(謝熙作品，現展出大會堂)

「玫瑰花」葉哲豪近作
(中國美術會會員作品，現展出大會堂)

(左、右)林翠錦之書法
(中國美術會會員作品，現展出大會堂)

江灌曾家宮相轉…
大元勳開府儀同三司上卿輔弼成化保運玄教大宗師志道弘教沖玄仁靖大兼備國史臣趙孟頫奉勅譔并書丹篆額








「竹對」胡仿石竹刻
(中國美術會會員作品，現展出大會堂)

柏樹雜談

園丁

老柏在北方到處皆可見，南方不見有老柏

柏，似乎在北方生長最好，我在幾年前到過北方，北方的老柏非常巨大，而且樹幹粗勁，老辣，生長在南方的人，無法見到如此老柏。

在香港能夠見到的柏樹也不少，比如扁柏、龍拖柏、珠柏、金柏等，我曾經見過垂柏，葉子向下垂，可惜的是垂得不夠長，沒有柳樹的姿態，若然垂得長一點，那就很美妙了，雖然如此，但也很特別，每個人見到垂柏，都大感驚異。

日本人亦是愛好柏的，所以在日本見到不少柏，尤其是日本人努數具有斑紋的植物，我最近從日本引種幾種斑葉的柏樹，有銀柏，此種柏樹如珠柏一樣，但新的葉子則是銀白色，所以在春天長出嫩葉時，好似披了一身霜雪一樣，但到了夏天，葉老了，銀白色來就消失了。

另一種更爲好看，是具有兩種斑紋，是白與黃集於柏的一身，加上本身的綠色，這種柏的色彩是非常豐富的。我對此種柏最欣賞。

有一種金扁柏，全身披上金黃色彩，而且整片葉的組織也很美麗，圓而且很整齊，有些喜愛好兆頭的人，對金扁柏特別喜愛，因金色表示「黃金」也。

當然，在這世界上，柏樹的品種是多得很的，這裏所講的，只不過是我見到及種過的品種而已。

上面我已經講過在香港沒法見到如北方的老柏，但在香港見到的柏，高大的也有不少，我覺得與北方的不同者，是北方的柏樹幹老辣，南方的柏葉子過於繁茂，失去柏的粗豪情格。

柏樹的生長，它們喜愛的是乾燥，涼快的環境，香港在夏天，天氣炎熱，雨水也多，因此柏樹在香港，夏天是危險期，尤其是盆栽的柏樹，若然土壤透水不好，半個月的不斷的下雨，柏樹就要死亡了。所以栽種柏樹，我覺得最重要的是土壤問題，土壤必須疏水良好，砂質較多，粘土則不宜栽種柏樹，我喜歡用二份砂，一份腐葉土混合栽種，在這樣的混合土中生長很好。

柏樹除了要求砂質土外，亦要求涼快的天氣，南方天氣炎熱，所以在夏天往往通風良好，使氣溫降低，這樣才可以減少柏樹在夏天受到損傷。到了秋末，天氣乾燥，涼快，柏樹的生長就沒有問題了。

細菌對植物有益

龍文

有許多人一說起細菌，就說是有害的，這種錯誤的見解是不對的，有不少細菌無論對人的身體，對世界上任何生物都有好處的，栽種花卉是一樣，我們應該認識那一種細菌是有益的，這對栽種花卉很有幫助。

比如我們栽種蘭花，蘭花有一種與它共存的，稱爲「蘭菌」，蘭菌越多，蘭花生長越佳，所以在蘭花最初的繁殖方法，是把種子撒在栽蘭的花盆邊，或者把些蘭根放在播蘭花種子盆中，讓細菌繁殖開來，蘭的種子就能發芽生長。

根據科學家的研究，生活在土壤中的微生物之爲數極多，在瘠薄之土壤中，一公分之土壤中，細菌約有二百萬個之多，在普通的土壤中有三百萬至五百萬個之多，若在肥沃之土壤中，細菌之多，約爲五百萬至一千萬個左右。當然，土壤中包含了許多細菌，但主要的有黴類和細菌，這兩種菌在農業上其功用很大，一般細菌，喜在含養分多，組織鬆軟之土中繁殖，黴類則喜在瘠薄細密之土中繁殖。細菌在酸性土壤中不息繁殖，但黴類在酸性土壤中繁殖反旺，細菌嫌日光，好黑暗，直接曝曬於日光時，則會全部死亡，但黴類好弱小之光線。又細菌依種類的不同，有嫌氣者，稱爲嫌氣細菌，但多數之細菌需要氧氣，數小時內若少空氣則死亡，此種細菌稱爲好氣性細菌。

在普通之耕地，由圓球組織構成之最上層，土壤中細菌繁殖最盛，因爲多數細菌皆好氣，所以最上層之土壤中，不單植物養分多，而空氣亦多，耕鋤時，多施肥料，可助細菌的繁殖。細菌在土中繁殖之深度，視土壤及作物之種類而異，砂土中之細菌比粘土中及腐植土中爲小。一般溫度高時有利於細菌的繁殖，夏天細菌的繁殖比冬天旺盛。

土壤中有益的細菌，有「有機物分解菌」，「阿母尼亞成菌」，「硝酸化成菌」，「氮素固定菌」等。

有機分解菌

土壤中之有機物，亦有依黴類的作用而分解，但在一般土壤之中，主要依細菌的作用而分解，分解後就能被植物所吸收。

阿母尼亞化成菌

有機物中所含的蛋白質及其他氮素化合物，受細菌的作用，腐敗分解後變爲銨，始爲植物所利用，這種變化稱爲阿母尼亞的作用。我們在農業中被利用得最廣的尿素，必須由尿素菌分解才可以變爲阿母尼亞，細菌才被植物吸收，因此，新鮮之尿，未經過分解，對於植物是有害的。是因在尿依尿素菌的作用分解尿素時，產生一種炭酸銨，此種炭酸銨對植物是有害的。

硝酸化成菌

有機物中之氮素化合物，在土壤中分解時，一小部之氮素，成爲阿母尼亞氣體散發在空氣中，大部份則變爲銨態氮類存在土中，但植物仍需銨態氮類變爲硝酸態氮類之後始可吸收。在土壤中有特殊的細菌，不斷可使銨態之氮素變爲硝酸態之氮素，以供植物所需，此種作用稱爲硝酸化成作用。

空中氮素固定菌

一般植物，若能從空中固定遊離之氮素，製成氮素化合物時，則多施與氮素肥料的必要。但一般高等植物，則無此種功用。然下等植物之細菌中，有些是能夠利用空氣中之氮素的，由於空中固定氮素的作用稱爲遊離氮素固定作用，固定空中遊離氮素之細菌稱爲遊離氮素固定菌。土壤中此種細菌可分爲二種，一爲根瘤菌，寄生於豆種植物之根上，固定空氣中之氮素，直接供給氮素於植物，另一種爲氮素菌獨立生活於土壤中，固定空中之氮氣，氮素菌死後，則殘留氮素於土中，始爲植物所利用。

當然，土壤中有益的細菌，亦有些是有害的細菌，土壤中有害的細菌是硝酸還元菌及多種病原菌，在這裏改日再談了。

以上的細菌作用，雖然是專家的事情，一般的栽花者不必去研討，但亦可以給一般栽花者知道，植物對肥料的吸收，是要經過如此複雜的作用才能被植物吸收，而不是任何一種新鮮的肥料施下之後就能被吸收的，所謂腐熟的作用就是如此。

盆栽與我

何育煌

附石漫談

我時常喜歡搜集一些奇石，原因是我的園圃中有不少細樹，若然把這些樹栽於盆中單獨欣賞，你會感到毫無瞄頭。但是若然在盆中加一奇石，然後把這株毫無瞄頭的小樹寄植上去，則會完全改觀。

這就是盆栽中的所謂附石了，附石有兩種，一是把植物寄植於石之頂隙中，另一種是把石固定於盆中，然後把小樹倚在石旁而生，亦有把小樹從石隙中向上曲折而上，總之你可以別出心裁，多想方法，多參考別人的作品，這種表現的方式就會多樣。

海洋食用魚 沙丁魚

陳蘇

提起沙丁魚，全世界各個人都會吃過，是一個最普通的魚類。沙丁魚（SARDINE），是一個普通名稱。眞正的沙丁魚有三屬六種。所謂沙丁魚就有較小的鯡科魚類。從分佈上可以叫①歐洲沙丁魚（SARDINIA PILCHARDUS），出產在歐洲西岸和地中海一帶，②南非沙丁魚（SARDINE OCELLATA），出產在非洲南部。③澳洲沙丁魚（SARIDINE NEOPILCHARDUS），出產在澳洲南部和紐西蘭。④南美沙丁魚（SARDINOPS SAJAX），出產在南美太平洋沿岸。⑤北美沙丁魚（SARDINOPS CAERULLA），出產在美國太平洋沿岸。⑥遠東沙丁魚（SARDINOPS MELANOSTICTA），出產在日本沿海及台灣一帶。大量地把它的幼魚或成魚製成罐頭，是全世界分佈最廣的魚，產量最多的魚。是棲息在靠近海岸，及棲息在海洋表層及附近的魚類。

從形態上觀察，沙丁魚的表皮很薄，從袋樣的眞皮層內出生，好像排列在身體的表面，所有的鱗用手指一擦，都會脫落的，叫做落鱗（DECIDUOUS SCALE）。沙丁魚的鱗大小不一，大的斜列鱗和小的斜列鱗交替排列。

從生活習性上看來，沙丁魚，它們可以作長距離的旅行，這種行動或洄遊，是成羣結隊的。通常在年中某一季節中定期出現。它的目的，就是生殖和覓食。沙丁魚在歐洲在初夏時結成大羣游入地中海，於是當地的漁人，就會利用它的習性，張起了大網，把它們遮斷，導入網內，裝入船中。沙丁魚的洄遊，從七月到十一月或十二月，會接近英國海岸，但到冬季時就回到南方的暖海地域，完全以食物的移動有關係。它們在遙遠的外海產卵。所產的卵是具有一層薄而不粘的外膜，可以浮在水面，叫做浮性卵（PELAGIC EGGS），生產散佈在接近水面的上層，因爲很小和像玻璃一樣的透明，所以，它在水上可以使別的魚類不加注意。這樣，就可以大量的安全繁殖了。

從生物學上來講，沙丁魚，英文名字叫做SARDINE，學名叫做CLUPANODON MELANOSTICTA，或AMBLYGASTER MELANOSTICTUM。屬脊椎動物，魚類，喉鰾類，鯡科。體長爲體高的六倍，亦爲頭長的三倍半，頭長爲吻長的三倍半，亦爲眼徑的五倍多。鱗，塊是梳狀而疏大易剝落，一縱列的鱗塊有四十五塊，體形呈長紡錘狀，眼大，吻頭較斜仰，下顎比上顎長，無齒，側線接近頂背，下有黑斑一列，脊鰭有七八刺，胸鰭接近鰓蓋，腹鰭略爲脊鰭對生，背鰭有十六七刺，背部蒼色，腹部銀白色的光澤，腹底有稜鱗相並，排列成鋸齒狀，體長小的約二三寸，最大的有尺餘，好羣游在深海的上層，常被鰹魚吞食，有時多到海面一部爲五變色。產卵在五六月間，卵是浮性，每尾沙丁魚產卵量有三四萬顆，經四五日卵化，幼魚變長，會游出外海，多數製成罐頭食品。

蟋蟀談

秋聲蓋侶

鬥蟀之規矩

滚江大搵之規矩，乃一分一嘅，十足交易，有賞無牙三個頭作負，一團打死。死者是輸。鬥蟀跳走各安天命。如太劇烈，可能打出斗外，或可跌落地上，如不能將蟀捕回，或被人踐踏而死，亦作負論。扒草者亦有限制，不能追尾，不能橫架而來，遮根（即蟀作一團，方便亦不能落草也。

「割草」

此亦扒草技藝之一，如遇對方之蟀草更爲有味，或己方之蟀草扒草之技術高過對方者，則每每將己方之蟀纏住，不能離開，方出一皮而利用此時間，使其蟀有抖氣之時間，如是者必要施展割草之法將蟀割離開對方之草，然後催草上頭也。

「不可給蟀飲黃水」

扒草太多，則要換草。做扒草職業師傅，必備靚草數筒，一俟草不靚，則要換過新草，因扒草太多斗，則草尾起珠，或抹着蟀咬傷方之黃水，則可能將對方之蟀昂起，爲避免此麻煩，則要時時換草，以免有以上情形發生也。

「扒草者身型及涵養與其技術」

扒草者以身型短小精悍者爲佳，太高大者不合，因扒草之時，要曲背曲腰，故身材矮小則較爲便宜，而尤要眼利頭腦靈活，手快草尾輕，而鎮定，置勝負於度外，然後能靜，此之謂也足，而一般後進者，涵養不足，求其一分一圍，立即催草進攻，不理上下紫，務求打至失翼爲止，殊無藝術之價值，而又缺乏涵養，殊不足道也。

「傍草之人亦重要」

傍草之人多數是蟀主，或爲該蟀之主人，而對於鬥蟀，富有經驗，方能勝任，所謂演戲靠士丈，須知扒草者，其精神貫注於扒草，以應付對方，正所謂旁觀者清，當局者迷，大凡鬥蟀之時，每方面必有一名扒草，二名傍草，二名草證，方能成局，故傍草對於鬥蟀固然了了於胸，而又時時要提醒扒草之人，如何如何，如對方之蟀牙已偏或歪或流牙水及咬着對方任何之部位，及處處供給情報與扒草之人，各種資料，一切一切，因三對眼比一對眼，必較爲清楚者也。

「論放對」

蟋蟀較後，必出鬥與人論短長，爭勝負，此乃必經之階段，諸如薄不鬥厚，短不鬥長，好不鬥異，小不鬥大，乃天公地道，至於蟀牙強弱，則不能斷定，兩一般而論，以何者爲佳者定然較佳，長大及銳利者，黑配黑牙，及秤鈎牙，白牙或白牙大甲，紅黃配黑牙，及秤鈎牙較爲難得之外，然後談六件（乃四爪及雙髀之謂）必不可失，因六件乃除牙之外較爲重要，有如人之馬步，諸如僵刺防衛，對方之標抵，及起咬等等，如六件高狼則能防衛自己，及進攻對方，更要研究蟀身之厚薄之分，更其次乃腰及大甲，如有腰最好是蝦公腰，可能抵受對方之重圍及重牙，拔得起腰，或扣頭之弊，及得抵受對方之劇烈打擊，不至被對方打至拱腰甩，受得起而又能遮弊對方，板腰無用，打人好而受不住還弊之弊，更其次則大甲要長，翼尾要圓而不可尖，以上各點千萬不可忽略，而看蟀之時千萬不要只平看，或由上向下看，最緊要打側一看，則堅瘦無所遁形，此乃經驗之談，初哥不會如是者也，祇知席面或背面而已，非老行尊或有經驗者不識作如是想也，而奇形怪狀，避之則吉可也，至於黃鱗要頓皮薄亮，而紅黃鱗則要剛強，而色水以黃爲上，青次之，而害黃紅又次之，其他什等之蟀如老紅黃及其他等等，則又次之矣，而色水太嬌艷，及奪目者更爲不美，此謂之花且蟀，羣眼嬌華而不貴者也，總之色水一層，任何色，亦有好處，總之歸邊色，不能頭頸不分色，紅黃不分也，更其次好色好樣，色樣俱佳者爲上，品色樣比己蟀佳者避之可也，色樣不及己方者，擊之決鬥可也，語云，知己知彼，百戰百勝，不可不信焉。



第二四四期 園叟主編

租賃 港香

萬宜大廈
德輔道中60-68號
大小寫字樓 招租
請電 5-239859

新型24層德興大廈
軒尼詩道396-416號近天樂里口隧道交通總匯

車位出租
$150

中區大廈寫字樓
三百餘呎．七百餘呎．廉租

新廠廉租

招租 吉樓

北角 寶馬台 出租

旺舖 雲咸街

租賃 龍九

德付道西139號

中環寫字樓招租
德祐大廈

國際 大廈 寫字樓 招租

港澳碼頭 誠信大廈

每讀者日日過萬 超百廣告刊 惠收效最大

新廠樓租

靚廠 租樓

招工 租廠

油塘工業大廈廉租

招租 旺舖

上海街 旺舖

出洋 租樓

土瓜灣 廠租

出讓 龍九

工廠出租

廠租

招租 旺舖

商業樓

永安台

高息舖位廉售
一連六間

清水灣 別墅

尖沙咀 樓

黃埔三期 租售

出售 住宅 商業樓

黃埔四期 平售

油塘工業樓

康樂樓

漢記

信誠 代理

實來大廈

翠鳳樓

黃埔

地王出售 九龍

旺角商住兩用樓廉售

偉恒昌 新邨

尖沙咀高級住宅

朝光樓

美太

中學出讓

出讓 港香

寶石光 大道中82 珠寶

每段大字四個　細字卅四個　每天三元

華僑日報
茲函附支票、港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告
此致
華僑日報台啟
啓
一九七六年　月　日

頂讓 時裝店

北角餐廳 頂讓

豪華寫字樓 頂讓

海景台

刊在 第五張 第三頁　分類廣告　尚有

汽車

狗

貓狗

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費三元，刋字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刋四個位每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 小字卅四個 每天三元

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分處碑甸乍街香港華人銀行地下
③九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
④九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

電話：5-871663
電話：5-747766
電話：5-613913
電話：3-037195
電話：3-718532
電話：12-429081

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會
灣仔軒尼詩道
北角渣華道
何文田亞皆老街
九龍美孚新邨
荃灣眾安街

西環：皇后大道西…號A西環街坊福利會
灣仔：軒尼詩道244—246二樓碧緬軒文玩公司
北角：渣華道157號香港琴行
何文田：亞皆老街124號M地下恒通圖書唱片公司
美孚新邨：百老匯街15D三樓 荔灣街坊福利會內
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正廣公司
時間：每日上午十時至下午六時增設區內服務 既可省時 又免車費

租讓

元朗洋樓
二層租售
工廈租售
銅鑼灣旺舖
工業樓宇
商業樓
工廠租售
旺舖租售
荃灣新型工業大廈

康業租售
☎5-444161
歡迎業主委託

寫字樓工廠租售

威靈頓街
六十一號 大基大廈
寫字樓
青山道
永康街
廠房住宅 租售
廠房租售
走馬大單邊
廠房租售

英涌旺舖租售
古玩玉器
舊琴急讓
配額出讓
搬廠平讓
幼稚枱椅讓
地王旺舖
旺舖租售
彌敦道口界限街39A平賣二十五萬
旺角商業字樓租售

出讓

夜冷紗廠
建築工具
鋼琴廉讓
出讓
夜冷電子表売廠

招生

冷氣電機
內褲廠買
鋼琴樂理
游泳劍擊
結他唱和
出口文件
英人教師
結他民歌
攝影
學
學
學
鋼琴
結他
遊艇班
發財工藝
攝影
英人
黑房技術
寶玉傳授
鑽石傳授

公開大專文憑
打字CIF簿記 商業全科 秘書實務班
英文新舊理數90元
教授鋼琴
實用調酒
專數
日語
易經
外籍夫婦
荃灣英人
藝晶鋼琴學院
你要學嗎？易學，速成！

德信烹飪學校
英文簿記
琵琶古箏
絲網印刷班
會計
青年游泳班會
冷氣專科
鑽石傳授器玉

德法烹飪學院
講英成專寫文人教
韓氏作文
英理化數
求精數專
香港英文語言中心
英日語全科

中國烹飪學院
髮時直型裝飾
九龍中醫學院
中國國醫學院 醫學士班
譚寶鈞 伍卓琪
松風畫苑

商業

金花印班
絲印
夾板出售
收購電視
飲食牌
東方攝圖
誠信供應水地晶板
遊艇
鋁門鋁窗 威信
冷氣工程
裝修
歡迎訂貨 商品期貨
姚氏刻印
信興

裝修
婚禮壽宴
承造各款
上門裝修
家庭寄宿
打蠟清潔
打字機五元
街招印貼
三速印元
花園假山
裝修工程
通渠改則
翻新梳化
順昌裝修
執漏裝修
鐵器工程
油漆掃紙
舊梳化

堂福鑽地
打蠟洗地毯 清潔機
明泰噴油
絲印
寶石玉器
裝修
補漏
聯廣

電動十二尺×三分 巨型剪板摺床
修裝
永佳
打字機 永發打字機公司
酸枝
樂聲琴行 鋼琴中心 獨家代理 BLUTHNER, ZIMMERMANN, LEGNICA, STEINER, KARL MULLER, HERRMANN
中西文具 一雅文具製造公司

漏水
車庫地板
水晶
天面漏水
冷氣
防水材料
機洗地毯打蠟 唯一公司 水晶地板
餅盒飯盒
膠袋紙袋
萬能角鋼
東方公司
水晶 友誠

漏水
宇宙防水
漏水專門
冷氣
通利琴行 鋼琴中心 獨家代理 STEINWAY · PETROF · MADDISON · OTTOSTEIN · YAMAHA · DIETMANN · EDELSTEIN · ETC.

打字機
打字機
醫藥
鼻喉
氣功治百病
高血壓
通訊問病
痔 周吳好科 基督教徒

心理治療
光頭鬼剃頭救星
草元素皮膚病救星
疣 宗墨脫包
任勉芝
人矮
雀斑
肉粒
白雲寺氣傳
刊登廣告分類

補習

經驗補習 · 經驗補習 · 經驗補習 · 理工電腦 · 理工三年 · 聖嘉勒 · 中學教師 · 皇仁理科 · 現職教師 · 夜間補習 · 浸會三年 · 港大預科 · 理工電機 · 中大化學 · 聖類斯 · 分派學位 · 經驗補習 · 中大畢業 · 會考英文 · 經驗教師

鄧鏡波預科 · 聖保祿男 · F5英文精 · 補文理 · 家庭補習 · 香港大學 · 港大預科 · 精補各科 · 補習 · 蘇浙預科 · 美國十大 · 英皇預科 · 精補優良 · 理工一年 · 喇沙預科 · 港大預科 · 經驗補習 · 港大預科 · 路發中心 · 港大工程 · 官塘補習 · 中大女生 · 培正預科 · 英中教師

中大理科 · 家庭教師 · 中大學生 · 理工電子 · 浸會三年 · 經驗豐富 · 精補小學 · 浸會 · 土木 · 新界補習 · 九龍華仁 · 粉嶺大埔 · 先進補習社 · 喇沙預科 · 經驗理科 · 經驗教師 · 元朗預科 · 蘇屋補習 · 英皇師範 · 理工院士 · 港大醫科 · 培正中大 · 港大理科

數字推理 · 港大醫科 · 喇沙預科 · 美樂社 · 預科畢業 · 多年經驗 · 美孚補習 · 中大畢業 · 留美碩士 · 聖心 · 註冊教師 · 港大一年 · 港大預科 · 浸會學生 · 多年經驗 · 聖保羅U六 · 港大預科 · 小學補習 · 元朗補習 · 考會重點 · 英皇預科

中大聯合

現有各級各系男女同學
願替中小學生補習文理
各科・富經驗・盡責・
有意請電：12—612208

中文大學 (TEL 12—616033 星期日除外)

香港大學 通達中大 補習班

純應數 高級數 (留學生任教)

F5 數理化

通明補習班

招1978年度各科插班生月費30元

（一）會考班 英文 數學 物理 化學
（二）中大班 高數 普數 物理 化學
（三）倫大班 物理 化學 純數 應數
（四）港大班 物理 化學 純數 應數

彌敦道611號萬國大廈806 電K 312171

中學會考 重點研究 函授課程

扼要精細同學研討易記憶會考幫助大按時寄上講義問答可隨時出題研習有困難問題時本中心以通信方式解答祗要努力熟讀所供給的補助資料可保證達到最高程度在會考中定能取得合格或以上成績否則退回學費收到同學寄回本中心報名表後便立即把所選修組別內為全部科目寄上詳情請函九龍中央郵箱2778號回郵

保羅男女 · 聖保祿預 · 北角補習 · 預科男生 · 待聘 · 立成會計 · 中小作文

理帳報稅 · 理帳報稅 5-720862 · 私家托兒 · 廉費報稅 · 積帳清理 · 理帳報稅 · 兼職會計 · 家庭托兒

聘請

急聘幼師 · 數學教師 · 請女文員 · 聘請職員 · 請女司機 · 東海餐廳 · 誠聘教師 · 留宿女傭 · 學生兼職 · 招請文員 · 請女櫃面 · 夜校教師

電子公司 · 聘請店員 · 急聘幼師 · 誠聘總務 · 某大釉樓 · 超級市場 · 津校校工 · 聘男後生 · 請女傭 · 打字機修理 · 高薪聘請 · 急聘女傭 · 聘請幼師 · 柯式仔睇車 · 花王兼職 · 冷氣電視 · 招女書記 · 聘女職員 · 月光餐廳 · 津中書記 · 什工理數

請補英數 · 出路佳 · 八百五女 · 留宿女傭 · 下午女傭 · 請女文員 · 請男職員 · 聘請幼師 · 學生乙名 · 請女職員 · 聘繪圖員 · 某大紙品廠 · 急聘教師 · 批發商行 · 急聘女傭 · 男女售貨 · 請一腳踢 · 大廈看更 · 生物教師 · 誠聘師 · 診所護士 · 女售貨員

西藥廠請 · 女售貨員 · 冷氣 · 全職兼職 · 誠聘會計 · 協成電機 · 江華鏡業 · 毛衫廠招 · 生熟技工 · 無線電行 · 女校務 · 旅行社聘職員

周生生珠寶 高級學徒 補師數名

★月薪$500起★年尾雙薪
★男性★18——22歲★小學程度
★曾學習西金飾作工藝二年
★有導師專責教授
★62天假★有公積金津貼5%
★供□兩餐★有醫療福利及退休制度
★來函附相片寄彌敦道二二一號人事部

醫務 · 所請

高級中史

機收音廠 · 亞洲時裝

聘商科教師

聘請下列夜校商科兼職教師，須有教學經驗。
（一）初中高級簿記及會計
（二）必文速記
（三）經濟學
（四）商業英文及通訊（AIA & ACCA試）
（五）其他商科科目
請將學歷及經驗函本報信箱1138號（附電話）

製衣廠 · 女見習 · 後生 · RC結構 · 助理文員

國際金屬製品廠聘請
下列人員

（一）會計主任：具有會計專科以上資格並有五年經驗處理全盤帳目
（二）銷帶部主任：需具有五年以上推銷經驗獨立發展金屬銷帶本港及外銷業務
應徵者，待遇從優，請具詳細資歷，附相片，電話，地址寄香港郵箱1114號合則約見。

你可成為高薪工業 · 聘請校工 · 服裝售貨員

聘酒店 · 收女會計

聘寶石行 練習生

必具舖保：待遇$550起
香港出生F3. F5；近照 電話號碼
中區工作：中英文履歷書等
有志者請寄往G.P.O9941人事部

誠聘送貨員

送西藥初中程度可供讀夜校照公衆假期例假有意者請函香港郵政總局郵箱第四壹壹六號

置業公司聘

有經驗樓宇管理員
數名請繕履歷要求
待遇附近照函本報
四四五信箱守秘

誠聘秘書 · 男女售貨 · 請管理員 · 女售貨員

誠聘 · 女售貨員

金文泰男女

鷹君 物業管理 誠聘 技術管理員

有工專水電系或建築系工程學歷
有電單車駕駛執照動力禮貌薪優
函照請寄香港干諾道中30號7樓

聘家庭補習 · 產聘士助 · 大廈管理員 · 女售貨 · 西聘德請

中國宮殿夜總會

高薪聘見習女歌星陪酒女侍應生日包薪三百餘資千二月佔地四萬二千呎之龐大夜總會集團將聘見習女歌星新舊陪酒女侍應伴舞小姐及女公關主任以上職位每月薪金由3000至30000元取錄後即日開始包薪不須經驗有名師指導有困難者可借上期每日上午十時親臨九龍尖沙咀彌敦道36號重慶大廈地庫電③681856③680661伍

電氣見習 · 高薪聘請 尖沙咀大表行

外勤營業員

某大日本係假公司請營業員・面貌端正・無不良嗜好・中學程度・請詳履歷附電話函本報信箱四八一號。

女打字員

中學聘女打字員一名日間工作須打字迅速請親到青山道三三九至三四五號三樓拟

請男什務 · 請練習生 · 銅鑼灣某大表行高薪聘請 · 大製衣廠 · 揸電梯及外聘 · 勤員

建築裝飾

商行聘請建築裝飾營業代表壹名需經驗寄函履歷近照本報信箱四六九號

男女職員 · 香港西環 · 超級市場管理 · 聘生習見 · 聘請樂教音員

後生

高薪女傭

高尚家庭急聘留宿無家庭負累女傭品貌端莊須清潔健健耐勞有意者請公時間電5—456084

尖沙咀大表行 高薪聘請

① 助理會計員：女性・會計專科畢業・有會計經驗
② 練習生：能克苦耐勞・動力好學。
應徵者：請具詳細履歷・附相片・電話・地址寄九龍郵箱K—三五四號候約面談。

誠聘教師 · 誠聘教師 · 訪尋 · 尋南京孫 · 啓事

旅港中山同鄉會有限公司通告

本會茲訂於一九七七年九月十八日（星期日）下午二時在九龍花園街193號12樓 本會所召開本年度會員大會報告會務省察收支數目聘請下年核數師並即公開選舉第四屆理監事所有選票經已寄發如各會員因地址遷移或未收到者請於開會前親到本會補領特此登報週知。

主席兼選委會主任：梁元裕
一九七七年九月九日

旅港盧氏宗親總會通告

梁漢剛先生・徐譽成先生

遺失書報 · 貨倉 · 遺失 · 遺失聲明 · 遺失啓事 · 又一貨倉 · 美麗芳貨倉 · 貨倉

遺失聲明 · 遺失聲明 · 遺失聲明

白告 報失股票息摺

啓者本公司前所發出鄧文驛名字股票一張息摺一本第四九一八號計一股今到本公司報失茲由一九七七年九月十日起至十月九日止倘無人將該股息摺交出者本公司則照章補發新股票息摺與鄧文驛其報失之舊股票息摺作為廢紙此佈
香港九龍置業按揭有限公司謹啓

惠刊本報分類廣告

請撥電話 5-221583

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼			中區辦事處信箱號碼			九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼		
270	314	374	406	817	868	901	971	1422	1067	1108
271	315	382	407	818	870	903	975	1423	1068	1109
272	317	384	411	819	871	904	979	1424	1069	1110
273	318	390	412	820	873	905	987	1425	1072	1112
274	321		414	821	874	906	986	1451	1073	1113
275	323		416	822	875	907	995	1452	1074	1115
276	325		417	824	876	911	997	1454	1075	1117
280	328		424	830	878	913	998	1455	1077	1118
281	329		430	831	884	914	1000	1456	1079	1119
284	330		432	832	885	915		1461	1082	1121
285	331		434	835	889	916		1032	1083	1122
287	332		444	837	890	917		1033	1085	1123
288	333		445	838	892	918		1035	1088	1125
293	335		447	842	894	919		1036	1089	
295	338		450	843	895	920		1042	1090	
297	339		452	845	896	921		1044	1093	
298	340		454	848	897	922		1046	1094	
302	341		483	850		923		1053	1097	
304	342		801	851		924		1054	1098	
305	343		808	852		925		1059	1099	
307	344		809	857		926		1060	1100	
308	345		810	858		927		1061	1101	
310	346		811	860		928		1063	1102	
311	350		812	863		929		1065	1103	
312	360		814	866		970		1066	1104	

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

隨華僑日報附送

一九七七年九月十一日

封面專題：香港的晨運熱





彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第50期

一九七七年九月十一日

華僑日報副刊
隨報附送　不另收費
華僑日報總社地址：
香港荷李活道 106—116號
電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

要目

封面專題

震盪會令血管收縮

伐木建築工人的職業病

目前，澳洲有一批伐木好手到港表演，大家都已經看到他們徒手斬伐的絕技，甚至比起機械鋸還快。不過只是他們其中一些特出的例子，在伐木上一般人總比不上機械那麼有力和快捷，所以目前世界各國的伐木場大都均以採用機械鋸，事實証明，機械是遠勝人力的。

日本在近二十年來亦已廣泛將伐木場機械化，一般伐木工人都已放棄傳統的斧頭，改用汽油引擎推動的鏈鋸，在伐木效果上有着很大的改進。不過一般伐木工人却想不到却會因此得了一種令他們終生遺憾的職業病。

田邊重見的遭遇就是一個典型的例子。他是日本國營伐木場最好的工友之一。一九五八年，日本政府規定所有伐木工人都須改用鏈鋸，以增加工作效率。三年後的一個冬日，不幸的事發生了。正當田邊重見駕着電單車風馳電掣上班時，田邊忽然覺得有一陣痲痺感自右手傳來，令他幾乎連車也把持不定。之後幾個月，田邊的雙手一直斷斷續續的發痛。天冷的時候，田邊的四肢還會像臘樣般發白，使他非常的痛苦。在這期間，田邊重見還可以在伐木場工作。但到了一九六九年，由於病情的需要，田邊經常要住在醫院，所以他無法再在伐木場幹下去，不過痛苦並沒有隨着伐木生涯的結束而消失，時至今日田邊重見仍然經常被雙脚傳來的痛楚所煎熬。

四肢時感麻痺酸痛，就是震盪病的後果。

事實上，田邊重見只是身受此苦衆多的病人之一。他患的病稱爲「震盪病」，是一種頗爲常見的疾病，但很少有人提到。這種病另一亦可稱爲「鏈鋸病」，因爲使用鏈鋸的伐木工人是患此種病最多的人。不過大凡是經常使用有劇烈震盪機械的人都很有機會患上這種病，以田邊重見的病例只是比較嚴重些。目前，蘇聯、加拿大、英國或丹麥等國均已經開始注意及進行這方面的研究。因爲各國都已認識到這種因工業發達而帶來的疾病之嚴重性。有些國家的法庭更裁定這種乃屬職業病，患者有權得到賠償。本年七月二十八日，日本的一個地方法院就會以田邊重見的案件作一判例，裁定田邊重見與及十一個其他國營伐木場工人有權得到共四十四萬三千美元的殘廢賠償。法庭認爲這些伐木工人，在日本政府國營伐木場工作而染上這種病應該獲得補償。這個案例一開，相信將來將會有更多相同的索償案件，因爲日本約有四千一百個伐木工人是正式可列入受害人的名單。

一般伐木工人在使用鏈鋸九年或以上的時間後，都會有不同程度震盪病。因爲震盪會使到他們的血管收縮導致其他的後果。他們之中約八成所受的痛苦都是較輕的。多數是四肢經常有短暫的痲痺，不過其餘的二成就嚴重得多。像一位對震盪病甚有研究的專家後藤醫生表示這類病人會有腦細胞衰退，視野收縮，失眠，頭暈，甚至氣溫只是略爲變動亦會無法適應而暈倒。有些人更會突然死去，因爲他的大腦已衰退到死亡的階段。

早期的病人尚可以利用藥物促進血液循環作爲治療，但病情已深的人就根本無藥可醫，因爲他們的心和腦均已起了有機性的變化，所以是沒有根治的希望，只能略爲減輕病情而已。看來，爲了避免產生這種震盪病，唯有要伐木工人不要持着鏈鋸操作這種工作。故此日本政府已進行一種遙遠控制鏈鋸的試驗，希望能夠成功使到伐木工人可以不必持鋸亦可以籍着遙遠控制來鋸木。

不過，縱然伐木工人的困難解決了，震盪病的危險却未能全部解除。因爲目前使用劇烈震盪機械的工人，除了伐木工人外還有建築工人，他們使用的風鑽也是一樣的。此外，有不少工廠亦有使用同樣的機械。

英國的香烟風波

新出品的低焦油香烟

惹來一片抗議聲

八月初，英國幾間煙草公司展開大宣傳攻勢，介紹它們的新產品。那是含有煙草代替品的香煙，在報紙全版刊登的廣告說：「這是一種嶄新的香煙，香味更馥郁，焦油更少。」

為發展煙草代用品，英國的煙草公司經已用去了七千六百五十萬美元，如今更撥出八百萬美元來做宣傳費，為已於七月初上市的十一種牌子新式香煙大吹大擂。

可是，這些新香煙的面世，惹來了英國反吸煙運動的抗議，指煙草公司蓄意造成大衆錯誤的見解，覺得那些用煙草和煙草代替品混合製成的香煙對健康的害處較平常香煙為少。

一個反吸煙組織的主腦說：「那是一個騙局，這些香煙並不比現時市面所出售的低焦油香煙更為安全。」

英國對煙草代替品的爭論可能引起別的地方重大的反响，特別是在美國，生產煙草代替物質，為這門生意最積極支持者之一的美國斯蘭尼斯公司的一個英國代表說：「美國公司正在審慎地注視英國新香煙上市的進展。」

斯蘭尼斯公司的煙草代替品稱為「塞特貝爾」，為生產新香煙的英國三間煙草公司中的兩間所採用。煙草代替品是用植物纖維物質——經過加工的木漿造成。據製造廠說，這種物質在燃燒的時候不產生尼古丁。它含的焦油量僅為真煙草的三分之一。但是，這些新香煙不是單用煙草代替品製成，一般是用百分之二十五煙草代替品攙以百分之七十五真正煙草製成的。有一個牌子例外，據說是用四成煙草代替品和六成真煙草合成。

照現在的情況看來，這些新香煙不受歡迎，銷量不振。這種香煙以往曾在西德和瑞士的市場試銷過，效果不佳。

一個煙癮奇大，一枝駁一枝地吸食焦油量低香煙的倫敦女郎說，所有新香煙的牌子她都試吸過了，她聳聳肩膊說：「它們的味道同我現在吸食的那種牌子香煙一樣。」然而，一些吸煙者相信這些新香煙是比較安全的。

另一個倫敦居民說：「如果這些香煙對你更適合，我也改吸那種香煙了。」

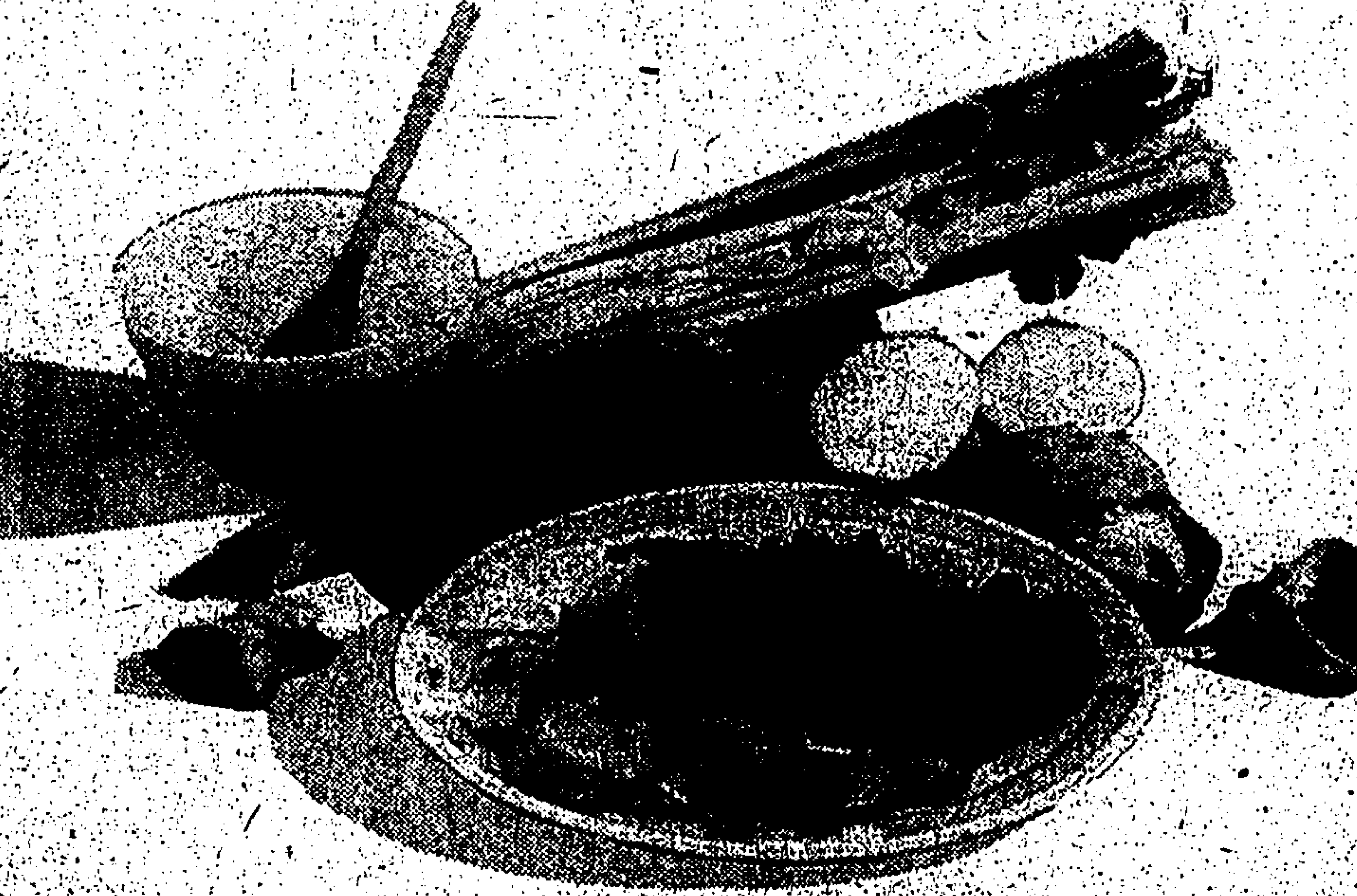
新香煙是否對健康無碍，煙草業不提出保証。一間香煙公司的發言人說：「我們沒有資格判斷這類事情，這要由醫生來作決定。」但是，為鑑定煙草代替物質問題而設立的科學與醫學顧問委員會經過四年檢驗後，作出它的結論說，含百分之二十五煙草代替品的新香煙所產生的焦油量並沒有顯著地低於大多數焦油香煙所含的焦油量。

熱辣辣新鮮出爐…
甘黃香脆好味道！

樂聲牌自動電焗爐NB-6401







講究食物好味道，一定用樂聲牌自動電焗爐。樂聲牌自動電焗爐，容量夠大，設有60分鐘自動時間掣，配合多種熱度調校旋鈕，無需費神，即能按時焗熟各類食品，色、香、味恰到好處，無以尚之。

特製耐熱保險玻璃，明淨結實，熱力絕不外洩，更利便觀察爐內食物烹焗情況。食物承架及發熱綫易於拆除，清理最為容易。

參觀垂詢請駕臨下列地址：
中區聯邦大厦十四樓樂聲牌陳列室。
旺角麗斯大厦二樓樂聲牌陳列室。
灣仔軒尼詩道四號樂聲牌家庭電器陳列中心。

NA1008





樂聲牌

信興電器貿易有限公司

香港中環聯邦大厦1401室·電話：5-256161-8
九龍彌敦道 麗斯大厦二樓三樓 電話：3-315111
九龍官塘創業街 震氏工業大厦·電話：3-410321-8
香港陳列中心：軒尼詩道4號·電話：5-271809
修理部電話：3-430161

培養幼兒的膽識

心理學家說：「我們很少有人長大後絕對沒有恐懼的，但你們早期對付你們孩子的恐懼的方法，可能與成人時期有很大的不同。」

你們成長中的孩子會經歷過各種不同的恐懼，有些是短暫而不重要的，其他則是深而持久的，可能有傷害的。做父母的都能區別這兩種情形，繼而幫助孩子克服它，長大後會減少很多不幸。

父母如何才能幫助小孩克服恐懼？主要的還是去了解恐懼。有時候一個小孩的恐懼並不是集中在驚嚇的東西，他會聯想到各種難於逃避的東西。譬如：一個小孩被一隻大狗抓了一下，自然地對那隻狗發生恐懼，甚至有時候連全部有四隻脚的動物都包括在內。當一個小孩乍見一匹馬也會尖聲叫喊，也是由於有過一次遇見狗的經驗。

如何找出毛病？就是了解小孩的情緒並以溫和的口吻對小孩解說，假如你們能親自口述這種恐懼，你們更能了解，且更能幫助他，他也會覺得，他已明白過來了。

心理學家一致同意，下面三種方法是絕對行不通的，不但於事無補反而弄巧反拙，經常忽視小孩的恐懼——這樣恐懼永不能離開小孩。

嘲笑或懲罰小孩害怕某件東西，這是最愚蠢的行爲。

强迫小孩進入恐懼狀態，像迫使他輕拍他所害怕的狗。

無論如何，你們能試用其他方法，即使對所有小孩不一定全有保證，溫和的解釋，情況是有幫助的，告訴小孩並沒有什麼可怕的東西，只要放心去做就可以了，不要淡淡地說：「不要做傻瓜」。他的害怕我們實在是有責任的。

你們能極有把握地試着使其恢復良好的狀態，但要小心地去做。目前這種恐懼的東西與愉快的東西聯在一起，或合併大的更使人安於驚嚇的東西。假如小孩所害怕的狗是這愉快遊戲中的一部份，漸漸地也會被這羣天眞無邪的小孩所接受的。

樹立一個你們自己可以幫忙沒有恐懼的榜樣，大多數的小孩喜歡倣效父母的行爲，此方法也能告訴你們的小孩，你們是在他的身邊保護他，並常幫助他克服恐懼。

首要者，使小孩安心，假如他害怕黑暗，在白天向他指示每一間新的或陌生的房間，並且還要指示他電燈的開關在那裏。假如可能有隻他很容易摸到的電燈在裏面，他在半夜也不會用它。這使他安心的知道電燈在那裏。

恐懼這件東西能透過許多講述，討論和知識而被了解的。譬如：假如他害怕雷響，幫助他們找出所有關於這些的現象。很多的恐懼是基於無知的，抽象的恐懼更困難。巨人、魔鬼和妖怪，幻想着這些東西有着多奇形怪狀，你唯一用愛和保證這些令人厭惡的東西並不存在於世界上，他才能醒悟過來。

總而言之，你們引導他，幫助他，待他長大後可能就不會發生恐懼的現象了。（琪）

盲童教育在西德

「實際上太陽的形狀跟其它東西大不相同，你是無法眞正看到它的。」

可憐的盲童只能聽到父母對他說的這番話。他們從一本兒童故事書中觸摸及感到太陽。這是一本專爲盲童出版的書。盲童所受的教育基本上跟普通兒童沒有多大分別。所有西德的盲人學校爲學生提供完整的中學課程。雖然良好的教育及訓練不能解決失明問題，但是卻有助於減少盲童的依賴性，並使他們在將來能爲社會服務。目前在西德十六間盲人學校接受教育的學生有二千人。

盲人所能擔負的職業範圍甚爲廣泛，包括工業工人到教師。但他們必須具有堅强的勇氣去克服困難。前途是無可限量的，可以成爲律師、經濟學家、數學家或語言學家。



盲童從凸圖中感覺到太陽的形狀。

食經

果占夾心蛋糕

材料——自發粉四安士，牛油或人造牛油四安士，砂糖四安士，鷄蛋兩隻，果占兩匙羮，砂糖少許（供餅面之用）。

製法：

（一）焗爐開五度（華氏三百七十五度）。

（二）取兩個六吋烘餅圓盆，用紙繪畫出同樣大小，剪下，放於盆底，盆邊用油塗勻，紙亦塗油。Ⓐ

（三）自發粉篩過，用碟盛着。

（四）用木羮將牛油及砂糖攪勻，以色澤淡黃，柔軟爲合。Ⓑ

（五）鷄蛋打爛用碗盛着，以叉打拌。

（六）將蛋液逐少加入牛油及糖內，每次兩匙羮，攪勻。

（七）用匙羮輕輕把一半自發粉傾進，攪勻，再加入剩下的一半粉。Ⓒ

（八）把麵粉分爲兩份，一份傾進一個烘盆內，面上以叉撥平。Ⓓ

（九）放進爐內烘二十分鐘左右，取出，反轉，放於鐵架上，撕去紙。當冷時，其中一塊餅塗上果占，放上另一層，面上再灑砂糖即成。Ⓔ



乘搭瑞航遊地方
身心舒暢樂難忘
閣下喜歡下列任一渡假方式，祇需在相應的方格內加
"✓"號，並持此廣告到瑞航或各大旅行社查詢，
即可得到滿意的解答。
□ 聖摩利支馬場觀光一暢覽世界著名
馬場風光，並在阿爾卑斯山木屋
休憩，一享世外桃源生活。
□ 「雪灘」滑雪一配備非常寬容有禮
的教練員，讓閣下親身體會滑雪
之樂。
□ 靜養假期一擺脫一切繁瑣
俗務，安享瑞士的靜謐、舒適
小居生活。
□ 大快朵頤遊一提羅爾的湯糰、巴威的
白腸、法勒的春卷、果仁餅及火暖葡萄酒，
色香味均臻至善，值得講究
飲食人仕一嚐。
□ 飛馳假日一乘搭瑞士空中
的士、冬日出租汽車或
超現代化鐵路客車，飛馳
瑞士各地，另有一番樂趣。
□ 豪華享受假日一居住瑞士
獨有木屋式豪華酒店，
一享帝王般生活。
SWISSAIR
瑞士航空公司
瑞航服務 事事週到
香港德輔道中八號
新顯利大厦
電話：5-226135
5-244161
20
YEARS

占星的方法（上）

·亨利貞·

占星的方法，有四種大前提：

其一爲研究太陽位置和黃道十二宮的性情。

其一爲研究各大行星和恒星的性質。

其一爲研究地球的經緯度。

其一爲研究當事人的立命星。

研究太陽的位置，即是黃道十二宮的區劃。研究黃道十二宮的性情，換言之，即是黃道面上十二個星座的分類。如所周知，黃道面上的十二個星座，可以有每宮相隔九十度，和每宮相隔一百二十度的兩種分別。每宮相隔九十度，我們稱爲三分法，即是大家所通稱的：運動星座、固定星座、和共通星座。每宮相隔一百二十度，我們稱爲四分法，即是大家所通稱的：地象星座、風象星座、火象星座、和水象星座。這裏所稱的太陽位置，和黃道十二宮的性情，都是我們以前曾經斷斷續續談過的問題，這裏不再贅述。

至於研究各大行星和恒星的性質，我們且分開來詳談。

首先，我們來研究日月五星的性質：太陽的性質熱而乾，主正大和光明，月亮的性質冷而濕，主陰柔和靜處，火星的性質乾而熱，主暴燥和乖戾，木星的性質濕而濕，主仁靄和慈祥，金星的性質溫而稍熱，主剛毅和果決，土星的性質冷而微乾，主枯躁和寡情，水星的性質，隨其他各大行星而有所不同，與太陽和火星相會則乾，與土星相會則冷，與木星和金星相會則溫而且熱，而其本質，則主流動而優柔。

其次，我們談到各大恒星的性質，主要爲二十八宿的所屬。爲着篇幅的關係，我們祇能約略一談。

譬如天秤座，包括角、亢二宿：角宿主兵刑用事，亢宿北二星屬政府，南二星主疾病。

天蠍座包括氐、房二宿：氐宿屬宮室女眷，房宿主將相施令，心宿主國政官治及理民。

十二星座本週運程推算

白羊座
3月21日—4月20日

週末大利社交活動及款待賓客，在適當環境下，羅曼史機會彌佳。週日宜訓導孩子。週初因新月影响，大利與下屬及同事相處。十四號切忌發脾氣。十五號大利合約事宜。十六號有新主顧、新市場及新交易。

金牛座
4月21日—5月21日

週末大利家庭佈置，居室及工作地點甚至會成爲音樂或藝術中心。但應爲未來作出周詳計劃，可能出現短缺現象，物質來源未如人意。新月來臨會認識有影响力的人，且爲年來創造最佳時刻。此外宜注意疏忽。

雙子座
5月22日—6月21日

週末大利遠足，及處理社交問題，而且會博得他人嘉許。週日宜處理家務及園藝活動。新月影响，對愛人或長期作客者會有變化。週內對孩子宜嚴加教導，此外，會訂立與創作有關計劃，及大利解決健康問題。

巨蟹座
6月22日—7月23日

週末對募捐運動有特殊成就。購買物品會從優美與熱情方面着眼。週日宜注意鄰居及近親關係。週內大利教導，買賣及分析資料來源，但對異端及神秘文學則嫌浪費精力。其次，對新環境新人新事物頗難適應。

獅子座
7月24日—8月23日

由於月入宮限，與當權派敍會頗見愉快，但家庭關係及婚姻問題會出現陰影。此外，宜注意孩子的反常活動。其次由於月入經濟角度，因此大利財經問題，及有助銷售產品，不妨設計新產品，及進行經濟核算。

處女座
8月24日—9月23日

週末宜保持君子風度，不宜太露鋒芒。會與文人雅士在一起，但切忌賭博，否則後果堪虞。週日下午，事情使人興奮。由於月入宮限，本身特殊本領，會得公衆認可，但切勿做愚蠢事情，以致影响個人的威信。

天秤座
9月24日—10月23日

週末會出現新鮮事物，與異性一見鍾情，但結果反而幻滅，倘有貪新忘舊思想，宜考慮周詳。週日宜靜靜地享樂，但切勿暴飲暴食。新月影响，可能與某機構進行協約，大利社交及文化活動，和處理私人事件。

天蠍座
10月24日—11月22日

週末相當迷人，與愛侶在一起可達致美好甜蜜的關係。由於木星影响，倘謀求原則及哲理，以引領生活會收效極大。週日可簽署合約，亦不妨與朋友吃喝玩樂。新月影响會結識新朋友，並可使複雜事情簡單化。

人馬座
11月23日—12月21日

週內充滿事業心，宜留意特別有利事宜，會提高威信，商務上宜取得聯繫。新月影响，宜注意雙親及上司健康，會帶來新技術及新體驗，因此不可游手好閒。十四號宜與友人歡敍。十六號大利社交及結識良朋。

山羊座
12月22日—1月20日

週末宜堅持原則，建立理想，及安排日後事宜，並可作補償性事件。週日爲遠足佳日，但不可急於起行，宗教方面有特殊訊息。新月影响，會與遠方人獲得聯繫，不宜隨便接受新思想新事物，宜考慮保持威信。

水瓶座
1月21日—2月19日

週末大利行動，在市場上會買到任何特式貨品。週日社交生活良好，尤其與愛侶相敍，有如魚得水之歡。新月影响，可能會幫助別人收債或取得賠償，有機會發表個人意見。及探取秘密消息。事業上大有轉機。

雙魚座
2月20日—3月20日

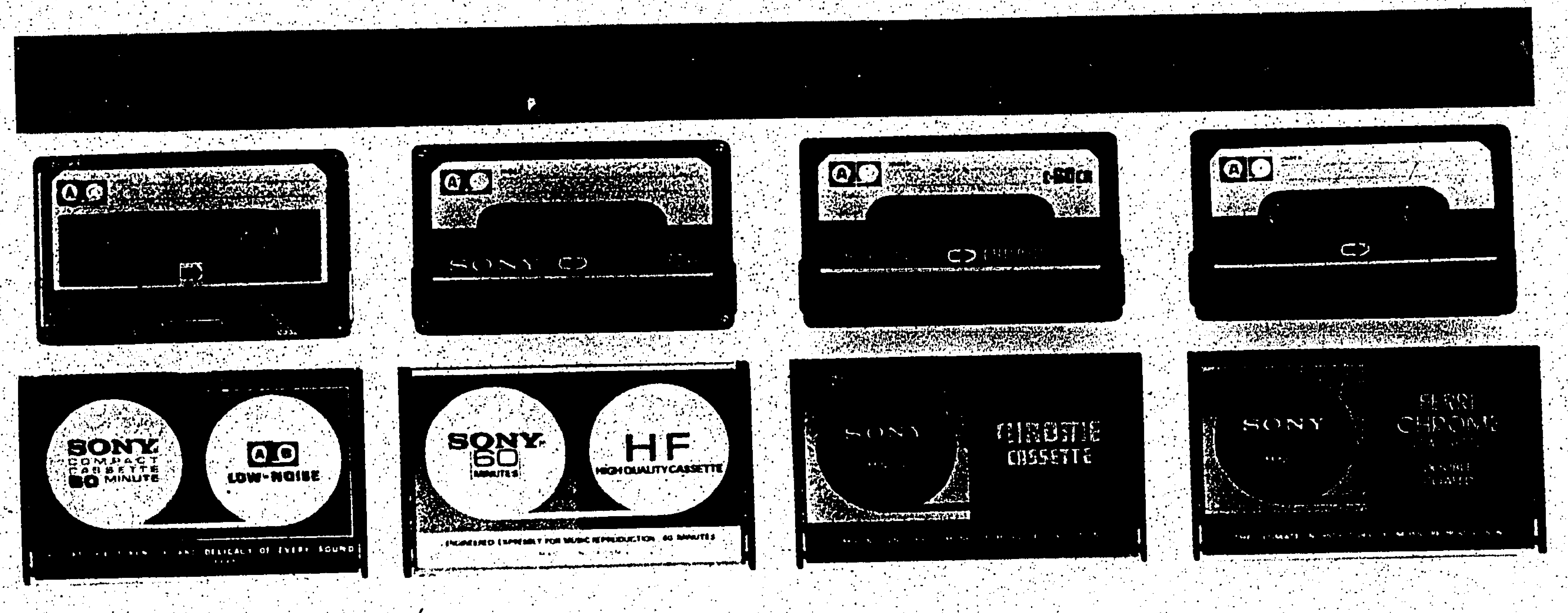
週末在下屬中會發現非常有魅力的人。週日能完成驕人任務，及幫助老年人。由於新月進入結婚及伴侶宮限，因此不妨與愛人和洽相處，但要注意給予愛侶思想或行動上一定的自由。此外，亦宜注意保持精力。

轉軸撥絃三兩聲，未成曲調先有情……

美妙音樂意境

新力高級盒帶

重播無遺



總代理：福原電業有限公司

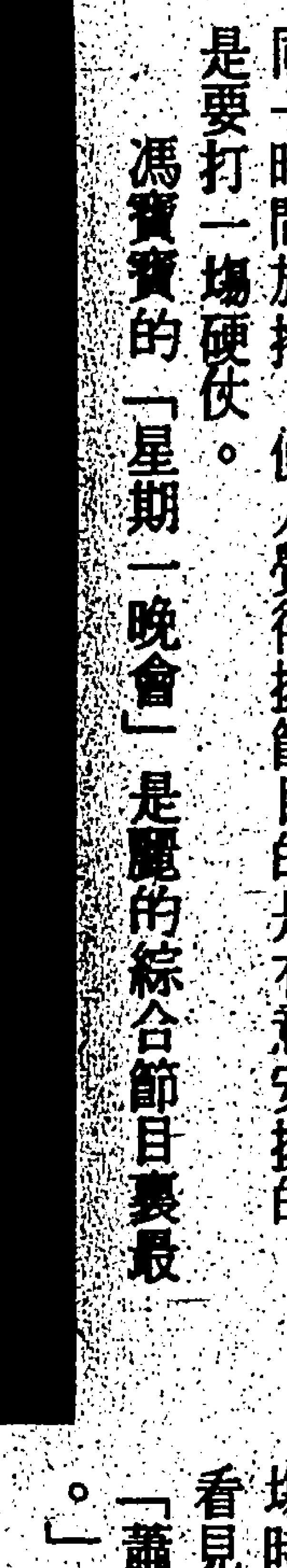
總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環機利文街50號　電話：5-445188
△　海運店：海運大廈上層238號　電話：3-678045
△▲旺角店：旺角彌敦道574號　電話：3-300311
△（假日照常）　▲（營業至晚上十時）

新力牌
SONY®

「跳灰」收得，是一種壓力

蕭芳芳何以爲繼





蕭芳芳自與秦祥林分居後，即積極的學習以充實自己，未加入無線電視主持陳家邈編導的「點只咁簡單」時，她曾宣稱學習工商管理，現在，主持了電視節目，她則儘在讀書上動腦筋，有什麼新奇的玩意可以吸引觀衆的，她却盡力以赴。

「點只咁簡單」是星期一晚上八時卅分演的節目，那時麗的正播出馮寶寶與黎小田主持的「星期一晚會」。因爲這雙影壇七公主之一的節目恰放在同一時間放播，使人覺得排節目的是有意安排的，是要打一場硬仗。

馮寶寶的「星期一晚會」是麗的綜合節目裏最受歡迎的，那是因爲馮寶寶和黎小田是一對很合拍的配搭，假說他們小時已經合作過好幾部影片的了，現在能夠在一起演出，對觀衆也是一種吸引力來的。且馮寶寶復出主持節目是這麼的斯文大方，所以不論老少對她都有一定的觀切感。

一個成功的節目，如果沒有一個比它更成功，更具吸引力的節目是很難取替它的，所以無線在安排上便以蕭芳芳來對馮寶寶了。芳芳在第一輯裏開場時曾夫子自道的說，她乘的士回電視台時，司機看見她對她說很像蕭芳芳，話匣打開後，司機說：「蕭芳芳都有四十歲啦，我細個時就睇她做戲的了。」

芳芳轉述這段說話時聳聳肩的，吞吓口水，當然小不了的是眼睛一轉，好像說有無攪錯，我芳芳有四十。不過她接着的表達了要說這笑話的原因。她說在香港有很多觀衆都是如的士司機般，看着她與她一同成長的，所以她與你（觀衆）都有一份親切感。

不錯，以影壇七公主而言，她們每一個觀衆都是看着成長和與她們一同成長的，她們七公主是馮素波、沈芝華、陳寶珠、蕭芳芳、薛家燕、王愛明和馮寶寶。兩個大的我們不說，就以陳寶珠以下的來說吧！

那時的粵語影壇裏時是以馮寶寶雄霸着，她的風頭比成年人大紅星爲勁，那時的她可以說是小小年紀約有五六歲吧，就成爲製片人追逐的對象。及後是寶珠和芳芳的世界。在粵語片式微時，寶珠、芳芳和寶寶都到了外國，追尋她們自己喜愛的生活。

寶珠結婚，生子，現在與夫婿，兒子生活在港、過其少奶奶的生活、是眞正的脫離了娛樂圈，而其他的公主還是在這個圈子裏翻騰。寶寶、家燕在麗的、芳芳和愛明在無線。

正如，芳芳脫離影圈，到美國唸書，很多認識她的都讚賞她和她的母親，覺得她們的選擇是正常的，好像她留在影圈對她是一種褻瀆，她能夠唸書是明智之擧。現在她還須留在影圈可能令很多人失望了。

不過從芳芳的重留影圈，那是告訴我們一件眞實的事，影圈不是外人所想像的不好的，而且也事在人爲，如果沒有好的，有能幹的人留在影圈裏，那才是錯誤的，因爲只有這樣才會令這個行業好起來，而且也証明一件事，只有這個行業可以令人有名、有利。不要說什麼的，本港有那個行業可以令人每年賺以百萬計的薪酬的。如果蕭芳芳每部片的酬勞是十萬的，那麼只要接十部片就可以賺百萬了。

以芳芳與差利的婚姻來說就是因爲他們得不到平行。差利的演員事業如日中空，一部片十萬八萬的，每年他可以拍多少部，如果就芳芳說移民到外國，有一種行業眞能如電影般賺這麼多錢嗎？以芳芳在外唸了個學士回來了，她不拍戲能賺多少錢呢！

所以難怪分居後的芳芳還是跑回來電影圈，從新發展，希望在導演方面走出一條道路來。當然，如果以「跳灰」的情形看，芳芳已經有一個好的開始，不過也可以說「跳灰」給她的心裏負擔很大，因爲該片收了三百多萬，以後她導演的片子能有如此好的成績嗎？這就是一種壓力來了。

（圖文：朱侶）

林家聲苦練不輟

拍李香琴演武松

林家聲年來的演出，愈來愈獲好評，因此知音人愈來愈多，直接簡接都鼓勵了他，使他演得更好，而這樣，正好是觀衆所要求的，所以他的努力也合乎觀衆的要求，有益於觀衆。

這是因果，這是年來林家聲與觀衆的關係愈來愈緊密的關鍵。

有位戲行老叔父談到林家聲，語重心長地說：「林家聲不是一個超人，他只是一個平常人。他能有今天，機緣比許多人好，這是事實，但是，重要的還是他肯學，堅持學，不自滿，不偷懶，唱戲與練武有相似的地方，必須苦練，還要找竅門。」

練武與唱戲，都講究功力，天質只會增速人的進步，却不能保持進步，要保持進步，只有不斷努力，不斷鑽研與創新，有目共睹，林家聲在麗視拍的特輯，水準優良，唱、做都好，他年來在舞台演出，也一次比一次進步，這就是他不斷練，不斷改進的結果！

「你或許不知道他的日常生活，我知得十分清楚。你別以爲他已經成名，可以偷懶了，事實並不如此，他繼續練唱、練做，一點也不放鬆，每次演出之前，更堅持先來一段頗長的日子排練，未到自己滿意，他是不會演出的。他的說法是，如果連自己也不滿意，怎能希望別人滿意？自己都不滿意就拿出來給觀衆看，不但自暴其短，亦對不起觀衆！就因爲他有此想法，所以每次演出之前，必須排練一段日子。他的排練，像出台一樣很認眞的。

「其實，許多事情都一樣，要有好成績，就要下眞功夫！道理個個都明，只是有人偸懶罷了！」

這位老叔父說出了林家聲成功的原因。現在，林家聲又與李香琴、李龍、李鳳、尤聲普、蕭仲坤、新海泉等演出了。這次演的是「七步吟詩」與「武松」兩齣，一文一武。演出的地點是普慶與利舞台。時間是本月八日起在普慶演七天，休息四天，再到利舞台演八天。（駱嘉）



林家聲、李香琴、新海泉、尤聲普、蕭仲坤、李龍、李鳳合作演出「頌新聲」。

施思將要四鬥邵氏 定要爭取外借拍戲

施思最近常呶着紅唇，很不開心。

「我條氣唔順，準備停戰一兩個月後，再作四度舌戰，」她說：「總之，爭取不到外借拍片，不惜再爭取下去，定要勝利為止，因為這對我不公平……。」

早在多個月前，施思便跑往見邵逸夫，希望她與岳華及羅烈一樣，被批准到台灣拍戲。去年，邵氏批准岳華羅烈，外借拍戲一部，但他們在台灣十分活躍，每人拍了五六部之多，搵得滿盆滿砵，如此一來，便掀起了邵氏影界要求外借之高潮了。

「我入邵氏八年了，」施思說：「一向都十分聽話的，但這一次無論如何都要做一次反，大家都是邵氏合約影星，他們拍了這麼多，我一次也不成嗎？台灣的導演巫敏雄及黃家達，均分別邀請過，片酬極高，於是乎，我便請求邵老板批准，作首次外借，但一次、兩次及三次會談結果，都說為了愛護我，不宜批准我外借，又說我和狄龍等都是有票房紀錄的影星，如果都外借出去，那麼，邵氏便沒有基本的影星了，那和外邊的公司沒有分別。」

施思與邵氏的舊約，規定每年拍片三部，目前，她拍畢了楚原的陸小鳳，及正在拍孫仲的「笑傲江湖」。加上前些時拍的，加起來已超出三部。

「張徹前些時邀請妳拍「地獄門」，為何拒絕了？是否作為對不准外借的抗議？」

「絕對不是，」她笑說，「也許有些人誤會了。早在兩年前，張徹便開拍「地獄」，由我主演，但那次只拍了一大半，後來不知如何，該片便擱置下來，現在，則從新再拍。但當年我拍過之後，精神受到影响，片中地獄的佈景及氣氛，使我不安，連晚上也沒有一覺好睡，總在夢中撞鬼，因此，現在又重拍這部戲，怕怕矣……。」

施思希望在下月到歐洲旅行，以一舒悶氣，返港後再向邵老板爭取外借，不勝不休。（祝英台）

試車報告 閃駕 1508S 五門房車

·李發·

75年中，法國「佳士拿」宣佈推出一全新車系，稱爲「佳士拿．亞爾派」(CHRYSLER ALPINE)，亦稱爲「閃駕」1508和1307型——前者配1442cc.引擎，後者配1294cc.引擎。這一新車系跟「閃駕」1100型一樣採用前輪帶動橫置引擎設計，但並不會取代1100型。1307在歐洲分GLS及配備較佳的S，1508則分GLS，S和GT型，以GT的配備最佳。本港代理暫時輸入1307GLS和1508S型，前者售33,800元，後者是36,000元，另加2,800元可以得到GT一樣的配備——本港稱爲「L」配備，包括車頭燈水撥、顏色玻璃、安全夾層擋風玻璃、電動前窗及收音機等(我們認爲值得考慮)。我們今次試的是一部1508S型。

加速性能

整個「亞爾派」車系都採用四汽缸推桿汽門式引擎，橫置車頭，以後輪帶動。1508S的1442cc.引擎基本上是「閃駕」1100S型的高性能1300cc.引擎，只是把行程從70mm增長至78mm。壓縮比維持「閃駕」1100S的9.5比1，燃油供應是一隻「偉伯」(WEBER)雙喉化油器。最大馬力從1100S的75匹增至85匹，扭力亦從「閃駕」的74磅呎(4600rqm)增至93磅呎(3000rqm)。1508不獨能達到100哩的最高時速，加速力亦非常好——0至60哩加速只需時12.9秒，亦比很多同級的車爲快。引擎很容易達到高轉速，超過3500轉引擎噪音則相當大。引擎的低轉速扭力亦非常好——以四檔從30哩加速至50哩需時10.3秒，可以比美很多較大容積的引擎。平均耗油量可以達到每加侖28哩。

操縱性能

「亞爾派」的懸掛系統跟「閃駕」1100S有很多相似的地方——前面一樣是雙「A」型臂，防傾桿，扭力桿(作彈簧用)，後懸掛系統用拖曳臂，防傾桿，配螺旋彈簧，而非以前的扭力桿。1508的彈簧雖然屬軟，但可以非常快速的在迂迴曲折路上拐彎。普通速度的彎角，它的表現是中性，很急的彎角，則變爲很强的「過小轉向性」。它的155S R13「佳跑」(KLEBER)V12胎看來雖然很窄，但有相當好的路面附着力。

以前輪帶動汽車作標準，轉向是輕盈，雖然從極左至極右需要四轉盤是屬於慢的一種。

前碟後鼓的制動系統採用兩組獨立油路，後油路有壓力限制活門。制動所需踏板壓力輕，制動力是漸進。

車廂及設備

車身全長十三呎十一吋，比「快意」131的168吋短一吋，比「先進」GS則長4.5吋。1508的輪距長102.5吋，比GS長2.5吋，比「快意」則長4.5吋。對高個子來說，它的前座腿部空間只是足夠，不算很大。後座方面，腿部空間則非常好，頂部空間也只是足夠，並不算很充裕，地板上因爲沒有凸槽，所以可以很舒適的坐三人。後座有可以拉下來的手枕。

行李間由兩塊可以摺疊及拆除的硬板所遮蓋。把後座椅背放平後，1508變爲一部有相當大行李容積的旅行車。升起尾門後，行李間有幾吋高的門檻，搬運笨重行李稍感防碍，但不算困難。

儀錶板相當簡潔美觀，所有儀錶是置於長方形的框內，以一塊斜玻璃遮蓋，減少反光，儀錶組中央是兩隻大圓錶，黑底白字很易讀。大錶的左右是四隻小錶——它們分別是：時鐘、水溫、汽油和油壓。大圓錶上是一列的警告燈。

軚盤是不可以調整角度，包軟膠的軚環把握舒服及不滑手。各種操作棒及控鈕都方便使用。



結　論

「閃駕」1508S無疑是一部容易駕駛及充滿駕駛樂趣的五門房車，有很寬敞的車廂及不弱的加速。高性能旅行車在歐洲已成一種新趨向，但在本港則接受程度稍慢，「佳利」二型、「領先」HPE、「威龍」30TS都是最佳例子。

SIMCA 1508S



九月十一日 **日立牌彩色電視** 星期日

CTV 佳視

6.00 節目預告
6.05 世界童話集
6.30 新聞及天氣報導
6.55 街坊士多
7.00 美國流行音樂會
8.30 美國職業籃球賽
10.00 新聞精華
10.05 國語長片：烏龍賊阿爸
11.30 仙鶴神針

TVB 翡翠

8.00 萬里尋親記
8.30 草原兒女
9.00 父子親情
9.30 太空堡壘
10.15 校園小金剛
11.15 大少爺
11.45 情海波濤
12.15 黃飛鴻
1.10 午間新聞
1.25 波叔
1.55 國語長片：楊子江風雲
3.25 人類之友
3.55 卡通片
4.05 無敵金剛
5.00 少年行
6.00 罣含心急
6.30 新聞及天氣報導
7.00 新聞特寫
7.05 並無虛言
7.30 家家有本難唸的經
8.00 民間傳奇
9.00 猛龍特警隊
10.00 杜麗莎
10.30 星辰女探偵嬌娃
11.30 最後新聞
11.45 英語長片：龍爭虎鬥
1.15 全日播映完畢

TVB 明珠

2.00 科學與你
3.00 小笨象
3.30 ALONG THE TRIAL
3.45 神槍勇俠
4.10 叁賓遜飄流記
4.35 世界奇觀
5.00 環球遊踪
5.25 FUN FACTORY
5.50 FANTASTIC FOUR
6.15 新聞簡報
6.20 SUPERSTAR OF ROCK
6.45 WHEN THINGS WERE ROTTEN
7.15 巧婦持家
7.40 DUMPLINGS
8.10 TONY RANDALL SHOW
8.40 新聞及天氣報導
9.15 FALL OF EAGLES
10.15 焦點
10.45 CONCERT HALL
12.00 最後新聞
12.05 故夢重溫 葡京大陰謀
1.35 全日播映完畢

6.20 SUPERSTARS OF ROCK
6.45 LIVER BIRDS - "AND THEN THERE WAS ONE"
7.15 ALL IN THE FAMILY
7.40 DUMPLINGS - "GOURMET'S DELIGHT"
8.10 TONY RANDALL SHOW - "THE EGG AFFAIR"
8.40 NEWS TODAY & WEATHER REPORT
9.15 FALL OF EAGLES - "THE HONEST BROKER"
10.10 FOCUS
10.45 CONCERT HALL
12.00 LATE NEWS
12.05 FILM NOSTALGIA - "LISBON"

RTV 麗的中文

6.55 早晨節目
8.30 節目介紹
8.35 卡通時間
9.30 鐵面金剛
10.00 矛盾博士
10/30 小指環與巨無霸
11.00 蝙蝠俠
11.30 少年行少年警訊
12.30 新聞及天氣報導
12.45 粵語長片：半夜奇談
2.35 萬花筒
3.05 聰明笨伯
3.30 眞功夫
4.25 新聞簡報 節目介紹
4.30 荔園小天地
5.30 盲拳小子
6.20 香港動態
6.30 新聞簡報
6.35 街坊士多
6.40 小時候
7.05 奪標
8.00 新警網雄風
9.00 新追緝令
9.55 新聞及天氣報導
10.25 新特警雙雄
11.15 神秘之夜
1.05 完播曲

RTV 麗的英文

11.30 追緝令
12.20 下午電影：THE RELUCTANT ASTRONAUT
2.20 芭蕉樂園
2.50 遊俠瑪勒
3.40 貨運雙雄
4.30 熊哥哥
5.20 神童與犬
5.45 奪標
6.35 香港新貌
6.45 新聞及天氣報導
6.50 春滿杏林
7.15 太空英雌
7.45 一家親
8.45 新聞及天氣報導
9.10 往日的光輝
10.10 堪富利保家影院：北非諜影
11.50 最後新聞
12.00 午夜電影：FIRST MAN INTO SPACE
1.20 全日播映完畢

12.20 SUNDAY MATINEE "THE RELUCTANT ASTRONAUT"
2.20 BANANA SPLITS
2.50 MAVERICK - "GUATEMALA CITY"
3.40 MOVIN' ON - "HOOTS"
4.30 HERE'S HUMPHREY
5.20 HERE COMES THE GRUMP
5.45 ALMOST ANYTHING GOES
6.35 THIS, HONG KONG
6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER
6.50 M.A.S.H.
7.15 STAR MAIDENS - "CREATURES OF THE MIND"
7.45 FAMILY - "THERE ARE MORE THINGS IN HEAVEN AND EARTH"
8.45 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT
9.10 ROYAL HERITAGE - "EDWARD VII & THE HOUSE OF WINSOR"
10.10 HUMPHREY BOGART THEATRE - "CASABLANCA"
11.50 LATE NEWS
12.00 LATE LATE SHOW



九月十二日

日立牌彩色電視

CTV 佳視

- 2.00 教育電視
- 6.00 節目預告
- 6.05 卡通片
- 6.15 俏巴喇
- 6.25 新聞及天氣報導 觀點與角度
- 6.55 雪艷娘
- 8.01 七星俠
- 8.30 碧血劍
- 9.22 新聞精華
- 9.30 秘書實務(4講)
- 10.00 商業會計與管理（59講）
- 10.30 秘書實務（重播3講）
- 11.00 特備紀錄片
- 11.30 仙鶴神針

TVB 翡翠

- 7.00 粵語長片：夜半人狼
- 8.30 粵語長片：鐵血火龍令
- 10.00 三傻
- 10.30 七海小英雄
- 11.00 神犬拉茜
- 11.30 綠水英雄
- 12.00 龍虎羣英
- 12.55 午間新聞
- 1.10 粵語長片：一劍震江湖
- 2.50 永恆的春天
- 4.00 粵語長片：一命三兇手
- 5.25 義犬報恩
- 6.00 前程錦繡
- 6.30 新聞及天氣報導
- 7.00 觀點與角度
- 7.05 家變
- 8.00 BANG!BANG! 咁嘅聲
- 8.30 點只咁簡單
- 9.00 歡樂今宵
- 10.30 最後新聞
- 10.45 神鳳
- 11.45 化身奇俠
- 12.45 國語長片：一封情報百萬兵
- 2.15 英語長片
- 3.45 國語長片：難忘負心人
- 5.15 全日播映完畢

TVB 明珠

- 4.00 BIRDMAN AND THE GALAXY TRIO
- 4.30 A GUMBY ADVENTURE
- 5.00 超能世界
- 5.25 動物世界
- 5.50 ASTRONUT
- 6.10 KIDS FROM CAPER.
- 6.40 新聞簡報
- 6.45 WELCOME BACK KOTTER
- 7.10 SHA NA NA
- 7.40 神奇女俠
- 8.40 新聞及天氣報導
- 9.10 觀點與角度
- 9.20 每週名片：東歐諜影
- 11.20 最後新聞
- 11.25 戴娜一小時
- 12.25 聯邦密探隊
- 1.25 全日播映完畢

- 4.00 BIRDMAN & THE GALAXY TRIO
- 4.25 A GUMBY ADVENTURE
- 4.55 THE TOMORROW PEOPLE "A MAN FOR EMILY"
- 5.25 ANIMAL WORLD - "FEATHER FARMERS"
- 5.50 ASTRONUT
- 6.15 KIDS FROM C.A.P.E.R. "GHOSTS FROM C.A.P.E.R."
- 6.40 NEWSROOM
- 6.45 WELCOME BACK, KOTTER
- 7.10 SHA NA NA
- 7.40 WONDER WOMAN - "WONDER WOMAN IN HOLLYWOOD"
- 8.40 NEWS TODAY & WEATHER REPORT
- 9.10 HERE IN HONG KONG
- 9.20 MONDAY MOVIE - "SALZBURG CONNECTION"
- 11.10 LATE NEWS
- 11.15 DINAH
- 12.05 THE F.B.I. - "THE PREDATORS"

RTV 麗的中文

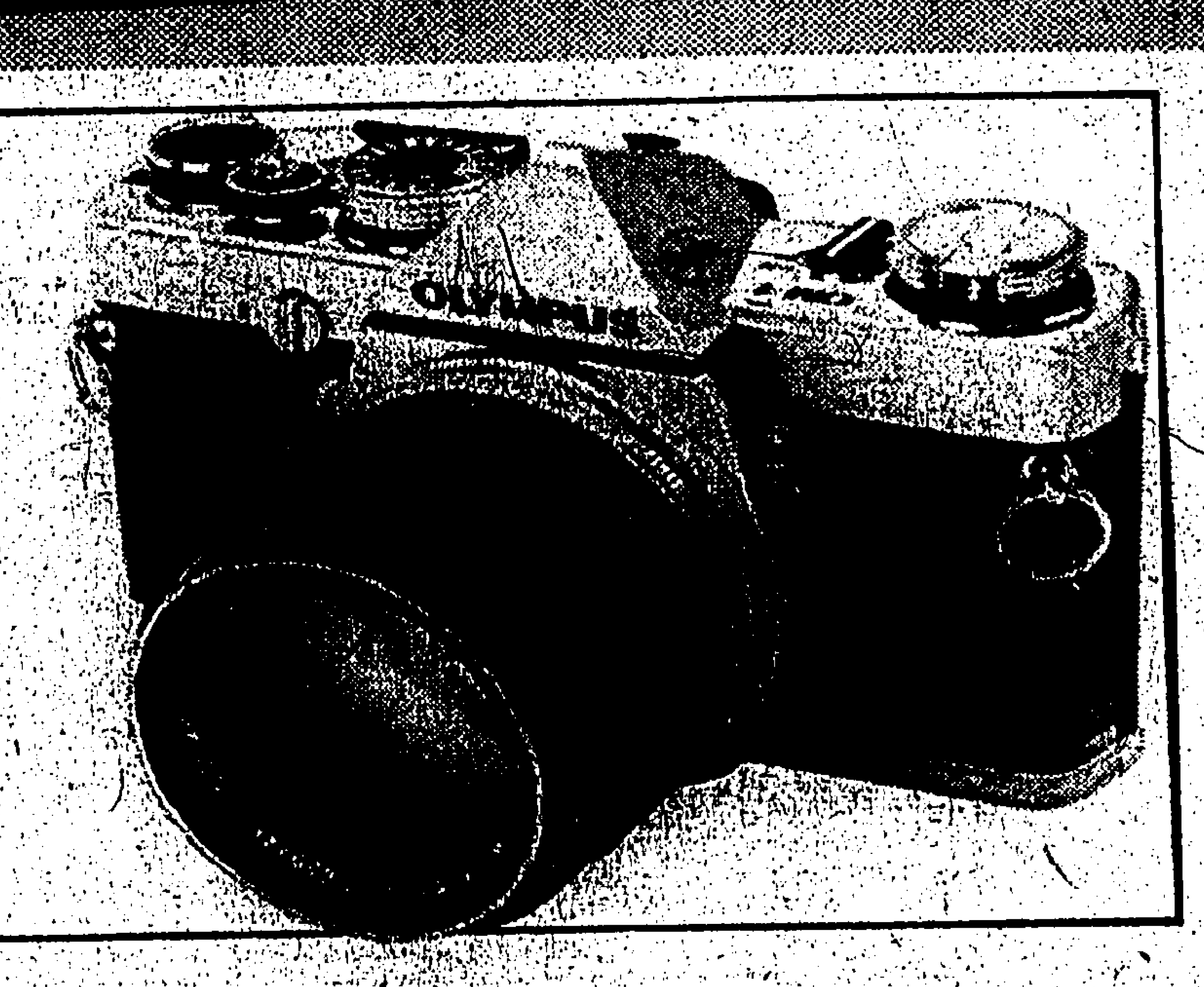
- 6.55 早晨節目
- 8.45 粵語長片：鐵馬神龍
- 2.00 節目預告 新聞及天氣報導
- 2.15 三一萬能俠
- 2.40 高傑奇案錄
- 3.30 中國殺人王
- 4.00 下午茶
- 4.30 新聞簡報 節目介紹
- 4.35 粵語長片：大俠柳樹春
- 6.00 松鼠世界
- 6.30 新聞簡報
- 6.35 連環小金剛
- 7.00 天南地北
- 8.00 拳頭
- 8.30 星期一晚會
- 10.00 新聞、天氣 經濟行情報導
- 10.30 觀點與角度
- 10.35 首映西片：異國鴛鴦
- 12.05 完播曲

RTV 麗的英文

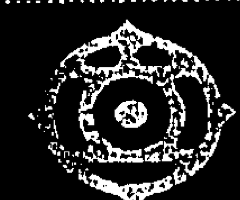
- 5.00 兒童世界
- 5.55 明日的探討
- 6.20 生活的旋律
- 6.45 新聞及天氣簡報
- 6.50 茱莉時間
- 7.15 和夫曼特輯
- 7.45 警網雌風
- 8.45 新聞及天氣報導
- 9.10 觀點與角度
- 9.20 另有公佈
- 10.20 紀錄片特輯
- 10.50 午夜電影：戰鼓英魂
- 12.40 全日播映完畢

- 5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB
- 5.55 SEARCH FOR TOMORROW
- 6.20 DAYS OF OUR LIVES
- 6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER
- 6.50 JULIE
- 7.15 THE WOLFMAN JACK SHOW
- 7.45 HAWAII FIVE-O - "SEE HOW SHE RUNS"
- 8.45 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT
- 9.10 HERE IN HONG KONG
- 9.20 NIGHT GALLERY
- 10.20 MUSIC FOR GUITAR
- 10.50 DOCUMENTARY - "IT'S ABILITY THAT COUNTS"
- 11.20 LATE NEWS
- 11.40 LATE LATE SHOW - "DRUMS ALONG THE MOHAWK"





九月十三日　　星期二



日立牌彩色電視

CTV 佳視

2.00 教育電視
6.00 節目預告
6.05 俏巴喇
6.25 新聞及天氣報導
觀點與角度
6.55 雪艷娘
8.01 小時候
8.30 碧血劍
9.22 新聞精華
9.30 初級日語(48講)
10.00 國語（4講）
10.30 秘書實務
（重播4講）
11.00 商業會計與管理
（重播59講）
11.30 仙鶴神針

TVB 翡翠

7.00 粵語長片：
黃飛鴻大鬧花燈
8.30 粵語長片：
一丈紅
10.00 三傻
10.30 七海小英雄
11.00 神犬拉茜
11.30 綠水英雌
12.00 龍虎羣英
12.55 午間新聞
1.10 粵語長片：
如花美眷
2.50 永恆的春天
4.00 粵語長片：
義犬存孤
5.25 跳飛機
6.00 前程錦繡
6.30 新聞及天氣報導
7.00 觀點與角度
7.05 家變
8.00 年輕人
9.00 歡樂今宵
10.30 最後新聞
10.45 神鳳
11.45 紫頭巾
12.45 國語長片：
鬼夜啼
2.15 英語長片
3.45 國語長片：
富貴花
5.15 全日播映完畢

TVB 明珠

4.00 愛登士家庭
4.30 三傻
5.00 神奇樂園
5.25 遨遊天下
6.15 SPRING AND. AUTUMN
6.40 新聞簡報
6.45 歡樂青春
7.40 無敵女金剛
8.40 新聞及天氣報導
9.10 觀點與角度
9.20 戰地福將
10.20 鍾意之夜
11.20 最後新聞
11.25 宦海風情錄
12.20 婦解先驅
1.25 全日播映完畢

4.00 ADDAMS FAMILY - "MOTHER LURCH VISITS"
4.25 THE NEW 3 STOOGES
4.55 CLUE CLUB - "THE PRE-HISTORIC MONSTER CAPER"
5.25 FANTASTICA
5.50 THE TRAVELLER - "FAMILY OF FOUR TO CALIFORNIA FUN"
6.15 SPRING & AUTUMN
6.40 NEWSROOM
6.45 THE YOUNG & THE RESTLESS
7.40 BIONIC WOMAN - "ASSAULT ON THE PRINCESS"
8.40 NEWS TODAY & WEATHER REPORT
9.10 TUESDAY BRIEFING
9.20 BAA BAA BLACK SHEEP "THE FASTEST GUN"
10.20 THE BEST OF JOIN-IN'S NIGHT VIBRATIONS
11.20 LATE NEWS
11.25 THE PALLISERS - EPISODE 20
12.20 NOTORIOUS WOMAN

RTV 麗的中文

6.55 早晨節目
8.45 國語長片：重逢
2.00 節目介紹
2.02 六合彩
2.07 新聞及天氣報導
2.15 小木偶奇遇記
2.40 星空奇遇
3.30 中國殺人王
4.00 下午茶
4.30 新聞簡報
節目介紹
4.35 粵語長片：
蕩女痴男
6.00 七海小英雄
6.25 六合彩
6.30 新聞簡報
6.35 宇宙飛龍
7.00 奪標
8.00 拳頭
8.30 歡笑在心中
9.00 愛情故事
10.00 新聞、天氣
經濟行情報導
10.30 觀點與角度
10.35 林家聲粵劇特輯
寄衫客
12.05 金龍探案
12.55 完播曲

RTV 麗的英文

5.00 兒童世界
5.55 明日的探討
6.20 生活的旋律
6.45 新聞及天氣簡報
6.50 新神秘島
7.15 大搜索
7.45 特警雙雄
8.45 新聞及天氣報導
9.10 觀點與角度
9.20 飛利浦影院：
虎鯊驚魂
10.45 兇案組
11.35 最後新聞
11.45 午夜電影：AS YOUNG AS WE ARE
1.00 全日播映完畢

5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB
5.55 SEARCH FOR TOMORROW
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER
6.50 LOST ISLANDS - "SKULLDUGGERY"
7.15 IN SEARCH OF - "IN SEARCH OF VOODOO"
7.45 STARSKY & HUTCH - "MURDER AT SEA"
8.45 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT
9.10 TUESDAY BRIEFING
9.20 PHILIPS THEATRE - "SHARK KILL"
10.45 HOMICIDE - "THE FELLAS SEND THEIR REGARDS"
11.35 LATE NEWS
11.45 LATE LATE SHOW - "AS YOUNG AS WE ARE"



九月十四日 **日立牌彩色電視** 星期三

CTV 佳視

2.00 教育電視
6.00 節目預告
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇
6.25 新聞及天氣報導
觀點與角度
6.55 雪艷娘
8.01 破壞與建設
8.30 碧血劍
9.22 新聞精華
9.30 秘書實務(5講)
10.00 商業會計與管理(60講)
10.30 初級日語(重播48講)
11.00 國語(重播4講)
11.30 仙鶴神針

TVB 翡翠

7.00 粵語長片：唐三藏取西經
8.30 粵語長片：人鬼恩仇
10.00 三傻
10.30 七海小英雄
11.00 神犬拉茜
11.30 綠水英雌
12.00 龍虎羣英
12.55 午間新聞
1.10 粵語長片：一命難填九命冤
2.50 永恆的春天
4.00 粵語長片：兒孫福
5.25 義犬報恩
6.00 前程錦繡
6.30 新聞及天氣報導
7.00 觀點與角度
7.05 家變
8.00 聲寶片場
8.30 百事問我至知
9.00 歡樂今宵
10.30 最後新聞
10.45 神鳳
11.45 無敵鐵探長
12.45 國語長片：鬼話
2.15 英語長片
3.45 國語長片：復活的玫瑰
5.15 全日播映完畢

TVB 明珠

4.00 卡通片
4.30 A GVMBY ADVENTURE
5.00 FABLES OF THE GREEN FOREST
5.25 MONSTER SQUAD
5.50 人生百態
6.15 GENTLE ART OF MAKE-UP
6.40 新聞簡報
6.45 歡樂青春
7.40 杏林雙傑
8.40 新聞及天氣報導
9.10 觀點與角度
9.20 英國足球大賽
10.20 名片劇場：玉女鬧軍營
12.20 最後新聞
12.25 全日播映完畢

4.00 TERRYTOONS
4.25 A GUMBY ADVENTURE
4.55 FABLES OF THE GREEN FOREST
5.25 MONSTER SQUAD - "WEATHER MAN"
5.50 CANDID CAMERA
6.15 GENTLE ART OF MAKE-UP - "WIGS"
6.40 NEWSROOM
6.45 THE YOUNG & THE RESTLESS
7.40 MEDICAL CENTRE - "THE ENEMIES"
8.40 NEWS TODAY & WEATHER REPORT
9.10 VIEWPOINT
9.20 VICEROY BIG MATCH -
10.20 OUR VIEWER'S CHOICE "VIRGIN SOLDIERS"
11.50 LATE NEWS

RTV 麗的中文

6.55 早晨節目
8.45 粵語長片：飄零孤鳳
2.00 節目介紹
新聞及天氣報導
2.15 積臣樂隊
2.40 樂在吾家
3.30 中國殺人王
4.00 下午茶
4.30 新聞簡報
節目介紹
4.35 粵語長片：鑽石艷盜
6.00 藍鯊趣史
6.30 新聞簡報
6.35 神勇飛鷹俠
7.00 大搜索
7.30 海洋之海
8.30 拳頭
8.30 星期三晚會
10.00 新聞、天氣
經濟行情報導
10.30 觀點與角度
10.35 洛杉磯奇案錄
11.30 盲俠走天涯
12.20 父子神探
1.10 完播曲

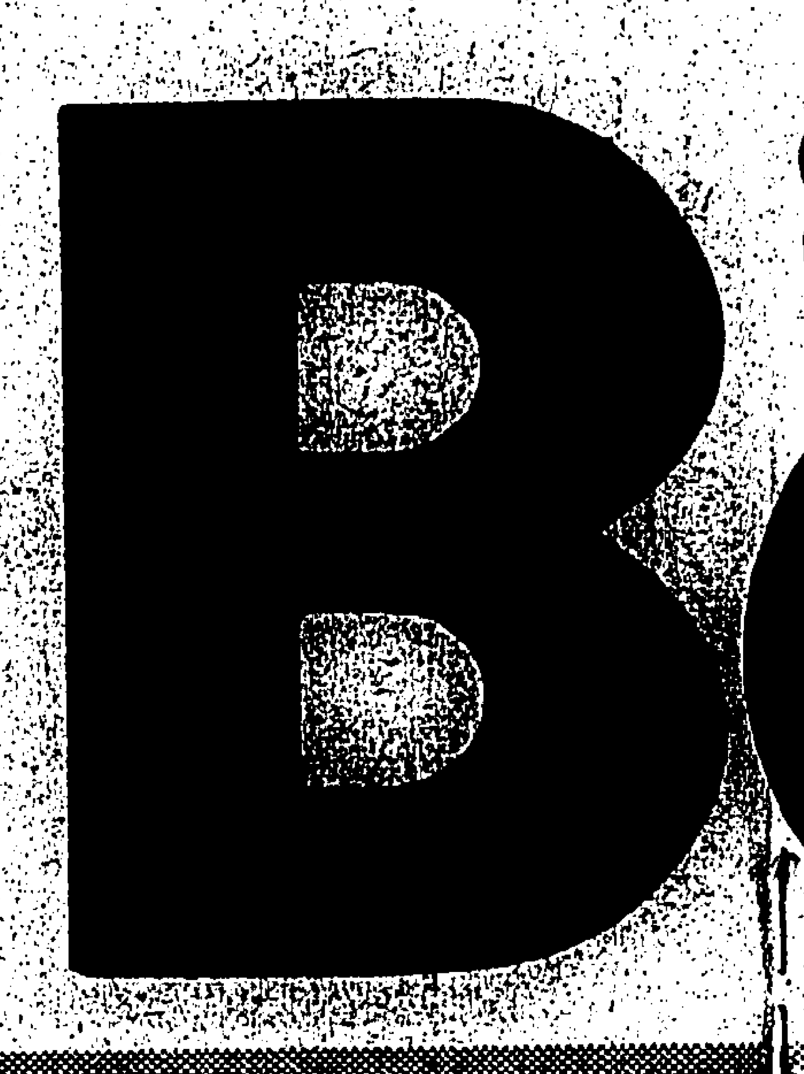
RTV 麗的英文

5.00 兒童世界
5.55 明日的探討
6.20 生活的旋律
6.45 新聞及天氣簡報
6.50 愛麗絲喜劇
7.15 嬉春笑史
7.45 鐵筆無情
8.45 新聞及天氣報導
9.10 觀點與角度
9.20 首映名片：賭城黑幕
10.45 時事剖析
11.15 最後新聞
11.25 午夜電影：LOVERS AND LOLLIPOPS
12.45 全日播映完畢

5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB
5.55 SEARCH FOR TOMORROW
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER
6.50 ALICE
7.15 CARRY ON LAUGHING "LAMP POSTERS OF THE EMPIRE"
7.45 KINGSTON CONFIDENTIAL "THE NIGHT SCENE"
8.45 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT
9.10 VIEWPOINT -
9.20 TELEVISION PREMIERE "DENNY & BARNEY: LAS VEGAS UNDERCOVER"
10.45 TOPICS
11.15 LATE NEWS
11.25 LATE LATE SHOW - "LOVERS & LOLLIPOPS"







九月十五日 **日立牌彩色電視** 星期四

CTV 佳視

2.00 教育電視
6.00 節目預告
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇
6.25 新聞及天氣報導
觀點與角度
6.55 雪艷娘
8.01 胡華剣俱樂部
8.30 碧血劍
9.22 新聞精華
9.30 初級日語(49講)
10.00 特備紀錄片
10.30 秘書實務
（重播5講）
11.00 商業會計與管理
（重播60講）
11.30 仙鶴神針

TVB 翡翠

7.00 粵語長片：
義犬救美
8.30 粵語長片：
原子飛劍俠
10.00 三傻
10.30 七海小英雄
11.00 神犬拉茜
11.30 綠水英雄
12.00 龍虎羣英
12.55 午間新聞
1.10 粵語長片：
鴛鴦刀
2.50 永恒的春天
4.00 粵語長片：
兒女恩仇
5.25 跳飛機
6.00 前程錦繡
6.30 新聞及天氣報導
7.00 觀點與角度
7.05 家變
8.00 近代豪俠傳
9.00 歡樂今宵
10.30 最後新聞
10.45 神鳳
11.45 七女性
12.45 國語長片：
家花總比野花香
2.15 英語長片
3.45 國語長片：
千均一髮
5.15 全日播映完畢

TVB 明珠

4.00 愛登士家庭
4.30 三傻
5.00 DYNOMUTT
5.25 動物世界
5.50 烏龍房東
6.15 天佑吾家
6.40 新聞簡報
6.45 歡樂青春
7.40 警網寃家
8.40 新聞及天氣報導
9.10 觀點與角度
9.20 首映名片：
問題少女姑爺仔
10.50 最後新聞
10.55 紀錄片精選
11.55 新聞展望
12.10 全日播映完畢

4.00 ADDAM'S FAMILY -
"UNCLE FESTER ILLNESS"
4.25 THE NEW 3 STOOGES
4.55 DYNOMUTT
5.25 ANIMAL WORLD -
"WAPITI"
5.50 RISING DAMP
6.15 BLESS THIS HOUSE -
"FRIENDS & NEIGHBOURS
6.40 NEWSROOM
6.45 THE YOUNG & THE RESTLESS
7.40 DOG AND CAT -
"FAMILY FEELING"
8.40 NEWS TODAY &
WEATHER REPORT
9.10 THE CHINESE PRESS
9.20 WORLD PREMIERE -
"LITTLE LADIES OF THE NIGHT"
11.10 LATE NEWS
11.15 DOCUMENTARY -
"MAN OF STEEL -
THE LIFE & TIME OF JOSEPH STALIN"
12.05 ROVING REPORT

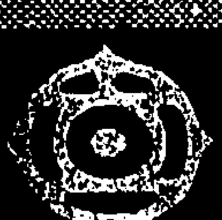
RTV 麗的中文

6.55 早晨節目
8.45 潮語長片：
三娘得道
2.00 節目預告
新聞及天氣報導
2.15 貓大哥
2.40 家燕與小田
3.30 中國殺人王
4.00 下午茶
4.30 新聞簡報
節目介紹
4.35 粵語長片：
萬變飛狐
6.00 兩小無猜
6.30 新聞簡報
6.35 電光再造人
7.00 動物趣談
7.30 新神秘島
8.00 拳頭
8.30 大件事
9.30 大笑姑婆
10.00 新聞、天氣
經濟行情報導
10.30 觀點與角度
10.35 新女幹探
11.30 怪奇十三夜
12.20 子夜
12.45 完播曲

RTV 麗的英文

5.00 兒童世界
5.55 明日的探討
6.20 生活的旋律
6.45 新聞及天氣簡報
6.50 冷暖親情
7.45 洛杉磯奇案錄
8.45 新聞及天氣報導
9.15 觀點與角度
9.20 安迪威廉斯特輯
9.50 妙手仁心
10.40 紀錄片特輯
11.30 最後新聞
11.40 午夜電影：
紅櫻情殺案
1.10 全日播映完畢

5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB
5.55 SEARCH FOR TOMORROW
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 NEWS & TONIGHT'S
WEATHER REPORT
6.50 FAMILY HOUR FESTIVAL
"FOLLOW THE NORTH STAR"
7.45 MOST WANTED
8.45 NEWS TONIGHT & THE
WEATHER REPORT
9.10 THE CHINESE PRESS
9.20 THE ANDY WILLIAMS SHOW
9.50 MARCUS WELBY M.D. -
"CALCULATED RISK"
10.40 DOCUMENTARY -
"IT HAPPENED HERE AGAIN"
11.30 LATE NEWS
11.40 LATE LATE SHOW -
"THE SCARLET HOUR"

月十六日　

日立牌彩色電視

星期五

CTV 佳視

6.00 節目預告
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇
6.25 新聞及天氣報導
觀點與角度
6.55 雪艷娘
8.01 電影圈
8.30 碧血劍
9.22 新聞精華
9.30 警訊
9.45 秘書實務(3講)
10.15 特備紀錄片
10.45 初級日語
（重播49講）
11.15 德文初階
（重播43講）
11.45 仙鶴神針

TVB 翡翠

7.00 粵語長片：
楊八妹取金刀
8.30 粵語長片：
人結人緣
10.00 三傻
10.30 七海小英雄
11.00 神犬拉茜
11.30 綠水英雄
12.00 龍虎羣英
12.55 午間新聞
1.10 粵語長片：
鴛鴦刃
2.50 永恆的春天
4.00 粵語長片：
艷鬼緣
5.25 義犬報恩
6.00 前程錦繡
三30 新聞及天氣報導
7.00 廣廈千萬間
7.05 家變
8.00 一屋兩伙三人行
8.30 拿破崙飲食世界
9.00 警訊
9.12 歡樂今宵
10.30 最後新聞
10.45 偷得浮生半日閒
10.50 神鳳
11.50 宦海煞星
12.50 國語長片：
孳影
2.15 英語長片
3.45 國語長片：
結婚24小時

TVB 明珠

4.00 沙三大兄
4.30 A GUMBY ADVENTURE
5.00 FABLES OF THE GREEN FOREST
5.25 THE ODD BALL COUPLE
5.50 馬戲家庭
6.15 CHICO AND THE MAN
6.40 新聞簡報
6.45 妙芳鄰
7.10 ALLS FAIR
7.40 疑幻疑真
8.40 新聞及天氣報導
9.10 警訊
9.20 ALL YOU NEED IS LOVE
10.20 BOUQUET OF BAREED WIRE
11.20 最後新聞報導
11.25 英語長片：
鐵翼三雄
12.55 全日播映完畢

4.55 FABLES OF THE GREEN FOREST
5.25 THE ODD BALL COUPLE
5.50 THE DEVLINS — "THE HERO-WORSHIPPER"
6.15 CHICO & THE MAN
6.40 NEWSROOM
6.45 RHODA
7.10 ALL'S FAIR
7.40 HARDY BOY/NANCY DREW MYSTERIES — "THE MYSTERY OF GHOSTWRITER'S CRUISE"
8.40 NEWS TODAY & WEATHER REPORT
9.10 POLICE REPORT WHAT'S ON
9.20 ALL YOU NEED IS LOVE "WHO'S THAT COMIN'?"
10.20 BOUQUET OF BARBED WIRE — "PREMONITIONS"
11.20 LATE NEWS
11.25 FRIDAY FEATURE — "FLIGHT FROM ASHIYA"

RTV 麗的中文

6.55 早晨節目
8.45 粵語長片：
兩地相思
2.00 節目介紹
2.02 六合彩
2.07 新聞及天氣報導
2.15 仙女下凡
2.04 執法如山
3.30 中國殺人王
4.00 下午茶
4.30 新聞簡報
節目介紹
4.35 粵語長片：
龍鳳合歡花
6.00 森林勇士
6.25 六合彩
6.30 新聞簡報
6.35 萬能怪獸
7.00 奪標
7.45 警訊
8.00 拳頭
8.30 繽繽新鮮感
9.00 飛鳳神龍
10.00 新聞、天氣
經濟行情報導
10.30 廣廈千萬間
10.35 配音日片
12.15 偷得浮生半日閒
12.20 七世姻緣
1.10 完播曲

RTV 麗的英文

5.00 兒童世界
5.55 明日的探討
6.20 生活的旋律
6.45 新聞及天氣報導
6.50 齊齊搖擺樂
7.15 警伯米勒
7.45 德國足球大賽
8.45 新聞及天氣報導
9.10 警訊
9.20 比利哥夏威夷島風情
10.20 她們的世界
11.10 最後新聞
11.20 午夜電影：
駭業怪匪
12.45 全日播映完畢

5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB
5.55 SEARCH FOR TOMORROW
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER
6.50 READY TO ROLL
7.15 BARNEY MILLER — "FIRE"
7.45 GERMNA SOCCER
8.45 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT
9.10 POLICE REPORT WHAT'S ON
9.20 FRIDAY NIGHT SPECIAL "PERRY COMO'S HAWAIIAN HOLIDAY"
10.20 SHE — "ANXIOUS ANNE"
11.10 LATE NEWS
11.20 LATE LATE SHOW

日立牌彩色電視

CTV 佳視

6.00 節目預告
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇
6.25 新聞及天氣報導
6.55 偷得浮生半日閒
7.00 少年行少年警訊
8.00 週末西片：木馬屠城記
9.30 新聞精華
9.35 親情·
10.25 週末劇場：大草原
11.55 仙鶴神針

TVB 翡翠

7.00 粵語長片：蚧龍怒碎金蛇塔
8.30 粵語長片：人心博人心
10.00 三傻
10.30 七海小英雄
11.00 神犬拉西
11.30 綠水英雄
12.00 恐龍探險隊
12.30 彩虹化身俠
12.55 午間新聞
1.10 無敵女金剛
2.10 英國足球大賽
3.05 海王子
3.40 愛犬與我
4.05 彩色世界
5.00 跳飛機
5.30 綠寶青春頌
6.00 溫拿狂想曲
6.30 新聞及天氣報導
7.00 街坊士多
7.05 小時候
7.35 相見好
8.00 K 100
8.30 三洋大家庭
9.00 神勇護衛隊
10.00 十三
10.30 良友雙龍
11.30 最後新聞
11.45 首映名片
1.15 配音日片
2.45 國語長片：風雨桃花村

TVB 明珠

2.00 CHILDRENS FEATURE
3.00 英語長片：虎穴擒龍
4.30 小熊歷險記
4.45 卡通片
5.00 SCOOBY DOO
5.25 生物奇珍
5.55 WATER WORLD
6.25 新聞簡報
6.30 THE ARROWS
6.55 PHYLLIS
7.20 THE MUPPETS SHOW
7.45 小鎮仁心
8.40 新聞及天氣報導
9.15 THE APPLE DISCO 77
9.45 週末西片：忍霸王大決鬥
11.15 最後新聞
11.20 午夜電影：母艦戰雲
12.50 午夜影院：巫獸食人
2.20 全日播映完畢

5.55 WATER WORLD - "TWO DIFFERENT SIDES OF BOATING"
6.25 NEWSROOM
6.30 THE ARROWS
6.55 PHYLLIS - "OUT OF THE CLOSED"
7.20 THE MUPPET SHOW - "RITA MORENO"
7.45 PETROCELLI - "TOO MANY ALIBIS"
8.40 NEWS TODAY & WEATHER REPORT
9.15 THE APPLE DISCO 77
9.45 SATURDAY CINEMA - "THE ST. VALENTINE'S MASSACRE"
11.40 LATE NEWS
11.45 SATURDAY LATE, LATE SHOW - "FLAT TOP"
1.10 LATE NIGHT FEATURE "MANEATER"

RTV 麗的中文

6.55 早晨節目
8.45 國語長片：一寸相思一寸淚
12.00 節目介紹
12.02 人魚公主
12.30 新聞及天氣報導
12.45 妙探福星
1.35 學以致用
2.00 歡喜冤家
2.30 德國足球大賽
3.20 青春學舍
4.15 卡通片
4.30 新聞簡報 節目介紹
4.35 麗的影院：父與子
6.20 股市一週
6.30 新聞簡報
6.35 動物世界
7.00 冷暖親情
8.00 星期六晚會
9.30 三兄弟
10.00 新聞及天氣報導
10.30 新洛福探案
11.20 荷里活名片：撲朔迷離
1.20 完播曲

RTV 麗的英文

3.00 初生之犢
4.00 英國大賽車
4.30 週末下午電影：狂人之歌
5.55 星空奇遇
6.45 新聞及天氣簡報
6.50 動物世界
7.15 妙手大國手
7.45 占士拉斯特輯
8.45 新聞及天氣報導
9.10 神眼勇探
101 0亨富利保加影院：KING OF THE UNDERWORLD
11.40 最後新聞
11.50 午夜電影：俏冤家
1.20 全日播映完畢

3.00 SCOOBY DOO ADVENTURE HOUR
4.00 AUTO RACING: CAR AND TRACK
4.30 SATURDAY MATINEE "LET IT BE"
5.55 STAR TREK - "THE IMMUNITY SYNDROME"
6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER
6.50 ANIMAL WORLD - "RACCOON"
7.15 DOCTOR ON THE GO
7.45 JAMES LAST'S STAR PARADE
8.45 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT
9.10 BARNABY JONES
10.10 HUMPHREY BOGART THEATRE - "KING OF THE UNDERWORLD"
11.40 LATE NEWS
11.50 LATE LATE SHOW - THE OWL & THE PUSSYCAT"

由英女皇登位銀禧紀念談到

英國皇室五十年

童年時代的伊利沙伯公主很得瑪利皇后的喜愛。

一九二六年四月二十日，在倫敦柏克利廣場正聚集着一羣民衆，他們在靜候一位英國皇室成員誕生的佳音，而這位即將分娩的孕婦便是約克公爵夫人。（約克公爵是當時英王佐治五世的次子，即後期的英王佐治六世，『女皇伊利莎伯二世的父親』，而長子是溫莎公爵。）

約克公爵夫人在生產過程中並不順利，她非常痛苦，醫生決定要動用手術，結果在四月廿一日凌晨兩點四十分，一位皇族的女孩宣佈誕生，當時英王佐治五世和瑪利皇后知道這消息都高興萬分，因為這是他們第一位女孩，第二天英國所有報章，電台，電視都以頭條新聞報導這喜訊。

這位皇室成員就是伊利莎伯公主，伊利沙伯給皇室家庭帶來了無限喜樂和生氣，尤其英王伉儷對這個活潑可愛的女孩更是喜愛到了不得，特別瑪利皇后對這小女孩愛護備至。

一九三〇年，伊利莎伯公主多了一位妹妹和她作伴，這就是瑪嘉烈公主。

但這時候，她們的家族却出現重重隱憂，首先就是英王五世佐治健康日差，他的心臟病有日趨惡化的跡象，醫生認為須要立刻動手術，否則會很嚴重，英王的病使這個家庭罩上了一層陰影，那時候是一九三五年。

另一件使皇室不安的事，是被冊封為威爾斯太子的溫莎公爵因為與一位離過兩次婚的美國婦人華莉斯森遜夫人鬧戀愛，這是一件非常嚴重而不名譽的艷事。

但不幸的事仍然繼續來臨，英王佐治五世終於在一九三六年一月二十日駕崩，享年七十歲，舉國臣民都為英王逝世而哀悼，而威爾斯太子隨即負起英王的責任，那就是愛德華八世。他登位後，各方面的評擊仍然沒有停止，且變本加厲，無論皇室，國會，人民都反對他的婚姻，使愛德華八世飽受精神折磨，那時首相史丹利包爾文更向他提出攤牌式的決擇，一是放棄那女人，否則便得放棄皇位，愛德華八世在這情況之下，選擇了他所愛的女人結果在是年十二月，他向全國電視廣播，宣佈他退位。

溫莎公爵在他宣佈退位後兩天，便乘驅逐艦離開英國，前往歐洲，和他所愛的女人華莉斯長相廝守，數十年來過着長期放逐式的生活，一九七二年逝世。

約克公爵繼愛德華八世為英國君主，就是英王佐治六世，而伊利莎伯公主隨即成為將來皇位第一承繼人，這是她做夢也想不到的事。

年輕時代的伊利莎伯已是一位活躍的女孩，她除了接受傳統的宮廷式教育，也開始她的社交活動，她參加女童軍，也經常隨父親出席官式聚會或訪問等等。一九三九年，伊利莎伯隨父親訪問達文夫海軍軍校，認識了年僅十八歲的軍校領袖學生菲臘蒙巴頓，菲臘後來更被邀請參加皇家遊艇的晚宴，他們的感情又再進一步，在一九四二年，菲臘已是一位年青有為的海軍上尉。而伊利莎伯亦長得更亭亭玉立。

第二次世界大戰結束，菲臘調派返英，他和伊利莎伯的感情突飛猛進，他們常儷影雙雙出席盛會或往欣賞歌劇，菲臘更送了一隻很特別的唱片給公主，以試探她的反應，該唱片名稱是：「人們都說我們在戀愛」公主欣然接受，這無疑是表示她的芳心已經墨許了他。當時，人們對公主的羅曼史是相當敏感，報章不斷報導他們的戀愛史，說他們會很快結婚。

一九四七年，英王佐治六世和他的家人訪問南非，這是英聯邦國家之一，伊利莎伯那年廿一歲，這是她第一次出國，當她接受角城電視台的訪問才透露在結束這次旅程之後，就會和海軍上尉菲臘蒙巴頓結婚。果然她回國後，很忙碌地籌備婚禮，他們的婚禮非常盛大隆重。

婚後兩年，菲臘都顯得鬱鬱不得志，在伯明翰宮負責一些悠閒職務，或者代表英王參加官式訪問等。一九四八年十一月，伊利莎伯誕下她的第一個男嬰，就是體重七磅六安士的查理士王子。在一九五〇年八月十五日伊利莎伯又誕下了安妮公主。

一九五一年，英王的健康日差，他患的是肺癌，整個夏天，他當是在牀上渡過，是年九月，英王更還往聖德令函皇宮休養，他們有的工作和職務都交由伊利莎伯代為處理。一九五二年二月六日，公主伉儷前往英聯邦非洲國家訪問，抵步不久，便接到消息說英王在睡夢中安然逝世，速他們立刻返英。

伊利莎伯接受加冕成為女皇伊利莎伯二世後，隨即乘坐金馬車在倫敦街道上遊行，接受民衆的歡呼祝賀，海陸空三軍分別向女皇致敬，國內紛紛舉行女皇登基慶祝會，至於英聯邦的海外國家也為新女皇上任而大事慶祝，可以說是盛況空前。

今年是女皇登基銀禧紀念的一年，廿五年是一個不短的時間，她對國家對家庭所付出的精神和時間着實不少，在國家方面，她是一位賢明君主，多年來她處理過不少國家大事，勤政愛民，日理萬機，深深地獲得人民的擁護和愛戴。

在家庭而言，她也是一位賢妻良母，除查理士王子，安妮公主外，她在一九六〇年又誕下安德魯王子，一九六四年，她的第四個兒子愛德華亦相繼出世，目前她的四名子女已長大成人。查理士王子在一九六九年被冊封為威爾斯太子，是她將來皇位的承繼人，安妮公主亦於一九七三年與騎兵中尉麥克結婚，同時不久將來，女皇將會升任為外祖母，這將是皇室的另一喜訊。

今年是她登基銀禧紀念，是一個值得慶祝的日子，也是女皇值得驕傲的一刻。（武）



女皇登基銀禧紀念穿上傳統授勳禮服，步入聖佐治大教堂，參加慶祝盛典。



三度精選三十曲

她們至今爲止在樂壇上的生命歷程

・阿喜・



女子黑人合唱團，除了六十年代的至尊之外，大抵沒有一隊比THREE DEGREES「三度」更受香港人歡迎了。七十年代橫看豎看都是「三度」的天下，那當然不是沒有原因的。

有人打過這樣的譬如，要談「三度」的音樂好比要談麗歌惠珠的演技一般困難。一言蔽之，不管「三度」有多好或者有多壞，都不光是她的歌藝的問題，我們必須記着她們的美麗，她們緊密的合作，她們引人入勝的台風，她們那種性感的象徵。

翻一翻「三度」的歷史，我們會發現像其他樂隊一樣，她們的隊員也轉換過好幾次的，前後總有七八個女孩子跟「三度」扯上過關係，最老資格的隊員是菲雅FAYE-TTE PICKNET，至於現在這個陣容的「三度」，菲雅、舒娜、維拉莉，維持了也有差不多十年光景了。六十年代末期，「三度」就替費城一地區性的唱片公司"天鵝"，灌錄過好幾張四十五轉唱片，在她們最新一套雙唱片「三度精選三十曲」THREE DEGREES GOLDEN GRAND PRK30（CBS-SONY 40AP 455—6）裏那首歌，GEE BABY I'M SORRY 就是「三度」替天鵝唱片公司灌錄的首張細碟，也是她們在樂壇上的處女作。

在GEE BABY 一曲中，已能窺見「三度」日後要走的路線，事實上，她們產量之水準十分正均，是很多其他樂隊所不及的。她們的唱片，選曲方面非常精闢準確，不能不佩服經理人RICHARD BARRET 的眼光，可以說任何一隻「三度」的唱片上，沒有一首多餘的歌——就是說聽衆不喜歡的歌。「三度」的歌，都是典型「三度」的，靈騷加一點搖滾，抒情加一點憂怨，和音美麗和諧，伴奏音樂不管是否來自MFSB，都給人一種很齊整的大樂團風味，襯托起她們的和聲，宏偉得不得了。雙唱片上好幾首歌均能給人這種感覺，WE'RE ALL ALONE和FROM SOUVENIRS TO SOUVENIRS，都是很好的例子。

「三度」另一個成功的要素，可能就是三個女孩子的學習精神了。雙唱片上有幾首用日語唱出的歌，NIGAI NAMIAA，還有「午夜火車」等，她們都表現得很好，難怪在日本「三度」比阿龍狄龍更受歡迎，七四年的東京音樂節，更讓她們捧着大獎凱旋而歸，開始她們歌唱事業上更輝煌的一頁。

這套雙唱片收錄了她們在以前的唱片上，最爲人熟悉的作品，像早期與MFSB合作的「費城之聲」、「訊息是愛」、流行榜上留連忘返之作，「我幾時會見到你」、「古惑的老人」、「午夜火車」，有近期的作品如「爲愛而起立」、「爲愛情乾杯」、「我祇想說『啦』」，也有最早期的「寶貝我抱歉」，算得上是「三度」最完整的收藏品，最能代表她們至今爲止在樂壇上的生命歷程，喜歡她們的朋友自不會輕易錯過的。

明年香港藝術節

音樂戲劇姿采紛陳

香港藝術節行政委員會主席邵逸夫爵士，九月五日假政府新聞處舉行記者招待會，對明年（一九七八年）第六屆香港藝術節有所宣佈。

用金錢來衡量一個藝術節是否成功並不難，但要估計它的美學及文化價值就不那麼容易了。

一九七八年第六屆香港藝術節將以全新面貌出現：首先我們增加了節目內容，特別是戲劇方面。其次，我們曾仔細考慮過票務問題，我們已增加更多的廉價票，及改善購票方式。第三，我們增加了各表演項目演出場所。

由於去年許多人要求增加更多戲劇節目，「香港節日劇團」今屆將演出三個名劇，比去年多了一齣。劇目包括王爾德「少奶奶的扇子」，易卜生「羅斯瑪莎姆」，拜基特現代名劇「歡樂時光」。

法國著名木偶劇團「菲臘．尙狄木偶劇團」將來港演出，該團採用手托，提線，掌中等等技巧。

席巴遜防衛劇團亦將演出一部根據本港名作家奧斯汀．格進斯所著小說「失信的城市」改編的音樂劇。

在上屆「香藝」大受歡迎的蘇州彈詞，今屆將會再次演出。南音大師杜煥也將乘機亮相，演出一場。

今屆藝術節中，還有項別開生面的節目，諧劇，來自英國的佐治．烈根與柏德力．費夫將在「相當年」一劇中反串磐芝與白莉娘，運用英國雜耍劇院式的幽默及機智，生動地勾畫出劇中人風趣性格。

值得大家拭目以待的，是應本屆「香藝」邀請而來的芭蕾舞團。

墨西哥民族舞團是第一個參加「香藝」的國際著名的芭蕾舞團，他們是墨西哥國立芭蕾舞團，擁有百餘身懷絕技的團員。該團是世界最令人興奮的舞蹈團之一。成員均受過古典舞蹈及現代舞蹈嚴格訓練，演出上既富有創造性，又充滿民族色彩。

本屆「香藝」有兩個交響樂團，一個室樂團及一個中樂團，屆時讓各位聽個飽。巴夫奧．貝格倫及渡邊曉雄指揮的伯恩茅斯交響樂團，香港管弦樂團，琉森節日弦樂團及香港中樂團。

音樂會內容，有西貝流士，多位英國作曲家作品，巴洛克時代音樂，中國室樂及現代作曲家，例如史特拉汶斯基及巴托克等大師作品。切記，他們的作品香港很少聽到，現在機會來了，請勿輕易放過。

世界聞名的鋼琴獨奏家彼得．法蘭高，法國號獨奏家阿倫．斯維爾，小提琴家伊達．韓德爾，女高音費莉絲蒂．龐瑪等，將會與伯恩茅斯交響樂團聯合演出。之外，彼得．法蘭高與在香港廣受歡迎的鋼琴家戴維斯．眞田靜江分別舉行獨奏會。

除正統音樂之外，還增加了流行音樂，世界著名流行音樂演唱家戴安．華域克來港演出。輕音樂方面，包括第一流爵士樂手。

香港藝術粵劇團，挪威獨唱者合唱團，潮劇團，以及香港聖樂團的演出，姿彩紛陳，東西方文化一爐共冶，達到文化交流的最高目標。

蔡雅絲蔡潔儀主辦

古箏琵琶演奏會

古箏琵琶演奏會，九月十三日（星期二）晚八時假大會堂音樂廳舉行。音樂會由蔡雅絲及蔡潔儀兩位主辦。

音樂會內容：琵琶獨奏山歌、大浪淘沙，琵琶合奏春到沂河，大生產、旱天雷，琵琶齊奏漢壽亭侯，古箏獨奏山丹丹花開紅艷艷，高山流水，新春，河南曲牌聯奏，古箏合奏大渡河，你追我趕奪豐收，峽谷明珠起異彩，延邊之歌，琵琶雙彈陽春白雪，大合奏黃水謠，保衛黃河。

聲樂家各展才華

世界名曲演唱會

江樺主辦，世界名曲演唱會，九月十七日（星期六）晚八時假大會堂音樂廳舉行。

音樂爲再現藝術，作品本身好壞固然有關係，演奏或演唱者對作品關係更密切，聽衆注意到出場人物，很有學問，也是深具資格標準樂迷。

陳維昕——男中音。一九七三年跟隨陳頌棉學習聲樂。現投江樺門下。

翁思嘉——女高音。香港大學教育系畢業。跟江樺學聲樂已多年。

湯保歸——男高音。基智中學校長。跟江樺學聲樂。也是教會詩班指揮。

陳嘉璐——女中音。香港大學醫學院畢業。曾隨趙梅伯教授習聲樂。現跟隨江樺。已考獲英國皇家音樂院聲樂文憑L.R.S.M.

范——男中音。是深具實歷音樂工作者。現隨江樺習聲樂。

黃少萍——女高音。跟隨江樺學習聲樂。已考獲英國皇家音樂院聲樂文憑L.R.S.M.。是多個合唱團團員。隨銀禧合唱團，今年八月赴英演唱。

陳慧珍——女高音。中文大學畢業。隨江樺學習聲樂年餘。多個合唱團成員。

馮大衛——男中音。浸會學院音樂藝術系畢業。初隨鄭棣聲，後隨江樺。在大會堂音樂廳舉行畢業演唱會，很成功。馮君獲一份獎學金，將於十月赴羅馬深造，準備獻身於音樂藝術。

唐慕貞——女高音。開始時學鋼琴。隨後學聲樂。她跟過許多著名音樂老師，包括趙梅伯、廖新藹、徐美芬等。一九七〇年考獲皇家音樂院聲樂文憑L.R.S.M.。現跟隨江樺深造。

王帆——男高音。師隨江樺。曾獲全港業餘歌唱比賽冠軍。今年四月、八月應新加坡文化部邀請前往演唱，廣獲好評。現擔任多個合唱團指揮。

馮志麗——女高音。初隨潘志清，後隨江樺。已考獲皇家音樂院聲樂文憑L.R.S.M.。隨後又考獲英國聖三一音樂院聲樂院士F.T.C.L.。曾應邀前往新加坡演唱。

陳晃相——男中音。聖保羅男女中學音樂主任。初隨已故伍伯就，後轉隨江樺。目前已是將級人才，大名紅遍香爐峯。到英國演唱的銀禧合唱團就是由他指揮。

音樂會鋼琴伴奏由蔣璧輝，張敏玲兩位擔任，蔣小姐鋼琴技術，精湛造詣，樂壇知名人士多所樂道。陳小姐浸會學院音樂藝術系畢業。已考獲皇家音樂院演奏文憑L.R.S.M.。

音樂會演出人物全體照。中間衣馬甲者爲江樺老師。

六場演出載譽歸去

石信之明年再來

·武夫曼·

由岳夫人、張海泉兩位安排，與石信之伉儷在跑馬地木球會俱樂部同進午餐，同席者尚有美國學校音樂教師古浩華及香港管弦樂團低音大提琴鍾廣榮。

石信之這次來港，指揮香港管弦樂團演出六場，場場滿座，極爲成功。這項成功，不獨受到聽衆歡迎，還受到樂團成員愛戴，他對樂曲處理手法令人信服，指揮明確態度和藹更令人信服。柴可夫斯基E小調第五交响曲，據樂團團員表示，成績之佳冠世界，「我在英美演奏過，從未演奏這樣好」，鍾廣榮所說深具代表性。筆者有聽這樂曲（八月十二及十三日音樂會最後一項節目），成績之佳確乎了不起。日籍女鋼琴家藤田梓失場事件，石信之處理有當，化尷尬爲同情，獲得和平解決。一份英文報建議，希望石信之擔任香港樂團常任指揮，以便提高樂團水準。凡此種種，均証明石信之才華卓越，前途無限的將才（今年才三十出頭）。

石信之伉儷準時到步。石君衣白綢長袖恤衫，米色闊脚褲，頸鍊。身材有六呎高，略嫌瘦削。聲如洪鐘，談笑風生。雖然長居國外，但國語、粵語都很流俐。原來他是山東籍，父母已移民美國，他的北方語就是由父母處學來（幼年已來港定居）。他父親是國劇迷。石太本人姓劉，端莊秀麗，衣着樸素大方，賢妻良母型，也是石信之親信秘書，她坐在我左手，我把一本有關剪貼部給她看，她驚訝，表示很多報導未見過。她給我三張石信之相片，其中兩張尚未發表過。石太父母現定居香港。

「來香港後一直忙，親戚都未探訪」，石信之忙到可以。石信之已於八月二十六日上午乘機返回原居地紐約。明年，石信之將兩度訪港，一次是率領日本交响樂團來港演奏，一次是指揮香港管弦樂團。

光芒四射的

宏光國樂團

宏光國樂團演奏時陣容。請留意那些大提琴。

本港著名宏光國樂團，八月十四日在大會堂音樂廳演奏兩場（下午三時及晚上八時），全滿，演出精采，深受國樂迷歡迎。這次演出由吳國材、李俊生兩位領導。所安排之節目，無論獨奏、協奏、大合奏、均有超水準表現，其中尤以大合奏，音彩豐盛，層次分明，令人擊節稱賞，其號召力之强大絕非偶然。「最好演多幾場」，同去的朋友這樣說，大抵也是大多數聽衆心聲。

中西樂器併用是宏光國樂團一大特色。據吳國材先生表示，中國樂器（尤其低音樂器）無此音型，或有這種樂器，而音色比不上西洋樂器，爲增强效果，只好採用西洋樂器。

有人總是食古不化，認爲中西樂器不能併用，但偏偏有許多中西樂器併用的音樂會出現，事實勝於雄辯，一再跌眼鏡，應考慮何去何從時候了。鋼琴與古箏合奏「中國幻想曲」，音韻繞樑，跟着唯是震一又來（十月舉行的第二屆亞洲藝術節），在安排的節目中有日本古箏與鋼琴二重奏。

想進入一個社會，應隨和這個社會，一意孤行無疑鶴立鷄羣，很容易被人誤會別有用心。古箏與西洋樂隊合作的古箏協奏曲又上演了，願意聽嗎？我請。

封面專題

香港人晨運熱

奕：文與圖



健康乃人生之財富，我們為求得到健康，不惜放棄最甜的天光覺，每天晨早六時，要到清新空氣的公園裏作各種有益身心的晨運。

人生最難得是每天晨早五時至七時的所謂「有錢難買天光覺」，亦是一般青少年最甜睡的時間，但是我們為何每天風雨無間的五時起牀，作簡單的疏洗後，匆匆的跑到空曠的公園裏，樹林底下或到山邊等有清新空氣的地方舞手舞腳去呼吸一口晨早的清新空氣，這都是為求得到健康的身體去作晨運的鍛練。

一要太極

近年來在這個繁忙的香港，因日間忙於工作，夜間又忙於應酬，飲飲食食，有些便成啤酒肚，更有些染上了慢性疾病，這由於缺小運動所成，因此近年來市民成了晨運熱，一清晨跑到半山或公園裏去作各種柔軟體操、散步、打太極拳或跑步、盡情享受一下清晨的新鮮空氣、這對於身體的健康無疑是有很大裨益的。

晨運在香港的歷史雖然不短，但是正盛的，不過是近十多年間，據一位老晨運者稱：廿年前晨運的人不多，晨運的地方也少，在香港方面就是灣仔半山的寶雲道、九龍方面就以石梨貝山腰一帶，當時這兩次地方都難清靜，除了一些經常在這裏晨運外，很少有人到，在這寧靜的山腰散步，或作柔軟體操，早上由六時半至七時半之間，在這裏消磨一個多鐘，眞是令人心曠神怡，精神飽滿。

最近晨運者越來越多，估計達數萬人，可作晨運的地方也比以前多，目前最多人前往作晨運的可算是：九龍方面的石梨貝水塘一帶，九龍仔公園，香港方面有兵頭花園，維多利公園及灣仔寶雲道一帶，以上各區，每天清晨前往晨運者達數千人。市政當局見晨運人士越來越多，在晨運地方廣設石枱石椅，並加蓋涼亭，改善設施，使晨運者多些休息或避雨處，據一般晨運者稱：晨運客多歡喜到石梨貝水塘區，城門水塘及香港北角之小西湖等，因該處有山有水，有樹有石，是最理想的晨運區。

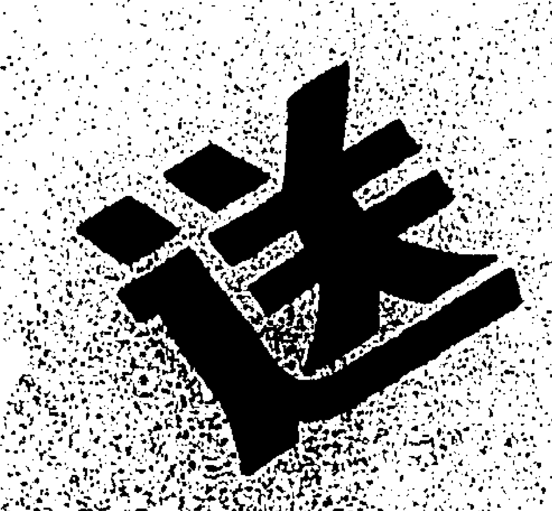
晨運者的年齡，大多數是上了年紀的中、上年人，他（她）們有些是退休工務員、商人及生活悠閒的，以晨運去消磨一個清晨、也有些藉此去結交一些志同道合的朋友。又有些則是患病後或是身體染上慢性疾病，為了使身體早日復原，改善身體健康。

筆者訪問一位因病後身體未能復原的晨運客，他在兩年前因身體欠缺運動，百病叢生，食藥多過食飯（跨張之言），成為醫院及診所的常客，後來經醫生及朋友的指示，每天早上六時抽一小時往石梨貝水塘晨運，由此風雨無間達三個月，果然見效，現在身體漸復原。同時又訪問一位經常晨運的醫生，他認為香港的市民，在食物及營養方面是非常充足的，但缺乏足夠的運動，除了每天步行到附近的車站，甚至有些有車階級，有司機者、更不勞半步，這樣根本沒有機會運動，再加上晚上應酬多，便成營養過多，缺少運動，由此造成一些意想不到的疾病。該醫生又謂：只要我們有適當的運動，使過多的脂肪消耗，保持肌肉結實，更可消除疾病，所以晨運是最理想的保健方法。

晨運不但可使身體健康改善，更可以卻病延年，不少人因病後初癒，改而早起晨運，持之有恆，身體健康恢復，舊病可免復發。晨運的方式，眞是千奇百怪，有的打太極，有的慢步，有的急跑，有的打國術，瑜珈，更有的唱歌，各適其式。

目前組織晨運團體的，眞是數之不盡，而每個團體由數十人至數千人，他（她）們每天晨早，風雨無間均見面一次，友情珍貴，沒有階級，貧富之分，甚至有些素不相識的友行，見面是必招呼一聲「早晨」，這種友情均維持得很長久，據一位老行友稱：十多年前的「老團」是由九位年老的婦人所組成，可[illegible]是晨運團體的創辦者。

百事吉



神奇煙灰缸
及永安優待券

支煙點着唔會跌
枱面地毯好清潔

受熱升起斜角, 煙頭自動滑落. 百事吉神奇煙灰缸, 設計獨特新穎, 使用時, 旣安全、又清潔.



現凡買大號法國百事吉香檳干邑拔蘭地一枝, 即送百事吉神奇煙灰缸乙個及永安公司特價優待券乙張.
多買多送, 送完即止.

永安公司特價優待券
港九通用購物最實惠

每個大號百事吉錦盒內, 均有永安公司特價優待券乙張. 有效日期爲一九七七年九月五日至十一月十日止, 逾期作廢.

永安公司



新奇實用嘅贈品　先生太太各一份



七彩連載

仙境奇遇（失去了機會）

麗莎文 大蠶畫

（一）他們在門外面等了很久，仍然沒有看見有人出入。正當他們感到非常煩悶的時候，突然間，他們看見有一隊古怪的隊伍從遠處跑來。

（二）但與此同時，他們又看見有一隻背着一個大袋的老鼠從隊伍的相反方向跑來。當他們走近鐵閘時，夏合等人才看清楚那些人是銜着地氈植物等各種東西的。

（三）「他們可能是去把這些寶物賣給巫師國的巫師和女巫的！」夏合說：「看門開了，我們一定要乘機混進去的。」

（四）但就在這個時候，那隻老鼠突然發出一聲尖叫，原來他背上的那個大袋掉下來了。他們看見一綠色的卡片散落滿地都是。

（五）「噢，怎麼辦？」小老鼠很是焦急地說着：「我要遲了！」夏合他們於是便這麼說：「讓我們來幫幫你吧，我們一定要趕快，否則閘門要關上了。」

（六）他們都趕快地去替老鼠把那些卡片拾起來，但剛剛拾好，就聽見鐵閘「砰」的一聲關上了。他們都失望極了，紛紛說：「白白失了一個好機會！」

（七）後來，他們只在再次在等候見的鐵閘打開。但這時老鼠大叫肚餓，小老鼠為答謝他們的幫忙，便提議他們跟他回去吃些東西。

（八）「我相信我的主人——[illegible]會好好招呼你們的。」小老鼠說：「什麼，什麼是[illegible]？」夏合問。「哦，他是專門負責分別好人與壞人的。」

第一三八八期

兒童週刊

·劉姐姐主編·

那天，在下課的時候，珍珍才走出了課室，見到美美，就很是興奮地對她這麼說：

「聽老師說這個學期學校要組織一隊女童軍，我打算參加，你參加嗎？」

「我不知道媽媽讓不讓我參加的，我要問過她才敢說。」美美邊說邊隨着珍珍離開了學校，因爲她和珍珍是鄰居，所以每天，她們都是一塊兒上課下課。

「我想那一定是很好玩的了，」珍珍又一次興奮地說：「他們定了逢星期二下午六時至七時卅分集會，負責訓練我們的是MISS JONES 不過，我們都不叫她MISS JONES 而稱她做貓頭鷹的」

其實，對於女童軍一切的事情，美美早已在學校裏聽聞過了。她還很喜歡那位MISS JONES 呢。此外，她還知道嘉惠、樂思、美莉和凱琳她們都說要參加，但可惜當她向她的媽媽提出要參加時，她的媽媽的反應一點也不熱烈啊！

「明天就是第一次集合了，」珍珍在臨走時提醒美美說：「你最好盡快徵得你的媽媽的同意，因爲實在事不宜遲的。」

後來，她們分了手，美美就獨自跑回她的屋子去了。她看見她的媽媽照常在忙着；看見她回來，便抬頭看了看鐘。在廳子裏面玩着的有她的弟妹小偉和美玲。當時小偉正在堆着他的玩具積木，而美玲則在哄着她的洋娃娃睡覺。

「媽媽，你還記得我跟你提過的女童軍隊伍嗎？」美美鼓起勇氣問媽媽說：「他們明天就要舉行第一次集會了。MISS JONES 今天又再問我們參不參加，媽媽，我可以參加嗎？你說你讓我參加吧。」

可是，她的媽媽還是搖搖頭，她一面把蛋糕從焗爐裏端出來，一面這樣告訴美美說：「不，美美，你不可以參加，因爲你的年紀太少了。」

「不過，媽媽，MISS JONES 說只要滿七歲就可以參加了，我也快八歲了，怎麼不可以呢？」

「不是這個問題，我是說你年紀太輕，我不放心你獨自去參加集會，但我又沒有時間來給你接送，我不可以把你的弟妹留在家裏的。」

「不過，媽媽，隔壁的珍珍也有參加，我來回也有她倍我。」

「不，美美，聽我說，那是行不通的。因爲我不知道珍珍是不是每一次都願意照顧你。她年紀比你大，說不定她一時忘了等你，那你怎麼辦啊？所以，你聽我說，不要再提這件事情！」

美美的媽媽自然是再沒有想起過這件事情了，因爲反正她經常都是那樣忙。但是美美却一直都是很關心的。在星期三，當她看見了珍珍時，她就請求她把集會的情形告訴她。

「你們做了些甚麼？」她好奇地問。

「首先，是MISS JONES ——我的意思是貓頭鷹給我們點名，然後我們便團成圓圈，唱童軍歌。」

「教我唱那首歌好嗎，珍珍？」

於是，珍珍也就把歌唱出來給她聽。

「幼童軍盡所能，
先顧別人才顧己，
日行一善倍精神。」

後來，美美便跟着珍珍一起唱，並把歌詞記起來。

「唱完歌後，你們又做了些甚麼？」她又問珍珍。

「那時候是由貓頭鷹給我們說故事。她那個故事是說從前有兩個懶惰的孩子，他們是一對小兄妹，因爲非常懶惰，所以，他們便想找一個小矮人來幫忙他們，他們的媽媽於是便叫他們到樹林去請教聰明的貓頭鷹，讓貓頭鷹指示他們怎樣去找小矮人。後來，他們果然跑進了樹林，並找着了貓頭鷹來詢問了。但貓頭鷹叫他們在晚上去看一個湖，湖裏出現的人就是唯一可以幫助他們的了。到了晚上，哥哥因爲懶惰不肯前去，只有妹妹去了。但她來到湖邊，看見湖裏只有她的倒影，整個晚上都是那樣。她不明白，又只好再去找貓頭鷹來問個明白了。怎料貓頭鷹說那就是說唯一可以幫助他們的人就是她自己，因爲只要她克服她那種惰性，她就會像一個小矮人般能幹了。女孩子後來答應回去嘗試，她還叫她的哥哥學她一樣，常常暗中幫了他們的媽媽做了許多工作，而且還是別人所不知道的。」

「我也要學他們做一個秘密的女童軍。」美美忽然這麼說。

珍珍感到有點懷疑，但她聽見美美繼續堅持地說：

「我可以，我眞的可以！既然媽媽不准我正式參加，我可以做一個秘密的女童軍的！只要你答應把所有學到的東西告訴我，我一定會很用心去學！你答應我吧，珍珍，你一定要幫幫我。」

最後，珍珍只好答應她了。自此之後，她便經常和美美見面，她首先把童軍的誓言和規側教了她，然後便教她怎樣以童軍的那種特別方法來行禮和握手。幾個星期後，珍珍宣誓了。以後美美便見她在每次集合都穿上了童軍制服，不久，她還多了一個銀章在她那條領帶上，和一個綉着第六旅幼童的徽章在她的制服上面。她已經是一個眞正的女童軍了。

不過珍珍仍然繼續把她在集會上所學到的事情教導美美的，譬如她說：

「貓頭鷹說我們學東西，千萬不要想着那是用來應付考試和考取徽章的，應該想着我們是可以把學到的應用到實際的生活上，用來幫助家庭和別人，因爲我們曾許下諾言要日行一善。」

「但我可以做些甚麼呢？」美美天眞地問。

「不一定是要做甚麼大事情的，做一些不用別人叫我們做的小事情就最好了。例如你可以洗杯、把自己或別人玩過的玩具收拾好和給媽媽做一些甚麼等等都可以，因爲我們現在年紀還少，所以起初我們只可以做些較容易的工作。」

有時候，珍珍又把一些她們在集會裏玩過的遊戲玩給美美看，或者把一些關於其他國家的童軍故事告訴她。

於是有一個星期六的早上，美美不但收拾了她的房間，而且還把弟弟的玩具箱清潔了。

那天到了吃晚飯的時候，她就聽見媽媽這樣告訴爸爸說：「美美終於也學會整潔了。」不過，她還是不敢把她決心做一個好童軍的秘密說出來。

有一次，美美看見她的爸爸喝完了茶的茶杯留在桌上，她就一聲不響地把茶杯洗了，後來當她的媽媽發覺茶杯已被洗好放回原處，還以爲是她的丈夫把東西弄好的。

一個早上，美美又暗中給她的爸爸擦亮了鞋子，不過當她的爸爸看見鞋子被擦得那麼光亮，他還以爲那是他的太太的所爲。

但是有一次，她終於被迫要向媽媽揭露這個秘密。事情的經過是這樣的：那天，美美下課回家，看見妹妹美玲和小偉正鬼鬼祟祟地溜進廚房，當時，美美還以爲媽媽在裏面，也就沒有怎麼理會他們了。可是不一會兒，她聽見妹妹突然大叫起來，她連忙跑到裏面去看看，却發覺妹妹的衣服不知怎的被火燒着了。她於是急忙拿起一塊布，向着妹妹身上那着火的地方撲過去，並把妹妹推倒在地上，滾動她的身體來把火壓熄。

因此，當他們的爸爸媽媽聞聲趕來時，妹妹身上的火已被美美勇敢地撲熄了。而妹妹也因得到她及時搶救，所以並沒有被火灼傷。當他們的爸爸媽媽弄清楚了那是怎麼一回事後，他們都不禁奇怪美美怎麼會那麼機警和鎮定。美美這才把自己一直暗中在跟珍珍學着做童軍的眞相說了出來，他們聽了也就這麼說：「這次的事，也眞幸虧有你這個女童軍！好吧，明天我們一於力薦你入伍，以示鼓勵，好嗎？」

（完）

童話

兩個駝背的提琴師

·妮妮·

費爾杜是全鎮裏面最快樂的一個人，雖然他是駝背，但他却無時無刻不是面露笑容和準備說笑話，還有，當他拉起他那個小提琴時，那麼，鎮上的每一個人便無不被他所奏的音樂吸引至陶醉，就是那些勤勞的小螞蟻也會在工作中途停下來欣賞他的演奏，甚至連那個名叫彼得的窮苦老頭兒亦會忘記他的痛苦，而用他那隻唯一可以走動的脚去跟着音樂來打拍子，孩子們當然不用說了，他們只要看見費爾杜的影子，就會拍起手來歡呼的。

「費爾杜在這兒，費爾杜在這兒！」他們一面高呼，一面匆匆地跑到鎮外面的那塊大草地上，然後，便在那裏隨着音樂的節拍而起舞了。他們是那樣盡情地跳，直至喘氣了，鞋子脫下了，或者是費爾杜的手倦得再也拉不動琴弦了，那時候，他們便會停下來了。

舞蹈停止後，他們便會把一些銅幣抛到費爾杜那頂殘舊的帽子裏去，而費爾杜在謝過他們後，亦哼着小曲調趕路回家。

不過，他的家離那塊大草地也頗遠。首先，他得走過一個小樹林，然後再穿過那個鎮上的橫街窄巷，來到鎮上南面那度大閘門，才能到達他那間小屋子。每當他又餓又累的回到家門時，他總是看見他的母親帶笑地坐在門外的那棵櫻桃樹下，笑着的歡迎他。那時，費爾杜便又感到無比的開心，因為他知道他的母親把他看成一個王子般的重要。之後，她的母親會愉快地一直看着他進晚餐，一邊看着他吃麵包和喝湯，一邊在聽着他向她敍述日間所遇見的事情。有時，他的袋裏只得幾個銅幣，但有時，他的收入也頗不錯。不過，無論銅幣怎麼少，費爾杜和他的母親都是那麼快樂，而且同樣是睡得那麼香的。

本來，有着駝背這個不雅的外型是可以使到一個快樂的人變成不快樂的，可是，費爾杜却勇敢地接受了這個不幸，就像他拿起他的小提琴般的那麼灑脫，加上他那英俊而友善的面孔，使到每一個人很容易使他的缺憾忘記了，他們好像誰都沒有介意他是否駝背，反正他們認為他是世界上最好的一個人。



此外，費爾杜在那種易於滿足的思想乃是他的母親遺傳給他的。因為費爾杜的母親是一個很安份的人，從來沒有人聽過她抱怨過什麼，即使她所種的大蘿蔔收成不好，她就改種菜花，即使她的脚給天氣冷至不能走動，她亦仍然為自己能有着一雙手來縫襪子而感謝天主。還有就是，當她看見她的鄰居們紛紛對費爾杜有着一個駝背而表示同情時，她却泰然地笑着說。

「你們有誰可以告訴我究竟孩子那樣有甚麼不好啊？既然他是天生要有着個駝背，那麼，它一定是有用的。」

而費爾杜也是這麼想的。

不過，在同一個鎮上還有另一個駝背的人呢！他就是軒斯了。軒斯不但像費爾杜那樣的駝背，而且，他同樣是以拉小提琴來過活的。只是，他的性格却與費爾杜的完全不同，不但不同，簡直可以說是兩個極端。因為費爾杜是那麼的樂觀，而軒斯則是非常的悲觀啊！

費爾杜很喜歡拉他的小提琴，所以他不論對花草樹木，對貓對狗，對人，不論男女老幼，只要他們是喜歡，他就會為他們演奏了，因為他自己也是同樣的喜愛歡樂。

但是軒斯呢，他的琴却永遠不是為歡樂而拉的。他之所以拉，不過是為了生活，所以，在他演奏的音樂裏，人們找不到他的感情和他的熱心，所以，人們即使是跳舞也永不會像他們聽費爾杜拉琴時那樣的快樂。

只有一點是這兩個駝背的小提琴師有所共同的，那就是他們對那位富翁千金——小愛茜的仰慕之情了。他們同樣認為她是最美麗的一位小姑娘。在星期天，每當他們和她一起在教堂裏參與彌撒的時候，他們都總是被她的美貌吸引至沒法集中精神來聽彌撒。在那個時候，軒斯的心裏却是越來越憎恨自己的駝背，因為他覺得這就是唯一令他有不配小愛茜之處，然而費爾杜却不但沒有半點那個感覺，相反他覺得自己能夠看到小愛茜已是非常的幸運。

有一個早上，費爾杜因無意中想起了小愛茜，所以覺得非常開心，禁不住便唱起歌來了，然而，就在這個時候，他遇見了軒斯，軒斯見他那麼輕鬆，就這樣問他說：

「究竟有什麼東西使你這麼高興？為什麼我總找不出足以令我開心的事情的呢？」

「怎會沒有呢？」費爾杜說：「我剛才正在想起小愛茜姑娘，一想到她，我就會高興的了。」

「我也有想她啊！」軒斯像有無限苦惱的說：「但越是想她，我便越覺難過。因為像她這樣純潔的一個女孩子，怎麼會喜歡一個駝背的人呢？我真不明白為什麼別人那麼幸福，而我却這麼不幸，你能給我解釋嗎？」

費爾杜聽了，微笑了一下便這樣說：「你不知道在這個世界裏除了有蝴蝶和飛鳥之外，還得要有毛蟲和青蛙的哩！為什麼一隻青蜓不用像一隻螞蟻那樣辛苦去工作呢？相信這是誰都不會知道的，因為沒有人會知道天主的用意是怎樣，無疑，駝背是很不雅觀，但誰敢說因為這樣，我們就一定娶不到小愛茜了，別那麼沒信心吧，說不定有一天，你或我會娶得愛茜的。」費爾杜在說完了以上的話，就獨自走開了。」

那是一個可愛的夏日黃昏，太陽正要下山，但它的餘暉還留在小山上。費爾杜當時好像忘記了天很快便要黑下來，所以他還是慢慢地在樹林裏面走着，可是一會兒，他發覺天已經黑至看不清楚樹林裏的路了。他不禁有點驚慌，急忙加緊了脚步，並在四處找路跑出樹林

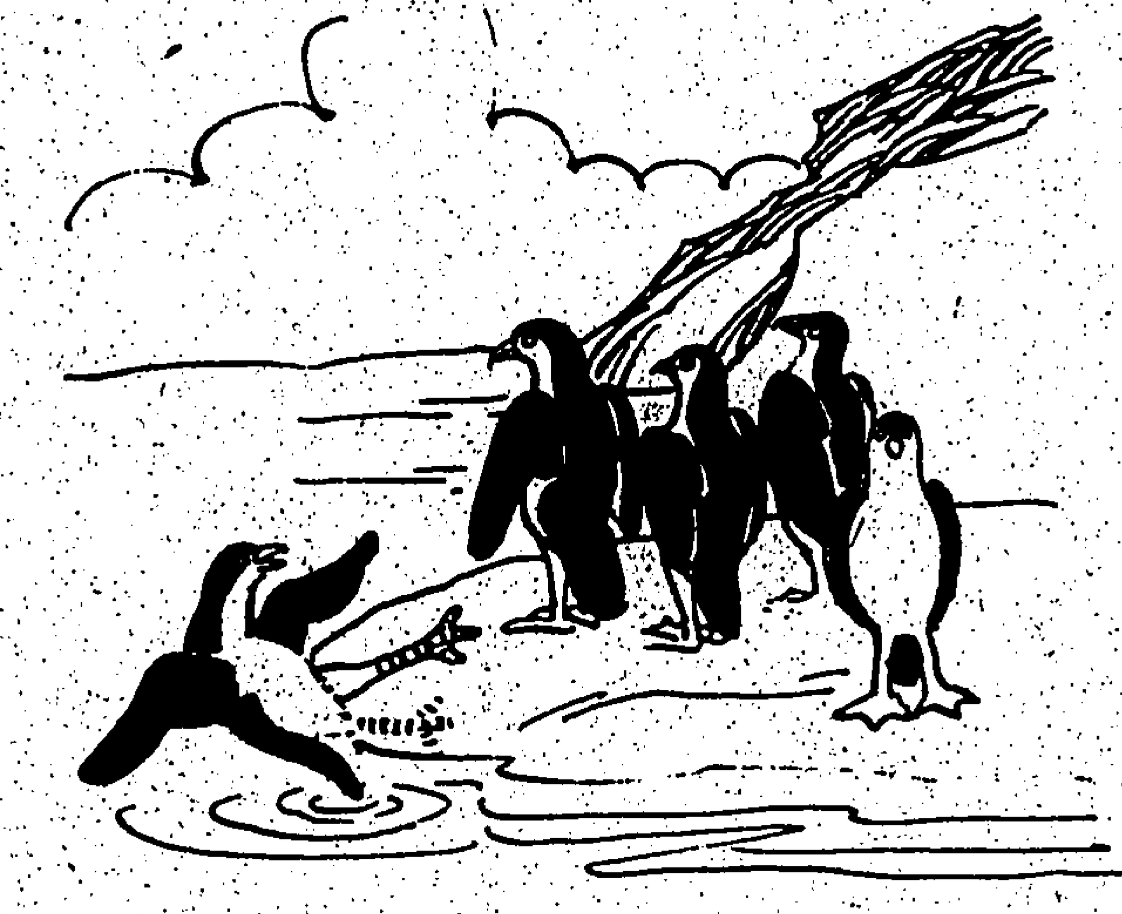
他一直在樹林裏找了很久，也始終沒法找到一條路，他看見樹上的貓頭鷹也跑出來了，蝙蝠和螢火蟲也在樹林裏出現，幸好他的膽子也頗大，才不至被牠們嚇壞。後來，月亮也出來了，在月光的照耀下，他發現了一條銀光閃閃的小徑，他沿着小徑走了一圈，却發覺自己竟走回原來的起點。

費爾杜看見自己這麼愚蠢便不禁大笑起來了。後來，他見反正也找不到出路了，便拿出小提琴來一邊走一邊奏。但當他開始去拉小提琴的時候，他好像發覺身後面有着許多仙子在舞蹈，可是，當他轉過頭來看的時候，他又什麼也看不見的。

（待續）

自私的企鵝

企鵝雖然是一種很友善而又趣緻的動物，但在 ARCTIC OCEAN 有着一種名叫ADELI的企鵝，却是很自私自利的。牠們很重視安全，每到一處海邊，便總是把其中一個同伴先行推下水裏，來試探一下那裏是否有牠們的敵人——海豹。



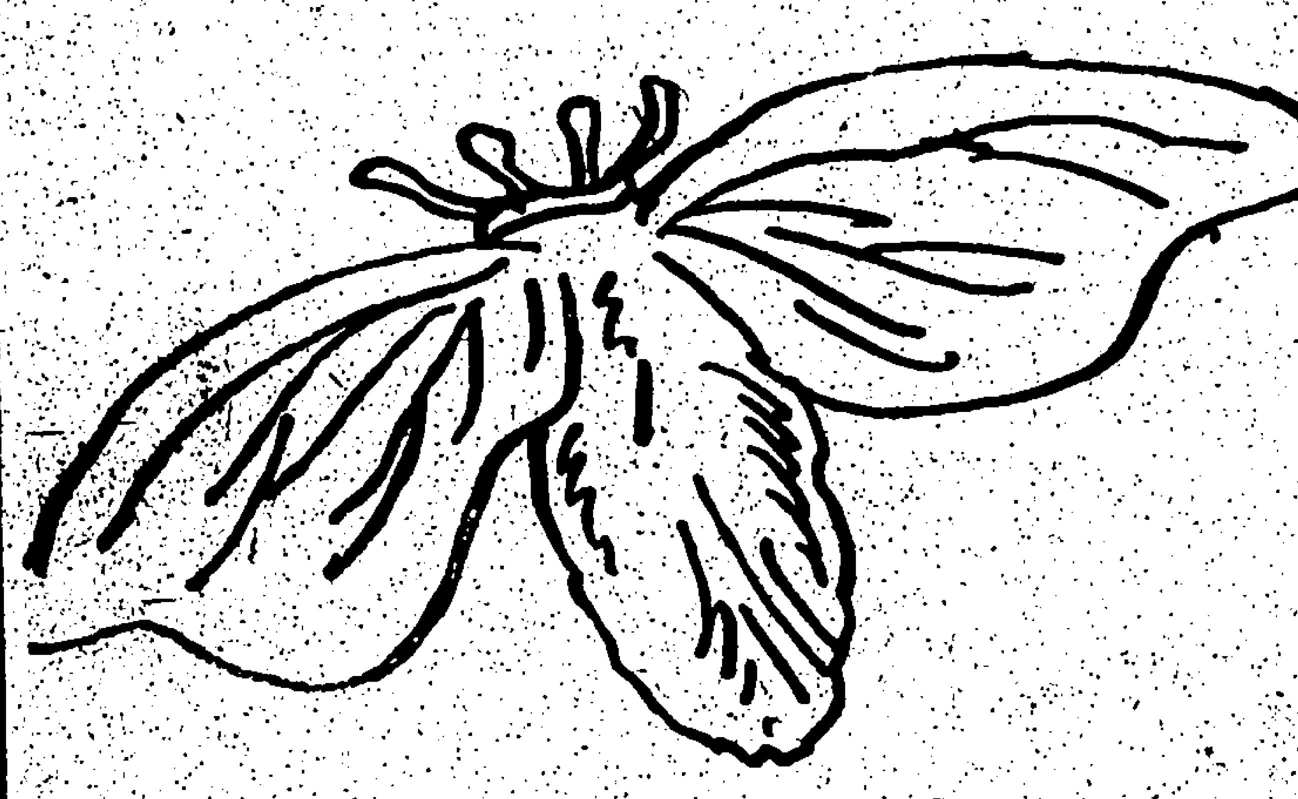
珍聞異童

趣怪的事物

這個星期爲大家介紹的，是一些奇異而有趣的事物，但信不信由你，這些都是眞有其事的。

可笑的愚人節

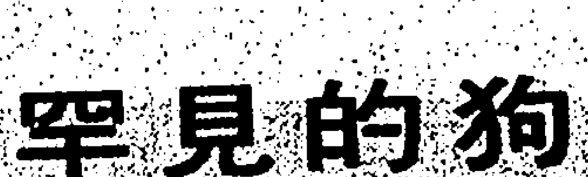
在中世紀時期，有一個節日叫愚人節。不過那個愚人節與我們現有的愚人節却是完全不同的。那時候，那個日子主要是紀念耶穌進耶路撒冷城時所帶着的那隻驢子，所以，當日各地的村民都帶着他們的驢子在街上遊行，並沿途模仿着驢子的嘶叫。

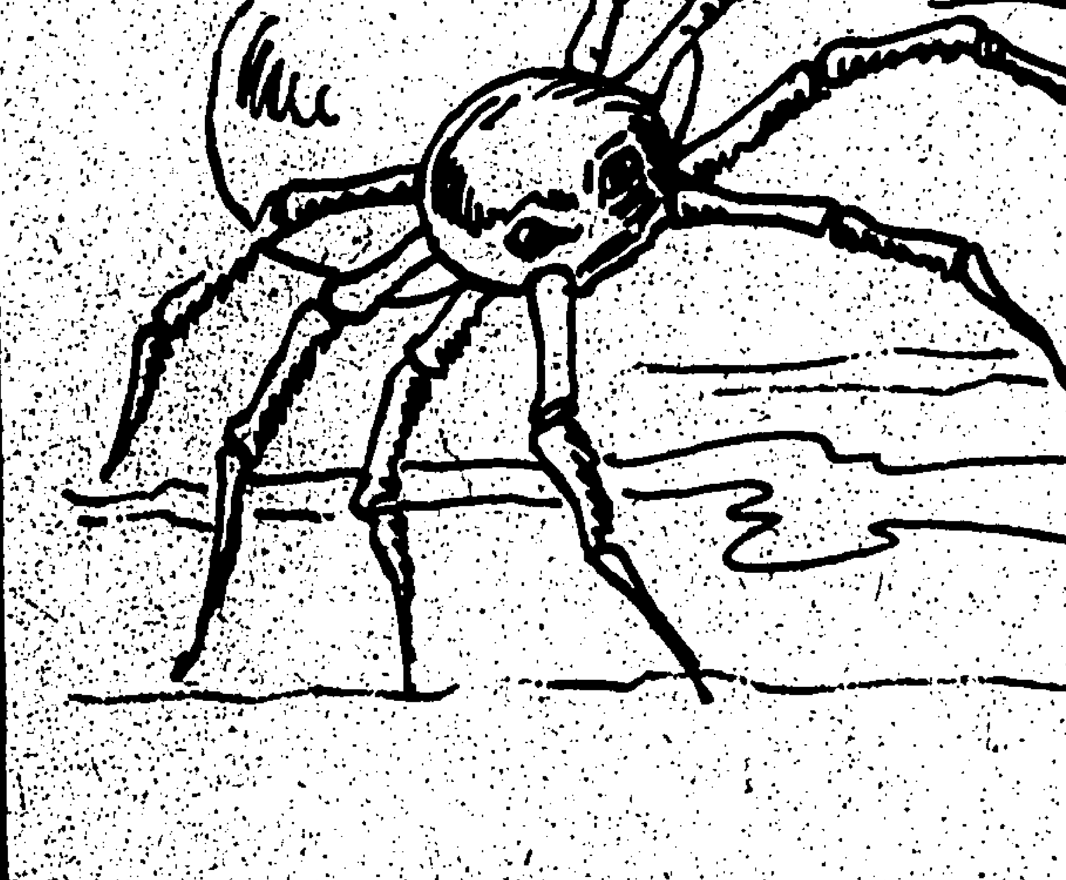


海裏的蜘蛛

這隻蜘蛛，雖看來與普通的蜘蛛沒有多大的分別，但牠却是住在海裏的。盡管牠是生活在海裏，但牠仍然需要結網，只是牠的網却不是用來捕捉獵物，而是捉住那些由牠身體尾部帶下來的空氣。







奇怪的魚

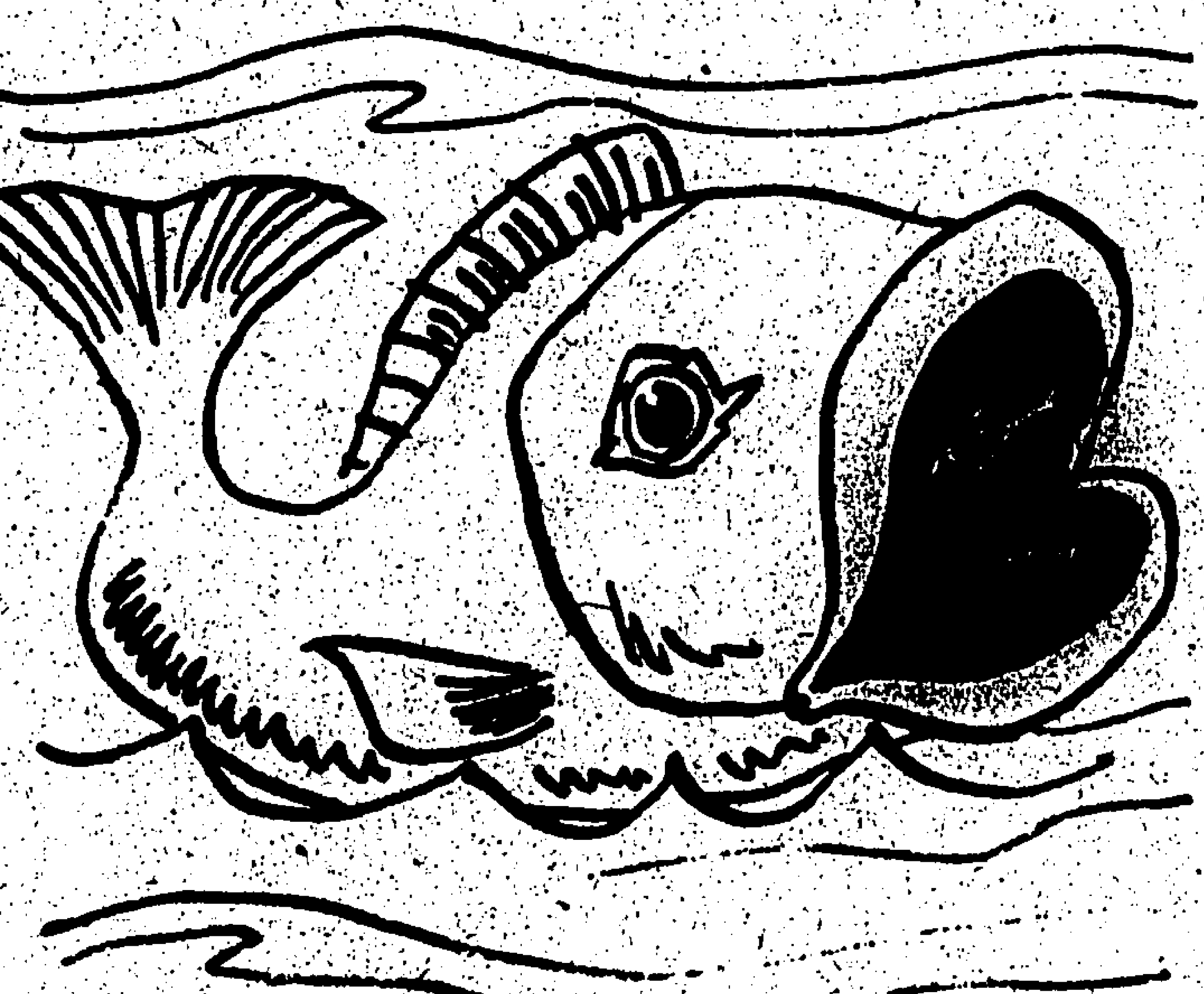
非洲有一種大口魚，牠的口非常大，但却是用來孵卵的。它不但可以一下子孵出二千條小魚，而且，當小魚們遇到危險時，牠還是牠們的安全避難所。

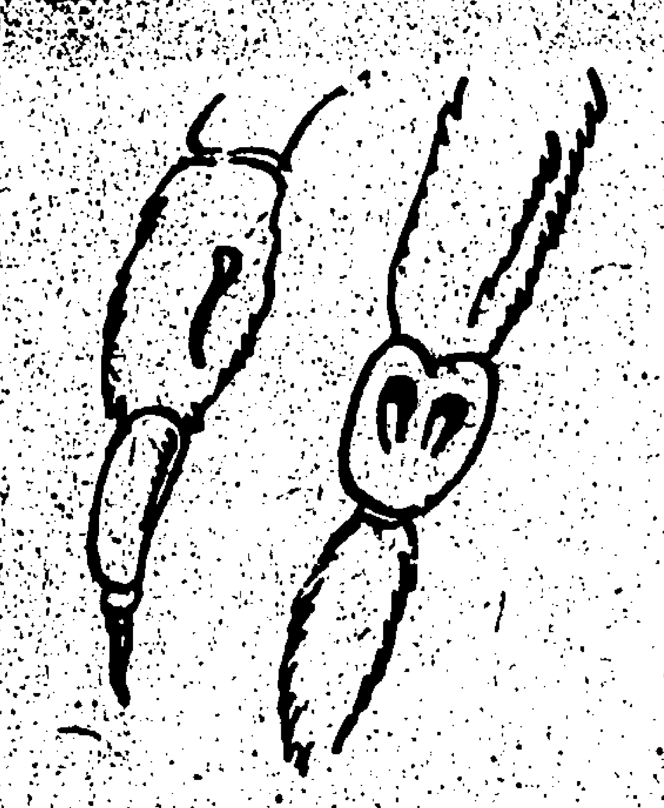
罕見的狗

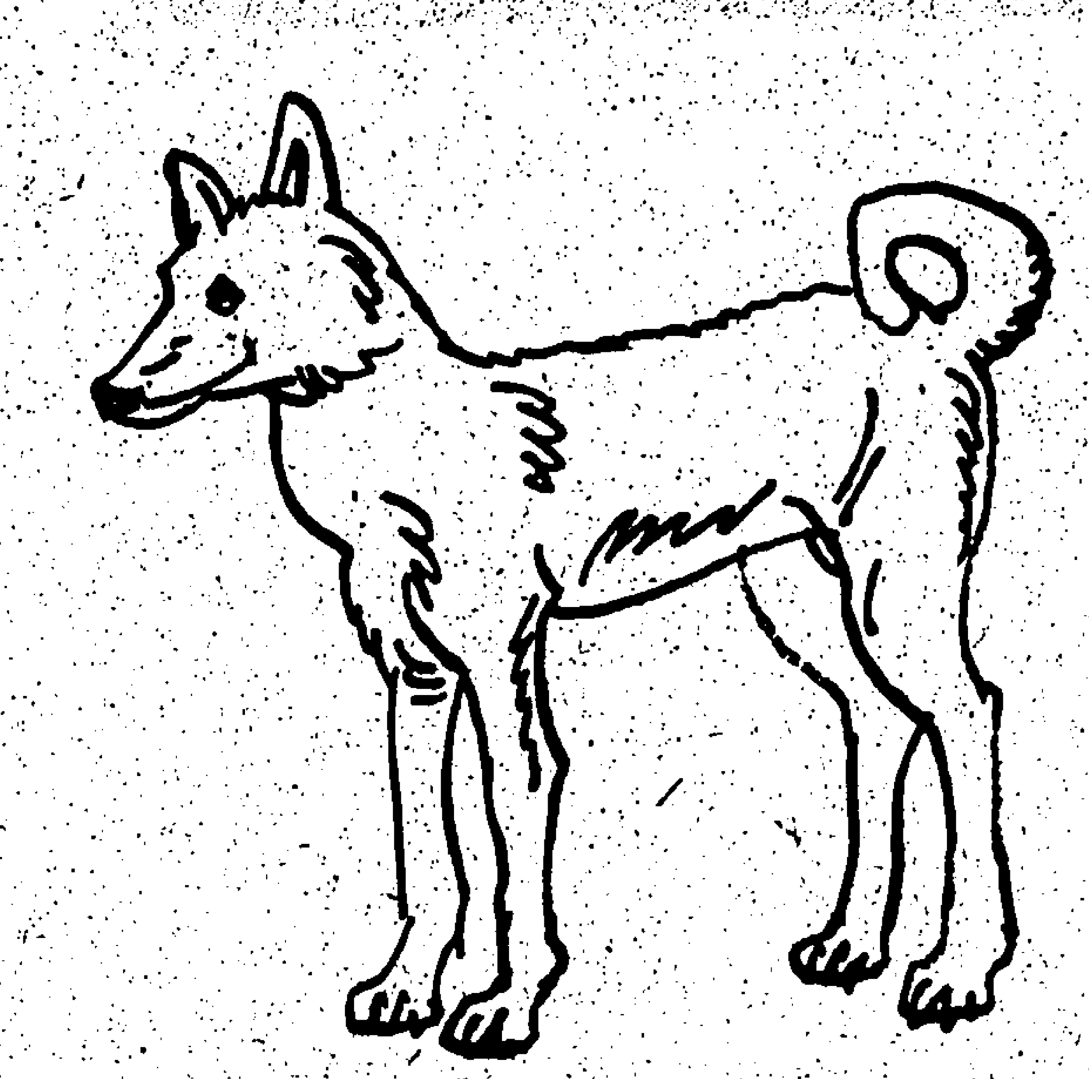
圖中所見的這隻狗是既不會吠又不會咬人的。牠是叫做BASENJI，據說這種狗是狗類最原始的一種，所以只見牠被繪在一些古代的埃及人的墳墓上，却從未爲人類發現。

結繭的蛾

圖中看見的那種蛾（SILK-MOTH）是可以產下三百至五百那麼多的像釘頭般大的卵。大約孵至四個星期左右，那些幼蟲便已經有三吋長了，那時，牠們已可以自已結繭，繭約有一個白鴿蛋那麼大，但却有一千碼長的絲。







蟋蟀的耳朵

蟋蟀和蚱蜢的耳朵並不是生長在牠們的頭部的。信不信由你，牠們的耳朵是長在牠們的腿上。

童年雜憶　（一七九）

——搶新娘的故事——（一）

·灌園·

記得是那年的秋天，我和韓子正去鎮上飲喜酒，宴客的主人家是學校裏的一位老師，老師的一個兄弟結婚。

在飲過喜酒回家的路上，我問子正道：「今天這個賀新婚的宴會，似乎缺少一些喜氣洋洋的熱鬧氣氛呢，新娘頭上連花也沒有戴一朵，嘉賓們雖也有的在那裏猜拳鬧酒，但總遮蓋不了一種冷清的感覺，你覺得嗎？」

韓子正笑笑道：「當然啦，這個新娘並不是用吹手喇叭、紅燈花轎迎回來的。」

「噢！」我自作聰明的，若有所悟的說道：「他們是不想鋪張，只靜靜的用一輛獨輪車把新娘接回來，拜過天地祖先就算成親了是嗎？」我們村上陳子山家娶媳婦就是這樣的，所以我這樣猜想。

韓子正仍然笑笑道：「不，他們的新娘是搶來的。」

「搶來的！」我心裏一驚道：「搶不是犯法嗎？犯了法還宴客，這眞是豈有此理，早知道我眞不來呢。」

「哈哈⋯⋯」韓子正忽然大笑起來，用手指着我道：「你向來事事聰明，這次却成了井底之蛙了。」接着就說道：「搶人家的金銀財物，那是強盜行爲，是觸犯刑法的，但搶新娘却並非犯法，不過法律也沒有規定是合法的。祇是視作帶有戲劇性的一種習俗，即使鬧上官廳，也都是勸諭雙方和解算了。可是，搶新娘也祇限於已訂有婚約者，如果隨便搶一個女子來爲妻，那又是嚴重的犯罪了。」

「既然訂有婚約了，」我說：「揀一個良辰吉日，把新娘娶回來好了，又何必出到『搶』這種不體面的舉動呢？」

韓子正道：「這個問題如果你在半年前提出來，我是無法解釋的，幾個月前我才聽過一班老人談過這個問題，就是我們村上陳子山家不用花轎而用獨輪車娶媳婦那一次，最初是準備搶新娘，後來又因爲有族人反對，說是不體面，所以且改用獨輪車迎親的。幾位老人家就因爲那件事而談起搶親風俗的。」據說，搶新娘，表面上看來，好像是一件很簡單的事，但事實上却有種種原因的。原因之一是男方因爲家貧，籌不出一筆結婚費用，而自己的年齡又正是需要結婚的時候，於是只好出之一搶，能搶到自己家裏便算自己的人了。

原因之二是女方家長故意刁難，意存悔婚，提出許多不合理的條件，使男方無法接受，於是男方把不講理的心一橫，實行搶新娘。

原因之三是男女雙方家庭的經濟狀況都很差，而雙方的年齡又都已不小，於是爲了節省婚嫁費用，女方家長便用暗示的方法，表示男方可以搶新娘，於是男方便和演戲一樣，不費吹灰之力，便把新娘搶到家了。

大家談　迎接新學期

踏進九月份，相信小朋友們也就紛紛回校上課了。在新學期開始的時候，小朋友總難免有點兒興奮，可不是嗎？新的書，新的老師和同學，一張張新而友善的臉孔，一頁頁新而具有挑戰性的知識和學問，也將要隨着這個新學期開始被自己認識。

不過，不知道大家在興奮之餘，可有想到一些與這個新學期有關的甚麼事情沒有呢？譬如，可有爲自己在這個剛開始的學期訂下一些甚麼計劃——如讀書的計劃？又有沒有嘗試根據自己功課上的需要，而新編過一套適合自己的溫習時間表，有沒有爲自己定下一個目標，務使自己朝着那個方向而努力呢？

也許以上的話小朋友聽來會覺得有點兒抽象，那麼，就讓我試用一切實例來告訴大家吧，小朋友在升了班後，功課自然是會比去年較爲繁重的，去年的那個讀書計劃也許已不適合了，應該重新擬訂一個，又假如你們發覺有那一科是較爲弱的話，那麼就更加非要在那方面下苦工不可。你們不妨依照自己的程度而給自己訂一個目標，然後便設法使自己跨過那重重的困難去奪標而回。例如你們若發覺數學成績一向都是不大滿意的，那麼，就應該多花些時間在那一科上面，千方百計的令自己那科的成績到達七十分以上，並要有恒心地去克服困難，再加上毅力，這樣，就必然會有進步了。

小朋友，別忘記好的開始就是成功的一半，現在正是開始，希望大家要好好掌握它！　（天樂哥哥）

大家的日記

島國之遊

·愛瀛·

我叫愛瀛，今年十七歲，剛剛高中畢業。筱田，我的弟弟，今年十二歲。

每年暑假，我和筱田都會往外地遊覽。今年我們的目的地是日本。

×　×　×

七月三十日

當我們到達東京羽田機場已經是當地晚上九時了。辦妥一切手續，攜着行李，走出閘口，遠遠就看見姑母和惠表姐在等候我們。

步出機場，上了一輛街車，直往姑母住的地區進發。良久，我們的車子才停在一幢日本傳統式的房舍前，原來姑母一家就住在這兒。

經過一整天的舟車勞頓，我和筱田都顯得很疲倦。於是，沐浴後我們就睡覺去了。

×　×　×

我和筱田都睡得很甜。直至朝陽透過障子（日本式紙窗）鑽進屋內，才把榻榻米上的我和筱田喊醒。

梳洗過後，「跪」在餐桌前和姑母一家人用早點。在香港，我和筱田的早餐是牛奶麵包或者粥麵之類的食物，但是，現在我們吃的却是一團飯加一片魚生，外裹紫菜。姑母說這食物叫作壽司。筱田吃了一口，就對我說：「不好吃的。」

×　×　×

用過早點，我們就外出遊覽。嚮導是惠表姐。

踏足東京街頭，第一個給我的印象就是日本居民，不論男女老少，對衣著服飾都很講究。他們大多打扮入時，滿身色彩，挺耀眼的。弟弟說：「日本女孩子不好看，面部化裝得活像洋娃娃。」幸好表姐是純純正正的中國人，但假若她帶有半點日本血統，弟弟不受罵才怪呢！

走進新宿，但見到處都是精品店和小食店。我們進入一間叫SUZUYA 的店子，發覺所有物品的款子都是現時最流行的。

離開精品店，我們走進一間小食店吃雪糕。大家邊談邊吃。惠姐問我們覺得日本怎樣？弟弟說：「我用一個字就可以形容日本了。」我們問他是那一個字，他說：「怪」。筱田引得我和惠表姐發笑。他又說：「不是嗎？連一間小食店的佈置也是怪怪的。妳看看那些布條子，一條條的吊在店前，用來幹什麼？蠻不方便。」

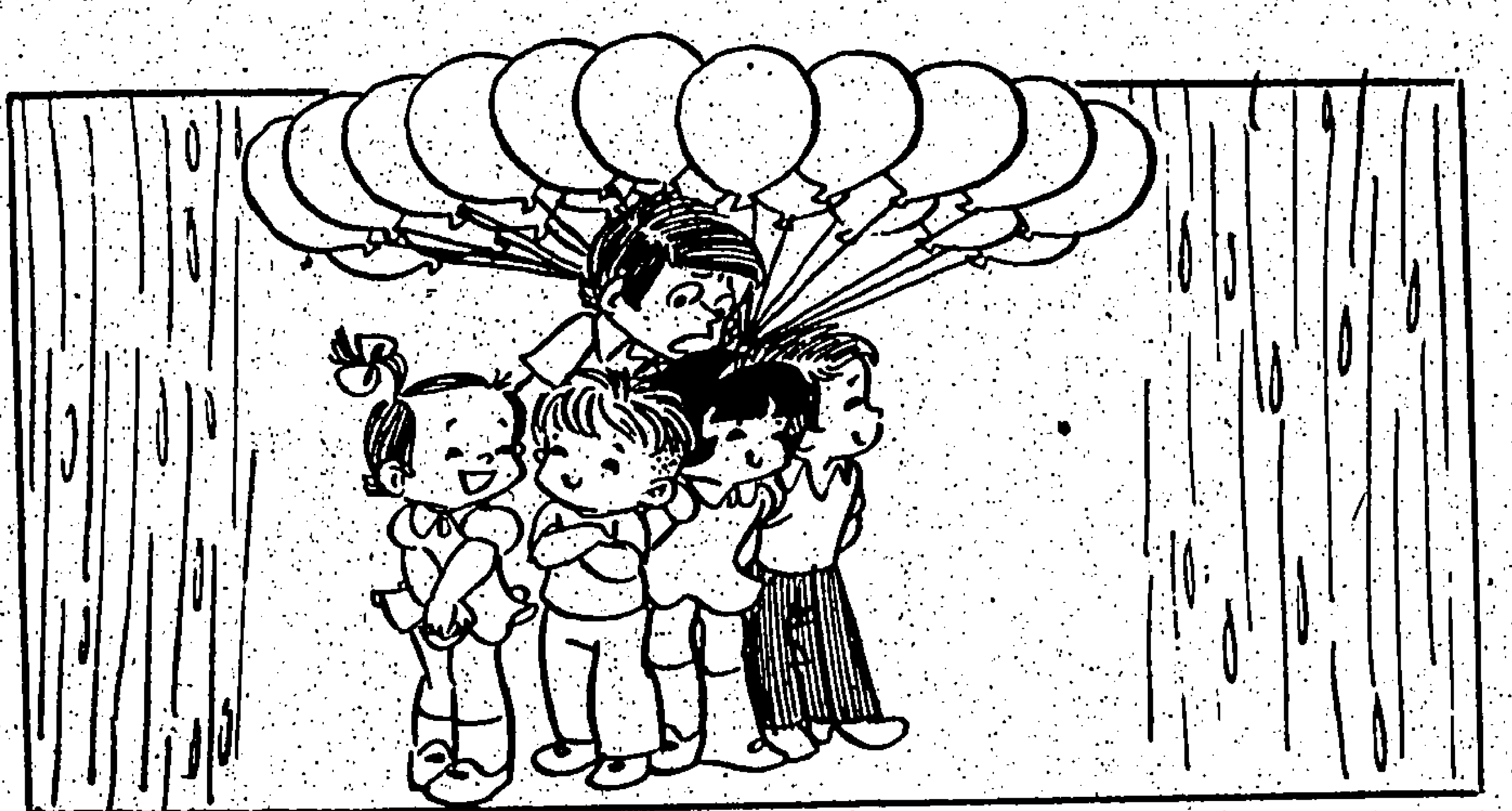
我想：筱田說得沒錯。我也覺得日本有許多事物都很怪。或許，這就是日本民族「優良」的傳統？

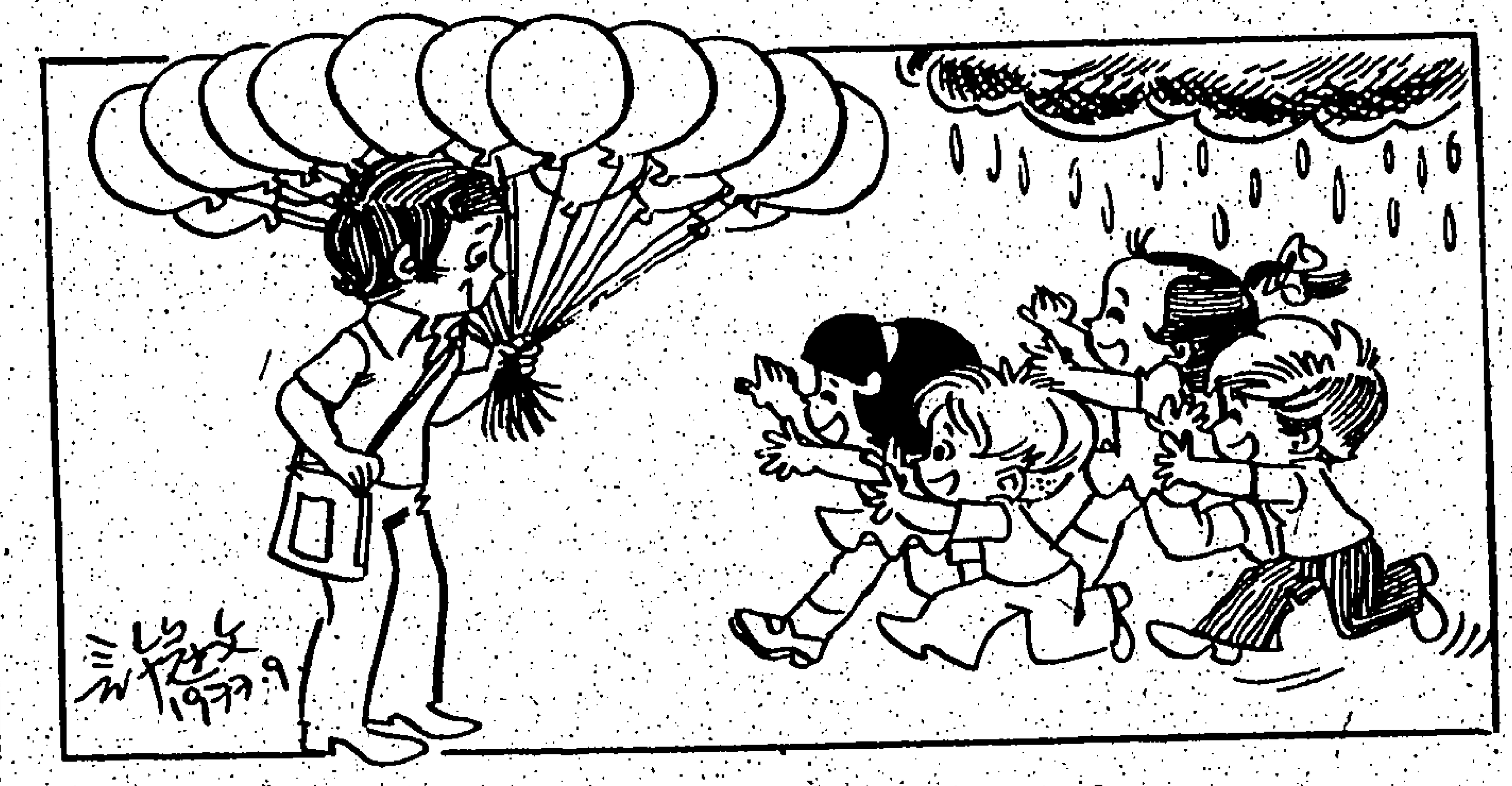
×　×　×

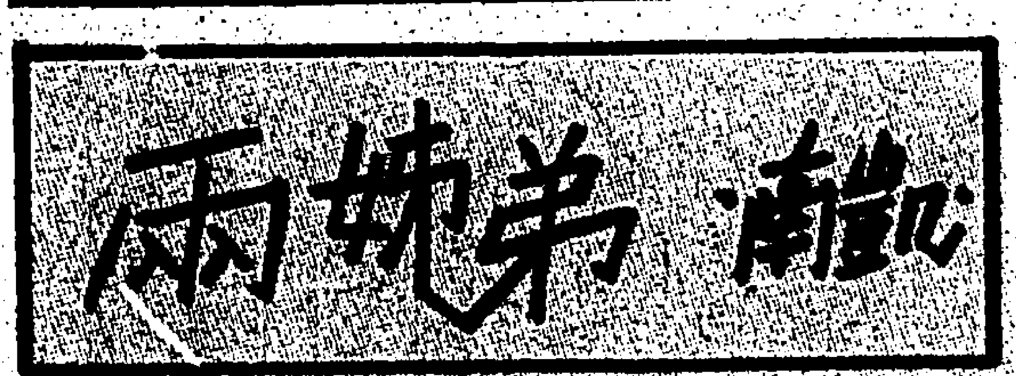
八月十三日是我們留在日本最後的一日。下午隨姑母往電影院看日本映畫。晚上和姑母一家出外吃日本料理。日本料理中，我最愛吃石燒蝦和黑椒肉。

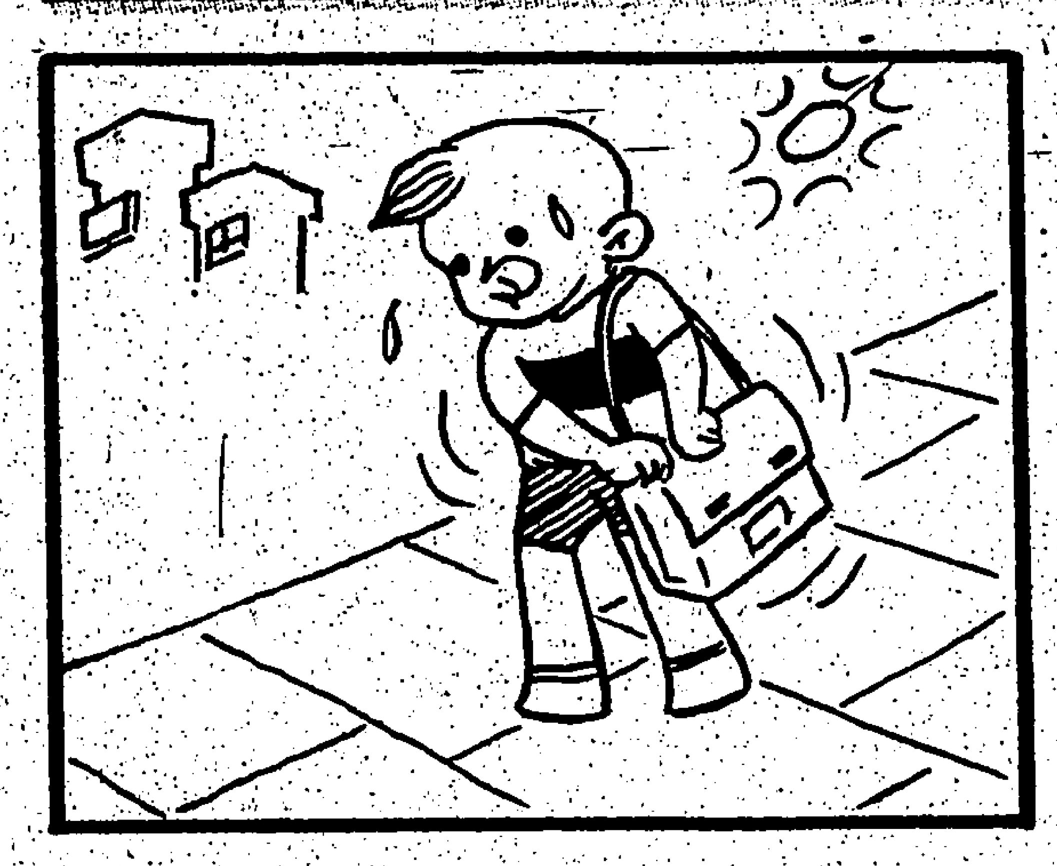
晚上九時，我和筱田還在東京街頭作最後的漫步。

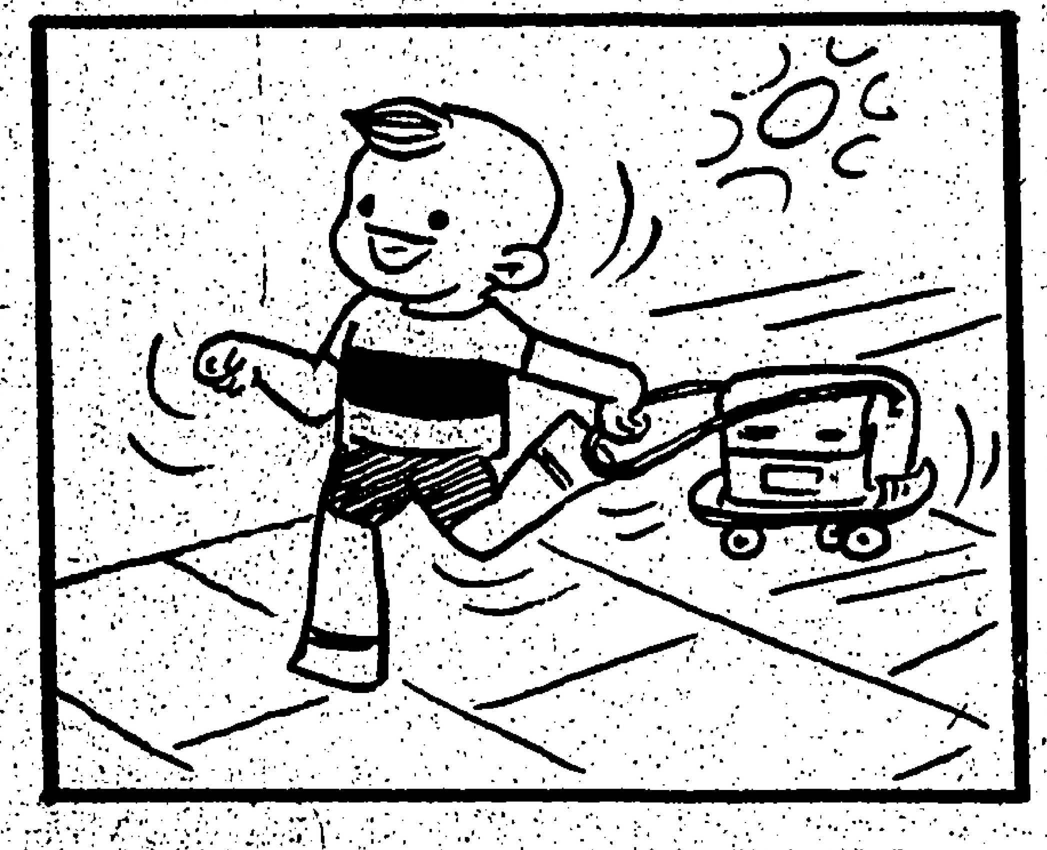
當時，我們難免有點依依不捨，因爲明天一早，我們就要離開這美麗的島國返回香港，結束這次旅程了。

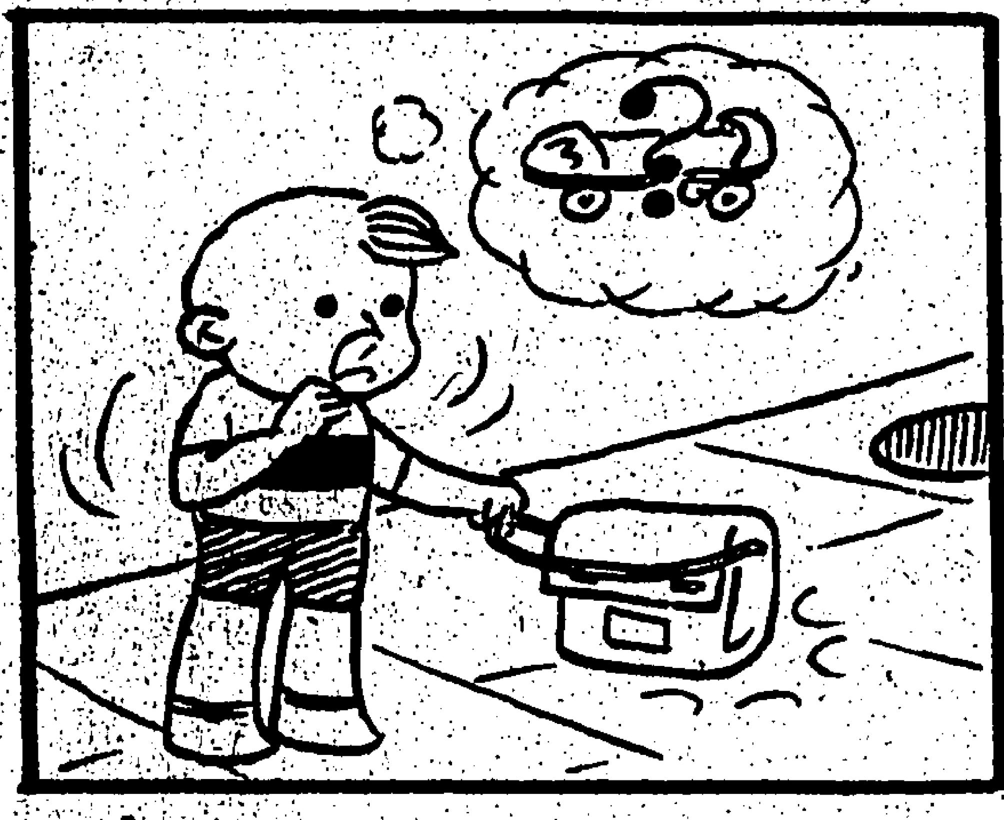


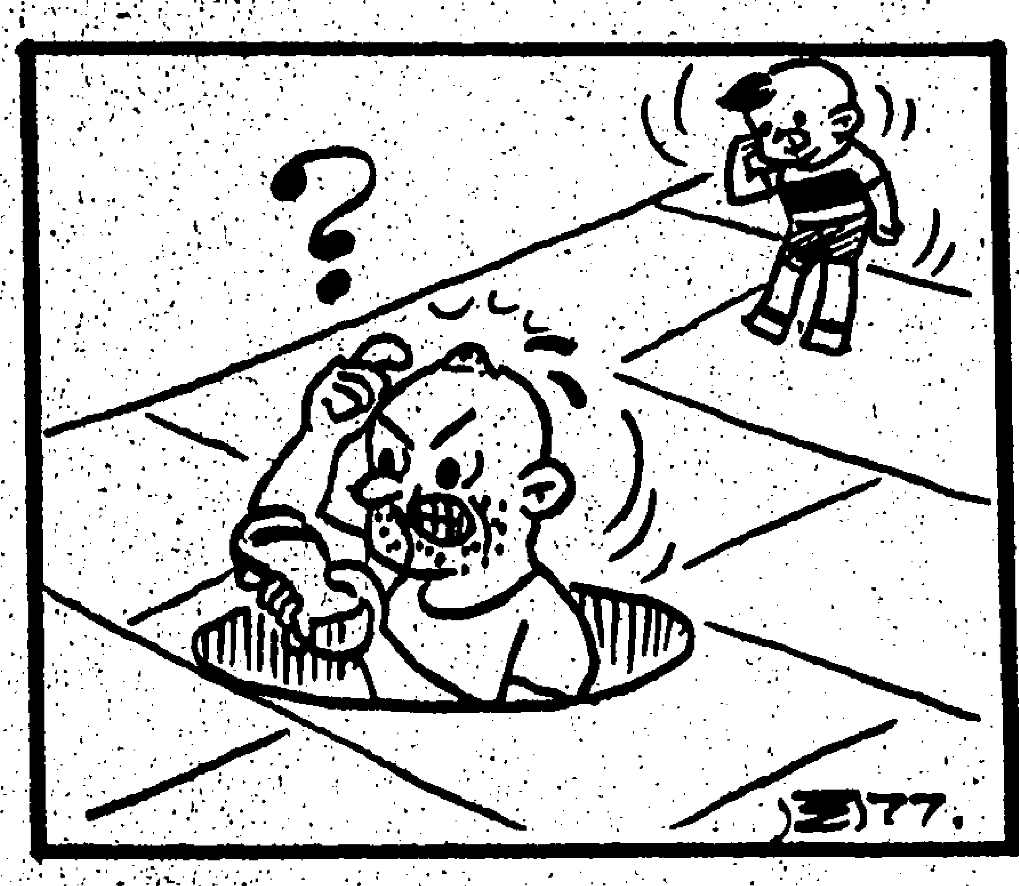


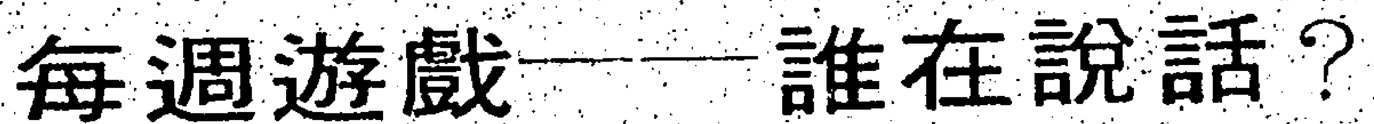












每週遊戲——誰在說話？

有一次，小湯美的舅舅給了十句說話要小湯美猜那是誰說的，小朋友，你看你能否像湯美那樣從那些說話中猜出說那些話的是什麼人，即他們是做什麼職業的？

1.「今年，我那班學生大致上都非常用功，我每一個都喜歡。」

2.「對不起，今天早上我把你的報紙派遲了。」

3.「說什麼清潔運動反應良好，每天，我們還不是一樣得清理那麼多垃圾。」

4.「我們的公司今年賣出的汽車比去年要多，都是我們的功勞呢！」

5.「今年蘋果的收成還不錯，但梨子就不好了。」

6.「請多等一會兒吧，我看那張桌子的客人快要走了。」

7.「太太，這個東西最可靠，我們推薦的用品都是為你們而設的。」

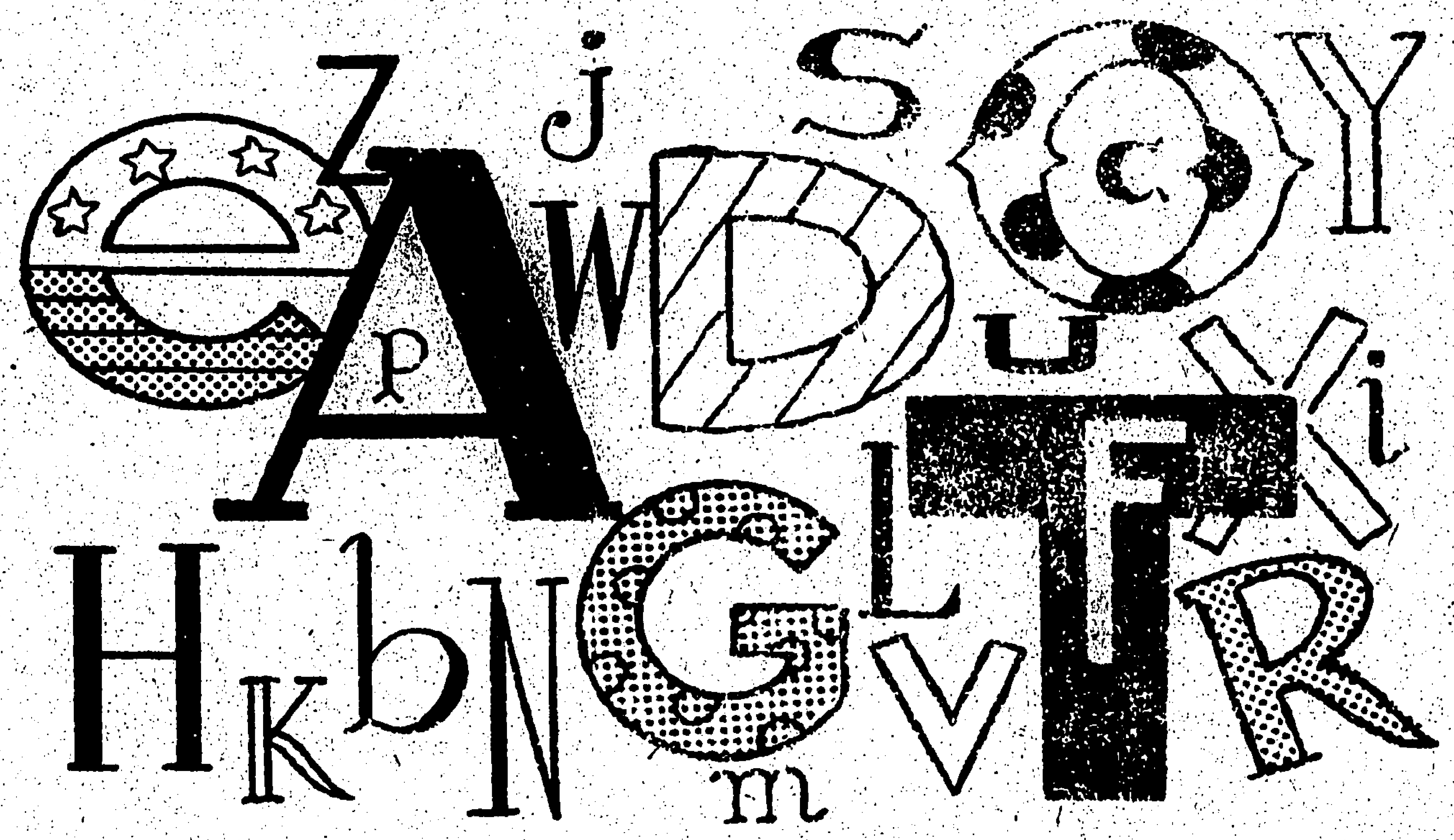
8.「我們剛洗好了煙囱，還有許多工作未完成的。」

9.「乖孩子，不要怕，張開你的嘴，讓我看看蛀牙蟲躲在哪兒，好嗎？」

10.「你是怎樣做事的，錯了多少次？好吧，我給你最後一次機會，如果還是這樣，請另謀高就好了。」

有趣的英文字母

這個遊戲是要你在卅秒鐘內，找出圖裏有多少個英文字？同時，在廿六個字母中，有那一個是沒有的？有多少個是用大楷寫的，多少個是用小楷寫的？好，現在就開始，請計時。



上週遊戲揭曉

認認看——1.杯和碟、2.火車、3.電燈、4.杓子、5.餐刀、6.碟、7.掃帚、8.切魚刀

（一）據說，樹林裏面每年都會舉行一個網球大賽，歡迎各界網球好手參加角逐，所以，每年每當球賽快將舉行的時候，動物們都紛紛加緊練習，情況很是熱鬧的。

（二）這一次，狐狸和大狼也報名參加了比賽，所以，牠們經常一起練習，但因為牠們都是新手，自知極難獲勝，因此便想出詭計，把大局扭轉過來。

（三）「除非蟾蜍不出賽吧，」大狼說：「否則冠軍就非牠莫屬的。」狐狸於是馬上和大狼跑去對蟾蜍先生說：「大會宣佈去年冠軍今年不准參加。」

（四）蟾蜍先生不知是計，便打算棄權了。不過，牠覺得這個通告不大公平，所以便跑到好朋友大熊家去，把牠滿肚子的怨忿說了出來。

（五）大熊一聽就知道那是狐狸的詭計。不過，牠沒有說什麼。後來，到了舉行比賽的那天，大熊聯同大蛇一早就來到網球場，牠們決定要好好教訓狐狸牠們一頓。

（六）比賽開始了，出賽的先後計有青蛙先生、公雞先生、小兔子、松鼠，但牠們都一一給狐狸和大狼擊敗。如果狐狸和大狼能擊敗其餘的選手就會贏得冠軍的。

（七）當狐狸和老虎對打時，大狼正好與獅子對打，雖然牠們兩者的球技都不夠熟練，但倒也稱得上是勢均力敵的。

（八）經過一番爭持後，出乎意料，勝出的竟是大狼和狐狸啊！但頒獎的時候，裁判員卻把銀杯頒給蟾蜍先生，說是懲戒牠們的不是。因為裁判員原來就是大熊和大蛇呢！

1977
網球大賽

黑寡婦

·胡姬·

李查理像一般屍體那樣被放置在殮房裏。

在石枱上擱着幾條屍體，裏面冷森森的，叫他很不好受。當他打開一線眼縫，見殮房的門被關上了。他連忙推開蓋在身上的白布。翻身跳下石床，一看那些放在石枱上的屍體，不禁有點恐怖。他們瞪大了眼，咧齒、縮唇，還有滿面血污的，這眞叫查理反胃。

在這些屍體中，查理揀了一具和自己身裁相同的，立即將他脚趾上吊着的姓名卡解了下來。換上自己脚趾上的那個卡。

李查理想了想，決意和這些屍體開個玩笑，將它們的姓名卡都掉換了。

然後李查理才悄悄躲起來。

半晌，他見有人進來了。是三個穿了白色工作制服的人。

他們走進殮房後，高個子說：「那條友叫什麼名字？」

矮個子說：「你這個人怎麼這樣沒記性的？他叫李查理。」高個子說：「這個是了。」他在一具屍體中，找到了掛着李查理的卡牌。

於是，高個子與矮個子一起動手，穿上膠手套和口罩，另一個則推來一架工具枱，枱上放着一些解剖屍體的用具。

高個子拿起一把鋒利的刀子，將「李查理」屍體的腔腹切開。矮個子和另一個人，用手將內臟掏了出來。放在一個塑膠袋裏，然後又放進一隻白瓷水桶裏。

李查理看得發抖，心想如果不是自己「命大」，他被這樣的生劏，才死得冤枉呢！

他們爲什麼要這樣劏他？李查理看下去，他明白了。他口對心說：「原來如此。」

這三個人在生劏「查理」，追究起來是三個月前的事。

李查理參加了一個旅行團，旅遊美加。李查理風流倜儻，在酒店的「酒吧」中認識了一個金髮女人麥迪申。

查理憑着他的英俊本錢，以及一口流利的英語，在眉目傳情之下，他與這金髮女人搭訕，自報姓名，並說自己是個遊客。

大家喝着酒，談得很投契，在微醉下，她要求李查理送她返酒店樓上的房間。

李查理心中暗喜，知道享受的時間來了。

他欣然送她回房間，進房後她倒進李查理懷裏。

麥迪申是個相當動人的女人，胸脯畝挺，有三十四吋，腰肢細而肌肉結實。她說自己愛好游泳，所以一直能保持美麗的胴體。

當兩人在顚鸞倒鳳時，麥迪申十分讚賞李查理，稱他是偉大的香港人。

第二天，是旅行團自由活動的時間，她要求李查理整天留在她的房中。

她告訴查理，她是個富家小姐，父親過去是個什麼大王，她擁有公司的百份之五十一股權。她可以一輩子無憂無慮地過着富裕的生活。

她問查理愛不愛她。「我喜歡你！」查理說。「那麼，我們結婚好了。」麥迪申說。「我要放棄在香港的工作了？」查理說。「工作並不重要，你今後跟我在一起便是工作。」麥迪申說。「但我並不富有。」查理說。

「我並不要求你富有。」麥迪申說。「我們結婚之後，我可以讓你在我父親的公司中任職。」

李查理心想這也好，既然娶個富有的女人，今後能在美國生活也不錯的。

「我跟你結婚就是！」他說。

麥迪申歡喜得抱緊他，遍吻了他身體每一部份。於是李查理與她去當的教堂行了婚禮。

他離開旅行團，寫信回香港辭了那份月薪二千元的職位。麥迪申用她自己的豪華旅行車與李查理遍遊美國。

三個月的旅行，享受。李查理變得胖胖白白，雖然他體力過人，但也有些兒倦了。

於是麥迪申建議開始他們的東方旅遊。

在動程之前，李查理無意之中，偷聽了麥迪申的一個電話。她對電話中人說：「我們動程了，你叫波士準備吧！第一站我們到東京。第二站便到香港……。」

電話內對方說：「祝你一切順利。」她說：「當然，一切順利，但可惜我又變成一個寡婦了。」李查理聽到最後一句，不由得吃了一驚。

麥迪申是他的太太，她變成一個寡婦便意味着他的死亡。李查理心想：麥迪申必定有一項陰謀對付自己。但是什麼陰謀呢？似乎在他們的生活中並無一點跡象洩露出來。他想到第二站是香港，那麼他只好索性不去渡這個蜜月旅行好了。當他向她提出這個意見時，麥迪申微微一怔說：「什麼？你不去渡蜜月麼？」「我不想去。」李查理說。「爲什麼？」她柔聲地問。

「我有點心神恍惚。」李查理說：「親愛的，別迫我去啊！」

「來吧！我們邊玩邊討論。」她說着，同時也脫去本來就很少的衣服。「你知道的，酒店的房間和飛機票全都定了。不去豈非十分可惜？並且，你本來是從香港來的，那麼你與我結了婚，你回去一下不是很好嗎？」她說了一遍又一遍。李查理心想自己一向在香港生活，自己對香港的一切都熟悉，一個外國女人，從未到過香港，要解決對方的應是他而不是她。

他在好奇與冒險的心理支持下，終於改變了主意，踏上旅程。

李查理在旅途作了適當的戒備，在東京玩了幾天，然後來到香港。

在香港，麥迪申說這是他們的新婚蜜月，不可有任何應酬。因此，她不許他將他回來的消息告訴親友。這一點，查理不反對。

雖然，李查理加强戒備，但事情終於發生了。

李查理在睡夢中給人用哥羅芳向他口鼻一掩，他昏迷過去了。但心中明白，麥迪申動手了。

這時來了三個人，他們一高一矮，另一個身裁普通。

「麥迪申，針在那裏？」高個子用英語說。

「在這裏！」麥迪申說。

於是高個子給李查理打了一針。這一針要取去查理的性命，而在死因上是心臟病猝發。

針注射過後，他們將李查理放進洗衣房的衣物箱裏，從工人電梯送到酒店的後門。

查理就這樣給送到殮房。

這時，這三個人將「李查理」的腹部剖開，挖出腸臟後，塞進一包包的海洛英進去。死亡證、運屍證都準備好了。「李查理」的屍體放進銅棺裏，然後裹上密封的鐵皮箱，再用木箱將棺封好。

當然，所有證件都是假的。

寡婦陪伴着棺木，飛回美國去了。

這一切李查理都在一部警車上看得一清二楚，只差沒有隨機前往。

警車上的掃毒組陳警官是他的同學。李查理與陳警官是在來港前聯絡上的。

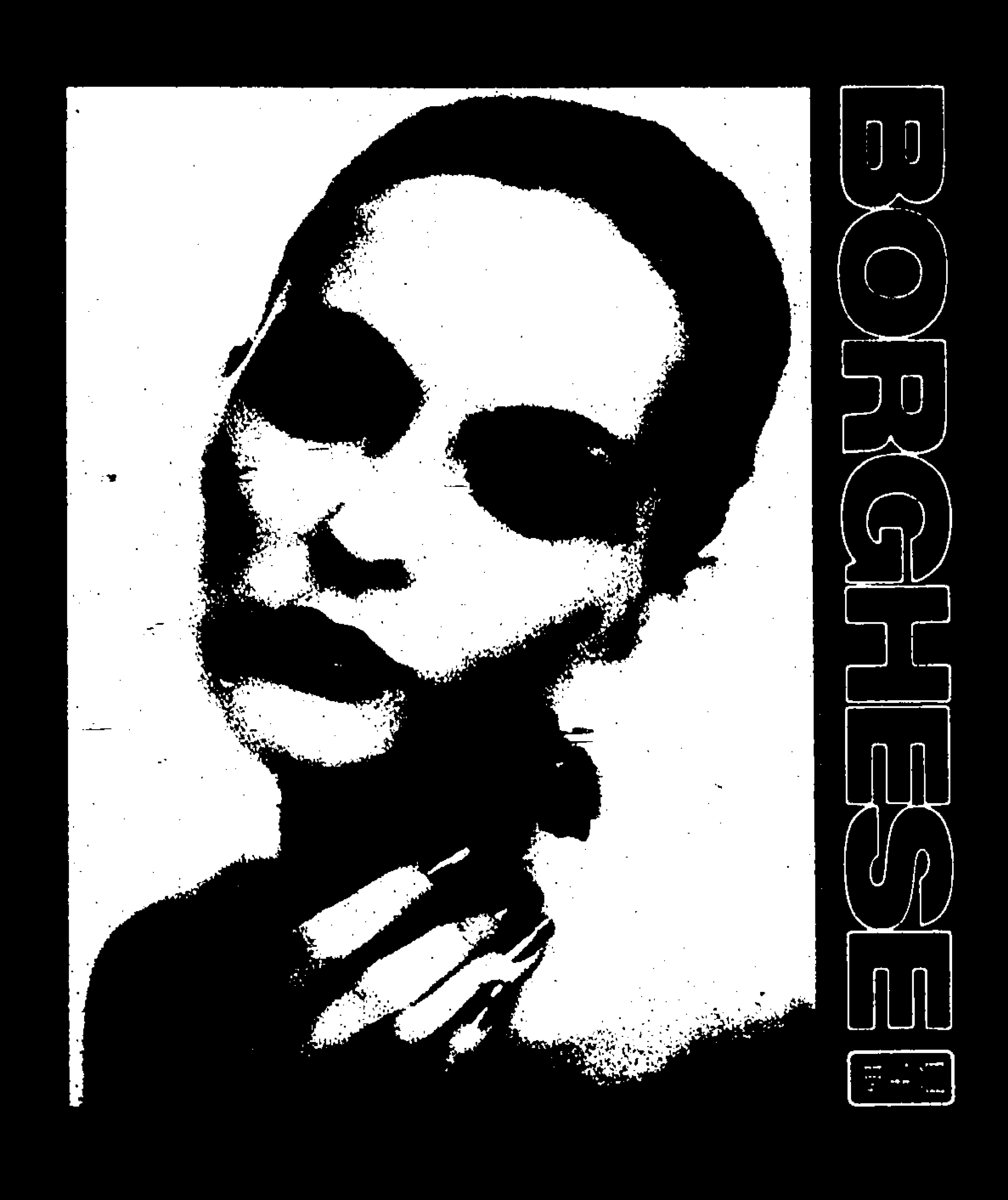
在日本以至香港，掃毒組的密探都搜過他們的行李，首先是發現了哥羅芳，繼而是針筒，及搜出了準備殺李查理的毒藥。

陳警官將毒藥換轉爲蒸溜水。李查理這才沒有送命。

飛機到達美國，當他們開棺時，去接應的毒販全部被捕了。

在同一時間，那三個剖屍的人，以及一個香港的毒品集團的頭子，亦同時被送進牢房裏。

星期掌篇



A Thousand and One Geraniums

走出黯淡無光的世界,換上今日
活潑多姿的色彩.貝佳斯全套「萬彩千紅」
化粧品,有嬌美鮮妍的紅色,清麗脫俗
的粉紅色,以及晶瑩可愛的珊瑚
紅色.今日就走出黯淡無光的
世界,換上意大利萬彩麗
貝佳斯公主爲妳而創製之
「萬彩千紅」.

BORGHESE

BORGHESE

凡於任何貝佳斯化粧品部購買「萬彩千紅」化粧品,即可獲贈禮品一份